Тем, что эта книга дошла до Вас, мы обязаны в первую очередь библиотекарям, которые долгие годы бережно хранили её. Сотрудники Google оцифровали её в рамках проекта, цель которого – сделать книги со всего мира доступными через Интернет.

Эта книга находится в общественном достоянии. В общих чертах, юридически, книга передаётся в общественное достояние, когда истекает срок действия имущественных авторских прав на неё, а также если правообладатель сам передал её в общественное достояние или не заявил на неё авторских прав. Такие книги – это ключ к прошлому, к сокровищам нашей истории и культуры, и к знаниям, которые зачастую нигде больше не найдёшь.

В этой цифровой копии мы оставили без изменений все рукописные пометки, которые были в оригинальном издании. Пускай они будут напоминанием о всех тех руках, через которые прошла эта книга – автора, издателя, библиотекаря и предыдущих читателей – чтобы наконец попасть в Ваши.

Правила пользования
Мы гордимся нашим сотрудничеством с библиотеками, в рамках которого мы оцифровываем книги в общественном достоянии и делаем их доступными для всех. Эти книги принадлежат всему человечеству, а мы – лишь их хранители. Тем не менее, оцифровка книг и поддержка этого проекта стоят немало, и поэтому, чтобы и в дальнейшем предоставлять этот ресурс, мы предприняли некоторые меры, чтобы предотвратить коммерческое использование этих книг. Одна из них – это технические ограничения на автоматические запросы.

Мы также просим Вас:

- **Не использовать файлы в коммерческих целях.** Мы разработали программу Поиска по книгам Google для всех пользователей, поэтому, пожалуйста, используйте эти файлы только в личных, некоммерческих целях.
- **Не отправлять автоматические запросы.** Не отправляйте в систему Google автоматические запросы любого рода. Если Вам требуется доступ к большим объёмам текстов для исследований в области машинного перевода, оптического распознавания текста, или в других похожих целях, свяжитесь с нами. Для этих целей мы настоятельно рекомендуем использовать исключительно материалы в общественном достоянии.
- **Не удалять логотипы и другие атрибуты Google из файлов.** Изображения в каждом файле помечены логотипами Google для того, чтобы рассказать читателям о нашем проекте и помочь им найти дополнительные материалы. Не удаляйте их.
- **Соблюдать законы Вашей и других стран.** В конечном итоге, именно Вы несёте полную ответственность за Ваши действия – поэтому, пожалуйста, убедитесь, что Вы не нарушаете соответствующие законы Вашей или других стран. Имейте в виду, что даже если книга более не находится под защитой авторских прав в США, то это ещё совсем не значит, что её можно распространять в других странах. К сожалению, законодательство в сфере интеллектуальной собственности очень разнообразно, и не существует универсального способа определить, как разрешено использовать книгу в конкретной стране. Не рассчитывайте на то, что если книга появилась в поиске по книгам Google, то её можно использовать где и как угодно. Наказание за нарушение авторских прав может оказаться очень серьёзным.

О программе
Наша миссия – организовать информацию во всём мире и сделать её доступной и полезной для всех. Поиск по книгам Google помогает пользователям найти книги со всего света, а авторам и издателям – новых читателей. Чтобы произвести поиск по этой книге в полнотекстовом режиме, откройте страницу `http://books.google.com`.

Hosted by Google

P.O. germ. 1038 o

Hosted by Google

OTFRIDI
EVANGELIORVM
LIBER:

ueterum Germanorum grammaticæ, poeseos, theologiæ, præclarum monimentum.

Euangelien Buch / in altfrenckischen reimen / durch Orfriden von Weissenburg / Münch zu S. Gallen / vor sibenhundert jaren beschriben:

Jetz aber mit gunst deß gestrengē ehrenuesten herrn Adolphen Herman Riedesel / Erbmarschalck zu Hessen / der alten Teutschen sprach vnd gottsforcht zuerlernē / in truck verfertiget.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

BASILEAE. M. D. LXXI.

Sum Joh. Georgii à Werdenfels.

Hosted by Google

ADOLPH HERMANN RIED-
ESEL ZV EISENBACH, ERBMAR-
SCHALK ZV HESSEN.

Ierem. 9. *Hæc dicit Dominus: Non glorietur ſapiens in ſapientia ſua, & non glorietur fortis in fortitudine ſua, & no glorietur dives in diuitijs ſuis: ſed in hoc glorietur qui gloriatur, ſcire & noſſe me quia ego ſum Dominus qui fa-cio miſericordiã & iudiciũ et iuſtitiã in terra, Hæc enim placẽt mihi, ait Dñs.*

NOBILI GENERE AC VIRTVTE VIRO D. *Adolpho Hermanno Riedesel in Eisenbach, Marschalco Hassiæ hæreditario, Domino & patrono suo, optat M. Fl. Illyricus solidam sinceræ Christi religionis cognitionem, zelum ac constantem confessionem.*

NOBILISSIME & clarissime uir, ac Patrone plurimùm obseruande, Thesaurum hunc egregium antiquitatis (ut hoc præclarissimum monumentũ beatus Rhenanus uocat) Theutonum, gentis regione & hominum frequentia amplissimę, ob plures causas, magno labore tum repertum, tum etiam à quodã doctissimo & pientissimo uiro descriptum iam diu in publicũ euulgare, multos sollicitando & orando, sedulò conatus sum, ac tandem etiam uix perfeci: quas causas hîc non tam ideo enumerare libuit, ut facti mei rationẽ, tibi alioquin non ignotam redderem, quàm ut tantò pluris hoc opus Germani alijq; facerent, maioresq; etiam fructus inde perciperent.

Prima ſanè ea cauſa eſt, quam etiam ipſe Ottfridus, huius libri Author ſibi ſcribendi fuiſſe dicit: ut qui uel canendo, uel legendo occupantur alijs uel inutilibus, uel etiam noxijs cantilenis aut ſcriptis, indo ad ſalutarem tractationem, lectionem, canctionem, ac meditationē Scripturæ & ſacro-ſancti Euangelij Chriſti, quod hîc rhythmis uertitur, inuitentur ac retrahantur: quā quidem eximiam planeq; diuinam utilitatem nunc etiā eccleſiaſticę uulgaris linguæ cantilenæ, maxima Spiritus energia, potiſsimū à Luthero compoſitæ, egregiè præſtant.

Secunda eſt, quòd cùm omnes uetuſtas res, etiamſi ſint tantùm lapides ſculpti, uetera ædificia, arma, picturæ, numiſmata, aliçue res, ob ſolam earum antiquitatem admiremur: quantò magis par eſt, cunctos hoc uetuſtiſsimum monumentum, ſacram inſuper doctrinam continens, magnifacere?

Tertia eſt, quòd cùm nūc acriter cōtrouertatur, an liceat ſacras literas à multitudine, idq; præſertim uulgaribus quarumuis gentium linguis legi: hîc habemus illuſtrē quæſtionis iſtius deciſionem, quòd olim tempore Chriſtianiſsimorum Cæſarum Caroli M. & Ludouici Pij, cùm Epiſcopi adhuc eſſent literatiores, & Eccleſię religioq; nōnihil magis

gis florerent, quàm postea quádo hoc Opus compositum publicatumq́; est, non tantùm fas piumq́; est habitum, uulgi manu sacras literas teri, sed etiá uulgaribus rhythmis uulgò passim decantari & celebrari.

Quarta causa est, quòd cùm omnes homines meritò, ac secundũ Dei mãdatum, suos parẽtes, & quosuis maiores antecessoresq́;, ac ipsorum etiam quasuis res, monumẽtáue magnifaciant: quãto æquius est omnes Germanos suorũ maiorum linguam, monumẽta q́; aut libros eam continẽtia magnifacere?

Eorũ igitur studijs uotisq́; gratificari uolui: ut & in hac parte meam erga Germaniá uoluntatem testatam facerem: præsertim autem gratitudinẽ, ob acceptam inde ueram religionem doctrinamq́;, & diutinum hospitium, ac insuper ductam hinc uxorem, & genitos XVII. liberos, quorum IX. iam ad Dominum cõmigrarunt: præsertim uerò quia Deus uoluit, me in hac gẽte, de sua hisce postremis temporibus exingenti misericordia instaurata ueritate, contra multiplices corruptelas nebulasq́;, quæ ei offunduntur, contraq́; instaurationem ueterum tenebrarum, testimonium publicè dicere, quoquo demũ modo satan eiusq́; organa, uel etiam alij hominum filij de me blaterent: quorum oblatio-

rationes, Deo & bona conscientia fretus, floccipendo.

Quinta causa est, quòd hinc cognoscitur huius gẽtis nobilitas, uel potius ingens Dei erga illam beneficium. Aristoteles enim dicit: Nobilitatem esse ueteré hæreditariamq; uirtutem, aut ueteres diuitias. Hæc quoq; sanè non parua nobilitas, & simul ingens Dei beneficium est, quòd iam ut minimũ duob. millibus annorum hæc gens hasce sedes, & hanc linguam, semper fermè florens acregnans, certè nunquam diu seruiens, retinuerit. Etsi enim pronunciatio & terminationes uocum nõ parum uariauerint, sicut etiã in uicinis regionibus dialecti uariãt, tamen uoces sunt pleræq; omnes eædem: cùm contrà aliæ gẽtes aut sint ex diuersissimis populis confusæ, aut ex alijs sedibus in alias subinde propulsæ, uel abactæ, aut etiam linguã prorsus mutauerint, & ex diuersis confuderint, & deniq; diutissimè alienum iugũ passæ miserè seruierint. Quòd autem eadem lingua uerbaq; maxima ex parte iam olim fuerint, quæ nunc quoq; sunt in usu, testantur luculenter nomina propria hominum, qui olim ante Christum fuerunt, quorum etiam nunc Etymologiæ notæ sunt, & cõmuni linguæ respõdent. De qua tota re, ac præ-

ſertim

ſertim de uetuſtate gentis & linguæ Germanicæ, uide Auentinum libro primo ſuorum Annalium.

Admoneantur igitur hoc ipſo ſuo uetere monumẽto nobiles, & quaſi αὐτόχθονες Alemani, non ſolùm de hoc ipſo immenſo Dei beneficio: cui nunc etiam illud longè maius acceſsit, quòd filius Dei in hac gente, & per eius gentis homines, in hiſce horrendis tenebris primùm ueram religionem inſtauratuit: ſed cùm etiam uideant, uicinas olimq; nobiles ac florentes nationes, Greçam, Illyricam, Pannonicam, Belgicam, Liuonicam, aliasq; horribiliter, partim in miſeranda ſeruitutem redigi, partim etiam planè aboleri: euigilent tandem ſtatuantq;, ſe quoque menſuram peccatorum ſuorum egregiè impleuiſſe, & etiamnum multiplicibus malefactis ſibi iram in die iræ cumulare. Non profectò tãtùm in bonum fœlicitatemq; hominibus inſtauratur prædicatio diuini uerbi, & iſta euidens Dei uiſitatio: ſed multis eſt etiam eritq; odor mortis: & plerunq; ſanè ea tunc demum à Deo ordinãtur, cùm iam ſecuris iræ diuinę ad radicẽ arboris poſita eſt. Chriſtus petra ſcandali, conterensq; aduerſarios inſanientes, Pſal. 2. & 110, nunc accedẽte fine mundi, de cœleſti monte deorſum ru

ens, ſicut iam dudum caput, pectus, uenas tremq́; & fœmora & tibias iſtius myſtici gigantis Danielis contriuit, Antiochumq́; iſtũ patefecit & fregit proſtrauitq́;: ita etiam tandem reliquũ pedum digitorumq́;, exultante interim illo blaſphemo cornu beſtiæ, conteret, donec tandem omnia aduerſa pedibſuis ſubijciat. Agnoſcant ergo Germani tempus iſtius admirabilis uiſitationis, contemplantes etiam proximarum gentium Gallicæ, Brabãticæ, Danicæ ac Suecæ triſtiſsimas iræ diuinæ acerbiſsimasq́; flagellationes, diligenter ſecum illam hiſtoricam Chriſti regulam meditantes: Nolite putare, quòd illi ſint peccatores præ uobis: ſed niſi pœnitentiam egeritis, omnes ſimiliter peribitis.

Sexta cauſa eſt, quòd cùm hęc lingua multas habeat propagines, aut certè plurimas uoces alijs linguis communicarit, ut Italicę, Gallicæ, Hiſpanicæ, Anglicæ, Polonicæ, Bohemicæ & alijs, quæ nunc uel ſono ipſo, uel etiam illa ueteri notione minus notæ ſunt, cognita nõnihil hac uetuſtiore forma iſtius ſermonis, tantò clarius illis ipſis peregrinis gentibus illarum uocum origines ſimul, & ſignificationes innoteſcent. Narrat Iulius Cæſar, ſacerdotes Gallorum (qui ut Auentinus probat, olim etiam Germanicè ſunt locuti)

cuti) uocatos esse Druidas, cuius uocis Etymologiam liquidò hic Liber indicat, cùm toties Trutin uocat Deum: ut Druidæ idé sint, quod diuini uiri, aut Dei ministri. Trutin autem ideo putant aliqui Deum dici, quòd sit fidelis, uerax ac constans, sicut etiamnum ista locutio celebratur, Der trewe Gott/ & Paulus inquit, Fidelis Deus.

Nomen Marsalck facilè ex hoc libro intelliges significare ministrum equorum aut rei equestris, cùm hinc animaduertes, Salch significare ministrũ aut famulum, nempe ministrum Principis, qui rem equestrem, equitesq́; & aulam curet aut regat. Omnino plurimũ huius libri sermonisq́; cognitio proderit, ad cognoscendas Etymologias & origines uocum Germanicarum, & planè ad plenius cognoscendam hanc linguam. Nam & propagines uariarum uocum ex illis primis thematibus, aut (ut Hebræi Grammatici loquuntur) radicib. deducuntur: & ex illo ueteri uocum usu præsens istarum uocũ significatio ususq́; & abusus plenius cognosci potest. Planè non dubitanter possis statuere ac dicere, quòd sine hoc quasi Etymologico linguæ huius, nemo eam plenè perfectèq́; cognoscere possit.

Septima, Nauauit bonam operam Auena

cius in suo Hebræo Lexico, monstrans tres istas primarias & originarias linguas, Græcam, Latinam, & Germanicam, habere suas originales uoces ex Hebræa. Idem & de Illyrica aut de Sclauonica aut Vandalica mõstrari haud difficulter posset, quæ itidem latissimè per Europam, à mari Adriatico, usq; ad Balthicũ, aut etiam Hyperboreum Oceanum & Euxinum extenditur.

Porrò eiusdem Hebrææ linguæ propagines esse Chaldęam, Arabicã, Punicã & Turcicam, etiam facilius esset monstrare, quòd illę multò magis ad matrem accedant. Istud uerò ipsum de origine huius linguæ ex Hebræa, multò etiam magis ex hac uetustiori forma, aut dialecto Germanici sermonis demonstrari posset, cuius primaria themata propius ad illã sono & sensu accedunt. Vox Kerle olim significauit hominẽ, sicut & adhuc in Suecia & in Saxonia: quam uocem si ad Hebræam linguam referas, præclarissimam profectò Etymologiam habet: notat enim inuocatorem & cultorem Dei, quod idem est ac si dicas, hominem esse filium & imaginem Dei, quæ uera primariaq; hominis ratio, natura ac forma est.

Monstrata uerò sic uetustate Hebręæ linguæ & gentis (quod etiam Hebræa nomi-

na

na Græcarum literarum teſtãtur) ultrò indè conſequeretur non tantùm ueritas iſtius ſacræ Hiſtoriæ, de linguarũ diſsipatione, deq; omniũ gentiũ origine, à Noacho & filijs Hebraicè loquẽtibus, ſed etiã Hiſtoriæ illius totius, ac inſuper religionis uetuſtas ſimul & ueritas. Vtinam autem aliquis ocioſior doctiorq; ac diligentior hanc ſibi operam deſumat, ut accuratius pleniusq; oſtẽdat, omniũ linguarũ originem & præſertim originalia themata ab Hebræa exorta eſſe. Incœperam ego quidẽ ipſe iſtud opus tentare, iam ante annos 23. ſed poſtea grauioribus rebus, curis ac laboribus retinendi cœleſtis depoſiti impeditus, illud omiſi. Ad quod argumentũ faceret etiam, quòd pleræq; gentilium tandẽ corruptæ fabuloſæq; hiſtoriæ, ſicut & ritus ſacrorum corrupti, & etiamnũ circumciſio Mahometanis uſitata monſtrari poſſunt, habere ſuam originem ex ueris Sacrarũ literarum monumentis, hiſtorijsq; Hebræorum.

Octaua cauſa huius editiõis eſt, ꝙ aliqua indicia purioris religionis (quãtumuis iam tum ualde incœperit declinare) hinc haberi poſſunt: cuiuſmodi eſt, quòd dixi omnibus tunc licuiſſe uulgari lingua Sacras literas lectitare & cantillare, deq; ijs cum alijs loqui & conferre. Præterea, quòd fuerit tunc adhuc

huc magnum ſtudium cognoſcendi uerum Deum, eiusq; uoluntatē ex ipſiſmet literarum fontibus, ſeu ex ſcrutatione Sacrarum literarum, non ex hominum traditionibus & putrib. lacunis, quib. fruſtra Deus agnoſcitur & colitur.

Ipſum profectò ſolum nomen gratiæ, hiſce libris pro titulo impoſitum, ſatis liquidò teſtatur, Chriſticolas adhuc tū temporis ſacroſancta Euangelia, quæ in hoc Opere uersu conuertuntur, pro lætis quibuſdam nunciis gratiæ ac fauoris Dei per Chriſtum parti habuiſſe, non pro ſeuera legum ac mandatorum exactione, minarumq; irę ac pœnarū Dei denunciatione: ut poſtea plerique perperam de Euangelio, tanquā noua exactioreq; quadam lege ſenſerunt & diſſeruerunt, Chriſtumq; pro mero legislatore, & auſterio re Moyſe, quàm ille prior fuerit, habuerunt.

Quin etiam ipſe Author ſcopum hunc omnium Euāgeliſtarum titulumq; & fidem ſuam pientiſsimis uerſibus, aſſerentibus gratuitam iuſtificationem contingentem ſine noſtris meritis, expoſuit. Id enim ipſum in Præfatione inter alia de hoc ſummo ſalutis noſtræ dogmate canit, ut mox in ſequente epiſtola eius uerſus adſcribemus.

Illud quoq; in hac parte non negligendū eſt,

est, quòd hoc opus tantùm suo Archiepiscopo examinãdum & probandum cõmendat, non id pontificis beatorum pedibus & Romanæ Ecclesiæ subijcit, sicut postea fieri necesse fuit, & etiã nũc (proh pudor) adulatoriè parasiticeq; à plerisq; factitatur: & insuper pro fidei articulo habetur doceturq;. Tãta erat adhuc tunc libertas Ecclesiarũ & pastorũ, quam postea contraria extrema prorsus tyrannis est consecuta.

Nec illud profectò etiam leue indiciũ uestigiumq; purioris doctrinæ est, quòd tunc sacerdotes alijq; doctores iudicauerunt utile esse, omnia sacra mysteria omnibus Christianis esse notissima, sicut & olim sancti Apostoli docuerunt, eoq; uulgari ac planè intelligibili sermone multitudini sacra scripta proposuerũt. At postea perinde sibi solis clauem scientiæ rapientes spirituales isti (uti sese uocant) omnia sacra mysteria occultarunt, sicut Cicero scribit, ueteres Romanorum sacrificos & leguleios in occultatione fastorum factitasse. Quo scilicet uulgus hominum omnium illorum mysteriorũ ignarum & semibrutum ipsis tanto magis obnoxium foret, sibiq; quidlibet, uulgo ob impetitiam non reclamante, liceret.

Nona causa est, ut hinc appareat, Christũ

semper

ſemper ad dexterā patris gloriosè regnare, & ſubinde in omnibus gentibus mittere ac largiri dona hominibus, excitando ſuos miniſtros, qui Sacras literas illuſtrēt, & per eas homines ad ardens pietatis cultusq; diuini ſtudium excitent, inflammentq;: atq; ita tum hominum ſalutē, tum & gloriam Dei amplificent & inſigniter promoueant.

Decima cauſa eſt, ut & inſtruātur Lectores huius Libri doctrina, & inſuper exēplo ipſo pij ſtudij illuſtrādi Sacras literas & promouendi ueram pietatem omnes excitentur, ad parem diligentiam ardoremq; rerum ſacrarū ſuæq; propriæ ſalutis, & gloriæ Dei, nec degenerent in Epicuream profanitatē: quò nunc ſub finem mundi pleriq; mortales, proh dolor, maximo impetu degenerāt, ruuntq; ac currūt. Pulchrum enim ſanè eſt, ueteres, preſertimq; ſuos maiores, imitari in re bona, & non in prauis ſtudijs: quo fine iā ante annos 300. Leopoldus de Bebenburg ſcripſit utilē libellum, de Zelo ſtudioq; pietatis ueterum Germanorum.

Poſtrema cauſa eſt, ut ipſe etiam Liber extēt, hiſtoriaq; facti, aut dudum euulgati huius libri habeatur: atq; adeò ut cognoſcatur, iamdudū antea ſæpius Sacras literas in uulgarem Germanorum ſermonem conuerſas fuiſſe.

Hosted by Google

fuisse. Nã primùm Vlphilas episcopus Gotherum (qui itidem Germani fuerũt) mox post Nicenum Concilium, circa annum Domini 370. teste Theodoreto & Sozomeno, conuertit sacrũ Codicem in Gothicam linguam, eiusq; diuini instrumenti ope gentẽ eam, maximo sub periculo, ad fidem Christianam cõuertit. Quod quidem factum est ante D. Hieronymi populariis mei tempora. Hunc uerò aiunt etiam in Illyricam aut Sclauonicam linguam idem sacrosanctum Volumen conuertisse. Vnde fortè est Moscouitica uersio eiusdem linguæ, cuius uetusta exemplaria etiamnum reperiuntur, & aliqua eius fragmenta, sicut & Seruianæ (cuius gentis idem sermo est) ipsemet in Bibliotheca D. Antonij Venetijs cõspexi. Vnde quoq; est, quòd ea tota gens, sicut & Seruiana & Moscouitica, uulgari lingua in Sacris religiõeq; utitur. De qua re narrat Æneas Syluius, aut Pius II. olim in quadam Romana Synodo acriter disputatũ esse, an id sit in ea parte Illyrię ferendũ, ubi pontifex imperitauit, & tandem esse auditam cœlitus uocẽ: Omnis lingua laudat Dominum. Verùm de hac quæstiõe dogmateq; Spiritus S. iã olim. 1. Cor. 14. disertissimè pronũciauit, & multi hactenus luculẽter in eo uerã sententiã demõstrarũt.

Postea

Postea quoque tempore Caroli Magni ires docti uiri, Strabo, Rabanus & Haimo idem sacrum uolumen in uulgarem linguã conuertisse leguntur: quorum tamen Opus tam citò interijsse, ualde sanè dolendum est. Sed nimirum hoc quoque fraude satanæ & hypocritarum factum est, qui salutarem uerbi Dei lucẽ pusillis Christi fulgere ferre nequeunt. Sanè ipsummet Carolum Magnũ patriæ linguæ, quæ fuit Germanica, illustrandæ studiosum fuisse, notissimum est; adeò ut & Grammaticam de ea conscripsisse referatur.

Matthæus Paris Anglicus Historicus, qui longè ante hæc tempora uixit, narrat Germanos iam olim ante Christi tempora scriptis præsertim rhythmicis, suas historias cõscribere fuisse solitos, & quosdam eiusmodi libros nominatim indicat. Idem etiam refert probatq; Ioannes Magnus in suo Opere. Atq; hæc priorum uersionum Scripturæ ueterumq; morum gentis Germanicę in cõsignandis suis monumentis, studiaq; Sacrarum literarum historia digna est, quæ sciatur, tum ut Dei gloria eluceat, qui in omnib. gentibus præclara ingenia excitat, tum etiã ut posteri ad maiorum suorum uirtutem industriamq; imitandam exuscitentur.

Has

Hæ aliæq́; complures cauſæ, & pręſertim publicæ utilitates, tum ad Dei gloriã ac hominum ſalutem, tum etiam ad gloriam gentis Alemanicæ, ac deniq; etiam ad commoda eiuſdem, & præſertim eccleſiæ Dei ſpectantes, me impulerunt, ut (ſicut & prius dixi) iam longo tempore ſim conatus, ſeduloq́; laborauerim, in promouenda impreſſione huius Operis. Quo quidem me etiam non parũ impulit doctiſsimi uiri, beati Rhenani Seletſtadienſis grauiſsimum teſtimonium & præconium huius ipſius Operis, cuius uerba paulò pòſt adſcribemus.

Plurimũ ſanè hanc editionẽ adiuuit eruditione & pietate clariſsimus uir D.D. Achilles Gaſſarus, tum deſcribendo, tum & Lexicon ueterum huius ſermonis uocum conficiendo, quo publicæ utilitati & ſuo ardenti erga patriam & ueram Eccleſiam ſtudio ſatisfaceret: cui ab omnibus ingenuis Germanis Chriſtiq́; fidis cultoribus gratiæ debentur & habebuntur.

Tibi uerò, uir genere ac uirtute clariſsime, hoc Opus dedicare ob plures cauſas uolui, præſertim autem quòd & urſiſti hanc editionem, & tuam liberalitatem ad eam promouendam promiſiſti: & deniq;, quòd ſpero complures ex Germanica nobilitate, atq;

adeò etiã ex ſuperioribus ordinibus, & præſertim literatis hominibus, ob tuum nomẽ, Librum hunc ſtudioſe complexuros eſſe, & linguam etiam hanc porrò illuſtraturos.

Quòd ſi hoc Opus eo ſtudio fauoreq́; excipietur à ſuis Germanis, quo certè par eſt, fortè aliquando etiam illud alterũ maiusq́; uolumen edetur, mihi à te communicatum, in quo ueteris Teſtamenti Hiſtoriæ itidem rhythmis ante annos 300. cõſcriptę ſunt. Sanè indigni fuerint, qui de nomine genteq́; Germana glorientur ac nominentur, qui nõ dignabuntur hoc ſacroſanctũ uetuſtatis ſuæ monumentũ habere & cognoſcere, ſuamq́; maternam linguam & auitum ſermonẽ degustare: præſertim cùm ad eum conatũ tanta hîc præſidia habeant, tũ uocum cum præcedentibus congruentiam, tum pręfationis uerſionem, tum Dictionarium adiunctum, tum deniq; etiam Latinum Euangeliorum textum ad ſingula loca annotatum, ex cuius collatione facilè ſenſus rhythmorum deprehendi ubiq, poſsit. Iuuat nos laudiq́; etiam datur, cognouiſſe aut ſaltem deguſtaſſe peregrinas aliquas linguas, unde nullum unquam fructum ſis percepturus: quanto uerò honeſtius præclariusq́; fuerit ſuorum maiorum ſermonem exactius cognoſcere?

Qua-

Quapropter tu & hoc Opus dedicationemq; eius benignè excipito, & literarum, præsertimq; sacrarum, non tantùm studiosus, sed & fautor promotorque esse pergito: idq; omnino agito, ut non postremo loco regnum cœlorum quæras, sicut pleriq; homines solent (tametsi & in hoc iniuriam eis facio. plurimi enim nullo prorsus loco & nũquam regnum cœlorũ quęrunt aut curant) sed primo planè loco illud, iuxta mãdatum unici nostri Seruatoris, ambias & sectaris.

Et quoniam pro tua dignitate, prudentia, uirtute & alijs eximijs donis sæpe ad summos Germaniæ proceres aditum habes, id omni studio conatuq; apud eos agito, monendo & urgendo, ut præsentes controuersiæ religionis non uiolento furore opprimãtur, sed potius legitima cognitione dirimantur.

Sed bone Deus, quantus est satanę furor, quantaq; in genus humanũ potentia, quòd cùm etiam in minimis litibus, ubi de paucis aliquot nummis rebusq; uilibus contenditur, omnes putant placidè quieteq; ac legitimè progrediendum esse, uti auditis recta ratione partibus, probeq; omnibus ad cognitionem facientibus perquisitis ac examinatis, tandem seruato omni iuris processu

pronũcietur, executioq́; debita ratione fiat. At in religionis controuerſijs contrà nunc pleriq; temerè ac non lectis cognitisq́; utriuſque partis ſcriptis, dictis ac teſtimonijs, iudicant, pronunciant, clamant ac uociferantur, horrendis cõuitijs infamationibusq́; cõfeſſores ueritatis proſcindunt, & deniq; qui poſſunt, etiam uiolentiam adhibent.

Olim in omnibus difficultatibus cõtrouerſijsq́; religionis & hæreſibus, ſecundum Chriſti ordinationem præceptumq́; ſoliti ſunt ſacerdotes & epiſcopi, promouentib. id principibus & regibus, cõuenire, ibiq́; ex uerbo Dei recta ratione conferre ac diſputare, & uerum à falſo ſecundum Scripturã diſtinguere. At nunc, proh dolor, contraria potius omnia fiunt. Quæ cùm & triſtia horrendaq́; ſint, & ab omnibus cernantur, commemorare non eſt neceſſe, atq; adeò etiam ob eorum fœditatem cruciatumq́; animi cordisq́; mei inde orientem longè acerbiſsimũ non libet.

Tu uerò uir præſtantiſsime, qui ſcias te nomen Chriſto ad iſtã ipſam ſacroſanctã militiam dediſſe, perge in ea ſtrenuè, nec moueare Epicureis ſermonibus Nimbrodicorũ iſtorum uenatorum, qui tantùm gentiles deos, Bachum, Venerem, Martem, Plutũ & Deliam

Deliam Mercuriumq́; colunt, tantumq́; ſua ſtudia moresq́; magnifaciunt, & Chriſtum cum ſuo cœleſti regno cõtemnunt, & ab eo uiciſsim contemnuntur: ſciens te ampliſsimam remunerationẽ ab illo ſummo victorioſiſsimoq́; Duce, cùm in extremo iudicio ultimum illum ſuũ cœleſtemq́; triumphum de omnibus hoſtibus ſibi pleniſsimè ſubiectis, nempe de ſatana, peccato, morte, & toto mundo, aget, recepturum eſſe.

Dominus Ieſus Eccleſiam ſuam religionemq́;, & omnes ſuos fideles potenter ſuo S. ſpiritu regat & conſeruet, contra omnes ſatanæ & impiorum nequiſsimas machinatiões ignitaq́; tela tueatur, ob miſericordiã & ueritatem ſuam, Amen. Vale in Chriſto unico mundi Seruatore, ſemper fœliciciſsimè. Argentinę, anno aduẽtus Meſsiæ unici Seruatoris totius mundi 1571. Calendis Septembrib.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Hosted by Google

Dem gestrengen vnd Ern-
uestē Hern Adolph Hermā Ried-
esel in Eisenbach / Erbmarschalc in Hessen / meinem günstigen Hern vnd Patron / wünt-
schet ich Matthias Flacius Illyricus volkomene erkandtnuß der reinen Religion vnd lehre Christi / ernsten eyffer / sampt bestendiger bekandtnuß.

Estrē ger / ernuester / günstiger Hern / die hochwichtige vrsachen / warumb das ich in Truck habe lassen auß geen diß alte Buch / darinnen vor 700. jar die fier Euangelisten reimenweis in ein einige erzelung der Histori vnd Predigten Christi zusamē bracht / vnd in der valten Teutschen sprach vertolmetscht worde sein / vnd auch den vielfeltigen nutz vnd frucht / so der Christlich leser darauß nemen kan / hab ich nach der leng in der Lateinischen Vorred erzelet / das es ohn von nöten / allhie abermal die selbige zu widerholen.

Wiewol wann gleich kein andere vrsach were / warumb die freie vnd ehrliebende Teutschē solten diß Buch lieb haben vnd hochachtē / so ist diese wichtig vnd groß genug / das nach dem alle menschen gern von jhren eltern vnd vorfarn viel wissen wöllen / auch alles so bei jnen gewonlich

lich vnd gebreuchlich/hochhalten/ weil auch alle menschen gern etwas beides von den vralten/ vnd von frembden spraachen wissen: so muß einer jhe gar ein stock/vnd so zureden/kein rechter Teutscher sein / der nit auch gern etwas wissen wolt von der alten spraach seiner vorfarn vnd eltern/ welches man dann auffs best vnd leichtest auß diesem Buch haben vnd vernemmen kan/ sonderlich weil der Leser allhie so mancherley behelff vnd fürderung darzu hat / als nam̃lich die erklerung der alten wörter/die tolmetschung der Vorrede / vnd entlich den Lateinischen text der Euangelisten/der hin vñ wider in diesem Buch vertolmetschet ist.

Will derwegen jetz nur etliche andere stuck hierzu gehörig anzeigen: als nam̃lich fürs erste/ das der meister dieses Buchs / ist gewesen ein Gottseliger gelehrter Münch (ich mein aber ein solchen Münch/wie sie vorzeitē gewesen/ da sie waarhafftigklich reichtum̃ / ehr vnd die wollüste dieser welt verlassen/vnd sich gentzlich zū dienst Christi vñ seiner Kirchen ergeben/ vnd derwegē auch studieret/gearbeitet/gelehret vnd gepredi-get habē: nicht wie die newe/die nebē der abgötterey nur dē gott Bacho oder Baucho sampt seiner schwester Venere vnd bruder Pluto / dam̃it sie zū Plutone kom̃en/trewlich dienē) genāt Ortfrid / auß d' erbarn vñ vraltē Statt Reinweisē-

burg/da auch nach jetziger zeit/Got hab lob/die waare Religion/durch fürderung der namhafften Herrn Elephanten vñ anderer Gottseliger herrn erhalten würt: vnnd hatt dieser Ottfridus auch andere mehr Bücher zu gemeinē nutz geschrieben / wie auß seinem leben kurtzlich von Trithemio angezeiget/zu sehen ist.

Ferner so hat der hochgelehrte mañ Beatus Rhenanus von Schlerstat diß Buch/ da ers zu Freising in Baiern gesehen hat / hochgerümbt/ wie sein zeugnuß hernach geschriebē bezeüget: da er auch saget/es sei ein treffenlicher schatz der vralten Teutschen kleinoten.

Er zeiget auch an / wie hoch sich der fürtreffenliche held Keiser Maximilian nach solcher alten Teutschen schrifftē gesehnet habe / vnd wie hoch er alle die jenige begabet/ die jm etwas solches vralts/sonderlich von Büchern vnd schrifften fürgebracht vnd verehret haben.

Solcher sein sin vnd meinung zeiget an/ das er sein Vatterland vnd volck lieb gehabt / auch seine vorfar/vnd was bey jnen löblich gewesen/ hochgeachtet/gern erhalten vnd gefürdert/ vnd nit stets nach seltzamen/newē/Welschen/Spanischen/Römischen dingen gegaffet habe.

Es haben auch die Vätter vnd alte Scribenten/so vor tausent oder dreizehenhundert jar gelebet haben / die vralte lehr/Religion/ regiment/

vnd

vnd weis der Kirchen Christi hoch geprieset vnd gerümbt/ vnd sich vber jhr zeit vnd stand beklaget: derer Vetter sprüche jetzt vnsere widersecher die Papisten gar vbel mißbrauchen / gleich als sie das jenige hetten gelobet vnd geprieset / das zu vnsern / vnd nicht zu jren zeiten hette mögen alt geschetzt vnd genennet werden: welches je ein grober betrug ist. Dann wann sie von den alten zeiten/stand vnd Religion geredt haben/ vñ geklaget vber jrer zeit newerung/ so haben sie gemeinet die lehr vnd Religion/ auch stand vnd regiment der Kirchen/ so drei oder fierhundert jar für jnen/als nam̃lich zur zeit Christi vñ der Apostel/im gebrauch gewesen/vnd freilich nicht den stand vnd sitten der Kirch̃/so etlich hundert jar nach jhnen entstanden ist/ dahin man jetzt jhre sprüche mit gewalt deüten vnd ziehen will.

Es ist aber freilich nicht one/ dz Virgilius der treffenliche Poet schreibet/dz alle gute ding jmmer von tag zu tag abnem̃en / wann man sich gleich hoch bemühet/die selbige in jrem vorigem guten stand zuerhalten.

Solches aber geschicht zuuorauß in der Kirch̃ vnd Religions sachen/daß sie alle tag je lenger je mehr verfinsteret vnd verkeret werden/ nicht anders als ein wol gebauwetes hauß jmmerzu erger vnd bawfelliger wurde/ biß das es ein guter meister widerum̃ vō newen erbauwet.

Also thut auch Gott der himlische Vatter/der höchste schöpffer vnd bauwmeister / ein stiffter vnd vrsacher alles guten/ sonderlich in der Kirchen/welcher je zu zeiten vnd offtmals an seiner Kirchen vñ Religiõ/wiewol auch in weltlichem stande vnd policei/ das jenige widerumb bessert vnd auffrichtet/was der böse feind vnd die menschen verkeeret vnd verderbet haben / vnnd also gleich als newe encenia oder kirchweihe halt.

Solches ist gar offtmals geschehen/ wie auß der heiligen Schrifft vnd andern kirchẽ Historiẽ zusehẽ ist: als erstlich zur zeit Enoch/darnach zur zeit Noah/Abraham/ vnd sonderlich zur zeit Moise: weiter darnach zur zeit Samuelis/Dauidis/ Ezechias/ Josaphat/ vnd Josias. Jnnen auß aber zur zeit Christi vñ der Apostel: welcher mit der geisel vnd mit dẽ schwerdt seines worts allerley wust vnd grewel / sampt jhren meistern vñ kremern / ja raubern vnd mördern/ auß seines vatters hauß außgemustert vnnd außgefeget hat: welches hauß dazumal/ wie er selber bezeuget/ zu einer mörder gruben durch die mancherley verfürer gemacht war.

Er ist freilich der rechte Engel deß bunds/ der rechte lauterer oder reformierer der Leuiten/ wie Malachias võ jm geweissaget / ein meister vnnd außfeger seiner Kirchen gewesen / in deß handẽ die rechte wurffschauffel ist/ wie Johannes

nes der Töuffer prediget: vnd er hat sollen sei=
nen tennẽ recht auß fegen: darnach etlicher mas=
sen zur zeit Constantini vnnd Augustini / auch
Huß seligers: vnd sonderlich zu vnsern zeitẽ / da
der letzte Helias kommen ist / vor der letzten zu=
kunfft deß Herrn / jme den weg zubereiten / den
Antichrist zuoffenbaren vnd zurichten / vnd die
seinen võ sollichem Pharao vñ dem teuffel ent=
lich zuerlösen.

Wie nun der stand der Kirchen vñ Religion
alle tag je lenger je erger wirdt / biß auff solliche
göttliche erneweerung vnnd widerauffrichtung
der Religion: also wer fleissig darnach forschet /
der findet jmmerzu gar viel solche anzeigung o=
der gewisse zeichen eines bessern stands der Re
ligion / so zuuor gewesen / welche als (so zu redẽ)
rechte heilthumb man mit allem fleiß suchen vñ
herfür ziehen soll / die waare vnnd rechte vralte
religion damit zuerkleren vnd zubeweisen.

Solcher hinderstelliger mancherley zeichen
vnd anzeigungen der waaren Religion / vnd dz
zuuor mit der Kirchen besser gestanden sei / hab
ich etliche viel in dem Buch Catalogus testiũ
ueritatis glaubwürdig erzelet.

Ein solches zeichen vnd zeugnuß eines bes=
sern zustandes der Religion / mag auch dieses
Buch sein / darinne die fier Euangelisten vor
700. jaren in Teutsche reimẽ vertolmetscht vnd

in

in ein einige erzelung gebracht / vnd das Buch Gratia Dei, die gnad Gottes genant worden: darmit der Scribent anzeigē wöllen / Christus sei nicht ein gesetzgeber / auch sein Euangelion nicht ein gesetz / wie die verfürer hernach fürgegeben / sonder ein erwerber vñ verkündiger der heilsamen genaden Gottes.

Diß Buch zeiget auch an / das dazumal die heilig Schrifft in der Kirchē Gottes hochgeachtet gewesen / vnd das man sie nicht gelestert habe / es sei ein finster / zweiffelhafftig / vnuolkommen Buch / daß sich lasse hin vnd wider deüten vnd denen / darinnē man nicht alles was zur seligkeit vō nöten / finden könne / ja auch ein ketzerbuch / darauß aller jrthuñ entspriset / wie leider jetzt offentlich wider die heilig Schrifft / ja wider den heiligen Geist selbst / der sie geschrieben hat / mit grosser begnadung vnd priuilegien gelestert wirt: welches nie zuuor weder in der Christenheit / noch bey den Juden erhört vnd geschehē. Die Türcken lassen freilich nicht zu / das mā also jhren Alcoran lestere. Darumb hierauff der eusserste zorn vnd straff Gottes / vnd gewißlich die Türckische tyrannei selbst gehöret / vnd entlich kommen müß: wie auch auff die grewliche vnzucht der geistlichen vnd anderen / vnnd auff die blutschanden: welche grewliche laster / sampt andern vnzelichen sünden jetz regieren vnd vber

berhand nemmen.

Dazumal hat mans freilich nicht darfür gehalten / als obs nicht recht were / wann man die heilige Schrifft in gemeiner sprach vertolmetschet / oder wann sie die Leyen lesen solten: welcher jrthumb / wie auch gedachter Rhenanus bezeüget / gar newe ist: sunder (wie dieser Scribent schreibet) man hat viel mehr geglaubet vnd gelehret / es sei gantz Christlich vnd heilsam / das man sie daheim lese / ja auch in Reimweis singe. Zu welchem nutz oder gebrauch er auch diese tolmetschung / wie er selber bezeuget / gemachet hatt.

Er bekennet auch in der Vorred seinen glauben vnd waare endtliche meinung oder hauptsumma dieses gantzen Buchs / von der gnaden Gottes oder fier Euangelisten / nämlich dz wir one vnser wercke / lauter vmb sonst / durch Christum selig werden / mit diesen worten.

Thaz ich in himilriche /
Thir Druthin jamerliche /
Joh iamer freuue in rihti /
In dineru gesichti /
Mit Engilen dinen /
Thaz n'ist bi uuercken minen /
Suntar rehto in uuaru /
Bi thineru ginadu.

Das

Das ist auff gut Teutsch:

Das ich im himelreiche/
Dir Gott immerliche/
Ja jmmer frewe in grichte/
In deinem angesichte/
Mit den Engeln dein/
Das nicht ist bei den wercken mein.
Sonder recht fürware/
Bei deiner gnade/ ꝛc.

Hierzu/nam̃lich anzuzeigē/das zuuor die Religion vnd wesen der Kirchen besser gestanden sei/mag auch gehörē/das in den Teutschē Kirchen noch etliche vralte Teutsche gesange in mutter spraach in der gemeine Gottes stetz gesungē worden sein/als da sein der Glaub/ Ein kindelein so lobelich/Christus ist erstandē/Christus fur gen Him̃el/ Nun bittē wir den heiligē Geist/ ꝛc.

Also haben sie auch das liebe Vatter vnser in mutersprach gebetten/vnnd die Zehen gebott Teutsch außwendig gelehrnet vnd erzelet/welches in Welschen landen vñ an andern orten im Babstumb nicht hat pflegen zugeschē. Dergleichen sein auch die predigte viel öffter in Teutschem land geschehen/dañ im Welschen land.

Der gedachte hochgelehrte Beatus Rhenanus von Schlerstatt beweiset auch auß dē wort Meß/das mā jetzt für die sonderliche grosse jar

marckte

marckte gebrauchet/ das vorzeitē gar seltē Meß gehalten worden seien / wie auch bei den Griechen/vnd das eigentlich die Meß ein gemeiner handel der gantzen Kirchen / vnd waarhafftigklich die Communion selbst gewesen sey / vñ darumb die leut an die selbigen ort zu der communion auß allen vmbligenden flecken gelauffen/ vnd durch diese gelegenheit daselbst solche grosse hendel vnd jai märckte entstanden sein / vnnd auch daher solchen nam̃en entlich bekommen haben.

Solches ist freilich ein gute vñ starcke beweisung: aber hernach da man die Meß hatt geschetzt für ein sonderlichs opffer für die sünde/ vnd für allerley not / ja auch für die lebendigen vnd für die todten / da hat man sie one maß vnd ziel gehauffet / vnnd ein rechten jarmarckt oder fremerey darauß gemachet / also das der Priester ampt vnd befelch nicht mehr lautet / wie es Christus geordnet vnd befolhen hat / sprechent: Gehet hin/ vnd prediget / was ich euch gelehret hab:oder/ Jr werdet den tod deß herren verkündigen:sonder wañ der Bischoff sie ordinieret/ so spricht er an stadt solches befelchs Christi also/ Jch gebe euch macht zu opffern für die lebendigen vnd für die todten / vnd für die sünden der gantzen welt.

Weil ich auch allhie auff die alte gebreüche

der

der Teutschē Kirchen komen bin/so were nicht vnbillich/das ich auch etwas sagete von der altē herkunfft der selbigen. Dann die Päpste rümen sich/das sie alle Kirchen in Europa gegen Vntergang gepflantzet haben.

Aber in der waarheit halt sichs viel anderst/ vnnd seind fast so bald etliche jünger Christi in Teutschland komen/als ebē Petrus ghen Rom sol kommen sein/wie die Papisten von jm tichten: wie solches Auentinus anzeigt/ vñ sie auch nennet/welche an der Tonauw vnd vmb Augspurg gelehret haben/ namlich S. Marcus vnd auch Lucius Cyreneus. Also rümet auch Ireneus/der da bald nach der Apostel zeit gelebt hat/die Teutsche Kirchen/ als alte vñ rechtglöubige/hoch vñ ehrlich. Ja das die Christliche Religion nicht von Rom/ vnd vō den Päpsten kommen sei in Teutschland/ ist auß dem offenbar/ das die selbige Kirche/ wie auch die Euangelische/ sehr lange zeit/ vnnd viel hundert jar nach Christi geburt/ habē nicht wöllen den Römischē gebreuchen vnd Kirchen sich gleichförmig machen: darüber auch wol 700. jar nach Christo/ grosser streit gewesen ist/ wie ich in meinē Buch Catalogus testium ueritatis genant/nach der lenge angezeigt habe. Entlich aber hart vor Caroli Magni zeit/hat Bapst Gregorius II. einen seiner jünger oder geschwornē knecht/ Bonifa-

cium

cium genant/in Teutschland gesendet/ welcher jm hat außtrucklich schwerē müssen/ das er wöl le seinen deß Babsts nutz suchen / vnd fürdern/ wie die wort klaar in solchen seinem eides pflicht stehen. Der selbige nun hat die Teutsche Kir= che nicht vom Heidenthumb zu Christo / son= der von Christo zum Babst bekeeret / vnnd alle gottselige alte Apostolische gebreüche vnd ordnū gen in Papistische verwandlet.

Es haben jm viel gottselige vnd hochgeleh= te Bischoff/ vñ auch andere treffenliche menner widerstanden / aber er hat sie entlich durch bei= stand der Bäbste vnd auch etlicher gewaltigen mit grewlicher verfolgung gedempt vnnd vn= derdruckt / wie solliches auch daselbst zufin= den ist.

Den selbigen hat der Babst gelehret / das er sol das opffern für die todten in diesen Kirchen anrichten / dann er hat lang daran gezweiffelt/ wie es in jrem Decret steht. 3. q. 2. Ja der gedach te treffenliche Apostel deß Bapsts hat auch die Bäbstische heiligkeit durch einen sondern brieff gefraget/ wann man den speck essen solt. Da hat der heilig Bapst im geantwortet/ wañ der speck gnugsam gesotten/ oder aber gereucheret ist/ als dann solle man jhn essen / wie solches klaar im Buch der Concilien zulesen ist. Also hat müssen denen leuten ein sonderliche gottseligkeit vñ ver

dienst oder gutes werck/ auch an dem garstigen speck gelegen sein.

Der selbige trew geschworne knecht der Bäbsten hat auch alle Kirchen gebette vñ hendel auß der gemeinen spraach in die Lateinisch verwandelt. Ich muß alhie erzelen/ was mir der H.M. Georg Schnell/ etwa deß H.D.Luth. verwãter mehrmal erzelet hat / wie das zu Sessaw ein vhralt geschrieben pergamen Buch gewesen / darinne die gãtze form der Tauff in Teutscher spraach gestandẽ / auß wellichem Buch er selbst mehr kinder getaufft hab. Also findet man noch gar viel zeichẽ oder vberbleibende stucke/darauß zumercken / das es vorzeiten viel besser mit der Kirchen vnd religion gestanden sey / dann darnach vnder dem Bapst/ daruõ ich in gedachtem Buch weitleuffiger gehandelt habe. Das sey nũ jetzt zur Vorrede gnug.

Ich hab aber dieses Buch E. E. vmb vieler vrsachen willen zuschreiben wöllen/die ich in der Lateinischen Vorrede weitleuffiger erzelet habe. Vnder anderen aber ist diese nicht die geringste / auff das / weil sie die gute vnnd freie künsten / sonderlich aber die reine vnnd Christliche Theologiam / oder Göttliches Wort lieb hatt / jha mich auch ermanet / diß Buch inn truck auß zugehn lassen / das auch andere treffenliche leut vom Adel/von herren/ vñ sonst andere

dere alle durch jhr exempel desto mehr gereitzet/ vnd verursacht werden / den selbigen hochlöblichen studijs/ warer Religion / vnd auch diesem Buch günstig/geneiget vnd fürderlich zusein.

Derwegē so bitt ich E. E. sie wölle diese meine Christliche verehrung oder zuschreiben dieses Buchs günstigklich annemen/ vnd mir zum besten deütē/ auch hinfort/wie bißher/ja noch viel mehr alle gute studia/vnnd sonderlich die waare Religion vnd rechtschaffene lehrer nach dem befelch Gottes ehren vnd fürdern / vñ sich ja nicht keren an der gottlosen leut epicurischē reden / die da nicht nach Gott fragē/sondern nur nach dieser welt ehr / gut vnd wolluſt streben/ja die auch den selbigen vergengklichen schatten der zeitlichē güter zuerlangē sich nicht scheuhē Christū selbst vnnd seine Religion / auch die diener göttliches worts/wider jr eigen gewissen/ den gewaltigen vnd gottlosen zugefallen/zuuerfolgen.

Es sind ja leider viel grewlicher ergernussen vnd vnkraut mitten in dem acker vnd zwischen dem guten samen vnnd weitzen Christi / wie es zwar auch stets gewesen / vnd eben zu den zeitē da Christus selbst auff erden gewandlet/vnd seine Kirche selbst mit eignem mund vnderwisen vnd regieret hat. Wol aber dem / der sich darab nicht ergert/noch von der warheit abfellet.

Was belanget die vnwarhafftigen gedichte

vnd schreien / so etliche wider mich mit aller vnwarheit außbreiten / ist jnē gnugsam in meiner Lateinischen vnnd Teutschen bekandtnuß geantwortet.

Ich hab mich auch nū lenger deñ 20. jar vngelich mal nur gnugsam zu einem Synodo vnd disputation erbotten / ja auch darumb den gewaltigen vnd allen regenten auffs demütigest supplicirt / wie ich dañ auch meine vnderthenigste Supplication vmb rechtschaffene erkandtnuß allerley beschuldigung / so etliche auff mich richten / in vergangenē Reichßtag der höchsten Oberkeit vnnd gantzen Reich vberantwort habe. Aber wer arges thut / der scheuhet das liecht / vñ widerumb wer das liecht scheuhet / der muß im vbel bewußt sein.

Der allmechtige ewige Gott erbarme sich seiner Kirchen / vnd bringe alljre sachen zu einer rechtē gottseligen erkandtnuß / vnd hebe alle ergernuß auff / vmb seines lieben Sons vnsers Herren Jhesu Christi willen / Amen.

Darzu sprechen alle gottselige / Amen.

Vrtheil

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Hosted by Google

Vrtheil eines hochgelehrtē mañs von dieser spraach.

DJe Spraach diß Buchs ist weder Visentinisch/ Westfalisch/noch Brabandisch/ wie etlich achtent/sonder gwiß vir ser hoch Teutsch/ wie mā damalen vom Bodensee an / zu beiden seiten deß Rheins / biß durch den Schwartzwald vnd Ellsaß hinab inn das Rhingew durch Alemanien geredt hat/vnd noch heutigs tags/doch vnderscheidenlich/von wegen vilerlei herrschafften vnnd frembder einwoner / pflegt zu reden/dañ viel idiotismi vnd besondere nachklēck solcher lādes spraachen vnd wörter / so andren Teutschen vngewon/ja vnuerstentlich/ stets darinn gefundē/vnd bei vns vnder den vngewanderten leuten im außsprechen leicht abgemerckt mögent werden: vnd ist die selbig spraach damalen von wegē der ho

hen Oberkeit vñ herrschafft Fren-
ckisch / oder wie dieser Ottfridus
schreibt Francisce Spraach genãt
wordẽ. Daß sie aber nicht so deüt-
lich vñ außtruckẽlich geschribẽ / da
mit wir sie jetzunder ohn anstos-
sen dahin / wie vnsere schrifften le-
sen oder auch außsprechẽ kuntẽdt /
ist der zeit schuld. Dann damalen
die Teutsch spraach võ wegen jrer
vngelenckten zungẽ / groben thon /
dicken vnd aspirierten pronuncia-
tion / wenig in die feder vmb deß
volcks vnachtsamkeit gebracht ist
wordẽ / vnd was schon deß selbigẽ
beschehen / das hand dennocht die
Teutschẽ selber nicht / sonder auß-
lender / als Italiener vnd Gallier /
angefangen / welche ohn das die
selben zungen nimmer volkõmen-
lich außreden oder gantz sprechen
kuntend / derhalben jnen jre ange-
borne stim̃ viel hindernuß darinn
gebracht / das die Teutsch spraach
nicht

nicht rein vnd eigentlich geschrie-
ben hat mögen werden. Vnd wie
vnser Ottfridus selber in der Lati
nischē Vored an Luitbertū Ertz-
bischoffen zu Meintz bekēnet/ sind
jhm nit alle thoni oder außsprechē
der zwifachen vocalen oder diph-
thongen / auch nicht alle zusamen
geschlagne consonanten vnd aspi-
rierte sylben/nach der pronuncia-
tion vnnd gebrenchlicher stim̄ zu
schreibē müglich gewesen: wie dañ
seider her durch eigētlich auffmer-
cken von artlichē Teutschen schrei
bern mit hilff der Gramatica täg-
lich gelehrner ist wordē vnd in ein
vbūg komen. Dañ den brauch deß
ch ck vñ sch / hād die altē nit könnē
im schreibē an tag gebē/vñ so auß-
truckenlich setzē/wie man es redet/
sonder hand das h allein/oder sg/
od sz/darfür braucht/wie auch das
th fürs d im anfang / vñ dz c fürs
g zu end / auch das z für zwei ss in

mittē/ vñ für ein einfach ſzu hin=
derſt der wort/item das b für vnſer
w geſetzt/ vñ ſehr offt das o im auß
gang der wort angehenckt. Vber
das iſt ſonſt mehr groſſe enderung
zwiſchen der Orthographia/ ſylla
ben vnd artickeln in vnſer jetzigen
ſpraach / wie faſt in allen anderen
worden/nach dem vnd man die ſel
bigen je lenger je mehr treibt / vnd
gar allein handlet. Dann vor jarē
nichts rechts oder anſehenliches
Teutſches in der gemein/ſonder al
le acta/brieflich vrkund / vrbar vñ
dergleichen mehr / Latiniſch auf=
zeichnet vnd beſchriben ſind wor=
den. Vnd damā ſchon ſich ſolches
hernach (dz iſt vnder Keiſer Lud
wigen dem 1111. ohngefahr vñ das
jar Chriſti 1330.) vnderſtanden/ vñ
in den brauch / beuor in die Cantz=
leyen/ zu bringen angefangē hat/
ſicht man doch vnderſchidlich je
von 50. jaren biß in ander 50. jar/
tref=

treffenlich vngleich reden/phrases vnd stilos vberal/durch welche vnser spraach nach vñ nach gebessert vnd zu recht gebracht ist worden: biß zu lezt der man Gottes D.M.L. der Teutschen zungen erst recht gelupfet/die Rhetoricā vñ alle zierligkeit darein gepflanzet/vnd der massen außgebuzet vnnd paliert hat/daß sie zu vnseren zeiten jezũ der mit eloquentz/wolreden vnd schönheit der wort/sententzen vnd clausulen/anderen spraachē nicht viel mehr beuor gibt/ꝛc.

EX LIBRO SECVNDO RERUM Germanicarum Beati Rhenani.

Franci Germanica ſunt uſi lingua.

VEteres Francos, qui tranſito Rheno nobiliſsimum iſtud in Gallijs regnum conſtituerunt, & per duas familias priorem Merouingorum, poſteriorem Carolingorũ, non Galliam ſolum, ſed & Germaniam poſtea non paucis ſæculis rexere, Germanica uſos fuiſſe lingua, quum innumera alia argumenta probant, tum uerò manifeſtè conuincit Liber ille inſignis Euangeliorũ Francicè, hoc eſt, Germanicè uerſus, quem nos nuper, dum comitia Romani Imperij Carolus Cæſar celebraret, apud Auguſtam Rhetiæ ſuperioris, Fruxini in Vindelicis, quam hodie Friſingam appellant, in Bibliotheca D. Corbiniani obiter reperimus. nam Liuianarum Decadum gratia fueramus illuc perfecti. Eius codicis hic eſt titulus, Liber Euangeliorum in Teodiſcam linguam uerſus. Conſtat autem

ex

ex Ryhthmis totus. Atq; ut antiquitatẽ eius tralationis non ignores, deprehendi Librum exſcriptũ abhinc annos fermè ſexcentos, ut tum compoſitum credam, quum Chriſto primum Franci nomen dedere. In fine enim aſcriptũ erat: Vualdo me fieri iuſsit: Sigefridus preſbyter ſcripſi. Numeratur autẽ inter Friſingenſes epiſcopos Vualdo, ni fallor, decimus. Habet ipſum Opus elegantiſſimam præfationem, cuius hoc eſt initium, nulla litera mutata,

Nu uuill ich ſchriban vnſer heil
Euangeliono deil/
So uuir nu hiar bigunnon
In Frenkiſga zungun.

Qui Germanicè callet, ſatis intelligit iſta uerba, niſi quòd hodie paulò aliter ſcribimus & proferimus, non addentes alicubi tot uocales, alicubi plures adijcientes. nec bigunnen uerbũ proincipere familiare eſt omnibus Germanis. Item paulò pòſt.

Hiar hores io zi guate Vuarz Got imo gebiete.
Thaz uuir imo hiar ſungũ In Frẽkiſga zũgũ.
Nu freuues ſihes alle So uuero uuola uuolle.

Joh

Joh uuer ſi hold in muate Franco no thute.

Item paulò pòſt comparantur Franci Romanis animoſitate, nunquam hoc negaturis Græcis.

Sie ſint ſoſama Ruani Selpſo thio Roma=
Nu darf man thaz ouch redino/ (ni
Thaz Kriachi nith es uuidaron.

Item alio loco prædicantur ad arma prompti, & uiri fortes omnes. Nam hoc ſignificat thegan Frācis. unde Deganberti ſiue Dagoberti nomen, & Degenhardi.

Zi uuafane ſnelle
So ſint thie thegan alle.

Nec libet plura addere. nam iſta ſatis euincunt, quòd forraſsis apud nonnullos cõtrouerſum eſſe poterat. Hoc omittere nequeo, uolumen iſtud egregium eſſe theſaurum antiquitatis. Solebat olim Maximilianus Cæſar ꝓpoſita mercede ſuos prouocare ad quærenda uel diplomata, quæ ante quingentos eſſent annos conſcripta. nã tantùm Latini ſermonis uſus apud Germanos in conficiẽdis tabulis receptus fuit. id quod cũ cæteris nationibus cõmune habuimus.

Ab

Ab annis tamen centum & quinquaginta ſecus apud nos factum uidemus. Sic Vngaricus ſermo noſtra ætate primùm ſcribi cœpit. Itaq; ſi quis mõſtraſſet duntaxat talem codicem, non indonatus abiſſet. nam princeps fuit liberaliſsimus. Huius generis Pſalterium uidimus apud Ioannem Huttichium noſtrum Argentorati. Perpetua uerò laus Frãcorum ueterũ, qui ſacros Libros in ſuã, hoc eſt Germanicã linguã uertẽdos curarint, quod nuper à Theologis quibuſdã improbatũ ſcimus. Huc pertinet quod Luitharius Francorũ rex periclitãti in Saxonib filio Dagoberto opẽ ferens, quum ad Viſurgim amnem ueniſſet et detracta galea nudaſſet caput iam prorſus canum, nam agnoſci cupiebat, quò ſui præſentia timorem hoſtibus incuteret, Berchtoldus Saxonum princeps, rege ſtatim agnito, O uetulũ, inquit, & canum iumentum adésne hîc? Qua uerborum contumelia ſic eſt commotus Luitharius, ut nõ expectatis copijs ſuis, quas præceſſerat, cum cohortibus

tibus filij fluuium transiret, & conuicia torem inuaderet, ac in fugam uersum tandem obtruncaret. Igitur Saxonum sermo linguæ Francorū affinis esse debuit, alioqui qui potuisset commoueri Luitharius, si conuicium non intellexisset? Nam in annalibus Francorum expressum est, illum Barbara uoce inclamasse. Vulgò quoq; notū est, Carolum Magnum duodecim mensibus uocabula iuxta propriam linguam imposuisse. Nam Ianuarium appellauit Vuintermonat. Februariū, Hornung. Martiū, Lentzmonat. Aprilen, Ostermonat. Maium, Wunnemonat. Et sic de cæteris. Porrò Romanus & Prouincialis sermo, quo etiamnum interior utitur Gallia, compluſculas dictiones ab ista Germanica Francorum lingua mutuatus est, quas hodieq; retinet. Eas enumerare longum sit.

Vita

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

VITA OTFRIDI VVISSEN BVRGENSIS, EX CATALO-lo Tritthemij.

OTfridus monachus, Vuiſſenburgẽſis cœnobij, ordinis diui patris Benedicti, natione Theutonicus, Rabani Mauri abbatis Fuldenſis quõdã auditor atq; diſcipulus, uir in diuinis Scripturis eruditiſſimus, & in ſecularibus literis egregiè doctus, Philoſophus, Rhetor, & Poeta inſignis, ingenio excellens & diſertus eloquio, ſcripſit tam metro quàm proſa multa præclara opuſcula, quibus nomen ſuum ad poſteros tranſmiſit. Exemplo etiã Caroli imperatoris Magni, conatus eſt barbariem linguæ Teutonicæ ad regulas Grammaticales reducere, quod & ex parte perfecit. Vnde ea quæ patrio ſermone conſcripſit, non facilè noſtra ætate legi & intelligi poſſunt, etiã ab homine quantumcunq;

Theutonicæ

Theutonicæ linguæ perito. De cuius opuſculis extant ſubiecta.

Ad Luitbertum Moguntinenſis eccleſiæ archiepiſcopum octauum, in Euangelium opus grande & inſigne, quod prænotauit.

Gratiam Theotiſcè, lib. 5. Dignitatis culmine gratia, etc.

Ad Ludouicũ regẽ, lib. 1. Ludouico Orientaliũ, etc.

Ad Salomonem epiſcopum, lib. 1. Salomoni epiſcopo Otfri. etc.

Ad monachos ſancti Galli, lib. 1. Otfridus VViſſenburg, etc.

In Pſalterium uolumina tria, lib. 3.

De Iudicio extremo. lib. 1.

De gaudijs regni cœleſtis, lib. 1.

Carmina diuerſi generis, lib. 1.

Epiſtolarum ad diuerſos lib. 1.

Alia inſuper multa compoſuit, quæ priorum negligentia perdita, & ignorantia monachorum raſa & lacerata, ad me non uenerunt. Claruit ſub Ludouico, Lothario, & Carolo, imperatoribus ſibi inuicem ſuccedentibus. Anno Domini 870.

Erklerung

Hosted by Google

Erklerung der alten Teutschen worten.

A

AKus/ id est, axt/agst.
Abuh/vnrecht/abfal/verachtung.
A'runti/bottschafft/beuelh.
Ambaht/ampt.
Arabeiton/arbeiten.
Agaleize/vnablessig/fleissig/stets.
Anguisti/angst.
Anarati/vnradt/verretherey.
Arunti/erndt.
Auur & afur/aber.
Armalichun/ermlichen.
Annuzzi/angesicht/antlitz.
Asgu/eschen.

B

BAlo/ id est, vbel/vnding/verretherey.
Beldida/kühneit/muth.
Bidolben/vergraben.
Bi thiu/ bei disem/darzu.
Bi noti/im fußstapffen/ietz.
Berathera/heiteren/hellen.
Biknat/erkant/bekant.
Blida/freud/frölich.
Blidtun/erfreuwtendt.
Blidliche/frölichen.
Birut/werdent.

Birun/werent.
Bisouffit/ersewfft/ertrenckt.
Bilgiß/streitist oder bergist.
Biutn/erschrick/entsetze.
Birun/beiten/verziehen.
Bizeine/bezeichne/bedeuthe.
Bilidi/bild/gleichnuß.
Bilidet/einbildet/nachuolget.
Bilido/volg.
Bi vnsih/für vns.
Bi sih/für sich.
Biusti/gebresthe/manglete.
Burgi/statt.
Buit/gebeuth/herschet.
Bue/bauw.

C

CBunheit/id est, künheit/dapferkeit.

D

DAga/id est, tage.
Dagamüß/imbis/mittagmal.
Dati/that.
Datun/thetent.
Due/thuo.
Dilont/thilgent.
Duron/thüren/thor.
Duriwart/thürhieter/thorwart.
Diut/diaut/werd/trewer diener.
Diuthin / Gott / der diaut her: / der trew

Gott

Gott / außerwölt.
Disge / tüisch.
Dreso / reichthumb / schatz.
Dunichun / rock / tunica.

E

EJnoti / id est, einöde.
Eigun / heyend / habend.
Eigut / haben / hatt / heye.
Emmizigen / empsigklich.
Endidage / Jüngstage.
Ebonon / ebnen / vergleichen.
Euuon / ewigkeit.
Euuarto / priester / ecwart.
Eiscon & Eiskon / heischen / begeren.
Ekord / erkoren.
Enfti / gunst / gnad.
Enti / ende.
Egislichun / heßlichen / leidigen.
Ereslicha / etliche.

F

FAraui / id est, farb.
Fiant / feind / fygent.
Friunt / freund.
Firtilot / vertüilget.
Fiari / fiere / 4.
Fruma / frommen / nutz.
Foraſagon / vaarſager / prophet.
Furiſta / fürſt.

Filu/viel. Forachta/forcht.
Forahtlicho/forchtlichen.
Fiſgizze/fiſchetz.
Funon/ſchnier/bendel.
Firſpurnen/verirren.
Follichomin/volkommen.
Firdan/verthon/verloren.
Frammort/frumẽt/nützet.
Fromiſga/würdig/ehrſam.
Furdir/fürbas/forthin.
Fuar/vor. Freumida/fröuden.
Fromiſg/zart/herrlich/ehrwirdig.
Figun/fleiſſendt.
Fuazin/füſſen. Feliſon/felſen.

G

GAraiuen/zurichten/bereiten/auffbauwen.
Gaumon/hochzeit/gaſterey.
Giagaleizon/befleiß/bemüe.
Geba/gaben/ſchenckungen.
Guallichi/gwalt/prachr/preiß.
Gomman/eheman/haußwirt.
Gomon/menſch.
Gomeheit/ mẽſchheit/gnad/id eſt, humanitas.
Ginoz/verwant/gſpan.
Ginuhti/genüge.
Gagantum/gegnetent.
Girati/radtſam/radtlich.
Giruthi/bericht/vnderweiß.

Gifti/

Eifti/barmhertzigkeit/miltigkeit.
Gisiumi/gesicht/gestalt/angsicht.
Gouman/keines/niemands.
Giscefti/geschefftte/geschöpf.
Gidon/gemacht.
Gouma/acht/wart.
Goumen/gomen/hüten/halten/
Gisidalen/setzen.
Gidue/thaten/tugenden.
Giuuati/waat/kleid/gewand.
Githiz/gethon/tüchtig.
Githigini/gütigkeit.
Githingen/richten/vertragen.
Gidan/gethon.
Githingi/anschlag/geding.
Gizeino/anzeig/bedeüt.
Gisitho/gewone.
Gigarothin/zurichtindt/bereitetind.
Gihogat/gedacht.
Gihugnusze/gedechtnuß.
Gihugi/gedenck.
Gureftit/geruwet/gerastet.

H

HAlze/ id est, krüppel/lam.
Haretun/höretendt/rüfftendt.
Hegislichun/heßlichen/greülichen.
Heroft/oberster.
Hafta/schwanger. Hiun/han/hien.

Heroti/herrschafft/phariseer.
Herizohon/hertzogen/lantzpfleger.
Heriscaf/herrschafft.
Heresten/oberste der schul/eltesten deß volcks.
Hebiger/reicher/heftiger. Hiar/hie.
Hiluh/verheel/verhalt/verbirg.
Horo/leim/kath.
Horngibruader/aussetziger/sundersiech.
Hugi/hegi/habe/et gedenck.
Huggen/mercken/im sinn haben.
Hugu/sinn/verstand/trost/hofnung.
Huges/trostes. Houbit/haubt.
Heil/glück zu/biß gegrüßt.

I

IAgilich/id est, jetlicher.
IAgiuuedar/jetweder/ein jetlicher.
IAmer/immer/ewig.
Iaman/jemandt/jemandts.
Io/ia. Ioh/ia auch/io auch.
Inti/vnd. Itale/lär.
In noti/ginoto/innoto/ietz.
Indati/vnthaten.
Intfiangin/empfiengent.
Intereta/vnehretendt/endtheretendt.
Irhuggen/gedencken.
Irhugeta/gedencket.
Ir/er/in compositione.
Irquamun/erschrackent.

Irko

Irkoboron/eroberen/bekommen.
Irbolgono/verberge/verhalte.
Irbalg/verbarg.
Iu/euch. Iues/euwers.
Iueraz/euweres.
Iuuo/euwer. Iz/es.

K

Keip/id est, geclaubt oder bleibt.
Kapfetun/gaffetundt/sahent.
Korata/versuchr.
Korori/versuchri. Koß/erkießt/erwelt.

L

Loth/id est,liecht.
Luit/leut/volck.
Lachan / leinwat / leinetücher. inde tüschlach / leinlach/:c.
Lib/leben. Lidi/glider.
Lihen/vergleichen.
Lantuualton/landherren/obersten deß lands.

M

Mammunti / id est,siessigkeit/manna/himmelbrot/lustbarkeit.
Manageru/mancher/mangerley.
Manodo/monat.
Mennisgen/menschen.
Mari/mer/lautmar.
Marun/meren/würdigen.
Mannilich/menigklich.

Mihil/groß.
Mihila/menige/gröſſe/viele.
Mithon/mit jm/oder mitten.
Mithont/mit vnd ana.
Miſsi/fel/jrr/miß/vbel.
Mezent/meſſendt.
Minna/liebe.
Minaß/narung/ſpeiß.
Manslago/todtſchlag/mort.
Muazi/müſſe.

M

MI/id eſt, nit/nicht/nie.
M'an/inn oder inan/ per ſyncopen.
M'alle/nit alle/per ſyncopen.
M'iſt/nit iſt/ per ſyncopen.
M'ub iz/nu ob es.
Miazen/nieſſen.
M'ir/nir jr/ per ſyncopen.

O

OD/id eſt, oder.
Obaz/obs/ops.
Otmuat/demuth.
Odegun/die ſatten/reichen.
Ougtun/erougtendt/erzeigtendt.

P

PRuanta/pfronden/profant/narung.
Pade/pfade/fußweg.
Pedi/fußritt/ſteig.

Quad/

Q

QVad/quattet/ſagt/ſprach.
Quid/ſprich/ſag.
Quit/ſpricht.
Queman/kommen.
Quam/kam. Quamun/kament.
Quenun/Quena/ehweib/haußfraw.

R

RAſta/ſtraffet/ſchalt/zeuchet.
Raſt/ſtrafft/für jn an/ſchnellet gegen jm.
Redic/redlich.
Rinit/reiniget/oder fleüßt.
Rinan/leiden/tragen.
Riazen/büſſen/reüwen.
Ruagſtab/anklag zum tod.
Ruzi/rauſſe/heule/traure.
Reſtit/raſtet/ruwet.
Riu/reuw.

S

SAban/fürtuch/ſchurtz. Vtitur Sabani uocabulo Marcellus medicus Gallicus empyricus.
Sar/zwar/fürwar.
Salida/glick/ſeligkeit/wol.
Samanoti/ſamenhafft/geſam̃let.
Sarphe/ſcharpfe. Scal/ſoll.
Scalc/diener. Sculun/ſollend.
Sedale/ſydel/fürbanck/ſtul.

Ser/wetag/leiden.
Selidon/ſaal/lauben/hütten.
Sentit/ſender/ſchickt.
Sic/ſy. Siu/ſi.
Si/ſei/ſeige.
Sliumo/bald/leicht.
Sluzila/ſchlüſſel.
So/als/oder wie.
Sus/alſo. Suslich/ſollich.
Sulich/ſolch. Suslichero/ſollicher.
Suazi/fieß.
Sunta/ſünden.
Suar/ſchweer.
S'ies/ſy es/ſincope.
Suchur/ſchweher.

T

TBaz/id eſt, das.
TThesa/diſe. Themo/dem.
Thesemo/dieſem.
Thin & thia/die/das/den.
Thurnh/durch.
Thegane/diener.
Thiarna/diern/iunckfraw.
Thehein/kein/
Thehemau/keinen.
Thigita/flehrend/bathendt.
Thigint/flehent.
Thionoſt/dienſt.

Theih/das ich.
The iz/das es.
Thineru/deiner.
Th iastunron/dreistott/dreimal/
Tradon/seum b ege.
Th:eso/schatz/reichthumb.
Tholeta/duldere/litte.
Thulta/geduldet.
Thorot/dort.
Thurfft/notturfft.
Tharbeti/manglette.
Thingon/rechten.
Thiarmiduam/iunckfrawschafft.

V

VIsih/id est, vns/vnser.
Vn/vnd.
Vnkusti/vnkeuschheit.
Vntar/vnder.
Vmbi/vmb/vñ.
Vndon/wellen/wasserschleg.
Vnz/unts/biz.

W

WVanta/id est, wann.
Quantun/wonent/meintendt.
Viarnissi/waarheit.
Viehun/laub/meyen.
Vueltis/waltheſt.
Vueltit/waltheт.

Vuemon/

Vuemuon/hellische pein/leiden.
Vuazar/wasser.
Vuertisal/widerwertigkeit/trübsal.
Vuih/geweicht/heilig.
Vuizzod/das gesetz/weißheit.
Vuisun/weiß/gestalt.
Vuio/wie.
Vuiht/etwas.
Vuinistrun/dienck/linck.
Vuoroltt/werlt/welt.
Vuorahr/wirckt/wircket/machet.
Vuorahtun/wirckthendt.
Vuuntar/wunder.
Vuurtun/wurdent.
Vuisduam/weißthumb, weißheit.
Vnuuunna/vnlust/ohn trost/grausam.

Y

YKougta/ id est, creuget/erzeiget.
Yr/er/ in compositione: ut Yrlost/erlößt.

Z

ZAuueti/Zafethe/ id est, wol gerecht/glücklich ergieng/
Zehanzug/zweintzig.
Zeinta/zeichnet/zeiget.
Zesue/recht/dexter.
Zesuen hant/rechten hand.
Zi/ze oder zu,
Zithiu/dar zu,

Zit/

Zit/seider.
Zurhi/täglich brot/narung/ futer.
Zucio/zweien.
Zuein/zwen.
zuiro/zwurendt.
Zui/zu we/war zu.

Dem günstigen Leser.

Hie haben wir dir/ gütiger Leser / hernacher gesetzt: Erstlich ein form der Alten Teutschen Beichr/darnach zwo Vorred deß Meisters dises Buchs: vnd die selbige / soul müglich gewesen/ auff jetzige breüchlichste Teutsche spraach ver= tollmetschet/ vnd gegen einander gesetzt/ damit das du das vorgesetzt Dictionarium, vnd auch das gantz Buch / soul füglicher gebrauchen/ vñ geringer verston möchtest. Vale, & fruere.

Form

Form oder weiß zubeichten / bey dē alten Teutschen / auß einem alten Kürchenbuch geschrieben.

Ich werde Gott dem allmechtigen beich-
Ih uuirdu Gote almahtigen bi
tig. vnd allen Gottes heiligen/
gihtig.inti allen Gotes heilagon/
aller meiner sünden. vnrechter
allero minero suntono. unrethero
gedancken . vnrechter wort. das
githanco.unrehtero uuorto. thes
ich vnrechtes gesaget od' geredt/vnrechtes gehö
ih unrehtes gisahi.unrehtes gihor
ret.vnrechtes gedacht. oder anderer
ti.unrehtes gihanoti . odo andran
gestalt was wider Got-
gispuoni . so uuaz so ih uuidar go-
tes willen gethen. meiner eide. vbe-
tes uuillē giti.meinero eido. ubi-
ler flüche/ liegens/ stelens
lero fluocho. liogannes. stelannes.
hurens/ todschlagens/ vnrechtem rad-
huores: manslahti.unrehtes gira-
schlag/ oder mir durch mein kin-
tes.odo miriz thuruh min kinthi-
gebürt

geburt/ oder durch ubertrun=
gi giburiti. odo thuruh ubartrū=
ckenheit/ oder durch mein ſelbſt
cani. odo thuruh min ſelbes giſpē=
oder durch eines andern mannes
ſti. odo thuruh anderes mānes gi=
abgunſt, neid be=
ſpenſti. girida. abunſtes. nides bi=
ſprechen/ ubele luſte/ das ich
ſprachido. ubilero geluſto. thaz ih
zur kirch nicht kam/ wie ich mit recht
cichirichun ni quā. ſo ih mit rehtu
ſolte: meine faſtung nicht hielt/ ſo ich
ſcolta. mina faſtun ni biheilt/ ſo ih
mit recht ſolte.
mit rehtu ſcolta. zuuene ni giſüon=
die ſünden nicht verließ/ dem ich mit
ta. ſunta ni uerleiz / themo ih mit
recht ſolte. den heiligen ſontag
rehtu ſcolta. Heilaga ſuñuntaga.
vnd die heilige Meß/ vnd das heili=
inti heilaga miſſa. inti then heila=
ge geſetz nicht ehrte/ ſo ich mit recht
gō uuizzod ni erita / ſo ih mit reh=
ſolte urlaub gab. vr=
tu ſcolta. una urlaub gap. una ur=
laub

laub entpfieng. vnzeiten essend. vñs
loub intpheing. uncitin ezzēti. un-
zeiten trinckend. vnzeiten schlaffend.
citin trinchanti. uncitin slafenti.
vnzeiten wachend. das alles vnd
uncitin uuachanti. thes alles enti
ander mancherley. deß ich wider
anderes manages. thes ih uuidar
Gott den allmechtigen schuldig bin. das
Got almahtigon schuldig si. thes
ich Gott dem allmechtigen in der lieben Chri-
ih Gote almahtigē in mineru Kri
stenheit vnd das liebe
stanheiti gihiezi. entibi minan
Gesetz verließ. so ich es gedenck. so
uuizzin forliezi. so ih es gihuge. so
ichs nicht gedēck. so ich wz gedacht. so ich wz ge-
ni gihuge. soih iz girhahti. so ih iz
gesprochen oder geredt. so ich was gethan. so
gisprachi. so ih iz girhati. so
mir was schlaffenden so wachen-
mir iz slaffenti giburiti. so uuah-
den. so gehenden. so stehenden. so
henti. so gangenti. so stantenti. so
sizzenden. so ligenden. so bin ich es Gott
sizzenti. so ligāti. so bin ih es Gote

dem

dem al'mechtigen beichtig/ vnd allen
allmahtigen bigihtig. inti allen
Gottes heiligen/ vnd dir du Gottes
Gotes heilagon. inti thir Gotes
mann.
manne. inti gerno buoz ziu fra=
so from so mich Gott der allmech=
mort. so fram so mir Got allmah=
tige macht forgib/
tigo mahti. inti giunizzi forgibig.
allmechtiger Gott/ forgib vns
allmahtig Truthin. forgib vns
deinen willen
mahti inti giunizi thinan willon
zu wircken. vnd zu vernem=
zigiunircanne. inti zigi fremen=
men. was dein wille ist. Amen.
ne. so iz thin uuillo si. Amen.

SALOMONI EPI=
SCOPO OTFRIDVS.

S SIſalida gimuati
Solomonis guati.
Ther biſcof iſt nu ediles/ S
Koſtenzero ſedales.
A Allo guati gidue thio ſin
Thio biſcof er habet in.
Ther'nan zi thiu giladota A
Jn houbit ſinaz zuuiualta.
L Lekza ich therera buachi
Ju ſentu in Suaborichi.
Thaz ir irkiaſet uberal L
Oba ſiu fruma uuertan ſcal.
O Oba ir hiar findet ia uuicht thes
Thaz wüdig iſt thes leſanes.
Jz iuer hugu irunallo O
Vuiſduames follo.
M Mir uuaz vñ thio io uuizzi
Ju offto filu nuzzi.
Jueraz Vuißduam M
Thes duan ih mihilan ruam.
O Ofto irhugg ih muates
Thes managfalten guates.
Thaz ir mich lertut harto O
Ju ſelbes uuorto.
N Ni thaz muo dehti/

Giwer=

SALOMONI EPI-
SCOPO OTFRIDVS.

S GEi heil gemüte/ id est, mit freuden.
Salomons güte/ hodie dicerēt,
Der bischof ist jetz deß edlens (gnade. S
Cōstantzer sidlens/ id est, sedis, stūles.
A Alle güte gedeyen die do sind/
Hat dieser bischof inn.
Der jn zū diesem ladette/ id est, uocauit. A
Jn seines haupts zwifalte.
L Lis ich deren büche
Die da sind im Schwabenreiche.
Das jr erkiesent vberal L
Ob sie from̄en/ id est, nutzē werdē sal.
O Ob jr hie finderia etwas deß
Das würdig ist deß lesens.
Es ewer gefallen erwölle/ O
Weißthum̄s (weißheit) völle.
M Mir was ja vm̄ die witze/
Euch offt viel nutze.
Euwerer weißthům M
Deß thůn ich grossen rhům.
O Offt erfreuwe ich mein gemüte
Der manigfaltigen güte.
Das jr mich lehrtent harte O
Mit ewern selbsten worte.
N Nit das mir gedechti

Giuuerkon thaz io mothi.
Odo in rhen thingon N
Thio Guldi so gilangon.
I Iz datun gomaheiti
Thio iues selbes guati.
Iueraz girati I
Vualles mino dati.
E Emmizigen vberal
Ih Druhtin fergon scal.
Mir lon er iu iz firgelte E
Joh sines selbes uuorte.
P Paradyses festi
Gebe iu zi giluisti.
Vngelonet ni bileip P
Ther Gotes uuizzode kleip.
I In himelriches scone
So uuerde iz iu zi lone.
Mit goldes ginuchti I
Thaz ir mit datun zuhti.
S Sint in thesemo buache
Thes gomo thehein ruache.
Vuortes ode guates S
Thaz tich iu iues muates.
C Cherer thaz in muate
Bi thia zuhti iu zi guate.
Joh zellet thaz ana uuanc C
Al in iueran thanc.
O Ofto uuirdit oba guat

Thes

Ja das gewürcken möchti.
Oder in den dingen N
So die gulde belangen.
I Es thettes die freundtlicheite
Ewer selber gütigkeite.
Eweres rathen I
Nit alles meine thaten.
E Emsigklichen vberal
Ich Gott ferggen sol.
Nit lohn er euch es vergelte E
Laut seines selbes worte.
P Paradyses festi
Geb er euch zu geluste.
Vnbelonet nit bleipt P
Der Gottes gesatz liebt.
I Im himelreich so schone.
Werde es euch ze lone.
Nit goldes genügi I
Das er mit thaten sichti.
S So sind in diesem büche
Das kein mensch rüche.
Worte oder gütes S
Das geden in ewerem gmüte.
C Kerendt das ins gmüte
Bi der narung euch zü güte.
Ja zellendt das ohn wanck C
Alles in eweren gedanck.
O Offt wirt eben gůt

Thes mannes iungero giduat.
Thaz iz liuuet thiato
Ther zuthan guato.
P Petrus ther richo
Lono in es blidlicho.
Themo zi Romu Druthin grap
Joh huß inti hof gap.
O Obana fon himile
Sent iu io zi gamane.
Salida gimuato
Selb Kriſt ther guato.
O Oba ih irbaldenes gidar
Ju ſcal iz firlazan ouh al.
Vii ich biuih io gerno
Ginada ſina fergo.
T Thaz hoher ino uuirdi
Mit fines ſelbes huldi.
Joh iu feſtimo in thaz muat
Thas ſinas managfalta guat.
F Firlihe iu ſines riches
Thes hohen himilriches.
Bi thaz ther guato hiar io uuiaf
Joh emmizig zi Gott riaf.
R Richte ine pedi thara frua
Joh mih gifuage thara zua.
Thaz uuir vnſih frouuen thar/
Thaz Gottes euuiniga iar.
I In himile vnſih bliden.

Thas

Das ein junger mañ gethůt.
Das es leibet drato/
Der ———gůto.
P Petrus der reiche
Belone euch es fröliche.
Dem zu Rom Gott sein grab.
Ja hauß vnd hofe gab.
O Oben her von himel
Sind euch ia zů ——
Heil gemůthe
Christus selb der güthe.
O Ob ich———gethar
Euch soll es verlassen auch gar.
Mit ich——ia gerno
Seine gnade ferggo.
T Das euwer hohe wiirde
Mit seiner selbs hulde.
Ja euch festne in dem můt
Sein manigfaltigs gůt.
F Verleihe euch sein reiche
Das hoch himelreiche.
Bei dem der güte hio ja ———
Joch emsig zu Gott rief.
R Richte ewer fußtritt dare frů
Ja mich gefüge darzů.
Das wir vns freuwend dar
Der Gottes ewigen jar.
I Im himel vns freuwen

Thaz muzi uuir bimiden.
Joh due vns thaz gimuati
Thuruh thio sine guati
Due vns thaz zi guate
Blidemo muate.
Mit heilo er geboran ward
Ther thia salida fand.
Vuanta es ni bistit fur dir
Thes giloube man mir.
N'irfreuue sih mit muatu.
Jamer thaz mit guatu.
Selbo Kist ther guato
Firliache vns hiar gimuato.
Vuir iamer fro sin muates
Thes euuinigen guates.

Das müſſend wir vermeiden.
Ja thů (gib) vns das gemüte/ I
Durch die ſeinen güte.
D Thüe vns das ze güte
Mit frölichem müte.
Mit heil er geboren ward D
Der das glück fand.
V Wann es nit gebriſt (manglet) vor dir
Das glaub man mir.
Mir erfrewe ſich mit můt e/ V
Jmmer das mit güte.
S Selbſt der Chriſt ſo güte
Verleich vns hie gemüte.
Das wir jmmer fro ſeiendt mûtes S
Des ewigen gůtes.

ANNO. DCCCXCII.

LVDOVICO ORIEN-
TALIVM REGNORVM
Regi sit salus æterna.

L Ludouuic ther snello
Thes uuisduames follo.
Er Ostarriche rihtit all
So Frankono kuning scal.
V Vbar Frankono lant
So gengit ellu sin geuualt.
Thaz rihtit so ih thir zellu
Thiu sin giuualt ellu.
Themo si jamer heili
Joh salida gimeini.
D Druthin hohe'mo thaz guat
Joh freuemo emizen thur muat.
Hohemo gimuato
Jo allo rihi guato.
Er allo stunta freuue sih
Thes thingge io man nogilih.
O Oba ih thaz iruuellu
Thei'h sinaz lob zellu.
Zi thio due stunta mino
The'ih scribe dauti sino.
Vbar mino mahti
So ist al thar gidrahti.
Hoh sint so ih thio zellu
Thiu sinu thinck ellu.

Vuanta

LVDOVICO ORIEN
TALIVM REGNORVM
Regi sit salus æterna.

L Ludwig der schnell
Der weißheit voll. L
Regiert Osterreich vberal
Wie ein Frenckischer König sol.
V Vber Franckenlandt gezalt
Da gadt all sein gewalt.
Das regieren so ich dir erzelle V
Das sind sein gwalt alle.
D Dem selben sey jmmer heile
Ja glück gemeine.
Gott erhöhe jm das gůt D
Ja erfreuwe in emsiglichen mit můt.
Hohem gemůthe
Ja alle reiche güte.
All stunden er freuwe sich
Das bedingen ich ja menigklich.
O Ob ich das erwölle
Das ich sein lob erzelle. O
Zu dem thů ich die stunden mein
Das ich schreibe die thatten sein.
Vber meine macht
So ist es alida betracht.
Doch sindts so ich die erzelle
Diese seine ding alle.

Wann

VV Vuanta er ist edil Franko
Vuisero githanko.
Vuiser an endi nu V
Thaz duit er al mit ebinu.
I In siner selbes brusti
Ist herro filu festi.
Managfalto guati. I
Bi thiu ist sinen er gimuati.
C Cleinero githanko
So ist ther selbo Franko.
So ist ther selbo edilinc/ C
Ther heizit auur Ludouuic.
O Offton in nôti er uuas in uuar
Thaz biuuankota er sar. O
Mit Gottes scirmu scioro
Joh harto filu zioro.
O Oba iz uuard io uuanne
In not zi fehtanne.
So uuas er io thero redino O
Mit Gotes kreftin oboro.
R Riat Gott uuo offto in nôtin
In suaren arabeitin.
Gigtiang er in zala uuergin thar R
Diurbin halff imo sar.
I In notlichen uuerckon
Thes scal er Gote thanckon.
Thaz tancke ouh sin gidigini I
Joh vnsus mah uui dir.

Er

VV Wann er iſt ein edler Francke
Mit weiſem gedancke.
Weiſer ohn ende V
Thůt er alles mit ebne/ id eſt, æquitate.
I In ſeiner ſelbſt beuſchti
Iſt er ein herr vil feſti.
Bei manigfaltiger güte I
Iſt ſein ehr gemute.
C ——gedancken
Iſt der ſelb Francke.
So iſt der ſelb edling. C
Der heiſſet aber Ludunig.
O Offt in nöten er uuaz fürwar
Das bewand —— er zwar.
Mit Gotes ſchürm ſchiere O
Ja hart vil ziere.
O Ob es ward ia etwen
Die not zu fechten/
So was er ia der redlicheite/ O
Mit Gotes kraft oberer bereite.
R Riedt Gott jm offt in nöten
In ſchweren arbeiten.
Gieng er in zal —— dar R
Gott halff jm zwar.
I In notlichen wercken
Deß ſoll er Gott dancken.
Deß dancke auch ſein güte

E Er vns ginadon sine unalt.
Thaz sulichan Kunich vns ghidalt.
Then spar er nu zi libe
Vns allen io zi liabe.
N Nu niazen uuir dio guati
Joh fridosamo ziti.
Sines selbes uuerkon
Thes scrlun uuir Gotte tankon.
T Thes mannilich nu gerno
Ginada sina fergo.
Von Got er muazi haben munt/
Joh uuesan lange gisunt.
A Allo citi guato
So leb er io gimuato.
Joh bimide io zala
Thero fianto fala.
L Lango liobo Druthin min/
Laz imo thie daga sin.
Suaz imo sin lib al
So manger emo scal.
I In imo irhuggi thrato.
Dauides selber dato.
Er selb thulta ouh inoti
Jo manago arabeiti.
V Vuant er uuolta man sin
Thaz uuard sid filu scin.
Thegan sin in uuaru
In manigeru zalu.

Manag

E Er vns genedig ſein wolt
Das er ſolchen König vns erthailt.
Der ſpar er nun zum lebe
Vns allen ja ze liebe. E
N Nun nieſſend wir der güte
Ja fridſamer zeite.
Seiner ſelbſt wercken
Das ſollent wir Gott dancken. N
T Das menigklich nun gerne
Seinen gnaden ferggge.
Von Gott er müſſe haben mund
Ja ſein lang geſund. T
A Alle zeite gůt
Lebe er ja gemůt.
Ja vermeide die zale
Der feinden fale. A
L Langes leben Gotte mein
Laß jm die tage ſein.
Sieſſe jm ſein leben all
So mancher jme ſal. L
I Jn jm er———deato
Dauids ſelbers thatte.
Er ſelb duldet (litth) auch innote
Ja manche arbeite.
V Wann er wolt ein mañ ſein/
Das ward je viel ſchein.
Seine diener fürware
Jn manicher zale. V

Manch

M Manag leid er tulta
Vm̃ thaz to Gor gihanta.
Vbaru uuant er ſid zar fram
So Gotes thegane gizam.
R Riat imo io gimuato
Selbo Siuthin guato.
Thaz ſagen ih thir in ala uuar
Selbo matht iz leſan thar.
E Eigun uuir thia guati
Gilicha thegan riti.
In theſſes ſelben muate
Zi managemo guate.
G Giuuiß ſo thaz ni hiluh thich/
Thulrate er ſammolih.
Arabeito ginuag
Mit tulti iamer ouh firdruag.
N Ni liaz er imo thuruh thaz
In themo muate then haz.
Er mit thulti ſo er bigan
Al thie fiantha vbermuan.
O Oba es iaman bigan
Thaz er uuidar imo uuan.
Scirmta imo io gilicho/
Siuthin lioblicho.
R Riat im io in notin
Suarin arabeitin.
Gilitha imo ellu ſinu iar/
Thiu nan thuhtun filu ſuar.

Vnz

M Manch leid er duldet
Vmb das da Gott———
Vberwand er je zwar fram M
Wie es Gottes dienern gezam.
R Riedt jm ja gemüte
Selber Gott der güte.
Das sagen ich dir für alle waar/ R
Selbst magst es lesen dar.
E Heiendt (habent) wir diese gute
Gleich den dienern———rechte
In deß selben müte E
Zu manchem güte.
G Gewiß so das nicht berge dich
Geduldet ers sam̃enklich.
Mit arbeit genüg G
Mit gedult jmmer auch vertrüg.
N Nit ließ er jm durch daß
In seinem gemüt den haß.
Mit dem gedult den er began N
All die feindt vberwand.
O Ob es jemandts began
Das er wider jn war.
Beschirmete jn ja geleicho O
Gott leiblicho.
R Riedt jm ja in nöten.
Vnd schweren arbeiten.
Jm alle seine jar R
Die jn tauchtent viel schwar.

V Vnz er'nan gilereta
Sin rih imo gibreita.
Bi thiu mag er ſonnalitu V
Thera Dauides Sclahon
M Mit ſo ſammeliche
So quam er auch tiriche.
Vuas Gottes druter filu fram M
So uuard ouh ther er ſo gizam.
R Rhitagen er ſcono
Thiu Gotes liuti in frono.
So thuit ouh therer vbar jar R
So iu Gotes ziminet thaz iſt uuar.
E Emmizen ziu guate
Joh heilemo muate.
Fon iare zi iare. E
Thaz ſagen ih thir zi uuare.
G Gihialt Dauid thuruh not
Thaz imo Druthin gibot.
Joh gifaſta ſinu ting G
Ouh ſelb thaz rihi al umbi ring.
I In theſemo iſt ouh ſin haſſt.
So fram ſi'nan lagit rhita krafft.
Thaz criſto io innoti I
Gote thionanti.
S Selbar rihi ſina zal
Rihtit ſcono ſo ſo er ſcal/
Iſt ettenes guates. S
Joh uuola quekes muates.

Ja

V Kuntz er jn gelehrtet
Sein reich jm erbreitet.
Bei dem mag er———— V
Der Dauids schlachten.
M Mit so samencklichen
Kam er auch zum reiche.
Was Gottes trauter viel fram M
So ward er auch der Eer gezam.
R ————er schon
Die Gottes leute fron.
So thůt auch der vbers jar R
Wie euch Gott zimmet das ist war.
E Emsigklich ze güte
Ja heiligen můte.
Von jar zu jare E
Das sag ich dir zware.
G Gehielt Dauid durch not
Das jm Gott gebot.
Ja gefassete sein ding (rings vm̃. G
Auch selb dz reich/all vm̃ ring / id est,
I In diesem ist auch sein hafft
So fram sie jnen laßt———krafft.
Das erste ia innoti/ id est,jetz/præsenti I
Daß sie Gott dieneti.
S Selbst reichlich sein zal
Richte schon wie so er sal.id est,debet.
Ist etwas gůtes S
Joh wol keckes můtes.

I Ja farent un an konti
Jn anderon binoti.
Thisu Kuning richi I
Joh iro guallichi
T Tho habet ther er thuruh not
So Surhin selbo gibot.
Thaz fiant vns ni gaginit T
Thiz fasto binagilit.
S Simbolon bispenit
Vns uuidaruuert ni merrit.
Sichor mugun sin uuir thes S
Lango nuz er libes.
A Allo ziti thio tho sin
Kristus io komo thaz muat sin.
Bimide ouh allu pina A
Got frouue sela sina.
L Lang sin daga sine
Ji them euuinigen libe.
Bimide ouh zal ohnofal L
Thaz uuir sin sichor vbaral.
V Vuanta thaz ist suntan
Vnz uuir haben' nan gisuntan.
Thaz leben auur so ih meinu V
Mit freuui ioh mit heilu.
S Simbolon gimuato
Joh eigun' ziti guate.
Niaz er ouh mammuntes S
Ni breiste in euuon imothes.

Allen

I Ja farent ohn ————
Jn anderen ———
Diesem König reiche I
Ja sein gwaltigkliche.
T Da hat der eer durch not/id est, billich.
Wo Gott selber gebot.
Das die feindt vns nicht entgangent T
Diß fest zu ————
S ————————————
Vns widerwertigkeit nicht mehret.
Sicher mugent wir sein deß S
Lang nutz er deß lebes.
A Alle zeit die da sein
Christus ja kom̃e in dem mut sein.
Vermeide auch alle pein A
Gott erfröwe die seele sein.
L Lang seiendt die tage sein
Zu dem ewigen leben.
Vermeide auch deß vnfals zal L
Das wir seien sicher vberal.
V Wann das ist funden
Kuntz (id est, so lang) wir jn habent
Das leben aber so ich meine (gfunden. V
Mit fröud ja auch mit heilo.
S ———— wol gemüte
Ja habendt zeite gute.
Er geniesse auch der sieſsigkeit S
Nicht gebreste jm deß in ewigkeit.

A Allen sinen kindon
Si nehi nam mit minnon.
Si zi Gote ouh minna
Thera selbun Küninginna.
E Euuiniga drutscaf
Niazen se iamer so ih quad.
In himile zi uuare
Mit Ludouuige thare.
T Themo dihton ih thiz buah
Oba er thaz habet ruah.
Odo er thaz giuuinet scit
Thaz er sa lezan heizit.
E Er hiar in thesen redion
Mag hören Euangelion.
Vuaz Christus in then gibiete
Frankono thiete.
R Regula thero buachi
Vns zeigot himelrihi.
Thaz niaze Ludouuig io thar
Thiu euuinigun Gotes jar.
N Niazan muazi thaz sin muat
Jo thaz euuiniga guat.
Thar ouh iamer Druthin min
Laz mih mit imo sin.
A Allo zitu guato
Leben thar gimuato.
Jr liuthi imo thar uuunna
Thiu euuiniga Sunna.

A Allen seinen kinden
sey nahe——mit minnē. id est, liebe
Sei zu Gott auch minna/ id est amor A
Deß selben Königinna (fiducia.
E Die ewige drutschafft/, id est, familiarū
Niessen sie jm̄er als ich sprach.
Im him̄el ze uuare E
Mit Luduuigen daro.
T Dem dichten ich diß bůch
Ob er dessen wirt haben růch.
Oder er deß gewinnet T
Das er sie lesen habe zeit.
E Er hie in diesen reden
Mag hören die Euangelien.
Was Christus in denen gebiete/ E
Den Frenckischen thieten/ id est, heldē.
R Die regel dieser bůche
Zeigt vns das him̄elreiche.
Deß geniesse Ludwig ja dar R
Der ewigen Gottes jar.
N Niessen můsse desse sein můt
Ja deß ewigen gůts.
Da selbst auch jm̄er Gotte mein N
Laß mich mit jm sein/
A Alle zeite gůte
Leben daselbst gemůte.
Erleuchte jm dar mit wunne A
Die ewig Sunne.

BSB

Hosted by Google

DIGNITATIS CVL= MINE GRATIA DIVINA

PRAECELSO LVITBERTO MOgontiacenſis urbis Archiepiſcopo Otfridus quamuis indignus, tamen deuotione monachus presbyterque exiguus, æternæ uitæ gaudium optat ſemper in Chriſto.

VEſtræ excellentiſsimæ prudentiæ præſentis libri ſtilum comprobare tranſmittens, in capite cauſam qua illũ dictare præſumpſi, primitus uobis enarrare curaui, ne ullorũ fideliũ mentes, ſi uileſcet, uilitatis meæ præſumptioni deputare procurent. Dũ rerum quondam ſonus inutilium pulſaret aures quorũdam probatiſsimorum uirorum, eorumq; ſanctitatẽ laicorum cantus inquietaret obſcenus, à quibuſdã memoriæ dignis fratribus rogatus, maximeq; cuiuſdam uenerandę matronæ uerbis nimium flagitantis, nomine Iudith, partem euangeliorum eis Theotiſce cõſcriberem, ut aliquantulum huius cantus lectionis ludum ſecularium uocum deleret, et in euangeliorum pro

pria lingua occupati dulcedine, ſonum inutilium rerum nouerint declinare, petitioni quoq; iungentes querimoniam, quod gentilium uates, ut Virgilius, Lucanus, Ouidius cæteriq; quam plurimi, ſuorum facta decorarent lingua natiua, quorum iam uoluminum dictis fluctuare cognoſcimus mundum. Noſtræ etiã ſectæ probatiſsimorum uirorum facta laudabant Iuuenci, Aratoris, Prudentiĳ cæterorumq; multorum, qui ſua lingua dicta & miracula Chriſti decenter ornabant. Nos uero quamuis eadem fide eademq; gratia inſtructa diuinorũ uerborum ſplendorem clariſsimum proferre propria lingua dicebãt pigreſcere. Hoc dum eorum caritati importune mihi infranti negare nequiui, feci non quaſi peritus, ſed fraterna petitiõe coactus. Scripſi namq; eorum precum ſuffultus iuuamine Euangeliorum partem franziſce compoſitã: interdum ſpiritalia moraliaq; uerba permiſcens, ut qui in illis alienæ linguæ difficultatẽ horreſcit, hic propria lingua cognoſcat ſanctiſſima uerba, Dominiq; legẽ ſua lingua intel-

legens

legens, inde se uel parum quid deuiare mẽte propria pertimescat. Scripsi itaq; in primis & in ultimis huius libri partibus inter quatuor Euãgelistas incedẽs medius, ut modo quid iste quid'ue alius cęteriq; scriberẽt, inter illos ordinatim ꝓ ut potui penitus pene dictaui, in medio uero ne grauiter forte, pro superflui tate uerborum ferre legentes multa & parabolarum Christi & miraculorum eiusq; doctrinæ, quãuis iam fessus. Hoc enim nouissime edidi, ob necessitatem tamen prædictam prętermisi munus & non iam ordinatim ut ceperam, procuraui dictare, sed qualiter meæ paruæ occurrerunt memoriæ. Volumen namq; istud in quinq; libros distinxi, quorum primus natiuitatẽ Christi memorat, finem facit baptismo, doctrinaq; Ioannis. Secundus iam accersitis eius discipulis refert, quomodo se & quibusdam signis, & doctrina sua præclara mundo innotuit. Tertius signorum claritudinem & doctrinam ad Iudęos aliquantulum narrat. Quartus iam qualiter suæ passioni propinquãs pro nobis

mortẽ ſponte pertulerit, dicit. Quintus eius reſurrectionem, cum diſcipulis ſuã poſtea conlocutionem, aſcenſionem et diem iudicij memorat. Hos ut dixi, in quinq; quamuis euangeliorũ libri quatuor ſint, ideo diſtinxi, quia eorum quadrata æqualitas ſancta noſtrorũ quinque ſenſuum inæqualitatẽ ornat, & ſuperflua in nobis quæq; nõ ſolum actuũ uerumetiam cogitationum uertunt in eleuationem cœleſtium. Quicquid uiſu, olfactu, tactu guſtu, audituq; delinquimus, in eorũ lectionis memoria prauitatem ipſam purgamus. Viſus obſcuretur inutilis inluminatis euangelicis uerbis. Auditus prauus nõ ſit cordi noſtro obnoxius. Olfactus & guſtus ſeſe à prauitate conſtringant, Chriſtiq; dulcedine iungant cordisq; pręcordia lectiones has Theotiſce cõſcriptas ſemp memoria tangent. Huius enim linguæ barbaries ut eſt inculta & indiſciplinabilis atq; inſueta capi regulari freno grammaticæ artis, ſic etiam in multis dictis ſcripto eſt propter literarum aut congeriem aut incongruã ſonoritatem difficilis.

ficilis. Nam interdū tria, uuu, ut puto, quærit in ſono: priores duo conſonantes, ut mihi uidetur, tertiū uocali ſono manente. Interdum uero nec a, nec e, nec i, nec u, uocalium ſonus præcauere potui. ibi Y grecum uidebatur aſcribi, & etiam hoc elementū lingua hęc horreſcit, interdū nulli ſe caracteri aliquotiens in quodam ſono niſi difficile iungens. K et Z ſæpius hęc lingua extra uſum latinitatis utitur, quę grāmatici inter literas dicūt eſſe ſuperfluas. Ob ſtridorem autem interdum dentium, ut puto, in hac lingua Z utimur. K autem ob fautium ſonoritatem. Patitur quoq; metaplaſmi figuram nimium, non tam aſsidue, quam doctores grammaticæ artis uocant ſynalipham, & hoc niſi legentes pręuideāt, rationis dicta deformius ſonant, literas interdum ſcriptione ſeruantes, interdum uerò Ebraicæ linguæ more uitātes, quibus ipſas literas ratione ſynaliphę in lineis, ut quidam dicūt, penitus amittere & tranſilire moris habetur, non quo ſeries ſcriptionis huius metrica ſit ſubtilitate conſtricta, ſed ſce

ma omœoteleutõ aſsidue quærit. Aptã enim in hac lectione & priori decentẽ & conſimilem quærunt uerba in fine ſonoritatẽ, & non tantum per hanc inter duas uocales, ſed etiam inter alias literas ſæpiſsime paritur conliſionem ſynaliphę. Et hoc niſi fiat extenſio ſæpius literarum ineptè ſonat dicta uerborum. Quod in cõmuni quoq; noſtra locutione, ſi ſolerter intẽdimus, nos agere nimium inuenimus. Quęrit enim linguę huius ornatus & a legentib. ſynaliphe, lenã & cõliſionẽ lubricam præcauere, & a dictantibus omœoteleuton, ideſt cõſimilem uerborum terminationem obſeruare. Senſus enim hic interdum ultra duos uel tres uerſus uel etiam quatuor in lectione debet eſſe ſuſpenſus, ut legentibus quod lectio ſignat apertior fiat. Hic ſæpius i & o cæteræq; ſimiliter cum illo uocales ſimul inueniuntur inſcriptæ, interdum in ſono diuiſę uocales manentes, interdum coniunctę, priore tranſeunte in cõſonantium poteſtatẽ. Duo etiam negatiui dum in latinitate rationis dicta confirmant, in

huius

huius linguæ usu pene assidue negant, & quamuis hos interdum precauere ualerem, ob usum tamẽ cotidianum ut morum se locutio præbuit dictare curaui. Huius enim linguę proprietas nec numerum nec genera me conseruare sinebat. Interdum enim masculinum latinæ linguæ in hac feminino protuli & cætera genera necessaria simili modo permiscui. Numerum pluralem singulari, singularem plurali uariaui, & tali modo in barbarismum & soloecissimũ sæpius coactus incidi. Horũ supra scriptorum omnium uitiorum exempla de hoc libro theotisce ponerem, nisi inrisionem legentium deuitarem. Nam dũ agrestis linguæ inculta uerba inseruntur latinitatis planitię, cachinum legentibus prebent. Lingua enim hæc uelut agrestis habetur, dum a proprijs nec scriptura nec arte aliqua ullis est temporib. expolita. Quippe qui nec historias suorũ antecessorum, ut multę gentes cęterę, cõmendant memorię, nec eorũ gesta uel uitam ornant dignitatis amore. Quod si raro cõtigit aliarum gentium

lingua, ideſt Latinorũ uel Grẹcorũ potius explanant. Cauent aliarũ, & deformitatem non uerecundant ſuarum. Stupent in alĳs uel literula parua artẽ tranſgredi, & pene propria lingua uitiũ generãt per ſingula uerba. Res mira, tam magnos uiros prudentia deditos, cautela precipuos, agilitate ſuffultos, ſapientia latos, ſanctitate prẹclaros, cũcta hẹc in alienæ linguæ gloriam transferre, & uſum ſcripturæ in propria lingua non habere. Eſt tamẽ conueniens, ut qualicũq; modo ſiue corrupta ſeu linguæ integræ artis humanum genus auctorem omnium laudent, qui plectrum eis dederat linguæ uerbum in eis ſuæ laudis ſonare, qui nõ uerborum adulationem politorum, ſed quẹrit in nobis pium cogitationis affectum operumq; pio labore congeriem, non labrorũ inanem ſeruitiem. Hunc igitur librum ueſtræ ſagaci prudentiæ probandum curaui tranſmittere. Et quia à Rhabano uenerandæ memoriæ, digno ueſtrẹ ſedis quondam præſule, educata parum mea paruitas eſt, præſulatus ueſtri dignitate ſapientiæq;

tiæq; in uobis pari commẽdare curaui. Qui si sanctitatis uestræ placet obtutibus, & non deijciendũ iudicauerit, uti licenter fidelibus uestra auctoritas concedat. Sin uero minus aptus parq; meæ negligentiæ paret, eadem ueneranda sanctaq; cõtempnet auctoritas. Vtriusque eñ facti causam arbitrio uestro decernendum mea parua commendat humilitas. Trinitas summa unitasq; perfecta cunctorum uos utilitati multa tempora incolumem rectaq; uita manentem conseruare dignetur. Amen.

EXPLICIT PROLOGVS.

Hosted by Google

INCIPIT LIBER EVANGELIORVM, DOMINI GRAtia Theotisce conscriptus.

INCIPIVNT CAPITVLA.

§. Cur scriptor hunc librum Theotisce dictauerit.

§I. Inuocatio scriptoris ad Dominum.

§II. Liber Generationis Iesu Christi filij Dauid.

§III. Fuit in diebus Herodis regis sacerdos nomine Zacharias.

§V. Missus est Gabriel Angelus ad Mariam Virginem.

§VI. Exsurgens autem Maria abijt in montana.

§VII. De cantico sanctæ Mariæ.

§VIII. Cum esset desponsata mater Iesu Maria.

§IX. Elisabet autẽ impletum est tempus pariendi.

§X. Canticum Zachariæ.

§XI. Exijt edictum à Cæsare Augusto.

§XII. Pastores erant in regione eadem.

§XIII. Pastores loquebantur ad inuicem.

§XIIII. De Circumcisione pueri & purgatione sanctæ Mariæ.

§XV. De obuiatione & benedictione Simeonis.

§XVI. De Anna Prophetissa.

§XVII. De stella & aduentu Magorum.

§XVIII. Mystice de reuersione Magorum ad patriã.

§XIX. De fuga Ioseph cum matre & puero in Aegyptum.

§XX. De occisione infantum.

XXI. De morte Herodis & reuerſione Ioſeph cũ matre & puero.
XXII. Cum factus eſſet Ieſus annorum XII.
XXIII. De prædicatione Iohannis et baptiſmo eius.
XXIIII. Interrogabant Iohannem turbæ, quid faciemus?
XXV. Venit Ieſus à Galilæa ad Iohannem, ut baptizaretur ab eo.
XXVI. Moraliter.
XXVII. Miſerunt Iudæi ab Hieroſolymis ſacerdotes & Leuitas ad Iohannem.
XXVIII. Spiritaliter.

Hosted by Google

BSB

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

Hosted by Google

CVR SCRIPTOR HVNC LIBRVM THEOtisce dictauerit.

Cap. I.

Vas liuto filu in flize/
Nagemo agaleize.
Sie thaz in scrip gikleiptin/
Thaz seiro namon breittin.
Sie thesin io gilichto/
Flizun guallicho.
In buachon man gimeinti/
Thio iro chuanheiti.
Thar ana datun sie ouh thaz dús
Dugtun iro Vuisduam.
Dugtun iro kleini/
In thes tihtonnes reini.
Iz ist al thuruh not/
So kleino giredinot.
Iz dunkal eigun funtan/
Zi samane gibuntan.
Sie auh in thin gisagetin/ (tin.
Thaz then thio buah uir sina he
Joh nuol er sih firuuesti/
Then lesan iz gelusti.

Zi thin mag man ouh ginoto/
Managero thioto.
Hiar namon nu gizellen/
Joh suntar ginennen.
Sar kriachi ioh Romani/
Iz machont so gizami.
Iz machont si al girustit/
So thih esunola lustit.
Sie machont iz so rehtaz/
Joh so filu slehtaz.
Iz ist gifugit al in ein/
Selb so helphantes bein.
Thie dati man giscribet
Theist mannes lust zi libe.
Nim gouma thera dithat
Thaz hursgit thina drahta.
Ist iz prosun slihti
Thaz drenckit thih in rihti.
Odo metres kleini/
The ist gouma filu reini.
Sie duent iz filu suazi/
Jo mezent sie thie suazi.
Thie lengi ioh thie kurti/
The ir gilustlichaz nuurti.
Eigun sie ir bithenkit/
Thaz Syllaba in ni uuenkit.

Sies

Sies alles uuio ni ruachent/
Ni so thie fuazi suachent.
Joh allo thio ziti/
So zaltun sie binoti.
Iz mizit anabaga/
Alio sulih unaga.
Yrfurbent sie iz reino/
Joh harto filu kleino.
Selb so man thuruht not/
Sinaz korn reinor.
Ouh selbun buah frono/
Irreinont sie so scono.
Thar lisist scona gilust/
Ana thesheiniga akust.
Nu es filu manno inthihit/
In sina zungun scribit.
Joh ilit er gigahe/
Thaz sinaz io gihohe.
Uuanana sculun Frankon/
Einon thaz biuuankon.
Ni sie in Frenkisgon beginnen/
Sie Gotes lob singen.
Nist si so gisungan/
Mit regulu bithuungan.
Si habet thoh thia rihti/
In sconeru slihti.

Jli thu zi note/
Théiz ſcono thoh gilute.
Joh Gotes uuizzod thanne/
Tharana ſcono helle.
Thaz thar ana ſinge/
Jz ſcono man ginenne.
Jn themo firſtantniſſe/
Vuir gihaltan ſin giuniſſe.
Thaz laz thir uueſan ſuazi/
So megentiz thie ſuazi.
Jit ioh thiu regula/
So iſt Gotes ſelbes bredigа.
Vuil thu thes unola drahton/
Thu metar unolles ahton.
Jn thina zungun uuirckenduam/
Joh ſconi Vers uuelles duam.
Jlio Gotes uuillen/
Allo ziti irfüllen.
So ſcribent Gotes thegana/
Jn Frenkiſgon thie regula.
Jn Gotes giboтes ſuazi/
Laz gangan thine ſuazi.
Vi laz thir zit thes ingan/
Theiſt ſconi Vers ſar gidan.
Dihto io thaz zinoti/
Theſo ſechs ziti.

Thaz

Thaz thu thih ſo giruſtes/
Jn theru ſibuntun gireſtes.
Thaz Chriſtus uuort uns ſagetun
Joh druta ſine uns zelitun.
Bifora lazu ih iz al/
So ih bi rehtemen ſcal.
Duanta ſie iz geſungun/
Harto in edil zungun.
Mit Gote iz allaz riatun/
Jn uuerkon ouh giziartun.
The iſt ſuazi ioh ouh nuzzi/
Jnti lerit vuſih uuizzi:
Himilis gimacha/
Bi thiu iſt thaz anderracha.
Diu ſculun Frankon ſo ih quad/
Zi thiu einen uueſin Vngimah.
Thie liutes uuiht ni dualtun/
Thie uuir hiar oba zaltun.
Sie ſint ſo ſama chuani/
Selb ſo thie Romani.
Ni tharf man thaz ouh redimon/
Thaz Kriachi imes giuuideron.
Sie eigun in zi nuzzi/
So ſamalicho uuizzi.
Jn felde ioh in uualde/
So ſint ſie ſama balde.

Rihiduam ginuagi/
Joh sint ouh filu chuani.
Zi uuafane snelle/
So sint thie thegana alle.
Sie buent mit giziugon/
Joh uuarun io thes giuuon.
In guatemo lante/
Bi thin sint se vn scante.
Iz ist filu feizzit/
Harto ist iz giuueizzit.
Mit manigfaltan ehtin/
Ni'st iz bi unsen frehtin.
Zi nuzze grebit man ouh thar/
Er inti kuphar.
Joh bi thia Meina/
Isinet steina.
Ouh thara zua fuagi/
Silabar zinuagi.
Joh lesent thar in lante/
Gold in iro sante.
Sie sint fast muate/
Zi mana gemo guate.
Zi manageru nuzzi/
Thaz duent in iro uuizzi.
Sie sint filu redie/
Sih fianton zirrettine.

Ni gidurun sies biginnan/
Sie eigun se' vbar uuuannan.
Liut sih in ni'nr fuarit/
Thaz iro lant ruarit.
Ni se biro guati/
In thionon i'o zi noti.
Joh niemisgon alle/
Ther se' tz ni untarfalle.
Jh uueiz iz Got uuorahta/
Al eigun se iro forahta.
Nist liut thaz es biginne/
Thaz uuidar in ringe.
In eigun sie iz firme'nit/
Mit uuafanon gizeinit.
Sie lertun sie iz mit suerton/
N'ales mit then uuorton.
Mit speron filu uuasso/
Bithiu forahten sie se noh so.
Ni si thiot thaz thes gidrahte/
In thiu iz in fehte.
Thoh Medi iz sin ioh Persi/
Nu bin es thi uuirssi.
Las ih iu in ala uuar/
In einen buachon ih uueiz uuar.
Sie in sibbu ioh in ahtu/
Sin Alexanderes slahtu.

Ther uuorolti so githreuuita/
Mit suertu sie al gistreuuita.
Untar seinen hanton/
Mit filu herten banton.
Joh fand in theru redinu/
Thaz fon Macedoniu.
Ther liut in geburti/
Gisceidin er uuurti.
Nist untar in thaz thulte/
Thaz kuning iro nualte.
In uuorolti nih eine/
Ni si thie sie zugun heime.
Odo in erd ringe/
Anderes biginne.
In thi heinigemo thiote/
Thaz ubar sie gibiete.
Thes eigun sie io nuzzi/
In snelli ioh in uuizzi.
Nutratent sie nih einan/
Uns sinan eigun heilan.
Er ist gizal ubar al/
Jo so edil thegan scal.
Uuiser inti kuani/
Thero eigun sc io ginuagi.
Uueltit ir githiuto/
Managero liuto.

Joh zinhit er sercine/
Selb so sine heime.
Ni sint thie imo ouh derien/
In thiu nan Frankon uuerien.
Thie snelli sine irbitten/
Thaz sie nan umbiriten.
Uuanta allaz thaz si es thenkent/
Si ez al mit Gote uuirkent.
Ni duent sies uuiht in noti/
Ana sin girati.
Sie sint Gottes uuotto/
Slizig filu harto.
Thaz sie thaz gilernen/
Thaz in thia buah zellen.
Thaz sie thes biginnen/
Iz uzana gisingen.
Joh sie iz ouh irfullen/
Mit mihilemo uuillen.
Gidan ist es nu redina/
Thaz sie sint guare thegana.
Ouh Gote thiononte alle/
Joh uuisouames folle.
Nu uuill ih scriban unser heil/
Euangeliono deil.
So uuir nu hiar bigunnun/
In Frenkisgazungun.

Thaz sie ni uuesen eino/
Thes selben adeilo.
Ni man in iro gizungi/
Christus lob sungi.
Joh er ouh iro uuorto/
Gilobot uuerde harto.
Ther sie zimo holeta/
Zi gilouben sinen ladota.
Ist ther in iro lante/
Iz alles uuio n'intstante.
In ander gizungi/
Firneman iz ni kunni.
Hiar hôr er io gi guare/
Vuaz Got eimo gibiete.
Thaz uuir imo hiar gisungun/
In Frenkisga zungun.
Nu freuuen sih es alle/
So uuer so uu'ola uuolle.
Joh so uuer si hold in muate/
Frankono thiote.
Thaz uuir Christus sungun/
In vnsera zungun.
Joh uuir ouh thaz gilebetun/
In Frenkisgon'nan lobotun.

INVO-

INVOCATIO SCRIPTORIS ad Dominum. Cap. II.

Vola Druhtin min/
Ja bin ih ſcale thin.
Thiu arma muater min/
Eigan thiu iſt ſi thin.
Fingar thinan/
Dua ana mund minan.
heu ouh haut thina/
In thia zungun mina.
Thaz ich lob thinaz/
Si luden thaz.
Giburt ſunes thines/
Thruhtines mines.
Joh ih biginne redinon/
Vuio er bigonda bredigon.
Thaz ih giuuar ſi harto.
Thero ſinero uuorto.
Joh zeihan thiu er dera tho/
Thes uuir birun nu ſo fro.
Joh uuio thiu ſelba heili/
Nu'ſt uuorolti gimeini.
Thaz ih ouh hiar giſcribe/
Vns zi rehtemo libe.
Vuio firdan er unſih fand/
Tho er ſelbo dothes ginand.

Pro-
po-
ſi-
ti-
o
o-
pe-
ris.

Joh uuio er fuar ouh thanne/
Vbar himila alle.
Vbar sunnun liohr/
Joh allan thesan uuorolt thior.
Thaz ih Druhtin thanne/
In theru sagu ni firspirne.
Noh in themo uuahen/
Thiu uuort ni missifahen.
Thaz ih in scribu thuruh ruam/
Suntar bi thin lobduam.
Thaz mir iz io uuanne/
Zi uuize nirgange.
Ob iz zi thiu thoh gigeit/
Thuruh mina dumpheit.
Thia sunta Druhtin mino/
Ginadlicho dilo.
Vuanta ih zellu thir in uuan/
Iz nist Bibala uue gidan.
Joh ih iz ouh bimide/
Bin ih eini gemonide.
Then uuan zellu ih bi thaz/
Thaz herza uueist thu filu baz.
Thoh iz bue innan mir/
Ist harto kundera thir.
Bi thiu thu io Druhtin/
Ginado follichomin.

Hugi

Hugi in mir mit krefti/
Thera thinera giscefti.
Hiar hugi mines uuortes/
Thaz tu iz harto haltes.
Gizauuamo firliche/
Ginada thiu the iz thihe.
Ouh ther uuidaruuerto thin/
Ni quem er imman muat nim.
Thaz er mir hiar ni derre/
Ouh uuiht mih ni gimerre.
Unkust rumo sinu/
Joh nah ginada thinu.
Irfirrit uuerde balo sin/
Thu Druhtin rihti uuort min.
Al gizungilo thaz ist/
Thu Druhtin eino es aller bist.
Uueltis thu thes liutes/
Joh alles uuorolt thiotes.
Mit thinoru giuuelti/
Sie dati al sprechenti.
Joh salida in gilungun/
Thiu uuort in iro zungun.
Thaz sie thin io gihogetin/
In euuon iámer lobotin.
Joh sie thih irknatin/
Inti thionost thinaz datin.

Sar thu uzar theru menigi/
Sceithiſt thin githigini.
So laz mih Druhtin min/
Mit druten thinen iámer ſin.
Joh the ich thir hiar nu ziaro/
In minan zungun thiono.
Ouh in al gizungi/
In thiu thaz ih iz kunni.
Thaz ih in himilriche/
Thir Druthin ia'merliche.
Jo ia'mer freuue in rihti/
In thinerv giſihti.
Mit Engilon thinen/
Thaz n'iſt bi uuerkon minen.
Suntar rehto in uuaru/
Bi thinerv ginadv.
Thu hilphis io mit krefti/
Therv thinerv giſcefti.
Dua huldi thino ubar mich/
Thaz ich thāne ia'amer lobo thih.
Thaz ih ouh nu giſito thaz/
Thaz mir es ia'amer ſi thiu baz.
The ich thionoſt thimaz fulle/
Vuiht alles io ni klibe.
Joh mir io hiar zi libe/
Vuiht alles io ni uuolle.

Ni

Niſi Druthin thaz thin unillo iſt/
Thu io ginadiger biſt.
Thih bittu ich mines muates/
Thaz mir queme alles guatas.
In Euuon ginuagi/
Joh zi druton thinen fuagi.
Thaz ih i'amer Druhtin min/
Mit themo droſte megi ſin.
Mit themo guate ih frauuo thar/
Mina daga inti ellu iar.
Fon iare zi iare/
Ih i'amer frauuo thare.
Fon euuon vnz in euuon/
Mit then ſaligen ſelon/ Amē.

LIBER GENERATIONIS
Ieſu Chriſti. Cap. III.

Hiez ſint buah frono/
Sie zeigont filu ſcono.
Vns zellents ane baga/
Thie Chriſtus altmaga.
Zellent ſie uns filu fram/
Vuio ſelbo er hera in uuorolt (quam
Joh mihilo uuumni/
Thaz ſin adal kunni.
Adam thero gomono/
Vuas manno ériſto.

Alkfater

Altfater marer/
Fon druhtine gidaner.
Bi ent er in uuorolti/
Vuas er liut beranti.
Kunner io gibreitta/
Vns Chriſtus ſih uns yrougta.
Ni uuas Noe ih ſagen thir ein/
In then thaz minniſta deil.
Fõ themo thie liuti thez uuas not/
Vuurtun auur gianarot.
Ther tha Arca ſinen kindon/
Kihta in then undon.
Thes uuages er ſie uuiſta/
Thera friſun ouh yrloſta.
Sih Abraham giguata/
Joh Druhtine ouch giliubta.
Vuant er uuas gihorſam/
Bi thiu iſt er gieret nu ſo fram.
Thio buah duent unſih uuiſi/
Er Chriſtus altano ſi.
Joh zellent unß ouh mari/
Sin ſun ſin fater uuari. (ein/
Thaz uuas Dauid thero gomono
Ther zi kuninge girein.
Er quam mit theganheiti/
Zi ſulicheru guati.

Thaz

Thaz lertan an sin milti/
Thaz er sulih uuurti.
Thaz er uuard githiuto/
Kuning thero liuto.
Nistman thoh er uuolle/
Thaz gumisgi al gizelle.
Thoh sint these noti/
Surista thero guati.
In thziu deil ana zuuival/
So ist iz gesceidan.
Thaz edilu giburti/
Fon in uuahsenti.
Thie hohun altfatera/
Endont anan kuninga.
Thiu thritta zuahta thanana/
Thaz uuarun edil thegana.
Thie uuarun uuurzelun/
Thera saligun bluomun.
Muater thera marun/
Thera Gotes drut thiarnun.
Nugi uuéih thir sageti/
Ni uuis zi dumpmuatí.
Firnum thesa lera/
So zellu ih thir es mera.
Thin einu sancta Marun/
Kuningin thia richun.

Sia

Sia ist engilo menigi/
In himile erenti.
So uuer so in erdriche/
Duh salida suache.
Irbiaret iro guati/
Mihilo otmuati.
Fon anagenge uuorolti/
Unz anan iraziti.
Te lidu thaz kunni/
So ist einlif stunton sibini.
Iro dago uuard giuuagon/
Fon alton uuizagon.
Thaz si'uns beran scolti.
Ther unsih giheilti.
Giuuirhan in euuon/
Ginador er unß then selon.
Joh allero uuorolti/
So nu mannilih ist sehenti.
Sih thaz Heroti/
Théist imo thioh muati.
So uuiro so so uuorolt ist/
Uuant er ther Thruhtin ist.
Er ist giuueltig filu fram/
Joh herain uuorolt zi uns quā.
Uuuntarlichen thingon/
Hera untar nemnisgon.

Thaz

Thaz uuillih hiar gizellen/
Gidriuuen ſinen allen.
So uuir nu hiar beginnen/
Vuorten Frenkiſgen.
Thoh ſcribu ih hiar nu zi e'riſt/
So in Euangelion iz iſt.
Vuio giboran uuard ouh er/
Johannes thegan ſiner.
Ther imo ingegin garota/
Thaz uuorolt miſsi uuorahta.
Thie uuega riht er imo vberal/
So man herereu ſcal.

FVIT IN DIEBVS HERO-
dis regis ſacerdos nomine Zacha-
rias. Luc. 1. Cap. IIII.

IN dagon eines kuninges/
Joh harto firdanes.
Vuas ein Euuarto/
Zi guate ſi er ginanto.
Zi hiun er'mo quenun las/
So thar in lante ſitu uuas.
Vuanta uuarun thanne/
Thie biſcofa einkunne.
Vuarun ſin bediu/
Gote filu drudiu.

Erant enim

Joh

iuſti ambo ante Deũ. Joh io giuuar ſinaz/
Gibot fullentaz.
Vuizzod ſinan/
Jo mir kendan.
Joh reht minnonti/
Anane indari.

Erat Eliza beth ſteri- lis. Vnbera uuas thiu quena/
Kindo zeizero.
So uuarun ſe vnz in elti/
Thaz lib leindendi.
Zir uuard tho girciſot/
Thaz er giangi furi Got.
Opphoron er ſcolta/
Bi die ſino ſunta.
Zi Gote ouh thanne thigiti/
Thaz er giſcouuoti.
Then liut ther ginada/
Thar uze beitota.

Et omnis populus e- rat foris ho rę incenſi. Thiu heriſcaf thes liutes/
Stuant thar uz uuertes.
Sie uuarun iro henti/
Zi Gote heffenti.
Sinero éregrehti/
Vuarun thiggenti.
Thaz er ouh gihorti/
Thaz ther Enuarto bati.

Jngiang

Jngiang er tho ſcioro/ Et ingreſ-
Goldo garo ziaro. ſus templū.
Mit zinseru in henti/
Thaz huß rouhenti.
Thar gisah er stantan/ Vidit ange-
Gottes boton sconan. lum à dex-
Zi thes alteres zesauui/ tris altaris.
Vuas sin beitonti.
Hiutarquam tho harto/
Ther Gotes Euuarto.
Lutriater thaz gisiuni/
Vuant iz uuas filu sconi.
Er irbleicheta/
Joh farauuun er uuanta.
Ther engil imo zua sprach/
Tho erú an sciuhen gisah.
Ni forihti thir biscof/ Ne timeas
Jh ni terru thir drof. Zacharia.
Vuanta ist gibet thiuaz/
Fon Druhtine gihortaz.
Jah alt quena thinu/ Elizabeth
Jst thir kind berantiu. uxor tua
Sun filu Zeizan/ pariet.
Johannes scal er heizan.
Er ist thir herz blidi/
Ouh uuirdit filu mari.

Ist sinem giburti/
Sih uuorolt mendenti.
Erit magnus coram Domino. Guari so ist er hóher/
Joh Gote filu liuber.
Ist er ouh fon iungendi/
Filu fastendi.
Vinũ et sicera non bibet. Ni fullit er sih uuines/
Ouh lides nih eines.
Fon reue thera muater/
So ist er io giuuihter.
Multos filiorũ Israel conuertet. Filu thésses liutes/
In abuh irrentes.
Ist er zi Gotes henti/
Vuola therenti.
Ipse præcedet ante illum. Er ferit fora Christe/
Mit selbomo geiste.
Then iu in alt uuorolti/
Helias uuas ouh habenti.
Conuertet corda filiorum ad patres. Giferit er stono/
Thaz herza fordrono.
In kindan brusti/
Zi Gotes analusti.
Thie ungiloubige/
Giferit er zi libe.
Thie dumbon duat ouh thanne/
Zi uuisemo manne.

Zi thiu thaz er gigarauue/ — Parare Do
Thie liuti uuirdige. — mino plebē
Selb Druchtine/ — perfectam.
Straza zi drettanne.
Tho ſprach ther biſcof/ — Reſpondit
Harto forahta er mo thoh. — Zacharias
Ni uuas mo ana uuani/ — unde hoc
Thaz aruuti ſconi. — ſciam.
Chumig bin ih iaro/ — Ego ſum ſe
Ju filu manegero. — nex et uxor
Joh din quena minu/ — mea proceſ
Iſt kindes urminnu. — ſit in diebus
Vns ſint kind zi beranne/ — ſuis.
Ju daga furi farane.
Alduam ſuaraz/
Duit vns iz vuuanaz.
Iz habet ubar ſtigana/
In vns iugund managa.
Ni gibit vns thaz alta/
Thaz diu iugund ſcolta.
Vuio mag ih uuizan thanne/
Thaz vnſs kind uuerde.
In vns iſt iz in ther elti/
Binoman unz in enti.
Sprah ther Gotes boto tho/ — Reſpondit
Ni tho h irbologono. — Angelus.

Vuas er'mo auur ſagenti/
Thaz ſelba arunti.
Ego ſum Gabriel. Jh bin ein thero ſibino/
Thero Gotes drut botono.
Thie in ſineru giſihti/
Sintio ſtantenti.
Thi er hera in uuorolt ſentit/
Thann er kraft uuirkit.
Joh uuerk filu hebigu/
Iſt iru kundentu.
Sant er mih fon himile/
Thiz ſelb thir zi ſaganne.
Fon himilriches hohi/
Théih thir iz uuiß dati.
Ecce eris tacens & non poteris loqui. Nu thu thaz árunti/
So harto biſt firmonanti.
Nu uuird thu ſtummet ſat/
Vns thúz giſehes ala uuar.
Vuanta thu abahonti/
Biſt Gotes a'runti.
Int ouh thaz biſt firſagenti/
Thaz ſelbo Got iſt gebenti.
Implebuntur in tempore ſuo. Iz uuirdit thoh irfullit/
So Got giſazta thia zit.
Vns thaz thar beharto/
Thero thinero uuorto.

Vze

Vze ſtuant ther liut thar/
Vuas ſie filu uuuntar.
Zui ther Euuarto/
Dualeti ſo harto/
Gibetes antfangi/
Fon Gote ni giſageti.
Mit ſineru henti/
Sie ouh uuari uuihenti.
Gianger uz tho ſpato/
Hintarqueman thrato/
Theru ſprachа er bilemit uuas/
Vuanter giloubig ni uuas
Tho uuas er bouh nenti/
Nales ſprechenti.
Thaz menigi thes liutes/
Fuari heimortes/
Sie fuarun drurenti/
Jo ouh tho ahtonti.
Vuanter uuiht Zin ni ſprach/
Thaz er thar uuntar giſah.
Thes Oppheres ziti/
Vuarun entonti.
Fuar er ouh tho ſare/
Zi ſinemo gifuare.
Thera ſprach mornenti/
Thes uuanes uuas ſih freuuenti.

Stabat populus foris expectans.

Egreſſus autem non poterat loqui.

Cognouerũt quòd uiſionẽ uidiſſet.

Giloubur filu ſpato/
Bi thiu bettora er ſo noto.
Thiu quena ſun unas dragenti/
Joh ſih harto ſcamenti.
Thaz ſin ſcolta in elti/
Mit kinde gan inhenti.

MISSVS EST GABRIEL
Angelus, &c. Lucæ 1.
Cap. V.

In mẽſe autem ſexto.

Vard after thiu irſcritã ſar
So mohtes ſin ein halb
Manodo after rime/ (iar.
Chria ſtunta Zu ene.
Tho quam boto fona Gote/
Engil ir himile.
Brahr er therera uuorolti/
Diuri ſi árunti.
Floug er ſunnum pad/
Sterrna feraza.
Vuoga uuolkono/
Zi theru itins frono.
Zi ediles frouuon.
Selbun ſancta Marion.
Thie fordoron bibarne/
Vuarun kuninga alle.

Ingreſſus Giang er in thia palinza/

Fand

Fand ſia diurenta. *angelus ad eam dixit.*
Mit Pſalteru in henti/
Then ſang ſi vnz en enti.
Vuachero duacho/
Vuerk uuirkendo.
Diurero garno/
Thaz deta ſiu io gerno.
Tho ſprah er erliho vbar al/
So man zi frouun ſcal.
So boto ſcal io guater/
Zi druhtines muater.
Heil magad Zieri/ *Aue Maria gratia plena.*
Thiarna ſo ſconi.
Allero uuibo/
Gotzeizafto.
Ni brutti thih muates/ *Ne timeas Maria.*
Von thines anluzzes.
Farauua ni uuenti/
Fol biſtu Gotes enfti.
Foraſagon ſungun/
Fon thir ſaligun.
Vuarun ſe allo uuorolti/
Zi thir zeigonti.
Gimma thiu uuiza/
Magad ſcinenta.
Muater thiu diura/

Scalt thu uueſan eina.
Thu ſcalt beran einan/
Ala uualten tan.
Erdun ioh himiles/
Int alles liphaftes.
Scepheri uuoroltí/
Theiſt min arunti.
Fatere giboron an/
Eban euuigan.

Dabit ei dominus ſedē Dauid patris ſui.

Got gibit imo uuiha/
Joh era filu hoha.
Drof ni zúuiolo thu thes/
Dauides ſez thes kuninges.
Er richiſor githiuto/
Kuning therero liuto.
Thaz ſteitin Gotes henti/
Ana thcheining enti.
Allerauuoroltí/
Iſt er lib gebenti.
Thaz er ouh inſperre/
Himilrichi manne.

Reſpondit Maria, quomodo fiet iſtud?

Thiu thiarna filu ſcono/
Sprah zi boron frono.
Gab ſimo antuurti/
Mit ſuazeru giuurti.
Uannana iſt iz fromin/

Thaz ih es uuirdig bin.
Thaz ih druhtine/
Sinan sun souge.
Vuio mag iz io uuerdan uuar.
Thaz ih uuerde suangar.
Wih io gomman nih ein/
In min muat in birein.
Haben ih gimenit/
In muate bicleibit.
Thaz ih einluzzo/
Mina uuorolt nuzzo.
Zûru sprah tho vbar lut/ Respondit angelus.
Ther selbo druhtines drut.
Arunti gahaz/
Joh harto filu uuahaz.
Ih scal thir sagen thiarna/
Rácha filu dougna.
Salida ist ein cuuu/
Mit thineru selu.
Sagen ih thir einaz. Quod nascetur ex te sanctum.
Thaz selba kin thinaz.
Heizit iz scono/
Gotes sun frono.
Ist sedal sinaz/
In himile gistarkaz.
Kuning ni st in uuorolti/

Ni si imo thiononti.
Noh keisor untar manne/
Ni imo geba bringe.
Fuaz fallonti/
Int inan erenti.
Er scal sinen druton/
Thar o ginumron.
Then alten satanasan/
Uuilit er gisahan.
Ni ist in erdrihe/
Thar er imo io instriche.
Noh uuihtil untar himile/
Thar er sih gineric.
Fluihit er in then se/
Thar gidunat er imo nue.
Gidunat er imo fremidi/
Thaz hoha himitrichi.
Thoh habet er imo irdeil/
Joh selbo gimeinit.
Thaz er nan in beche/
Oit ketinu zibreche.
Ecce Eliza beth cognata tua. Ist ein thin gisibba/
Reues umberenta.
In manigeru ziti/
Ist daga leidenti.
Nu ist siu giburdinor kindes/

So

So diures.
So fur ira bi uuorolti/
Ni ist quena berenti.
Nist uuiht suntar uuerde/
In thiu iz Got uuolle.
Noh thaz uuidarstante/
Druhtines uuorto.
Jh bin quad siu Gotes thiu/
Zi erbe giboranuui.
Si uuort sinaz/
In mir uuahsentaz.
Uuolaga ot muati/
So guat bistu io inmoti.
Thu uuari in ira uuorte/
Zi folleno antuuirte.
Druthin kossia guater/
Zi eigineru muater.
Si quad si uuari sin thiu/
Zithio noste gara uuui.
Angil sloug zi himile/
Zi selb druthine.
Sagata er in frono.
Thaz arunti scono.

Discessit ab ea angelus.

EXVR.

EXVRGENS AVTEM MAria abijt in Montana. Luc. 1.

Cap. VI.

FVar tho ſancta Maria/
Thiarna thiu mára.
Mit ilu ioh mit minnu/
Zi ther iru maginnu.
So ſie in ira huß giang/ (ang.
Thiu uuirtun ſia erlicho intfi=
Jo ſpilota in theru muater/
Ther ira ſun guater.
Sprah thiu ſin muater/
Heil uuih dohter.
Vuola uuard thih lebenti/
Joh giloubenti.
Benedicta tu in mulieribus.
Giuuihit biſtu in uuibon/
Joh vntar uuorolt magadon.
Iſt furiſta alles uuihes/
Vuahs íno reues thines.
Vuio uuard ih io ſo uuirdige/
Fora druthine.
Thaz ſelba muater ſin/
Giangi inan huß min.
So ſliumo ſo ih gehorta/
Thia ſtimmun thina.
So blidta ſih ingegin thir/

Thaz

Thaz min kind innan mir.
Allo uuihi in uuorolti/
Thir Gotes boro ſageti.
Si quement ſo gimenit/
Vbar Thin houbit.
Nu ſingem es alle/
Mannolih bibarne.
Vuola kind diuri/
Foraſago mari.
Vuola kind diuri/
Foraſago mari.
Ja kundt er vns thia heili/
Er er giboran uuari.

Perficiẽtur ea quæ dicta ſũtà Domino.

DE CANTICO SANCTAE Mariæ. Luc. 1 Cap. VII.

Tho ſprach ſancta Maria/
Thaz ſin zi huge habeta.
Si uuas ſi blidenti/
Bi thaz a'runti.
Nu ſcal geiſt miner/
Mit ſelu gifuagter.
Mit lidin lichamen/
Druthinan diuren.
Ih frauuon druhtine/
Alle daga mine.
Freuu ih mih in muate/

Magnificat.

Et exultauit.

Gote

Gote heilante.

Quia reſpexit. Vuant er or muati/
In mir uuas ſconnouti.
Nu ſaligont mih alle/
Vuorolt io bimanne.

Quia fecit mihi. Mahtig druhtin/
Vuihr namo ſiner.
Det er uuerk ma'riu/
In mir armeru.

Et miſericordia eius. Fon anagenge uuorolti/
Iſt er ginadonti.
Fon kunne zi kunne/
In thiu man nan irkenne.

Fecit potentiam. Det er mit giuuelti/
Sineru henti.
Thaz er vbar muati.
Giſciad fon ther guati.

Depoſuit potentes. Fona hoh ſedale/
Zi ſtiaz er thie riche.
Giſidalt er in himile.
Thie ormuatige.

Eſurientes. Thie hungoron on muadon/
Gilabot er in euuon.
Thie o'degun alle.

Suſcepit Iſrael. Firliaze er itale.
Nu intfiang druhtin/

Dine

Drut liut sinan.
Nu uuilet er ginadon/
Then uuscu altmagon.
Thaz er allo uuorolti/
Zin uuas spredenti.
Joh io giheizenti/
Nu habent sie iz in henti.
Uuas si arfer thin mit iru sar/
Thri monodo thar.
So fuar si ziro sclidon/
Mit allen salidon.
Nu fergomes thia rhiarnun/
Selbun sancta Mariun.
Thaz si uns allo uuorolti/
Si zíru sune uuegonti.
Johannes druhtines druht/
Uuilit es bithihan.
Thaz er uns fir daden/
Giuuerdo ginaden.

Sicut locutus est.

Mãsit cum ea mẽsibus tribus.

CVM ESSET DESPONSA-ta mater Iesu. Matth. 1. Cap. VIII.

Ther mã the ih noh ni sageta
Ther thaz uuib mahalta.
Uuas imo iz harto ungimah/

Tho

Tho er sia hafta gisah.
Jh sagen thir in uuar min/
Si ni mohta inberan sin.
Jn fluhti ioh in Zuhti.
Theiz alles uuesan mohti.
Ouh so iz Zithi su uuurti/
Jz diu fal in bisunti.
Joh thiu racha sus gidan/
Nam thes huares thana uuan.
Er sia erlicho zoh/
Jn Aegiptum miti floh.
Job brahta sia furthanne/
Zi themo ira heimingo.
Gidar ih lohon inan fram/
Er uuas sulih so er gizam.
Er uuas in situn fruater/
Joh heilag inti guater.
Ut esset iustus. Js uuas imo vngimuati/
Thuruh sino guati.
Joh thalyta iz imo sazi/
Ob er sia firliazi.
Er thahta imo ouh in gahi/
Thia managfaltum uuihi.
Joh thia hohun uuirdi/
Ni uuolta thaz iz uurdi.
Er nam gouma libes/

Thes

Thes heiligen uuibes.
Joh hintar quam binoti/
Thera mihilun guati.
Thahta er bithia guati/ *Voluit occultè dimittere eam.*
Er ſih fon iru dati.
Joh theit gidougno uuurti/
Er ſih fon iru irfirti.
Vnz er thara thahta/ *Hæc autem eo cogitante.*
Ther engil imo nahta.
Rundt er imo in droume/
Er thes uuibes uuola goume.
Er quad thes ni thahti/
Ni er ſih iru nahti.
Jo thara zua ouh hogeti/
Mit thionoſtu iru fagoti.
Quad allaz thaz gizami/
Fon ſelben Gote quami.
Joh ther heiligo geiſt/
Fon imo uuchſit iz meiſt.
Si birit ſun zeizan/
Ther oſto iſt in giheizan.
Thie buah fon imo ſingent/
Vuio iz forasagon zellent.
Er geheilit thiz lant/
Heiz inan ouh heilant.
Giheilit thiu ſin guati/

Allo uuorolt liuti.

ELIZABET AVTEM IMpletum est tempus. Luc. 1.

Cap. IX.

THes er in uuard giuuahinit
Tho uuard irfullit thiu
Thas saliga thiu alta/ (zit.
Thas kind thoberan scolta.
Et audiuerunt uicini. Gihorta iz filu manag friunt/
Jo aller ouh ther lant liut.
Vuarun sie sth freuuenti/
Theru druhtines gifti.
Tho gi eisgotun thie maga/
Thia druhtines ginada.
Et factũ est in die VIII. Tho zemo ant dagen sar/
So uuarun se alsamant thar.
Sie quamun al zisamane/
Thaz kindilin zi sehanne.
Thaz sie iz ouh giquattin/
Joh imo namon scaptin.
Stuant tho thar vmbi ring/
Filu manag ediling.
Sih uuarun sie einonti/
Vuio man thaz kind nanti.
Sie sprahun thuruh minna/
Al einera stimma/

Theiz

Theiz uuari giaforanti/
Then fater in ther elti.
Quadun iz ſo zami/
Er ſinan namon nami.
Thaz man in ther namiti/
Thes alten io gihogeti.
Tho ſprah thiu muater vbar lut/ *Et reſpondit mater.*
Vuas iru then ſun drut.
Thiz iſt liub kind min/
Johannes ſcal ther namo ſin.
Thes fater namon in min uuar/
Then firſagen ih iu ſar.
Ir ſculut ſprechen thaz min/
Sús ſcal io ther namo ſin.
Si ſprachun filu blide/ *Et dixerũt ad illam.*
Zi themo ſaligen uuibe.
Quadun iz ni zami/
Ni uuas in ther namo nami.
In thinemo kúnne/
Zel iz al bi manne.
So niſt ther gihogeti/
Thaz io then namen habeti.
Giſtuatun ſie tho ſcouuon/ *innuebant autẽ patri:*
In then fater ſtummon.
Sie uuarun bóuh nenti/
Vuio er then namon uuólti.

Nam er in thaz zuiual/
Thana ſarvbar al.
Tho ſcreib er theiz ther liut ſah/
So diu muater giſprah.
Vuntar uuas thia menigi/
Auur thara in gegini.
Thaz zunga ſin uuas ſtummu/
Thoh uuarun ein ſtimmu.
Adpertum eſt os eius. Tho uuard mund ſiner/
Sar ſprachanter.
Joh uuas ſih lóſenti/
Theru zungun gibenti.
Theu druthin uuas er lobenti/
Ther thaz uuas machonti.
Thes man ni hein io gimah/
Invuorolti er ni giſah.
Et factus eſt timor ſu per omnes uicinos. Yr forahtun tho thie liuti/
Thio uuuntarlichun dati.
Joh ſie gidatun mári/
Thaz ſcona ſeltſani.
Allaz thaz gibirgi/
Inti alle thio burgi.
Joh dales ebonoti/
So uues iz allaz lobonti.
Joh alle thie iz gihortun/
Ih ſagen thir uuio ſie datun.

Sie

Sie gikleiptun ſar thaz guat/
Filu faſto in iro muat.
Sie ſprachun filu balde/
Vuaz uuaniſt thaz er uuerde? *Quid putas puer iſte erit?*
Thiu zuht uuas uuahſenti/
In druthines henti.

CANTICVM ZACHARIÆ. Lucæ 1. Cap. X.

THo uuaro ther fater alter/ *Et Zacharias pater eius impletus Spiritu ſancto. Benedictus.*
Gotes uuihi irfulter.
Spriah er thaz vns thie altun/
Foraſagon zaltun.
Si druthin Got gidiurto/
Therero lant liuto.
Ther vnſih irloſta/
Joh ſelbo uuiſota.
Zi vns rihter horn heiles/ *Et erexit.*
Nales fehtannes.
In kunne eines kuninges/
Sines druht theganes.
Sos er thuruh alle/ *Sicut locutus eſt.*
Thie foraſagon ſine.
Theru go zegun uuorolti/
Vuas io giheizenti.
Rihter zi vnß ouh heilant/ *Salutem ex.*

Thaz unſih miti fiant.
Joh alle thiu liuti/
Thie ſint vnſer a'hrenti.
Ad faciendam. Nu unilit er ginadon/
Then vnſen altmagon.
Gihugit thaz er herzliaz/
Thaz er in ofto gihiaz.
Iuſturandum. Sos er gihiaz iu uuanne/
Themo drut manne.
Thaz er vns ſin giſuni/
In lichamen gabi.
Vt ſine timore. Thaz uuir ſo gidroſte/
Fon fianton irloſte.
Vn forahtenti/
Sin imo thiononti.
In ſanctitate & iuſticia. In uuihi inti in rihti/
Fora ſinaru giſihti.
Alle daga friſti/
Thi er uns iſt lihenti.
Et tu puer. Int ih ſcal thir ſagen kind min/
Thu biſt foraſagon ſin.
Thu ſcalt druhtine/
Rihten uuega ſine.
Ad dãdam ſcientiam. Thaz uuiz in thes tliuti/
Thaz er iſt heil gebenti.
Inti iſt ouh uuente/

Fon

Fon diufeles gibente.
Ginada ſino uuarun/ Per uiſce-
Thaz uuirnan hartoruuuun. ra.
Bi thim iſt er ſelbo in noti/
Nu unſer uuiſonti.
Mit droſtu ouh thie giſpreche/ Illuminare.
Thie ſizzent inan beche.
Vnſer fuazi ouh rihte/
In ſine uuegarehte.
Vuas thaz kind inedile
Mit Gote thihenti.
Joh faſtota io zi note/
In uualdes einote.

EXIIT EDICTVM A' CAEſare Auguſto. Lucæ 2.
Cap. XI.

Vuntar uuaro tho máraz/
Joh filu ſeltſanaz.
Gibot iz ouh zi uuaru.
Ther Keiſor fona Romu.
Sant er filu uuiſe/
Selbes boton ſine.
So uuito ſo ſo in uuorolti/
Man uuari buenti.
Thaz ſie erdrichi zaltin.
Duh uuihtes io nir dualtin.

In briat iz al ginamin/
Int imo es zali irgabin.
Thaz si gomman ioh uuib/
In thiu se uuollen haben lib.
In thiu sie thaz giliezen/
Thaz sé erdriches niezen.
Junger Joh alter/
Thar ana si er gizalter.
Ni si mannih ein so ueigi/
Ni sinan zins eigi.
Heime quad zi uuare/
Si sinemo alt gilare.
So uuito so gisige/
Ther himil in nan thenke.
Burg ni si thes uuenke/
Noh baru thes io githenke.
In felde noh in uualde/
Thaz es io ir balde.
Ellu uuozolt enti/
Zi mineru henti.
So uuar man sehi in uuaron/
Sterron odo manon.
So uuara so in erd ente/
Summa si biuuente.
Al sitts brieuenti/
Zi mineru henti.

Tho fuarun liuti thuruh not/
So ther Keiſor gibot.
Zi eiginemo lante/
Filu ſuor gente.
Duh uuidor ort ni uuantin/
Er ſino zinſgultin.
Zi noti thar man uueſti/
Thero fordorono feſti.
Ein burg iſt thar in lante/
Thar uuarun io ginante.
Dus inti uuenti/
Zi edilingo henti.
Bi thiu uuard thih nu ſageta/
Thaz Joſeph ſih ir burata.
Zi theru ſteti fuarter/
Thie druhtines muater. (na/
Duāta ira a'non uuarun thana-
Gotes drut thegana.
Fordoron alto/
Zi ſalidon gizalto.
Unz ſiu tho thar giſtultun/
Thio ziti ſih irfultun.
Thaz ſi kind bari/
Zi uuorolti ein mari.
Sunbar ſi tho Zéizan/
Ther uuas uns io giheizan.

Et ibāt omnes ut profiſciſcerentur.

Aſcendit & Ioſeph.

Factū eſt autem cum eſſent ibi impleti ſunt dies ut pareret.

Sin uuas man allo uuorolti/
Zi Got uuunsgenti.
Vua si nan gibadoti/
Joh uuar sinan gilegtti.
Ni uuanu thaz siz uuessi/
Bi theru gastuuisi.
Biuuant sinan thoh thare/
Mit lachonon sare.
In thia krippa si'n an legita/
Binote thih nu sageta.
Tho bot si mit gilusti/
Thio kindisgun brusti.
Ni meid sih suntar sie ougti/
Then Gotes sun sougti.
Vuola uuard thio brusti/
Thio krist io gituati.
Joh muater thiun an quatta/
Inti ein mizigen thagta.
Vuola thiun an duzta/
Intu nira barm sazta.
Sconon an insu'ebita/
Inti bi runan gilegita.
Sa'lig thiu nan uuatta/
Intiu anfandota.
Joh thiu in bette ligit imme/
Mit sulichemo kinde.

Sa'lig

S'alig thiu nan uuerita/
Than imo froſt derita.
Arma ioh henti/
Inan helſenti.
Er niſt in erdringe/
Ther ira lob irſinge.
Noh manio ſo gimuati/
Ther erzelle ira guati.
Dag inan ni rinit/
Duh ſumma ni biſcinit.
Ther iz io bibringe/
Thoh eres biginne.
Duanta ira ſun guato/
Diurit ſia gimu'ato.
Iſt ira lob ioh giuuaht/
Thaz thiu irrimen ni maht.
Muater iſt ſiu ma'ru/
Joh thiarna thoh zi uuaru.
Si bar vns thuruh nahtin/
Then himiliſgon druhtin.

MYSTICE.

Druhtin queman uuolta/
Tho man alla uuorolt zalta.
Thaz uuir ſin al giliche/
Gibriafte in himilriche.

In

In krippha man nan legita/
Thar man thaz fihu nerita.
Vuant er uuilit unſih ſcouuon/
Ji then euuinigen goumon.
Ni uuarttho thiu giburt/
Tho uuurti uuozolt firuuurt.
Sia ſatanas ginami/
Ob er tho ni quami.
Vuir uuarun in gibentin/
In uuidaruuerten hentin.
Thiu uns helpha druthin dáti/
Ji theru oberoſtun noti.

ET PASTORES ERANT IN regione eadem. Lucæ 2. Cap. XII.

Tho uuarun thar in lante/
Hirta haltente.
Thes fehes datun uuarta/
Vuidar fianta.
Ji in quam boto ſconi/
Engil ſcinenti.
Joh uuurtun ſie inliuhte/
Fon himiliſcen liohte.
Forahtun ſi in gahun/
So ſie inan anaſahun.
Joh hinterquamun harto/

Thes

Thes Gotes boten uuorto.
Sprah ther Gotes boto sar/
Jh scal in sagen uuuntar.
Ju scal sin fon Gote heil/
Nales foratha nihein.
Jh scal in sagen imbot/
Gibot ther himilisgo Got.
Ouh n'st ther Er gihorti/
So fronisg árunti.
Thes uuirdit uuorolt sinu/
Zi euuidon blídu.
Joh al giscaft thiu in uuorolti/
Thesa erdun ist ouh dretenti.
Nu uuiu boran habet thiz lant/
Then himilisgon heilant.
Thé ist druhtin Christus guater/
Von iungeru muater.
Jn Bethleem thine kunninga/
Thie uuarun alle thanana.
Fon in uuard ouh giboran iu/
Sin muater magad sconu.
Sagen ih in guateman/
Vuio ir'nan sculut findan.
Zeihan ouh gizami/
Thuruh thaz seltsani.
Zi theru burgi faret hinana/

Ecce enim euangelizo uobis gaudium.

Quia natus est uobis hodie saluator.

Et hoc uobis signum.

Jr

Jr findet ſo ih iu ſagera.
Kind niuui boranaz/
In krippun gilegetaz.
Et facta eſt cũ angelo. Tho quam vnz er zín tho ſprah/
Engilo heriſcaf.
Himiliſgu menigi/
Sús alle ſingenti.
Gloria in excelſis. In himilriches hóhi/
Si Got guallichi.
Sún erdu fridu/ouh allen/
Thie fol ſin guates uuillen.

MYSTICE.

Sie kũdtun vns thia fruma frua
Joh lertun ouh. (thu inne/
Thar ſang zua / in herzen hugi
Vuas thas fers ſinge.
Ni laz thir innan thina bruſt/
Arges uuillen giluſt.
Thaz er fon thir nir ſtriche/
Then fridu in himilriche.
Vuir ſculun na'ben thaz ſang.
Theiſt ſconi Gotes anifang.
Vuanta engila vns zi bilide/
Brahtunt iz fon himile.
Biſcof ther ſih uuachorot.

Vbar

Vbar Christi naz thior.
Ther ist ouh uuirdig scones/
Engilo gisiunes.
Thie engila zi himile/
Flugun singente.
In gisiht frono/
Thaz za'mun se scono.

Discesserũt ab eis angeli in cœlũ.

PASTORES LOQVEBANtur ad inuicem. Luc. 2.

Cap. XIII.

Sprahun tho thie hirta/
Thie selbun sehe uuarta.
Sie ahtotun thaz imbot/
Thiu selbun engiles uuort.
Iletnes nu alle/
Zi themo kastelle.
Thaz mir ouh mit then gounon/
Thaz Gotes uuort scounon.
Thaz druhtin duan uuolta/
Int iz hera in uuorolt santa.
Ja ougta uns zi erist thaz gibot/
Ther ginadigo Got.
Tho fuarun sie ilenti/
Joh filu gahonti.
Irhuabun sie sih filu frua/
Sie thatun harto thar zua.

Trãseamus Bethleem.

Et uenerũt festinantes.

So

So sie tho thara quamun/
Thia muater gisahun.
In ira barm si sazta/
Barno bezista.
Joh ther siu thara fuarta/
Thar iro zueio huata.
Thaz scolta siu binoti/
Thaz er in thionoti.

videtes autem cognoscerunt.

Gisahun sie thaz uuort thar/
Joh irkantun iz sar.
Thaz thie engila in irougtun/
Thar sie thes fehes goumptun.
Alle the iz gihortun/
Harto sie iz intrietun.
Joh forahtun mer ouh habetun/
So thie hirta thiz gisagetun.

Maria autẽ cõseruabat omnia in, &c.

Thiu muater barg mit festi/
Thiu uuort in iru brusti.
In herzen mit githahti/
Thiz ebono ahtonti.
Uuio thiu uuort hiar gagantin/
Thiu er forasagon sagetin.
Joh thiz al mit gizami/
Joh thara zua biquami.
Fuarun sar thes sindes/
Thie hirta heim ortes.

Thero

Thero uuarono uuorto/
Blidtun ſie ſih harto.
Sieiz allaz thar irkantun/
So thie engila in gizaltun.
Thes loborun ſie io gilicho/
Druthin guallicho.

DE CIRCVMCISIONE PVE ri. Et de purificatione ſanctæ Mariæ. Luc. 2. Cap. XIIII.

SO theran tag ſih tho ougta/
Thaz ſiu thaz kind ſougta.
Tho ſcoltun ſie mit uuillen/
Then uuizzod irfullen.
Then ſitu ouh then io thie altun/
Fordoron irfultun.
Thes namē uueſtū ſe ouh giuuant/
Hiazun un Heilant.
So ther engil iz gizalta/
Int in iz zeigota. *Quod uocatū eſt ab angelo.*
Er ſi zu theru giburti/
Thes kindes haft uuurti.
Iſt uuola ſo gimeinit/
Vuanta er theu liut heilit.
Ther engil kundta iz er tho ſar/
Joh giſpuot iſt therná.
Vuizod thero liuto/ *Poſtquā im*

pleti ſunt dies purgationis Mariæ.

Gibot in filu noto.
Thaz uuir ouh nu mit unillen/
Jo' emmizigen fullen.
So uuelih uuib ſo uuari/
Thaz thegan kind gibari.
Thaz ſi unreini thera giburti/
Fiarzug dago uuurti.
Sih innan thes inhaberi/
In themo Gotes hus ni beroti.
After thiu thanne ſar/
Giougti thaz kind thar.
Thaz kind ouh thaz uuurti/
Fon gommannes giburti.
Bi thiu nidra fun thara ſun/
Thiu thiarna noh ther ira ſun.
Si quam thoh ſo ſi ſcolta/
So ther uuizod iz gizalta.
So thia fart iru ni uueritun/
Thia daga thie uuir nu ſagetun.
Siu fuarun for theru burg vz/
Zi themo druhtines hus.
Thes gibotes ſin githahtun/
Thaz kind ouh thara brahtun.
Vuanta uuas iz thegan kind/
Thes uuibes eriſta kind.
Ih ſcal iu ſagen uuuntar/

Iz uuas Gotes suntar.
Thaz sin ouh furi thaz kind sar/
Opphorotun Gote thar.
So cher Uuizod hiaz iz machon/
Zua dubono gimachon.

DE OBVIATIONE ET BE-nedictione Symeonis, Luc. 2. Cap. XV.

Thar uuas ein man alter/
Zi salidon gizalter.
Er uuas thiononti thar/
Gote filu managiar.
Er uuas Gote foraht al/
Joh rehto er lebeta vbaral.
Beitota er thar suazo/
Thero druhtines giheizo.
Ther gotes geist ther imo ana uuas/
Ther gihiaz imo thaz.
Thaz Christus er druagi in henti/
Er sines dages enti.
Er tho thes io nichoreti/
Er er then throst habeti.
Thin uuihi Gotes geistes/
Giuuerota inan thes giheizes.
Tho quam ther saligo man/
In sinen dagon uuas iz fram.

Et ecce homo erat in Hierusalē, cui nomen Symeon.

Respōsum acceperat Symeon à Spiritu sancto.

In hus thaz ih nu ſageta/
Thar er emmizigon betota.
Muater thia guata/
Thaz kind ouh thara fuarta.
Thar gaganta in gimuato.
Symeon ther guato.
Gineiger imo filu fram/
Joh huab iman in ſinan arm.
Nunc dimittis. Tho ſprah ouh filu blider/
Ther alto ſcalc ſiner.
Nu laziſt thu mit fridu ſin/
So gihiaz mir io thaz uuort thin.
Mit dagon ioh ginuthin/
Thinan ſcalc druhtin.
Vuanta thiu min ougun/
Nu thaz giſcouuotun.
Thia heili thia thu vns garotos/
Er thiu uuorolt uuorahtos.
Lioht thaz thar ſcinit/
Inti alla uuorolt rinit.
Joh guallichi githiuto/
Therero lant liuto.
Vuuntoroto ſih tho harto/
Thiu muater thero uuorto.
Erat pater Ieſu & Ma Thiu allen then ſtunton/
Giſprochano uuurtun.

Joh ther thar uuas in uuani/ *riamirãtes.*
Thes kindes fater uuari.
Bithaht er ſiu io gilicho/
Filu forahtlicho.
Tho uuihta ſiu ther alto/ *Et benedixit illis Symeon.*
Thar forna iu ginanto.
Joh ſprah ouh zi theru muater/
Ther foraſago guater.
Nim nu uuort minaz/
In herza magad thinaz.
Joh huges harto vbaral/ (ſcal.
Thu thiarna theih thir ſagen
Thiz kind iſt vntar manne/ *Ecce poſitus eſt hic in ruinam.*
Zi manegero falle.
Joh theu zi'rſtantniſſe/
Thie zi libe ſint giuuiſſe.
In ceichan filu hebigaz/ *Et in ſignũ cui contradicetur.*
Thoh firſprichit man thaz.
Thiu fruma iſt hiar irougit/
So uuemo iz ni giloubit.
Druthin iſt er guater/
Joh thiarna iſt ouh ſin muater.
Er tod ſih ana uuentit/ (eit.
In themo thritten dage irſten-
Ferit er ouh thanne/
Vbar himila alle.

Vbar ſunnon lioht/
Joh allan theſan uuorolt thíor.
Er quimit mit giuuelti/
Sar ſo iſt uuorolt enti.
In uuolkon filu hoho/
So ſcouuon uuir nan ſcono.
Mit imo iſt ſin githigini/
Joh engilo menigi.
Er habet thar ih ſagen thaz/
Thing filu hebigaz.
Offan duat er tharo/
Thaz uuir nu helen hiare.
Iſt iz ubil odo uuar/
Vnforholan iſt iz thar.
Thie vngiloubige/
Thie a'bahout iz alle.
Firſprechent io zinoti/
Thie uuuntarlichun dati.
Et tuam ipſius animã. Joh uuuntont ferahthinaz/
Vua fan filu uuaſſaz.
Bitturu pina/
Thia ſelbun ſela thina.
Thu ſihis ſun liaban/
Zi martolonne ziahan.
So riuzit thir thaz herza/
Thuruh mihila ſmerza.

Thar ſprichit filu manno/ *Vt reuelen-*
Thaz ſe er iu halun lango. *tur ex mul-*
Giborgan ni din manne/ *torum cor-*
Al ougit er ſih thanne. *dibus.*

DE ANNA PROPHETIZA,
Luc. 2. Cap. XVI.

DAnna hiaz ein uuib thar/ (iar.
Si thionota thar manag
Alt uuas ſi iaro/
Joh filu manegero.
Si uuas foraſagin guat/
Zi Gote rihta ſiru muat.
Vuitna gimuati/
Gihialt ſi fram thio guati.
Sid ſi tharben bigan/ *Vixerat cū*
Thes liobes ziro gomman. *uiro ſuo 7.*
So habeta ſi in githahti/ *annis.*
Vuar ſi then droſt ſuahti.
Zi themo Gotes hus fuar ſi ſar/
Joh leitta ſiro daga thar.
Kuinta thar thaz ira ſer/
Ni ruahta gommannes mer.
Deda ſi tho then githane/
Zi Gotes thionoſte ana uuane. *Ieiunijs*
Joh thionota io dilicho/ *et oratio-*
Thar Gote driunlicho. *nibus ſer-*

uiens die et nocte. Si allo ſtunta betota/
Joh filu oh faſteta.
Gotes uuillen huatta/
Joh dionoſt ſinaz uabta.
Dages inti nahtes/
Fleiz ſi thar thes rehtes.
In iugundi uuard ſi uuitua/
Mit thiſu ir altera.
Et hæc ipſa hora ſuperueniens. Tho quam ſi in theſen ſtunton/
Thih zalta bi then alton.
Thaz kindlin ſi thar giſah/
Joh lob oub druhtine ſprach.
Si kundta thar ſos iz uuas/
Thaz in thiu fruma queman.
Uuas: ſalida zi libe/
Gómmannt ioh uuibe.
Alte ioh iunge/
In thiuer thar zua githinge/
Nio tot er ſih libes/
Joh euuiniges liobes.
Et ut perfecerunt omnia. So ſiu tho thar irfultun/
So in thio buah gizaltun.
Sie flizzun ſar thes ſinthes/
Thes iro heiminges.
Puer autem creſcebat. Thaz kinda uuahs vntar mannō
So lilia vntar thornon.

So

So bluama thar in crute/
So ſcono theh zi guate.
Vuizzi thehemo ana ſar/
Thaz uuas gilumflih iu uuar.
Sih uuiſduames irfulta/
So Gotes ſun ſcolta.
Gotes geiſt imo ana uuas/
Ni tharftu uuuntoron thaz.
Vuanta iz uuas imo anan henti/
Zi ſineru giuuelti.

DE STELLA ET ADVENTU Magorum. Matthæi 2.

Cap. XVII.

NIſt mã nih ein in uuorolti/
Thaz ſaman al irſageti.
Vuio manad uuũtar uuure-
Zi theru druhtines giburti. (ti/
Bi thiu thaz ih irdualta/
Thar fornanigi zalta.
Scal ih iz mit uuillen/
Nu ſumaz hiar irzellẽ. (uuard/
Tho druhtin Chriſtus giboran
Thes mera ih ſagẽ nu nit tharf.
Thaz blidi uuorolt uuurti/
Theru ſaligun giburti.
Thaz ouh gidan uuurti/

Cũ natus eſſet Ieſus in Bethleẽ iude.

Si in euuon ni firuuurti.
Iz uuas iru anan henti/
Tho détes druhtin enti.
Ecce magi ab oriente. Tho quam ostana in thaz lant/
Thie irkantun sunnun fart.
Sterrono girusti/
Thaz uuarun iro listi.
Si eiskotun thes kindes/
Sar io thes sindes.
Jo kundtun ouh tho mári/
Thaz er ther kuning uuari.
Vbi est qui natus est rex Iudæ orum. Vuarun fragenti/
Vuar er giboran uuurti.
Joh batun io zi noti/
Man in iz zeigoti.
Si zaltun seltsani/
Joh zeihan filu uuahi.
Vuuntar filu hebigaz/
Vuanta er ni hortaman thaz.
Thaz io son magad burti/
Man giboran uuurti.
Inti ouh zeichan sin sconaz/
In himile so scinaz.
Sagetun thaz sie gahun/
Sterron einan sahun.
Joh datun filu m'ari.

Thaz

Thaz ir sin uuari.
Uuir sahun sinan sterron/
Thoh uuir thera burgi irron.
Joh quamun thaz uuir berotin/
Ginada sino thigitin.
Ofter filu ferro/
So scein vns ouh ther sterro.
Ist iaman hiar in lante/
Es ia nuiht thoh firstante.
Gistieri zalrun uuir io/
Ti sahun uuiru aner io.
Bi thiu birun uuir nu gieinot/
Erniuuan tuning ze'inot.
So scriban vns in lante/
Man in uuozolti alte.
Thaz ir vns ouh gizellet/
Uuio is iuuo buah singent.
So thisu uuort tho gahun/
Then tuning ana quamun.
Hintarquam er harto/
Thero selbero uuotto.
Joh m'amiliches houbit/
Uuard es thar gidruabit.
Gihortun vngerno/
Thaz uuir nu niazen gerno.
Thie buachara ouh tho thare/

Vidimus enim stellam eius in oriẽte.

Audiens autem Herodes rex turbatus est.

Congregãs

Gisama-

omnes principes sacerdotum.

Gisamanota er sare.
Sie uuas er fragenti/
Vuar Christus giboran uuurti.
Er sprah zen Euuarton/
Selben thesen uuorton.
Gab armer ioh ther richo/
Antuuurti gilicho.

At illi dixerũt, in Bethleem Iudæ.

Thia burg nantun sie sar/
In festiz darun alauuar.
Mit uuorton theu er thie altun/
Forasagun zaltun.
So er giuuisso thar bifand uuar/
Druhtin Christus giborã uuard
Thahr er sar in festi/
Mihilo Vntusti.

Clàm uocauit Magos.

Ji'mo er ouh tho ladota/
Thie uuisun man thi'h sageta.
Mit in ist guarer thingon/
Joh filu halingon.
Thia zit eisgota er fõ in/ (mãzi'n.
So ther sterro giuuõ uuas que-
Bat sie iz ouh biruahtin/
Bi thaz selba kind irsuahtin.
Giduet mih quad er ana uuart/
Bi thes sterren fart.
So farer eiskot thare/

Bi

Bi thaz kind ſare.
Sin eiskot io gilicho/
Jo filu giuuaralicho.
Sliumo duet ouh thane/
Jz mir zu uuizzanne.
Jh uuillu faran beton nan/
So riat mir filu manag man.
Thaz ih thar zua thinge/
Joh imo ouh géba bringe.
Loug ther uuenego man/
Er uuankota thar filu fram.
Er uuolta nan irthuesben/
Joh vnß thia fruma irleſgen.
Thaz imbot ſie gihortun/
Joh iro ferti iltun.
Jrſcein in ſar tho ferro/
Ther ſeltſano ſterro.
Sie blidtun ſih es gahun/
Sar ſiénan giſahun.
Joh filu fraunalicho/
Sin uuarretun gilicho.
Leit er ſie tho ſcono/
Thaz thaz kind uuas frono.
Mit ſineru ferti/
Vuas er iz zeigonti.
Thaz huß ſie tho giſahun/

Et mittens illos in Bethleem.

Qui cũ audiſſent regẽ, abierũt.

Et intran-

Joh

Ber domum. Joh ſar thara in quamun.
Thar uuas ther ſun guater/
Mit ſineru muater.
Fialun ſie tho fr'am hald/
Thes guates uuarun ſie bald.
Thaz kind ſie thar tho betorun/
Joh huldi ſino thigitun.
Et adpertis thesauris ſuis. In datun ſie tho thare/
Thaz iro dreſo ſare.
Rehtes ſie githahtun/
Thaz ſino geba brahtun.
Myrrum inti Vuirouh/
Joh gold ſcimentaz ouh.
Geba filu m'ara/
Sie ſuahtun ſine unara.

MYSTICE. CAP. XVIII.

Vh ſagē thir thaz in uuara/
Sie mohtun baingā me-
Thiz uuas ſus gibari/ (ra.
Theis geiſtlichaz uuari/
Kundtun ſie vns thanne/
So uuir firneñen alle.
Gilóubain girihti/
In theru uuuntarlichun gifti.
Thaz er úr mari/
Vns euuarto uuari.

Duh

Ouh kuning in giburti/
Jo bunsih dot uuurti.
Sie uuurtun slafente/
Fon engilon gimanonte.
In drouume sie in zelitun/
Then nueg sie faran scoltun.
Thaz sie ouh thes ni thatin/
Themo kuninge sih nahtin.
Noh ni kundtin thanne/
Thia fruma themo manne.
Tho fuaran thie ginoza/
Andara straza.
Harto ilente/
Ji eiginemo lante.

Et ammoniti in somnis.

MYSTICE.

Manor vnsih thisu fart.
Thaz uuir es uuesen ana uuart.
Uuir vnsih ouh biruachen/
Int eingan lant suachen.
Thu ni bist es uuanih uuis/
Thaz lant thaz heizt Paradyss.
Ih magti lobon harto/
Ni girimit mih thero uuorto.
Tho mir megilidolih/
Sprechan uuorto gilih.
Ni mag ih thoh mit uuorte/

Thes

Thes lobes queman zi ente.
Ni bistes io giloubo.
Selbo thu iz ni scouuo.
Ni mahtu iz ouh noh thanne/
Irzellen io manne.
Thar ist lib ana tod/
Liohtana frinstri.
Engillichaz kunni/
Joh euuinigo uuunni.
Vuir eigun iz firlazan/
Thaz mugun uuir io riazan.
Joh zenin heimon/
Jo emmizigen ueinon.
Vuir fuarun thanana noti/
Thuruh vbarmuati.
Yrspuan vnsih so fallo/
Ther vnser muatuuillo.
Ni uuoltun uuir gilossin/
Harro uuegen uuir es scin.
Nu riazen elilente/
In fremidemo lante.
Nu ligit vns vm bitherbi/
Thaz vnser adal erbi.
Ni niazen sino guati/
So duat vns vbarmuati.
Tharben uuir nu leuues/

Liebes filu maneges.
Joh thulten hiar nu noti/
Bittero ziti.
Nu birun uuir mornente/
Wir ſeru hiar in lante.
In managfalten unuuon/
Bi vnſeren ſtunton.
Arabeiti manago/
Sint vns hiar io garauuo.
Ni uuollen heim uuiſon/
Uuir uuenegon uueiſon.
Uuolaga elilenti/
Harto biſtu herti.
Thu biſt harto filu ſuar/
Thaz ſagen ih thir in ala uuar.
Wir arabeitin uuerbent/
Thie heimin geſtarbent.
Ih haben iz funtan im mir/
Ni fand ih liebos uuiht in thir.
Ni fand in thir ih ander guat/
Suntar rózzagaz muat.
Sera gaz herza/
Joh managfalta ſmerza.
Ob vnß in muat gigange/
Thaz vnſih heim lange.
Zi themo lante in gahe/

Ouh iamar gifahe.
Farames so thie ginoza/
Ouh andera straza.
Then uueg ther vnsih uuente/
Zi eiginemo lante.
Thes selben pades suazi/
Suachit reine fuazi.
Sither er situ immanne/
Ther thar anagange.
Thu scalt haben guati/
Joh mihilo 'or muati.
In herzen io zi nori/
Vuaro karitati.
Dua thir zi giununti/
Scono furiburti.
Vuis her sam ouh zi guate/
Ni h'ori themo muate.
Innan thines herzen kust/
Ni laz thir thesa uuorolt lust.
Fliuh thia gegin uuerti/
So quimit thir fruma in henti.
Hugi uuio ih thar fora quad/
Thiz ist ther ander pad.
Gang th'esan uueg ih sagē thir ein/
Er gileitit thih heim.
So thera thu heim uuesti/

Ni uz

Ni'uz ist mir gilusti.
So bistu Gote liober/
Niutrat ist scaden niamer.

DE FVGA IOSEPH CVM MAtre in Ægyptum, Matthæi 2. Cap. XVIIII.

IOseph io thes sinthes/
Er huatta thes kindes.
Vuas thionostman guater/
Bisnorgeta ouh thia muater.
Ther engil sprah imo zua/ *Adparuit angelus Domini Ioseph.*
Thu scalt thih heffen filu frua.
Fliuh in anderaz lant/
Bimid ouh thesan fiant.
In Aegypto uuis thu sar/
Vnz ih zeigo auur thar.
Vuanne thu biginnes/
Thes thines heminges.
Ni laz iz nu untar n'uari/
Thia muater thara fuari.
Thaz kind ouh io gilicho/
Bis uorge herlicho.
Ther kuning uuilit sliumo/ *Futurũ est enim ut Herodes quærat puerũ.*
Inan suachen in giriuno.
Mit hizenten suerton/
Nales mit theu uuorton.

Hugi filu harto/
Thero minero uuorto.
In herzen giuuaro uuartes/
Thaz th'uns thia fruma haltes.
Er fuar ſar thera ferti/
Nahtes mit giuuurti.
Thaz iz ni uurti m'ari/
Joh baz firholan uuari.
Er ouh thaz ingiangi/
Siu uuaſan ni biſiangi.
Bi thiu uuas er ſo erachar/
Joh harto filu uuachar.
Siu fuart er noh ni dualta/
In lant thaz ih nu zalta.
Thar uuas ther ſum guato/
Vnz ſtarb ther goteuuuoto.
Tho uuuard thar irfullit/
Thaz foraſago ſingit.
Fon Gote ſeltſanaz/
Joh uuuntar filu uuar az.
Er quad er uuolti hera ſun/
Sinan einigan ſun.
Ladon thanana ir lante/
Er ſinan liut halte.
In buachon duat man m'ari/
Er fiar iar thar uuari.

Qui cõſurgens accepit puerũ.

Erat ibi uſque ad obitũ Herodis.

Vt implere tur quod dictũ eſt per Prophetã.

Sume

Sume quedent ouh in uuar/
Thaz er uuar in zuei iar.
Thia gilouba ih sagen thir uuar/
Thia laz ih themo iz lisit thar.
Ni scrib ih hiar inu rheiz/
Thaz ih giuuisso ni uueiz.
Ob ih giuuisso iz uuesti/
Jh scrib iz hiar in festi.
Thoh mag man uuizan thiu iar/
Vuio man siu zelit thar.

DE OCCISIONE INFANtum, Matthæi 2.
Cap. XX.

SO Herod ther kuning tho bifand. (uuard.
Thaz er fon in bidrogan
Jnbran er sar zi noti/
Jn mihil heiz muati.
Er santa man manege/
Mit uuafanon garauue.
Joh datun sie anafehta/
Mihila slahta.
Thiu kind gistuantum stechan/
Thiu uuiht ni mohtun sprechan.
Joh uuurtun al fillori niu/
Mitthont gibora niu.

Videns Herodes quod illusus esset à Magis.

A'bimatu & infra. So sih thaz altar druag in uuar/
Thanan uz in zuei iar.
So uuit thaz geuuim'ez uuas/
Ni firliazun sie nih einaz.
Thie muater thi'eruzun/
Joh Zachariuz sliuzun.
Thaz uueinon uuas in lengi/
Himilo gizengi.
Thie brusti sie in ougtun/
Thaz fahs thana rouftun.
Ni'ist ther io ing'ahi/
Then iamar gisahi.
Siu zalatun siu io vbar dag/
Thar iz in theru un'agun lag.
Joh anan themo barme/
Theru muater zi harme.
Ni'ist uuib thaz io gigiangi/
In merun g'oringi.
Odo merun grunni/
Mit kindu io giuuunni.
In duob man mit then suerton/
Thaz kind irthen hanton.
Joh z'iro leid lusti/
Nemiz son ther brusti.
Iraferah bot thaz uuib/
Thaz iz muasi haben lib.

Ni

Ni funtun thía meina/
Ginada nih eina.
Vuiz uuas ofto mánegaz/
Joh filu managfaltaz.
Ni ſah man io ih ſagen thír thaz.
Theſemo gilichaz.
Jz hihabent liuola/
Noh íz ni leſent ſcribara.
Thaz iúngera uuoroltí/
Sulih mord uuurti.
Jn then alten euuon/
So ſaget theſan uueuuon.
Thaz zaltas er vberlut/
Ther ſelbo druhtinesdrut.
Er quad man gihorti/
Vueinon theſo dati.
Filu hohen ſtimmon/
Vuib mit iro kindon.
Quad ſie thaz ni uuoltin/
Suntar ſiu ſih qualtin.
Noh droſt gifahan lindo/
So manegero kindo.
Ther iro kuning iungo/
Ninit íz io ſo langa.
Thaz uuig er ni firbarí/
Jn thiu ſin zit uuarí.

Vt adimpleretur quod dictum eſt per prophetam.

Noluit conſolari, quia non ſunt.

Er giſceintaz filu frám/
So er zi ſinen dagon quam.
Tho goz er bun ſih ſinas bluat/
Thaz kuning ander ni duat.
Nu folget imo thuruh thaz/
Githigini ſo manegaz.
Thaz ther níſt hiar in libe/
Ther thia zala irſcribe.

DE MORTE HERODIS.

Matthæi 2. Cap. XXI.

Defuncto autẽ Herode.

THo er ſtarp ther kuning Herod/
Joh hina fuart anan tod.
Mit torhu er dagafulta/
Ther io in abuh uuolta.
Thar Joſeph uuas in lante/
Hina in elilente.
Quamun bot imo in droume/
Er thes kindes uuola goume.
Thia muater ouh bibringe/
Ziro heiminge.
Jo uuiſon heim ortes/
Eiganes lantes.
Ni ſi thir es quad er not/
Ther iro fiant ther iſt dot.
Bi thiu ili io thes ſinthes/

Thes

Thes iro heiminges.

Fuar er ſar heim ort/
Firnam ouh gerno thiu uuort.
Saman mit thera muater.
So fuar ther ſun guater.
Tho gihorit er m'ari/
Thar ander kuning nuari.
Joh ouh thero uuotto/
Hintarquam er harto.
Kerter tho infiara/
In eina burgziara.
Thas kind er ſcono thar irzoh/
Joh then fiantun intfloh.
Uuuahs er filu zioro/
In uuizzin uuola ſkioro.
In uuiſduam théh io thanne/
Mit Gote ioh mit manne.

Qui cõſurgens accepit puerũ.

Audiens autẽ, quòd Archelaus regnaret.

Receſsit in partes Galileæ.

CVM FACTVS ESSET IESVS XII. annorum, Luc. 2. Cap. XXII.

So er tho uuard altero/
Zuiro ſehs iaro.
Si flizzun thaz ſie giltin/
Zen hohen gizitin.
Thie ziti ſint ſo heilag/
Thaz man irzellen ni mag.

Vuir forahtlicho iz uueizen/
Joh Ostoron heizen.
Zén uuihen zitin fuarun/
So siu giuuon uuarun.
Thes uuizzodes gihógitun/
Thaz kind mit in frumitun.
So sie tho thar giberotun/
Thie fira gienrotun.
So iltun sie heim far/
Drof ni dualetun thar.
Thaz kind gidualta thia fart/
Ni uuurtun siu es ana uuart.
Joh then einegon sun/
Goumi losan liazun.
Joseph uuanta fruater/
Er uuari mit ther muater.
Si uuanta in ala uuari/
Thaz er mit imo uuari.
Ni si thih thes uuuntar/
Thiu uuib thiu giágun suntar.
Thie gómman fuarun thanne/
In themo afteren gange.
Thiu kind thiu folgerun/
So uuedar so siu uuoltun.
Liafun miti stillo/
So sim uuas muat uuillo.

Consumatis diebus, cum redirent.

Existimantes autem illum esse in comitatu.

Sus mitun redinu/
So unurtun siu bidrogtinu.
Gigiangun si es in ermust/
In thrata mihila angust.
So siu tho heim quamun/
Sih vmbi bisahun.
Sar io thes sinthes/
So mistun siu thes kindes.
Sie suathun vntar kundon. *Requirebant eũ inter cognatos.*
Jo vntar gátilingon.
Ni funtun siénau nuergin thar.
Sie ni brahtun nansar.
Tho hintarquam thiu muater/
Ther sun ther ist so guater.
Joh ruartun thio iro brusti/
Tho manego angusti.
Thio sluag si mit then hanton/
Bigan ir harto anton.
Kumta sero then grun/
Jz uuas ira einego sun.
Si uuuntun ermustin/
Mit grozen angustin.
Sar io thia uuila/
Hebig uuas in thiu ila.
Theru muater uuas es filu not.
Bi thiu iltun siu sar uuidor ort.

Ruarta

Ruarta sia thiu smerza/
In an ira herza.
Inuenerunt illum in tẽplo. Sio fuarun silu gahun/
Zi ther burg thar siu uuarun.
Tho thes thritten dages sar/
So funtun siu thaz kind thar.
Er uuas thar er giang sar in/
Mit then bredigarin.
Sih fuagter io zinote/
Zi themo herote.
Er losora iro uuorto/
Joh giuuaro harto.
Im mitten saz er éino/
Inti fragera sie kleino.
Stupebant autem omnes qui audiebant. Uuuntur uuas sie harto/
Thes iungen kindes uuorto.
Joh losetun mit giuurti/
Thero sinero antuurti.
Tn lante uuarun m'anage/
Uuisduames biladane.
Ni uuas er io so mari/
Ni thiz bisóra uuari.
So siu gisah then liobon man/
Int iru thaz herza biquam.
Tho spah si zi themo kinde/
Mit gidrostemo sinne.

Uuio

Vuio uuard thaz ih ni uueſta/ *Fili quid fe*
Manno lioboſta. *ciſti nobis*
Thaz thu hiar iruuunti/ *ſic.*
Wir untar theruhenti.
Joh thaz thu hiar gidualtos/
Win muat mir ſo irfaltos.
Win ſun guater/
Thera einigun muater.
Ruarta mih ouh thes thiu mer/
In mein herza thaz ſer.
Thaz thiz er ni uueſta/
So gahun thin firniſta.
So ih eriſt miſta thin ſun/
So ilt ih ſar hera ſun.
Joh hintarquam ih ſar thin/
Thu biſt einego min.
Vuir uuarun ſuorgenti/
Ther thinera geſunti.
Vuas mag ih quedan mera/
Win einega ſela.
Vuas iſt quad er ſo hebigaz/ *Quid eſt*
Thaz ir mih ſuahtut bi thaz. *quòd me*
Ja limphit mir th'ih uuerbe/ *quærebatis.*
In mines fater erbe.
Siu ſo heim quamun/
Es uuihrt ni firnamun.

Ji nih einen hetti/
Vuas er mit thiu meineti.
Vntar thioh uuas er in/ (min.
Ni uuas er druhtin thes thiu
No sin giuualt sih uuanota/
Thaz er in thionota.
Er uuolta unsih leren/
Uuir unsan fater eren.
Joh thia muater thar mit/
Bi thiu ist iz hiar gibilidit.

Iesus proficiebat aetate.

Thaz kind thch io filu fram/
So selben Gotes sune zam.
In uuahsmen ioh giuuizze/
Uns allen io zi nuzze.

DE PRAEDICATIONE Ioannis Baptistæ. Cap. XXIII.

In diebus illis uenit Ioannes. Matth. 3.

Tho thisu uuorolt ellu/
Quam zi theru stullu.
Duh zi theru ziti/
Thaz Christus sih iru iraugti.
So quam thiu Gores stimma/
In thia uuastina.
In themo einote inne/
Zi thes Euuarton kinde.
Thaz er fuari thanam fr'am/

Vz vntar uuorolti nam.
Then liuten ouh gikundti/
Thio druhtines kunfti.
Thaz er thie uuenege/
Ni finde ſo firdane.
Joh mannilich thes gahe/
Ji buazu gifahe.
Fuar er tho in thia uuorolt in/
Liaz thaz uuuaſtuuelde ſin.
Joh fuar er kundenti thaz/
So uuito ſo thaz land uuas.
Ji giloubu gifiangin/
In riuua gigiangin.
Sih mannolih birhahti/
Quad himilrichi nahti.
Mit uuerkon ſih gig'arotin/
Joh erlicho imo gagantin.
Ellu uuorolтvbar al/
So man druthine ſcal.
Er fuar bredigonti/
Joh doufta thio liuti.
Scono er iz giſuazta/
Thar ſih ther liut buazta.
Lis Foraſagon altan/
Thar findiſt inan gizaltan.
Thar uuard ſuſer ſiu giuuath/

Et *uenit in omnem regionem Iordanis. Lucæ 3.*

So

So thi thir thar leſan mahr.

Vox clamãtis in deſerto.

Stimma ruafentes/
In uuuaſtinnu unaldes.
Sus theſan uuorton/
Ingegin uuidaruuerton.

Parate uiã Domino.

Gibot man afoloti/
Thio uuega Gote garoti.
Thia heriſtraza inſkiere/
Ouh ſcono giziere.
Berga ſculun ſuinan/
Ther nol theu dalrinan.
Yrfullent ſih zi noti/
Thes dales ebonoti.

Et erunt prauа.

Iſt thar uuihr ſo ſarphes/
Odo ia uuihr ouh ſo gelphes.
Iz uuirdi in girihti/
Zi ſconeru ſlihti.
Thie uuega rihtet alle/
Thie ze herzen iu gigange.
Wir uuerkon filu rehten/
So iler ſie giſlihten.
Ob iz uuerde uuanne/
Thaz er thar ana gange.
Thaz er uizi grúnne/
Tharana ni firſpyrne.
Li uuard er io zi manne/

Ni er giſehe uuanne.
Ouh ellu uuorolt vbar lant/
Then druthines heilant.
Fuar mit ther bredigu/
Mit mihileru redinu.
Joh raſſta ſie io gilicho/
Filu kraftlicho.
Er ſprah zi then es ruachtun/ Dixit ad
Thie ſinan douf ſuahtun. Phariſæos
Zi liutin filu manegen/ genimina
Joh uuorton filu hebigen. uiperarũ.
Vuer ougta iu quad fili orane/
Fon nataren giborane.
Thaz ir intfliahet heile/
Themo Gores vrdeile.
Ni tharfes man biginnan/
So er ſih biginnit helgan.
Er uuerg in ſih giberge/ Facite fru-
Fon ſinemo abulge. ctus.
Biginnet Gott thankon/
Thaz m'egit ir biuuankon.
Theſo egiſlicun grunni/
Jr natorum kunni.
Thu ſcalt thih ouh mit driuuon/
Fora Gote riuuon.
Theiz thir ſi uuahſenti/

In ſinem giſihti.

Ne uelitis dicere patrem habemus Abraham.

Ni droſtet iu ih in thiu thing/
Thaz ia gilih iſt ediling.
Odo fordorono guati/
Biſcrimen thiuuo dati.
Got mag theſe kiſila/
Joh alle theſe feliſa.
Joh theſe ſteina alle/
Yrquicken zi manne.
Thaz ſie ſint ouh in ahta/
Ther iu uuera ſlahta.
Joh bézíron zi noti/
Theru iuuuero guati.
Iſt thiu akus in giuuezzit/
Zi thern uuurgellun giſezzit.

Iam enim ſecuris ad radicem arbo ris.

Ouh harto diſlimit/
Themo then ſi rinit.
Niſt boum nih ein in uuorolti/
Niſt ther fruma beranti.
Suntar ſiun an ſuente/
Inti fiur anauuente.
Bi thiu buazet in ih ſliumo/
Ouh mannilih ſih riuuo.
Joh harto nemet gouma/
Thaz ir ni ſit thie bouma.
Hugget therero uuorto/

Thurfti

Thurfti sint es harto.
Thaz ia gilih bimide/
Inan thin akus ni snide.
Joh mannilih sin goume/
Thaz sinan ni houue.
Thaz thu thes unaldes alles/
Ji alteres ni falles.
Thaz thih thaz fiur uuanne/
Ja mer ni brenne.
Noh thih dati thino/
In euuon ni pino.
Thiz ist gisprochan allaz sus/
Thir sagen ih fon ther akus.
Ni uuanne the ih thir gelbo/
Druhtin ist iz selbo.

INTERROGABANT EVM
turbæ quid faciemus, Lucæ 3.
Cap. XXIIII.

Noh batun nan thie liuti/
Er in son Gote riati.
Uuio se ingiangin alle/
Themo egislichen falle.
Nemet quad er harto/
Gouma thero uuorto.
Thiu ih iu nu gizelle/
Joh ia gilih siu irfulle.

Qui habet duas tunicas.

Ni ſi man nihein ſo feigi/
Ther zuei gifang er gi.
Sunter in reht deila/
Zi ſpento thaz eina.
So uuer ſo ouh muas eigi/
Gebe themo ni eigi.
Thaz mit minnu gidua/
Joh gib thaz drinkan thar zua.
Vuirket ouh thaz thar mit/
Thaz uuizzod iu ih lerit.
Noh vngidan bilibe/
Thaz ther Foraſago ſcribe.
Mit thiu giduet ir uuidar Got/
Thaz er iu ginadot.
Joh ob ir es biginnet/
Thio huldi giuuinnet.
Vuir ſculun thiu uuort ahton/
Thara harto ouh zuadrahton.
Joh ſculun es ſiu irfullen/
Mit mihilemo uuillen.
Thaz er ſe hiar lerit/
Theiſt zuns nu gikerit.
Ni mugun uuir thar uuenken/
Vuir ſculun iz bithenken.
So uuer inanno ſo ſih buazit/
Joh ſunta ſino riuzit.

Thaz

Thaz thanne uuarlicho duat/
Gihoufot er mo manag guat.
Inh thanne irfullit ana not/
Thaz Got hiar obana gibot.
Ther iſt ih ſagen thir obarlut/
Selben druhtines drut.

VENIT IESVS A' GALILE'A ad Ioannem, Matt.3. Mar.1. Luc.3. Cap. XXV.

Endthemo helminge/
Quam Chriſtus zi themo
thinge.
Thaz Johannes thar ingagenti/
Mit doufu inan gibadoti.
Hintarquam tho ſliumo/
Ther Foraſago diuro.
Al fol ſprah er uuorto/
Joh uuidororota iz harto.
Druhtin quad er uuio mag ſin/ *Ioannes autem prohibebat eum.*
Ja bin ih ſmaher ſcalc thin.
Thaz thih henti mine/
Zi doufenne birinne.
Zi thiu ſcalt thu mih rinan/
Joh doufen ſcalc thinan.
Uuio mag ih biuuanē thañe mich/
The iz ſi min ambaht vbar thih.

Ji imo sprah tho lindo /
Ther Gotes sun selbo.
Kundta imo er iz uuolta/
Jz ouh so uuesan scolta.
Sine modo. Laz iz sus thuruh gan/
So uuir eigun nu gisprochan.
Vns limphit mir mit uuillen/
Guatalih irfullen.
Tunc dimisit eum. Sliumer iz irfulta/
So druhtin Christus uuolta.
Tho doufta er inan thuruh not/
So er imo selbo gibot.
Adperti sunt cœli. Tho uuard himil offan/
Then fater hort er sprechan.
Joh zalt er thar gimuati/
Thez selben sunes guati.
Hic est filius meus dilectus. Thiz ist min sun diurer/
In herzen mir ouh liuber.
In imo lichen ih mir alr/
Theih inan sulichan gibar.
Adam er firkos mih/
Joh selbon ouh firlos sih.
Ih uuanne ther irfulle/
Allaz thaz ih uuolle.
Gifuar er so er ni scolta/
Joh deta so ih ni uuolta.

Ther

Ther eruuilit auur al/
So ſun min einigo ſcal.
Giſah er queman Gotes Geiſt.
Fon himilriche ſo thu uueiſt.
In Chriſtus er ſih giſidolta/
So ſliumo er nam gibadota.
Er uuas dubun gilih/
Thaz uuas ſo gilumphlih.
Thuruh ira gu'ati/
Joh thaz mu'm muntí.
Thar n'iſt gallun ana uuiht/
Duh bitteres ma uuiht.
Mit ſnabulu ni uuinnit/
Duh fuazin ni krimmit.
So iſt ther heilego geiſt/
Thiu ſconi iſt al in imo meiſt.
Suazniſsi inti guarí/
Joh mammuati gimuati.

MORALITER, Cap. XXVI.

Ther doufvns allen thihit.
Thaz uuazar the'iſt giuuis-
hit. (heim/
Sid druhtin Chriſtus quam vns
Inti iz mit ſinen lidiu rein.
Sid er tharinne badota/

Then brunnon reinota.
Sid uuacheta allen mannon/
Thiu ſ'alida in then vndon.
So uuer m'anno ſo giloufe/
Zi themo heilegen doufe.
Hiar mag er lernen vbaral/
Vuio er gilouben ſcal.
Thu liſiſt hiar in ala uuar/
Then ſun then doufta man thar.
Ther ſprah ther fater ſo thu uueiſt/
Thiu duba uuas ther Gotes geiſt.
In doufe thiu unſih reinor/
Ther gin'adigo Got.
So iſt thiſu krafft allu/
Zir heilegun vndu.
Thaz ſculum uuir gilouben/
Joh harto iz vns gilinben.
Thaz vns in Gotes uuihe/
Ther doufio uuola thihe.
Thaz uuir gangen heile/
Fon themo bade reine.
Thiu gilouba vns ouh rehte/
In thionoſt ſinaz rihte.

COGI.

COGITANTIBVS TVRBIS
ne Ioannes esset Christus, & quomodo miserunt principes ad eum,
Lucæ 3. Ioannis 1.
Cap. XXVII.

Thie liuti datũ m'ari/ (uuari.
Thaz Johannes Christus
Joh uuarun ahtonti/
The'iz uuolla uuesen mohti.
Sie ahtotun thie guati/
Joh sina g'omaheiti.
Duh hintarquamun mera/
Theru kreftigun lera.
Duanta er ni uuas sohebiger/
Thaz er'mo libi thes thiu mer.
In uuisduame so uu'ahi/
Ther imo iz untars'ahi.
Alle thie f'uristun/
Joh thie iungistun.
Arme ioh riche/
Giangun imo al giliche.
Tho santun in then stunton/
Thie richun lantuualton.
Selbun ouh thie furiston/
Joh thie uuisoston.
Duanu sie iz intriatin/

Miserũt Iu dæi ab Hie rosolymis.

Int iz bithiu datin.
Ther man uuas filu mari/
Jr fragen uuer er uuari.
Si thaz 'arunti giriatun/
Joh iro ferti iltun.
Tho sprahun siebihérton/
Sus thesen uuorton.
Bistu Christus guato/
Sage vz iz gimuato.
Daz uuir hiar ni duellen/
Thaz 'arunti ni merren.
Et. cõfessus est, & non negauit. Jah er tho si siz uuas/
Ni giang instrit vmbi thaz.
Jn lougna noh in b'aga/
Quia non sum Christus. Sulicha fraga.
Ni bin ih Christus quad er zí in/
Noh ih es uuirdig bin.
Ni giduant iz man alle/
Thé ih so hohan mih gezelle.
Ni uuanu iz uuola intfiangin/
Joh n'ahor ouh gigiangin.
Fragetun sie auur thuruh not.
Helias es tu. So man in heime gibot.
Oba thu Helias auur bist/
Ther vns kúnftiger ist.
Thaz gizeli du vns nu sar.

Thaz

Thaz uuir iz auur sagen thar.
Then namon er irkanta/
So man'nan ginanta.
Tho gab er zi antuuurte thaz/
Thaz er ther selbo mãni uuas.
Ther g'omo then ir zaltut/
Joh mamahafto nantut.
Ni bin ich ther ih sagen iu ein/
Bi iaron quimit er iu heim.
Gidua vnsih quadun thoh nu
Oba thu forasago sis. (uuis.
Vns zaltun sie ofto uuahaz/
Joh manag seltsanaz.
Guates er inon da/
So ser uuola konda.
Bithiu gab er mit giuuurti/
Suazas antuuurti.
Ni bin ih thero manno/
Th'eir eisgot nu so gerno.
Noh then namon in min uuar/
Then ni felguch mir sar.
Sprahun sie auur sliumo/
Joh thrato in giriuno.
Gahero uuorto/
Fragetun 'nan harto.
Thes gidua thu nu unsih uuis.

Prophetes tu.

Quis es, ut

reſponſum demus.

Vuer thoh manno thu ſis.
Thaz mir iz then gizalthin/
Thie vnſi hera ſantin.
Gab er mit giuuirti/
In auur antuuurti.
Thaz derer io gilicho/
Filu baldlicho.

Ego uox clamãtis in deſerto.

Ih bin uuuaſt uualdes/
Stimma ruafentes.
Rihtet Gott ſinan pad/
So ther fozaſago quad.
Ni firnamun ſie thia lera.
Bithiu fragetun ſe'auur mera.
Virthaoze ſe thero uuorto/
Sie inſazun iz harto.
Zui fer iſt thu inti doufiſt/
Nu thu ther heilant ni biſt.
Noh thero manno ouh thanne/
In thero ambaht iz gigange.
Gab er gómibicho/
In antuuurti gilicho.
Offonora in ſar thaz/
Théiz ſin ambaht uuas.

Ego baptizo in aqua. Matth. 3.

So uuer ſo uuilit manno/
So doufu ih inan gerno.
Duh in gilichan uuihu/

Ther

Ther úndono nir zihu. *Marci 7.*
Ir ni thurfut thoh bithiu/ *Ioan.1.*
Ther man ist nu untar iu. *Medius autem uestrũ stetit.*
Thaz sinu uuort gimeinent/
Uuas thisu uuerk zeinent.
Uuiht ni uuizutir sin/
Thaz ist thoh 'arunti min.
Thaz ih in gizalti/
Uuas er hera uuolti.
After mir so quimit er/ *Ipse est qui post me uenit.*
Inti allo ziti uuaser er.
So uuer so ist in lante furisto/
The ist er heroſto.
So hoh ist gómeheit sin.
Thaz mih ni thunkit megi sin.
The ih scuah riumon sine/ *Cuius ego non sum dignus.*
Ziubintanne birine.
Odo ih giknéuue suazo/
Fora sinen fúazon.
Zi thiu thaz ih inklenke.
Thieriomon thi er giskrenke.
Er doufit thih so thu iz ni ueist. *Ipse uos baptizabit in spiritu & igne.*
Thuruh then heilegan geist.
Joh reinot iuih sare/
In scinentemo fiure.
Habet er in hanton/ *Cuius uen-*

Sina

tilabrum in manu eius.

Sina uuint uuanton.
Thaz er filu kleino/
Thaz ſin korn reino.
Sin denni gekerre/
Thui ſpriu thana uuerre.
Thaz thaz korn ſcine/
Int iz g'abiſſani rine.
Thaz er iz filu garauuo/
In ſinu gadun ſamano.
Joh thio ſpriu th'anne/
In fiure firbrenne.
Jh uuiz thie boton rietun/
Joh thaz arunti gidatun.
Thaz ſie ſih irhuabin/
Inti heimorts fuarin.

SPIRITALITER.
Cap. XXVIII.

WIr allen vnſen krefftin/
Bitten es nu druhtin.
Er vnſih vns zi leide.
Fon then guaten ni giſceide.
Thaz uuir fon then bliden/
Mit leidu ni geſceiden.
Vuir vnſih in then riuuon/
Ni muazin io biſcouuon.
Thaz ſuns diu uuint uuorfa/

In

In themo vrdeile helfa.
Iz vnsih mit giuuelti/
Ni firuu'ae vns in entī.
Joh in fiure after thiu.
Thar ni brinnen io so spriu.
Vuir mit ginadon sinen/
Then uuémon bimiden.
Thaz hirta sine vns uuarten/
Inti unsih io gihalten.
Joh unsih ni uuanon/
Vzar then Gotes kornon.
Vuir vnsih muazin samanon/
Zen Gotes drut theganon.
Mit uuercken filu riche/
Zi themo hohen himilriche.
In hoho guallichi/
Théist auur thaz himilrichi.
Bimiden theso grunni/
Thuruh thio euuinigo uunnni.
Joh muazin mit then druton/
Thes himilriches nioton.
Then spihiri ia mer suazan/
Mit salidon niazan.
Thaz heiliga kornhus/
Thaz uuir ni faren furdir uz.
Mit sinen vnsih fasto/

Frenuen

Freuuen thero resto.
Joh uuir thar muazin vntar in/
Blide fora Gote sin.
Fon euuon vnz in euuon/
Mit then heilegen Selon.
Amen.

Explicit liber Euangeliorum Primus;
Theotisce conscriptus.

INCIPIVNT CAPITVLA II. Libri.

De uerbo sine principio, Et quibusdam signis, & doctrina eius.

I. In principio erat Verbum apud Deum.
II. Fuit Homo missus à Deo.
III. Recapitulatio signorũ in natiuitate Christi.
IIII. Ductus est Ihesus in desertum à spiritu.
V. Spiritualiter.
VI. Item de eodem.
VII. Stabat Ioannes & ex discipulis eius duo.
VIII. Nuptiæ factæ sunt in Cana Galileæ.
IX. Spiritualiter.
X. Cur ex aqua & non ex nihilo uinũ fecisset.
XI. Propè erat Pascha Iudæorum.
XII. Erat homo ex Phariseis Nicodemus nomine.

XIII.

XIII. De questu discipulorũ Ioannis cur Iesus baptizaret.
XIIII. Hiesus fatigatus exitinere.
XV. Fama exyt quod in Galilæam uenit.
XVI. De octo beatitudinibus.
XVII. Vos estis sal terræ & lux mundi.
XVIII. Nolite putare quia ueni soluere legem.
XIX. De eo qui uiderit mulierem, & non iurare, & inimicum diligere.
XX. Attendite ne iusticiam uestram faciatis coram hominibus.
XXI. Quomodo sit orandum, Et de oratione Dominica.
XXII. Nemo potest duobus dominis seruire.
XXIII. Omnia quæcunq; uultis ut faciant uobis homines.
XXIIII. Conclusio libri secundi.

Expiciunt Capitula libri II.

INCIPIT LIBER SECVNDVS.

IN PRINCIPIO ERAT VERbum, & Verbũ erat apud Deum, &c. Ioannis 1. Cap. I.

ER allẽ uuorolt kreftin/
Joh engilo giſceftin.
So rúmo ouh ſo m'ahton/
Man ni mag gidrahton.
Er ſo ioh himil uuurti/
Joh erda ouh ſo herti.
Ouh uuiht in thiu gifuarit/
Thaz ſiu ellu thriu ruarit.
So uuas io uuort uuonanti/
Er allen zitin uuorolti.
Thaz uuir nu ſehen offan/
Thaz uuas thanne ungiſcafan.
Et Verbum erat apud Deum. Er alleru a'nagifti/
Theru druhtines giſcefti.
So uuas iz mit giluſti/
In theru druhtines bruſti.
Et Deus erat Verbũ. Iz uuas mit druhtine ſar/
Ni braſt imo es io thar.
Joh iſt ouh druhtin vbaral/

Vuanta

Vuanta er iz fon herzen gibar.
Then anaginni ni fuarit/
Ouh enti ni biruarit.
Jo quam fon himile obana/
Vuas mag ih sagen thanana.
Er mano rihti thia naht/ *Hoc erat in principio apud Deũ.*
Joh uuurti ouh sunna so glat.
Odo ouh himil so er gibot/
Mit sterron gimalot.
So uuas er io mit imo sar/
Mit imo uuotahter iz thar.
So uuas es ia gid'atun/
Sie iz allaz saman rietun.
Er ther himil vmbi/
Sus emmizigen uuurbi.
Odo uuolkan ouh in noti/
Then liutin regonoti.
So uuas er io mit imo sar/ *Hoc erat in principio apud Deũ.*
Mit imo uuotahter iz thar.
So unas es io gidátun/
Sie eiz allaz saman rie'un.
Tho er deta thaz sih zárpta/
Ther himil sus io uu'arpta.
Thaz fundament zi hóufe/
Thar thiu erda ligit vfe.
So was er io mit imo sar.

Hoc erat in principio. Mit imo uuorahr er iz thar.
So uuas ſés io gidatun/
Sie iz allaz ſaman rietun.
Duh himilrichi hohaz/
Joh Paradyſi ſo ſconaz.
Engilon io manne/
Thiu Zuei zi buenne.
So uuas er ioh mit imo ſar/
Mit imo uuorahr er iz thar.
So uuas ſés io gidatun/
Sie iz allaz ſaman rietun.
So er thara iz tho gifiarta/
Er theſa uuorolt ziarta.
Thaz menniſgon giſtatti/
Er thionoſt ſinas dati.
So uuas er io mit imo ſar/
Mitimo uuorahr er iz thar.
So uuas ſés io gidatun/
Sie iz allaz ſamen rietun.
Omnia per ipſum facta ſunt. Sin uuort iz al gimeinta/
Sus managfalto deilta.
Al io in theſa uuiſun/
Thuruh ſinan einigan ſun.
So uuaſſo himil fuarit/
Joh erdun ouh birnarit.
Jo in ſéuue vberal/

Got

Got detaz thuruh inan al.
Thes níst uuiht in uuorolti/ Et sine ipso
Thaz Gott an inan uuorahti. factũ est ni-
Thaz druthin io gidati/ hil.
Ana sin girati.
Iz uuard allaz io sar/
So so er iz gibot thar.
Joh man iz allaz sar gisah/
Sos er iz erist gisprah.
Thaz thar nu gidan ist/ Quod fa-
Thaz uuas io in Gote sos iz ist. ctum est.
Uuas giahtot io zi guate/
In themo euuinigen muate.
Iz uuas inimo io quecchaz/
Joh filu libhafftaz.
Uuielihouh ioh uuanne/
Er iz uuolti yróugen manne.
Thaz lib uuaz lioht gerno/ Et uita erat
Súntigero manno. lux homi-
Zi thiu thaz sie is intfiangin/ num.
Intúrrini giangin.
In finsteremo iz scinit/ Et lux in te
Thie suntigon rinit. nebris lu-
Sint thieman al firdan/ cet.
Ni mugun iz bifahan.
ie bifiang iz alla fart/

Thoh si'est ni uuurtinana uuart.
So iz blintan man birinit/
Then sumna biscinit.

FVIT HOMO MISsus à Deo, Ioannis 1.
Cap. II.

Tho santa Got giuuaran/
Gomon filu m'aran.
Man mit vns gimeinan/
Sinan diut einan.
Iz uuas ther hiar forna/
Thie liuti bredigota.
Joh sinero uuorto/
Si r'affta thar so harto.
Zi themo ouh thie Enuarton/
Thie iro bot on santun.
Iz vngidan in bileip/
So ih hiar forna giscreip.
Er quam vntar uuorolt thiot/
Thaz er in kundi thaz lioht.
Joh gizalta in sar thaz/
Thiu salida untar in uuas.
Er lerta thie liuti/
Thaz mannilih giloubti.
Thaz ia gilich instuanti/
Thes selben liohtes guati.

Hic uenit in testimoniũ.

Ni uuas er thaz lioht ih ſagen thir
Thaz thar thē liutin irſcein. (ein/
Suntar quam ſie manoti/ Nō erat ille
Joh thanana in giſageti. lux, ſed ut
Thaz lioht iſt filu uuar thing/ teſtimoniū.
In liuhtit theſan uuorolt ring.
Toh mennisgon ouh alle/
Ther hera in uuorolt ſinne. Erat lux
Ih ſagen thir uuer thaz lioht iſt/ uera.
Thaz thu iz baz uuizist.
Joh zellu iz hiar gimuato/
Iſt druhtin Christus ther guato.
Er quam in girihti/ In mundo
In theſa uuorolt ſlihti. erat.
In thiz lant broita/
Alſo ſo er gimeinta.
Theiſt al giuuis nalas uuan/ Et mundus
Theiz thuruh inan iſt gidan. per ipſum
Thaz uuas nu uuorolt ſcanta/ factus eſt.
Thaz sinan uirkanta.
Er quam ſos er ſcolta/
Joh uuiſota tho er uuolta. In propria
In eigan ioh in erbi/ uenit.
Thaz lag al vmbi therbi.
Thie ſine lantſidilon/ Et ſui eum
Sie datun ſo ih thir redinon. non recepe

runt. Ni uuas ther nan in tfiangi/
In gilouba gigiangi.
Zi giloubu sih giuuanti/
Thaz iman ouh irkanti.
Odo man ereri vbar al/
So man Gotes sun scal.
Quotquot Thie iman thoh irkantun/
autem rece Joh muates sih biuuantun.
perunt eũ. Gicreta er se in then sind/
Thaz sie uuarin Gotes kind.
Qui nõ ex Ni quamun sie fon bluate/
sanguini- Noh fon fleischlichemo muate.
bus. Si uuaruu er firlozane/
Nu sint fon Gote erborane.
Et Verbum In buachon ist nu funtan/
caro factũ Thaz uuort theist man uuortan.
est. Iz uuard hera in uuorolt funs/
Joh nu biut in vns.
Vuir sahun sinaz richi/
Joh sina guallichi.
Thaz nuas sconi al so fr'am/
So selben Gotes sune z'am.
Ist sin guati vberal/
So in kinde zei ze mo scal.
Then fater einigan innot/
Druhtlicho minnot.

Follan

Follan Gotes enfti/
Selb so iz man giuuunysti.
Vuares inti guates/
Joh druhtines gimuates.

Plenũ gratia & ueritate.

RECAPITVLATIO SIgnorum in natiuitate Christi. Cap. III.

ER quam vns sulih hera heim/
Thes nist lougna nih ein.
Thaz duent buah festi/
Nu niazet mit gilusti.
Tharana sint giscribene/
Zi urkund on manage.
Druta sint in ala uuar/
Selbo mah tu iz lesan thar.
Vuuntar filu managaz/ (baz.
Thaz uuir iz bithenken thesthiu
Thaz uuard allaz mari/
The iz unfirholan uuari.
Vuio mag sin mera uuuntar/
Thanne in theru ist thiunan bar.
Thaz sust ekard eina.
Muater inti thiarna.
Ni uuard si ioh in giburti/
Thiu io sulih uuurti.
In erdu noh in himile/

De matre uirgine.

Thiu ia mer sia irbilide.

Deco quod Angelus pastoribus nũciauit.

Maht lesan uuio iz uuurti/
Ji theru druhtines giburti.
Thaz engil mit giuuurtin/
Iz kundra sar then hirtin.
Joh theiz ni uuas ouh hoza lang/
Thaz heriscaf mit imo sang.
Uuio engilo menigi/
Suar thar al ingegini.

Pastores in uenerunt sicut dixit angelus.

Thie hirta irhuabun sih sar/
Joh suntun sie thaz kind thar.
Cisuni iz ni dualta/
So ther engil in gizalta.

De Magis.

Thie Magi quamun gahun/
Thaz kindilin sie sahun.
Sie brahtun imo in h'anton/
Treso iriro lanton.
Sie quamun filu ferro/
Iz zeigota in ther sterro.
Uuio mag thaz sin firlougnit/
Thaz himil theru uuorolti ougit
Er kundta uns thaz in ala not/
Thaz ander uns ni zeinont.
Thaz g'ouma mannes nami/
Bi thiu uuas er seltsani.

De Symeone.

Symeon ther guato/

Joh

Joh Anna quam gimuato. *ne et Anna.*
Si giangun kusso ingegin vz/
Thar zi themo Gotes hus.
Si kundtun thar then liutin/
Thoh si es tho ni vuahtin.
Thaz in uuas quam hera sun/ *De innocentibus pueris.*
Ther Gotes einigo sun.
Ther Euangelio ouh giuunag/
Vuio mã thiu kindlin irsluag.
Vuio kurt in uuas theslihes frist/
Tho siu irsturbũ thuruh Christ.
Wahr Iesan ouh hiar forna. *Iesus sedet in medio doctorum.*
Vuio er koson bigonda.
Vuisliches uuorton/
Mit then Euuarton.
Thiu uuort thiu uuurtun mári/
Thoh er tho kind uuari. (thaz/
Theru muater sageta er ouh tho
Theíz allaz sines fater uuas.
Thie liuti irquamun harto/ *De ijs quæ Ioannes referebat de Christo.*
Johannis selbes uuorto.
Ther lantliut al githageta/
Thár er son imo sageta.
Si uuurtun al giruarit/
Jn muate gidruabit.
Vuant er ôcta m'ari/

Thaz

Thaz Druhtin queman uuari.
Thaz sie zi imo ouh giangin/
Sin ni missifiangin.
Then fingar thenira er ouh sar/
Quad therer ist iz thaz ist uuar.
Ther er ist iuer heili/
Joh salida gimeini.
Sit io uuakar filu frua/
Joh thara gihabet iu ih zua.
Ni uuard io vbar uuorolt ring/
Vns giuuissara thing.
Thaz ih io sus uuari/
In erdu so mari.
Thoh thisu uuuntar ellu/
Vuarin filu stillu.
Ther buachari iz firliazi/
Inti scriban ni hiazi.
Thaz ther fater ougta/
Thar man then sun doufta.
Thaz eina uuari uns nuzzi/
Habetin uuir thie uuizzi.
In thiu uuari vns al ginuagi/
Iz dragi vns ni biluagi.
Fon herzen iz ni intfuarti/
Thiu vnser vbarmuarti. (thaz.
Sin selbes stimma sprah vns

Quia pater & Spiritus sanctus ei testimonium referebant de cœlo.

Theiz

Theiz sun sin einigo uuas.
Vuir eigun sine lera/
Vuaz eisȳon uuir es mera.
Ther selbo heilego geist/
Erougta iz after imo meist.
Er quam in inan thaz man sah.
Thar ther fater zimo sprah.(fit/
Nu ist Druhtin Christus gidou-
Thiu sunta in vns bisoufit.
Thaz unsih io saugta/
Er aliz thar irdrangta.
Nu garauuem es vnsih alle/
Zi themo fehtanne.
Ingegin uuidar uuinnon/
So sculun uuir vnsih uuarnō.
Thaz ist vnß hiar gibilidot/
In Christus giredinot.
Gibad oft thu tharinne/
Er uuidar thir io uuinne/
Er fuar in ein'oti/
Ni deta er iz binoti.
Thar k'orata sin sar harto/
Ther selbo uuidaruuerto.
Thaz det er thaz thu iz uuessis/
Thih thara ingegin rustis.
Vuant er hiar in libe/

Thin

Thin ahtit io zi nide.
Bi thiu ilem es io gig'ahon/
Zi then druhtines ginadon.
Er vnse uuega iruuente/
Fon themo fiante.
Er vnsih ni bisoufe/
After themo doufe.
Joh ia gilich biuuenke/
Thaz er nan ni firsenke.
Thes ginada vns scirmen/
Joh uuir nan ouh irbarmen.
Ther nan selbo vbaruuant/
So thu thir hiar nu lesan scalt.

DVCTVS EST IESVS IN desertum, Matth. 4. Mar. 1. Luc. 4.

Cap. IIII.

Gileitit uuard tho druhtin Christ/
Thar ein einoti ist.
In steti filu uuuaste/
Fon themo Gotes geiste.
Er fastota vn noto/
Thar ni un hunt zito.
Sehs Jur ouh thar miti in uuar/
So ruarta nan tho hungar.
Tho slleih ther farari/

Jr

Ir findan uuer er uuari. *Et accedens*
Thaz z'irsuahenne vbaral/ *tentator.*
Selber thor diufal.
Er thahta odo uuila thaz/
Thaz er ther durinuart uuas.
Er ingang therera uuorolti/
Bisperrit selbo habeti.
Er thar niheina stigilla/
Ni firliaz ouh vnfirslagana.
Then ingang ouh ni rine/
Ni si ékordi thie sine.
Thiér in themo eristen man/
Mit sinen luginon giuuan.
Mit spenst in si es gibeirta/
Joh zi altere firleirta.
Vuar imo sulih man thiheim/
So quami uuisheiri heim.
Thia luckun uuolt er findan/
Joh gerno'nan giuuinnan.
Er uuolta in ala uuari/
Thaz er ouh sin uuari.
Tho ni uuard imo thers'and/
Duh uuiht thar sines ni fand.
Vuio iz io mohti uuerdan/
Thaz uuolta er gerno irfindã.
Thaz man io so giz'ami.

In

In thesa uuorolt quami.
Vuio er thar vntar sinen/
Mohti thaz irliden.
Thaz er ekorði eino/
Lebeti so reino.
Odo ouh úu hono/
Sih drageti so scono.
Sprah er odo deta uuaz/
Thaz uuas al githiganaz.
Fon uuelicheru giburti/
Er io sulih uuurti.
Vuar uuorolt io giuuumni/
Sulih adalkunni.
Thoh er ni uuari guater.
Thoh gieiskota er thia muater.
Ni hôrt er uuergin m'ari/
Vuer ther fater uu'arí.
Vuanta er nan harto forahta/
In alla uuisun kórota.
Bi thiu moth er odo drahton.
In thesa uuisun ahton.
Oba thiz ist thes sun/
Ther liuti fuarta herasun.
Thuruh thaz einoti/
In manageru noti.
Mit uuati si er thar uuerita.

Fon

Fon himile sie ouh nerita.
Bi managemo iare/
Sie pruonteta thare.
Nu scepfe er imo hiar broc/
Ther hungar diut imo es not.
Bilida nu in noti/
Thes sines fater guati.
Untar thesen ahton/
Joh managen gidrahton.
Ni uuan ih imo brusti/
Grozara anguſti.
Thoh er st v'biles so bald/
Thaz imo io zi scaden uuard.
Thoh uuan ih bluogo erzuarti/
Thio mihilun guati.
Tho sprah er z'imo in thesa uuis. *Si filius*
Oba thu Gores sun sis. *Dei es.*
Quid these steina thanne/
Zi brote uuerden alle.
Nim gouma uuaz er uuolti/
Uuaz sulih b'eta scolti.
Uuaz Christus scolti thaz brot/
Ni uuas imo es nih ein not.
Uns errent sine pluagi/
Bi iaron io ginuagi.
Thoh bat er nan zi note/

Thia steina duan zi brote.
Iz deta imo thiu fasta/
Thaz inan es giluста.
Thoh uuolt er in ther f'ari/
Irfindan uuer er uu'ari.
Non in solo pane uiuit. Tho quad Christus giscriban ist/
In brote ginuag n'ist.
Noh in thiu ginuhti/
Iz thes menniscgen zuhti.
Thiu pruanta s'imo mera/
Theru Druhtines lera.
Thiu uuort thiu er irfinde/
Fon themo Gotes munde.
Assumpsit eum in sanctam ciuitatem. Thanana er nan fuarta/
In eina burg guata.
Fon then stetin thanana vz/
Zi themo Druhtines hus.
Er inan in thie uuenti/
Sazta in oban enti.
Thar riaf er imo frua/
Thrato r'umana zua.
Oba thu sis quad Gotes sun/
Laz thih nidar hera fun.
In lufte filu scono/
So scal sun frono.
Angelis Iz ist giscriban fona thir/

Thaz faren engila mit thir. *suis mandat nit de te.*
Si thih biscirmen allan/
Joh thih ni lazen fallan.
Sie thin giuuarto uuarten/
Joh thih harto halten.
Thaz thin fuaz io uuanne/
In steine ni firspurne.
Er spuuota sos er uuas/
Thaz giscrip thaz er las.
Er kerta iz io gilicho/
Zi Christus lugilicho.
Iz meinit hiar then Gotes drut/
In themo ferse ist iz lut.
Then engila io gilicho/
Haltent blidlicho.
Thaz imo uuiht ni derre/
Thes uueges ouh ni merre.
Odo ouh uuiht ni duelle/
Then uueg ther faran uuolle.
Christus ther Druhtin vnser ist/
Er rihtit thaz in uuorolt ist.
Ni bitharf thiu sin fuara/
Thero Engilo stiura.
Nim nu gouma harto/
Thes satanases uuorto.
Vuialicha vnredina/

Er zi imo sprah obana.
Ob er spr'achi vbar al/
So man zi Gotes sune scal.
Sprahi thanne in thesa uuis/
Thaz uuari so giz'amlih.
Oba thu sis Gotes sun/
Far thanne heimortsun.
Hina vbar himila alle/
So irkennit man thih thanne.

Scriptū est enim, nō tē tabis Dominum.

Tho sprah Christus zimo sar/
Giscriban ist in ala uuar.
Thaz mannilih giuuereti/
Selb Druhtines ni korori.
Ih mag iz uuolla midan/
Mag hiar nidar stigan.
Zui scal ih io uuanne/
Gotes koron thanne.
Thaz ih mih hiar irreke/
Inti hina nidar scrikke.
Joh fare in lufte thara zi thir/
Sulih unthurft ist es mir.

Assumpsit eum in montem.

Tho fuar er thuruh suorga/
Mit imo hohe berga.
Thar ougta in alalichi/
Imo ellu uuoroltrichi.
Er aioh thiu richi/

Inti

Inti manag guallichi.
The iz uuari imo gizami/
Int imo in muat quami.
Thiz lassu ih quad zi henti/ *Hæc omnia*
Zi thineru ginuelti. *tibi dabo.*
Inthiu thu nidar falles/
Joh mih beton uuolles.
Er spenit unsih alle/
Zi michilemo falle.
In uuorton ioh in uuerkon/
Thaz muazin uuir biuuankon.
Then salidon sie infallent/
Thie in anbeton uuollent.
Joh thultent se in euuon/
Then managfaltan uuenuon.
Tho gab er imo antuuurti/
Thoh uuirdig er es ni uuurti.
Joh det er thaz hiar ofto/
Filu mez hafto.
Far hina uuidar uuerro/ *Vade satanas scriptū*
Ni ruachu ih thero uuorto. *est enim.*
In buachon ist irdeilit/
Joh alles uuio gimeinit.
Thaz ist giboran harto/ *Dominum*
Selben Gotes uuorto. *Deum tuū*
Thaz man imo io gilicho/ *adorabis.*

Thiono forahtlicho.
Man ouh bitrahtoti/
Er anderan ni betoti.
In unorolti nih einan/
Ni si selbon Druhtin einan.
Reliquit eũ tentator. Fuar ther diufal thana sar/
Tho uuarun Engila thar.
Ni brastiro io uuanne/
Imo zi thiononne.
Ther diufal sin ni kototi/
Fur inan er nan ni habeti.
Thie Engila quamũ thuruh thaz/
Uuant er Druhtin irouuas.
Ellu thisu redina/
Uuir hiar nu scribun obana.
Thaz inan ther uuidaruuerro/
Gruazta thero uuorto.
Ni quam iz in sin muat in uuar/
Thaz ni mohta uuesan sar.
Odo ouh thes herzen guati/
Uuiht in nana biruarti.
Ni moht er nam biruaren/
Noh uuerg in ouh gifuaren.
Ouh selbun theso ferti/
Ni uuurtin er ni uuolti.

SPIRI

SPIRITALITER. Cap. V.

Vir sculun vns zi guate/
Nu keren thaz zi muate.
Mit uuiu ther diufal so frã/
Bisuah then eristen man.
Vuir sculun trahton bi thaz/
Thaz uuir giuuartẽ vns thiu baz.
Joh uuir iz giuuarilicho/
Biniden io gilicho.
Adaman then alton/
Bisuch er mit then uuorton.
Ther iungo ioh ther guato/
Girah inan gimyato.
Spuan er io zi noti/
Jenan zi vbarmuati.
Ji giri ioh zi ruame/
Ji suaremo richiduame.
Niezan sah er inan thaz/
Thaz imo in gisuas uuas.
Tho irbonda er imo io thes sindes/
Thes sconon heiminges.
Fiang er tho so er then giuuan/
Mit thiu zi themo andremo mã.
Er bifand theiz uuas ni uuiht/
Niz anueta imo es nia uuiht.

Er uuolta in themo ana uuank/
Duan so samilichans krank.
Jenan so bifalt er/
Hiar uuard er filu scanter.
Themo alten det er suazi/
Thaz er thaz obaz azi.
Gispuan thaz er ouh thar firliaz/
Das Druhtin inan duanhiaz.
Gilih quad Goton uuarin/
In thiu siu iz ni firbarin.
Quad guat ioh vbil uuessin/
Thes guates thoh ni missin.
Bat thesan ouh zinoti/
Thoh er imo es ni horti.
Ni deta er iz biguate/
Thia steina duan zi brote.
Er sih ouh son ther hohi/
Thes huses nidar liazi.
Quad herduames irfulti/
In thiu er nan beton uuolti.
In selben uuorton er then man/
Tho then eriston giuuan.
So uuard er hiar thes uuas not/
Son thesemo firdamnot.
Thaz er theru selbun ferti/
Son vns firdriban uuurti.

Ther

Ther vnsi erist bisuch/
Jo zi herzen gisleth.
In themo pade ouh fiali/
Joh salidon ingiangi.
Ther vnsih iu biscrankta/
Fon himilriche iruuanta.

ITEM DE EODEM.
Cap. VI.

Nallaz so ih uuolta/
Thar forna gizalta.
Thaz vnser managfalta ser
Bi thiu zell 'iuh iu nu iz hiar mer
Tho Druhtin themo man luag/
Thes ih hiar obana giuuuag.
Obaz theih hiar fora quad/
Thas er'mo harro firspriah.
Harro sageta er imo thaz/
Thaz er'mo bogeti thiu baz.
Joh mit thr'auuon thurub not/
Iz filu uuasso firbot.
Quad ob er iz 'azi/
Imo vbilo iz gisazi.
Joh ob er iz firslundi/
Fon tothe nir uuunti.
Thaz imo ouh ni unari/

Thaz gibot zi filu suari.
Joh iz mohti irfúllen/
Mit giluſtlichemo uuillen.
Liaz iman uualtan alles/
Thes uuunniſamen feldes.
Nuzzi thera guati/
Zi thiu er thiz gihialti.
Thiu natara io gilicho/
Spuan ſiu drugilicho.
Thaz ſi es uuihr n'intſazin/
Joh thaz obaz 'azin.
Intod quad ni gigiangin/
Thoh ſiu thara zua fiangin.
Noh biter ia meina/
In freiſa nih eina.
Thaz er iz ouh n'intriati/
Zaita imo thia guati.
Quad thanana inquami uuizzi/
Joh manafalto nuzzi.
Quad thanne uuurt in ind'aniu/
Thiu ougun iro ſconiu.
Joh giſahin thanne thaz/
Thaz noh tho ſiu firholā uuas.
Gilich quad uuuirt in thanne/
G'oton 'nales manne.
Joh thanne in iro bruſtin/

Guat

Guat ioh vbil nueſtin.
Er uuas thes aphules fron/
Joh vns zi leide ir'nan ƙon.
Jo vns zi ſere er'nan nam/
Vuaz uuanth er uuenego nan.
Zi uuenuen uuard vns iz ƙund/
Thaz er'nan ſcoub in ſinã mũd.
Vuant er'nan ƙou ioh firſlant/
Nu buen anderaz lant.
Vy uuardo tho menniſgen uue/
Thaz er'nan uz thoh ni ſpé.
Iz uuidor ort nir uu'anta/
Inti vnſih ſo firſanƙta.
Inti er ér iz firſlunti/
Theiz uuidor ort ir uuunti.
Joh thaz er es firleipti/
Iz auur thara ƙleipti.
In then boum thar ſi iz nam/
Ni miſsi giangin uuir ſo frám.
Harto uuegen uuir es ſcin/
Thaz er iz ni liaz inzit ſin.
Oba er iz firliazi/
Odo iz Got biliazi.
Ouh uuorolt ni gigiangi/
In theſa góringi.
Er giſtuant vz meron/

Then

Then managfaltan uuenuon.
Balo ther vns ẽlibit/
Joh leidor numi libit.
Thia fruma er vns intfuarta/
Vuant er nan biruarta.
Deta vnsihur uuise/
Fon themo Paradyse.
Fon scinenteru uuunni/
Vuaz er leuues uunni.
Tho irfirta vns mer ouh thaz guat/
Thaz erlougnẽ gistuat.
Thaz er gigiang in baga/
Thera Gotes fraga.
Joh fon imo iz uuanta/
Thaz uuib iz anazalta.
Ob er sih thoh biknati/
Ja hi so serdati.
Zaltiz allaz vfan sih/
Ni uuurt iz allaz so egislich.
Iz irgiangi thanne/
Zi bizziremo thinge.
Got ginadoti sin/
Leidor thaz ni scolta sin.
Vuant er es tho ni uuard biknat.
Nu ist es bezziro raht.

Tho

Tho santa Druhtin sinan sun.
Fon himilriche herasun.
Er io man ni gisah/
Thera minna ni mah.
Thero uuerko er uns irbot/
Tho uns uuas harto so not.
Then gab er ana uuanka/
Biunsih muadun scalka.
Thaz sin lioba houbit/
Biunsih m'ano houbit.
Thoh Adam ouh binoti/
Zi thiu einen missid'ati.
Thaz sulih úrlosi/
Fora Gote unsih firuu'ast.
Nu bitun uuir gihursgre.
Zi Gotes dionoste.
Uuir uuizzun uuaz ther scado uuas/
Thaz mir Got minnõ thes thiu baz.
Joh birumes mit redinu/
In zuiualteru freuuidu.
Nu uuir thaz uuizi miden/
Joh himilriches bliden.

STABAT

STABAT IOANNES ET EX discipulis eius duo. Ioannis 1.

Cap. VII.

BIginnu ih hiar nu redinon/
Vuio er bigonda bredigō.
Joh meistera ther vns on=
Samanon bigonda. (da.
Mit zuhtin siérmo hulta/
Joh uuisduames irfulta.
Sant er thie tho in alla hant/
So himil thekit thaz lant.
Stuant Joannes gomono ein/
Mit sinen iungoron zuein.
Gisah er gangan thara sun/
Then selben Druhtines sun.
Vuas iz ouh giuuaro/
Gotes drut ther maro.
Ther Gott rihta filu frám/
Sine uuega so sizzam.
Er fingar sinan thenita/
Then iungoron sar tho zelita:
Joh sar in tho gisageta/
Thia salida iu thar gaganta.
Seher quad er heraſun/
Vuar geit ther Druhtines sun.
Sin lamp thaz er io meinta/

Ther

Ther uuizzod ouh bizeinta. Ecce agnus Dei.
Oba thaz thiu liuti nerita/
Joh hungeres biuuerita.
Irretit thiz mit uuorton/
Thia uuorolt fon then sunton.
Thiu uuort sie sar intfiangun/
Joh after imo giangun.
Er kerta sih sar uuidar zin/
Quad guate man uuaz scaliz
Sprachun sie tho zimo sar/ (sin. Rabi ubi habitas.
Meistar zellen mir thir uuar.
Vuir uuoltun uuizzā in giuuis/
Vuar thu emmizigē biruuuis.
Ih duan es quad er redina/ Venite & uidete.
Inti ougu mina selida.
Joh iu ih vnfarholan duan/
Allan minan suasduam.
So sie tho thara quamun/
Thaz heimingi gisahun.
Sie nuzzún thera heimuuisti/
Then dag tho mit gilusti.
Thero zueio ander/
Vuas Petruse gilanger.
Bruader sin gimuater/
Nu ist Gotes thegan guater.
Imo ilt er sar gisagen thaz/

Vuant

Vuant er'mo lioboſto uuas.
Thaz er ni uuurti heilo/
Thero frumono adeilo.
Inuenimus Meßiam. Eigun quad er liobo man/
Thia fruma vns funtã filu frã.
Vuizzun ouh theiz uuar iſt/
Selbon Druhtinan Chriſt.
Bruader zelliuh thir uuar/
Ni mohr ih mih inthaben ſar.
Ni hera gilti zi thir/
Thaz thu thara giãgis mit mir.
Thaz ih thih thez gibeirti/
Thara zeimo leirti.
Thaz thu giſahis then man/
Er ſcal thir lichen filu fram.
Er imo iz gizeinta/
Joh ſar z'imo leirta.
Bruader ſin ſo ih zalta/
Drof her es ni dualta.
Tu es Simõ filius Iona. Druhtin Chriſtus ſar z'imo ſprah
So er'nan eriſt giſah.
Symon biſtu muates lind/
Joh biſtu ouh dubun kind.
Petrus ſcalt thu heizen/
Mit gilonbẽ iz ouh giuueizen.
In thiu ſis ſtarkẽlo ſo ſtein/

Thaz

Thaz thu sis miner drut ein.
Tho uuolt er sar in morgan/ *In crastinũ uolebat exi re in Gali- leam.*
In Galilea sinuan.
Gibot er Philippuse thar/
Thaz er imo folgeti sar.
Er fand bruader sinan/
Ni mohr er iz bimidan.
Nuber iz imo zeliti/
Joh sliumo sar gisageti.
Then Moyses quad io sageta/ *Quæ scripsit Moyses.*
Joh alt giscribuns zelita.
Thiu salida ist vns uuortan/
Thaz uuir n'an eigun funtan.
Fon Nazareht then Gotes sun/
Nu ist er queman heraſun.
Tho sprah afur z'imo sar/ (uuar.
Quad uuio mag io thaz uuesan
Mag ia uuiht queman thanana/ *A' Nazareth' potest aliquid bonum esse?*
Thaz si thih einig redina.
Guati giliches/
Fon lúzili thes uuiches.
Iz mag thoh sin inuu'ani/
Ther namo ist filu scóni.
Iz heizit bluama so thu uueist/
Thaz mag thes uu'anes uuesan *Veni & uide.*
Biscouuo quad er inā sar/ (meist.

Joh ſtius thir ſelbo thaz uuar.
Selbo thenki thanne/·
Ob ih thir uuar zelle.
So er'nan zi'mo brahta/
Christus inan irſanta.
Tho ſprach er zimoſtioro/
Joh lobotan zioro/
Ecce uerè Israelita. In thir haben ih mir funtan/
Thegan einfaltan.
Ther ouh unkuſti/
Ni habet in theru bruſti.
Dicit ei Nathanael. Gab er'mo antuuurti/
Mit ſuazlicheru giuuurti.
Uuanti qu'ami imo in ſin muat/
Thaz ern an zalta ſo guat.
Meiſtar ſage mir in uuar/
Vnde me, noſti. Uuio bin ih thir kund ſar.
Ni ſi nu in therem g'ahi/
Mih er io ni giſahi.
Sliumo ſageta er imo thaz/
Thaz er'mo ér kund uuas.
Joh zeichan er'mo zalta/
Thaz er uuola irkanta.
Dicit ei Dominus. Ih ſah thih ér thih holoti/
Joh Philippus giladoti.
Untar themo loube/

Zi themo figboume.
Irkanta ih thino guati/
Iu manageru zitti.
Er er thih thes gibeirti/
Thaz er thih hera leirti.
Thu bist quad er héra sun/ *Tu es filius*
Queman Druhtines sun. *Dei.*
Bist kuning ouh githiuto/
Therero lantliuto.
Vuanta ih thir quad er zalta/ *Quia dixi*
Thaz ih thih er irkanta. *tibi uidi te*
Nu habes thu thuruh thie bouma/ *sub ficu.*
Festirun gilouba.
Ih zeil iu hiar sus suntar/
Ir sehet mera uuuntar.
Himil sehet ir in dan/ *Videbis cœ-*
Thie engila ouh hernidar gan. *lum aper-*
Ni mugut iz bimidan/ *tum.*
Sehet ir se stigan.
H'erot inti tharasun/
Vbar then menniscgen sun.
Lis selbo uuio er giholota/
Joh sume ouh z'imo ladota.
Zi zuhti ioh zi uuizze/
Fon themo fisgizze.

NVPTIÆ FACTÆ SVNT IN Cana, Ioannis 2. Cap. VIII.

Aftar thiu in uuar min/
So mohtun thri daga sin.
So thez thritten dages sar/
So uuard thiz thaz ih sagē thar.
Vaptun thar thie liuti/
Eino brutloufti.
Themo uuirite ioh theru bruti/
In saligeru ziti.
Ni uuard io in uuorolt zitin/
Thiu zi samane gihitin.
Thaz sih gesto guati/
Sulih hero ruanti.
Erat mater Iesu ibi. Thaz uuas Christus guater/
Joh selba ouh thiu sin muater.
Ouh man thara ladota/
Thie iungoron thier tho habeta.
Thiu hihun uuarun filu fro/
Giuuerdan mohta siu es tho.
Sie haberun thar selbon Christ/
Ther alles blides furista ist.
Et deficiente uino. Tho zi giane thes lides/
Joh brast in thar thes uuines.
Maria thaz bihugita/
Joh Christus suz gisageta.

Ih

Ih scal thir sagen min kind/
Then h'ion filu hebig thing.
The'ih mihton ouh nu uuesta/
Thes vuines ist in bresta.
Spzah tho z'iru suazo/
Ther ira sun ze'izo.
Sconon uuorton vbaral/
So sun zi muater scal.
Vuib ih zellu thir ein/ *Quid mihi*
Vuaz drifit sulih zi vns zuein. *& tibi mu-*
Ni quam min zit noh so fr'am/ *lier.*
Theih ouge uue'ih fon thir nam.
Sar so thaz irscinit/
Vuaz mih fon thir rinit.
So ist thir allen then dag/
Thaz herza filu riuag.
Thaz thu zi mir nu quati/
Inti cina klaga es dati.
Mit Got kundlichen r'achon/
Scal man sulih machon.
Thiu muater horta thaz tho thar/
Si uuessa thoh in ala nuar.
Thaz iru thiu sin guati/
Nirzigi thes siu bati.
Gibot si then sar g'ahun/ *Dicit ma-*
Then thes lides sahun. *ter mini-*
stris.

So uuasso er in giquati/
Iz ia gilicher dati.
Erant autẽ ibi lapideæ hydriæ. Thar stuantun uuazar faz/
So thar in lante sit uuas.
Then mann on sus io uuanne/
Sih zi uuasganne.
Thaz uuarun sehs truagi/
Zi thiu uuas thar ginuagi.
Tho zi then rachon/
Thio Druhtin uuoltamachon.
Thaz m'ez uuir ofto zellen/
Joh sevtari nennen.
Nam i'agilih in redinu/
Thrizzug stuntonzehinu.
Odo zuirozehanzug/
Thes duent buah thar gihuet.
Uuarun steininu thiu faz/
Si mohtun ueren thes thiu baz.
Implete hydrias. Gibot tho selbo Druhtin/
Siu uuazar es irfultin.
Thaz datun sie giuuirtig.
Unz in oban entig.
Tho quad er thaz sie scanctin/
Zi themo heresten sih uuanttin.
Ther thero thrio sezzo/
Uuas furista gim'azzo.

Diank

Drank er tho so nan lusta/
Er uuiht es thoh ni uuesta.
Iz uuiht ni quam imo ouh in uuã/
Theiz uuas son uuazare gidan.
Thie man thoh thie thar scanktun/
Iz filu uuola irkantun.
The iz uuazar lutaraz uuas/
Tho sie uultun thiu faz.
Then uuirt es thara ladota/ Vocat spon
Joh zimo nan giholota. sum.
Sih harto uuuntorota sin/
Bi then fr onisgan uuin.
Sage mir nu friunt min/
Uuio dati so bi then uuin.
Thih sus es nu inthabetos/
So lango nan gisparatos.
Gibit gi uuelih manno/
Ther friunta freuuit gerno.
Jh uueiz thu es innana bist/
Then furiston sar io zierist.
So thie man sih thanne iruuinent/
Joh druntenen biginnent.
So scenkit allan then dag/
Sulih sos iz uuesan mag.
Ja gisparatos auur thu/ Tu autẽ ser
Then guaton uuin vnzin nu. uasti.

Th ſcal thir ouh nu rachon/
Ni drenk ih thes gimachon.
Hoc fecit initium. Thiz 'zeichan dera Druhtin Chriſt/
Mennisgon zi eriſt.
Sid er hera in uuorolt quam/
Joh manneslichamon nam.
Er ougta ſina kraft thar/
Joh ſina guallichi theiſt uuar.
Tho gilouptun ekord eine/
Thie iungoron ſine.

SPIRITALITER. Cap. IX.

THiſu ſelba redina/
Theih zalta nu hiar obana.
Breitit ſiu ſih harto/
Geiſtlichero uuorto.
Thoh uuill ih es mit uuillen/
Hiar erthes uuaz irzellen.
Thaz uuir ni uuerden einon/
Thero goumono adeilon.
Thes uuazares giſmeken/
Joh uuir then ſens intheken.
Thaz frouuon lidi thine/
Fon themo heilegen uuine.
Fernemet ſar in rihti/
Thaz Chriſtus ther bruti gomo ſi.

Joh

Joh druta sine in lante/
Zi theru bruti ginante.
Thiér in himil ẽamaru/
Irfullit io mit g'amanu.
Blidliches muates/
Joh euuiniges guates.
Zellu ih thir ouh hiar thaz/
Bi thiu steininun faz.
Herza iz sint githigano/
Thero Gotes drut thegano.
Siu sint innana hol/
Heiliges giscribes fol.
Mit thiu sie vnsih i'agilicho/
Drenkent fr'aunalicho.
Lutaran brunnon/ (non.
So scenkent sie vns mit uuun-
Scal iz geistlichaz sin/
So scenkent sie vns then guatẽ
Vuidar thiu ouh thanne/ (uuin.
Thie man firnement alle.
So mugun sie mir ruachon/
Vns sagen in then buachon.
Séh sũ sint thero fazzo/
Thaz thu es uueses uuizzo.
Thaz uuorolt ist gideilit/
In seh su gimeinit.

Irſuachiſt thu thiu uuuntar/
Inti ellu uuorolt altar.
Erzeliſt thu ouh thia guati/
Vuaz iágilicher dati/
Thar ana maht'iur thenken/
Mit bzunnen thih gidzenken.
Gifreuuen ouh thie thine/
Mit geiſtlichemo uuine.
Ih zellu thir in alauuar/
Lúzil dzank ihes thar.
Luzil ihes mohta/
Joh górages giſmakta.
Ni thuhta mih théih quami/
Thar ſulih uuin uuari.
Odo io in iu heimon/
Ji ſuazeren g'oumon.
Nu uuil ih hiar gizellen.
Ein bilidi ginennen.
Thaz thaz firſtantniſsi/
Vns allen lihtera ſi.

Tentauit Deus Abraham.

Druhtin kos imo einan uuini/
Untar uuorolt menigi.
Man filu m'ari/
Thaz er ſin dzut uua'ri.
Gibot thaz er irſluagi/
In thiu uuas imo ginuagi.

In

In opheres uuisun/
Sinan einigan sun.
In berge ther'mo zeinti/
Thaz er'nan thara leitti.
Esilti sar ing'ahi/
Thera liubi in sahi.
In imo er suazo lebeta/
Zi hertzen er'mo klebeta.
Vuard er'mo ouh zi ruame/
Zu sinemo altduame.
Vuard imo ouh thaz uuuntar/
Zi sconen éron gidan.
Théiz uuurti vbar uuorolt lut/
Thaz er birehte uuas sin drut.
Fuart er sar tho tharasun/
Then selbon sinan drut sun.
Vuolt er sar mit uuillen/
Thaz sin gibort irfúllen. (mit/
Thaz kind thaz druag thaz uuitu
Joh er iz habeta fur ini uuiht.
Er son thes fater henti/
Tho thar t'ot uuurti.
Er afur uuidorort ni uuant/
Er er'nan fasto gibant.
Er suorgata thero uuorto/
Bi thiu sceint er iz so harto.

In

In then alteri ern an legita/
So Druhtin imo sageta.
Thia liabun sela sina/
Vf in thia uuituuina.
Joh es ouh ni dualti/
Suntar'nan firbranti.
Er al irfulti thuruh not/
So Druthin selbo gibot.
So er thaz suert thenita/
Ther engil imo h'areta.
Er hiaz inan iruuintan/
Thaz kind lag thar gibuntan.
Quad er sih inthabeti/
Duh uuiht imo ni d'aroti.
Joh thaz er iz firb'ari/
Quad thar ginuag uuari.
In thiu quad uuari follon/
Zi erkennenne mannon.
Thaz er Got foratha/
Tho er sulih uuerk uuorahta.
Joh sinero uuorto/
Er hórta filu harto.
Tho er in sulih thing gigiang/
So nah zi herzen gisiang.
Ein scaf er stantan gisah/
Thaz uuas zém oppheре gimah.

Er

Er ſah iz thar uuernon/
In br'amon mit then hornon.
Thaz gifiang er tho ſar/
Inti opphorota iz Gote thar.
Vuehſal gimuati/
Bi ſines ſunes guati.
So uuer thiz firneman uuolle/
Héra loſen ſie alle.
Joh hera zua thenke/
Thaz ſuazo er ſih gitrenke.
Drahto io zi guate/
So uuas thir Got gibiete.
Jl iz io irfúllen/
Mit mihilemo uuillen.
Bilido io filu fr'am/
Theſan heilegon man.
So drinkiſt thu io mit uuillen/
Thes lutteren brunnen.
Vuildu iz kleinot reken/
In uuine giſmeken.
Fon Chriſtus ſcalt thu iz zellen/
Giſtéiſt thu thaz iruuellen.
Lis ſelbo the'ih thir redion/
In ſinen Euangelion.
Thar liſiſt thu io zinoti/
So ſamalicho dati.

Lang

Lang ist iz zisaganne/
Vuio iz quimit al zi samane.
Iz mag man thoh irren ton/
Mit kurzlichen uuorton.
Firnim in alauuari/
Thaz Got ther fater uuari.
Joh thaz kind eino/
Kristan bi zeino.
Then er zi rothe salta/
Bi vnsih sos er uuolta.
Noh themo einigen ni liep/
Jo so Paulus giscreip.
Vuio er selbo druag thaz Crucí/
Tho er thulta thaz uuizi.
Joh irstarb thare/
In thes Cruces altare.
Ther lichamo iz thulta/
Thaz Gotnissi ni nuolta.
Selb so untar einen thar/
Vuard thaz uuehsal gidan.
Hafterun thie armon/
In thes Cruces hornon.
Thie liuti inan thar n'amun/
So selb thie selbun br'amun.
Sie haftun 'nan mit uuunton/
Bi vnsen suaren súnton.

Joh

Joh h'ontun 'nan bi herton/
Mit iro sceltúnorton.
Firnim in thesa uuisun/
Thaz ih thir zalta bi then sun.
Ni drunki thu io in uuar min/
Ala beziron uuin.
Ni tharft es drof duellen/
Vuil du alla unorolt zellen.
Sus maht thih al bithenken/
In zua uuisun drenken.
Thaz giscrip in rihti/
Irfulli thu io mit mahti.
So kualist thu thih offto/
Mit brunnen rediafto.
Joh hugi filu h'arto/
Thero geistlichero uuorto.
So trenkist thrahta thine/
Mit fronisgemo uuine.
Thiu faz thiu n'amun lides/
Zuei odo thriu mez.
Thaz thu n'amis in thin muat/
Vuio thie heilegun duent.
Sie scribent fater ioh then sun/
Zi heiligeru uuisun.
Súm es ouh so thu uueist/
Then selbon heilegon Geist.

CVR EX AQVA, ET NON ex nihilo uinum feciſſet.

Cap. X.

Vuuolt er fon nia uuihti/
Tho er ſo duan mohti.
Ob er thes uuolti thenken/
Then ſelbon uuin uuirken.
Suntar hiaz mit uuillen/
Thiu ſehs faz gifullen.
Vuazares thie ſine/
Thaz uuorahter thar zi uuine.
Thaz man thes io koroti/
Thie ſehs ziti vuorolti.
Inguates nio ni uuangta/
Mit uuiſduamu drankta. (frā/
Tho vns uuard thiu ſalida ſo
Er ſelbo in theſa uuorolt quā.
Thaz thiu ſin geginuuerti/
Zi ſalidon vns uuurti.
Thaz ſie lazun er in rithi/
In thero buahſtabo ſlihti.
Joh nuzzun tho thie ſine/
So nu uuazar iſt bi uuine.
Deta er iz ſconara alſo zam/
Joh ziarata ouh ſo filu fram.
Vuir gouma es nemen uuollen/

So

So uuin ist uuidar brunnen.
Thie zi thiu giuuizzent/
Ziheroſt ouh nu ſizzent.
Iz ouh nu uuolauueizent/
Joh Biſcofa heizent.
Sie kieſent uns mit ruachon/
Then uuin in then buachon.
Joh inan io gilicho/
Vns lobont geiſtlicho.
Sie lobont inan harto/
Froniſgero uuorto.
Joh thankont es mit uuorte/
Chriſtus themo uuirte.
Vuant er vnſih freuuita/
Then guaton uuin vns ſparota.
Ther fur dir vns ni uuenkit/
Joh geiſtlicho drenkit.
Thaz vnſih es giluſte/
Thera freiuuda ni breſte.
Joh uuir zi themo guate/
Jo uuesen faſt muate.

PROPE ERAT PASCHA IV. dæorum, Ioan. 2. Cap. XI.

Vo fuar ther ſun guater/
Thar inā zoh ſin muater.
In ſineru iungi/

Ji theru heimingi.
Et ingressus templũ. Thar tho thero gango/
Ni uuas er bozalango.
So fuar er fon theru burg uz/
Ji themo Druhtines hus.
Er tho sar thara ingiang/
Joh filu hebigo iz intfiang.
Thaz sie iz zugun ofto/
So unredihafto.
Jh sagen thir in uuara/
Er fand thar me zalara.
Joh ouh munizara in uuar/
So fand er sizzente thar.
So thiu selben Christus kraft/
Eina geistum thar giflahr.
Uz stiaz er se' io gilicho/
Joh filu kraftlicho.
Er giang innan thas hus/
Joh uuarf se' alle thanana uz.
Ziuuarft allaz thaz girusti/
Ni uuas iz io so festi.
Mensas numuliariorũ & cathedras uendẽtiũ subuertit. Thie disgi thie thar stuantun/
Thar sie tho niu ni zotun.
Thie stuala ouh thar sie sazun/
Inti ouh iro kouf mazun.
Thaz uuarf er allaz sar in houf/

Thaz

Thaz sie firmidin thar then kouf.
Thiu scafioh thiu rindir/
Ni hangta er in iz furdir.
Zistiaz er thie stranmon/
Then selben koufmannon.
Joh allaz thaz gisidili/
So d'er er filu nidiri.
Eruuerf iz allaz thanana uz/
Reinota thas Gotes hus.
Yrfurbta thiu sin guati/
Iro allero undati.
Vuerfet quad er thiz hina uz/ *Auferte ista hinc.*
Iz scolta uuesan beto hus.
Joh man Druhtin thanne/
Io loboti tharinne.
Nu duent iz man ginuage/
Zi sc'ahero luage.
Zi thiobo ana uuelti/
Thoh mannes io n'intgulti.
Interent iz ouh filu fra'm/
Alle these koufman.
Joh theseme zalara/
Thaz sagen ih iu in uuara.
Ni uuard ther thar tho suntan/
Ther uuolti uuidar stantan.
Thaz zi thiu gigiangi/

Zi unueri thoh gifiangi.
Inimo sahun se ono uuan/
Gotes kraft scinan.
Thaz sie thar forahtun/
Bi thiu sih ouh ni unueritun.
Quod signum ostendis nobis? Sprahun tho thie liuti/
Joh unarun fragenti.
Huaz zeichono er in ougti/
Ingegin thera dati.
Thiz hus quad er zimerfet/
Joh scioro outhes gihelfet.
Irsezzi ih iz mit lusti/
In thrio dago fristi.
Sliumo tho thie liuti/
Gabun antuurti.
Alle thie furiston/
Joh thie heroston.
XLVI annis ædificatum est. Thero iaro uuasin uuanne/
In themo zimboronne.
Thiu zala ist uns giuuissu/
Fiarzug inti sehsu.
Biheiz ist thih ni uuihtes/
Thaz thu thaz irrihtes.
Sar in theru noti/
In thrio dago ziti.
Thaz uuir ni missifiangin/

Duh

Duh so ni missigiangin.
Rihta uns then sin hiar filu fr'am/
Therer Gotes drutman.
Er lerta vnsih ioh zeinta/
Thaz Druhtin vnser meinta.
Thaz uuir ni kertin thanana uz/
Thaz sines licham hus.
Thaz Druhtin habet furista/
Joh uuihes lioboста.
Duh uuisduames thamme/
Thaz biut al thar inne.
Thaz ziuurfun seles/
Mit bittiri dothes.
Mit uuafanu ana redina/
Zi lostun sie thia selida.
Er yrrihtiz scioro/
Joh harto filu zioro.
Thes thritten dages so er gihiaz/
Joh then tod auh zistiaz.
Er al iz umbi thahta/
Joh fastor gistatta.
Giuuaro ist thaz bithenkit/
The iz elichor ni uuenkit.
Tho er then dod vbar uuan/
Thes thrittē dages thanan quā.
Braht uns salida ioh guat/

Dicebat autem de templo corporis sui.

Tho er vf fō themo grab yrstuār.
Tho irh'ogtun filu blide/
Thie iungoron sine.
Thaz er iz 'er hiar meinta/
Joh thiz giscrip iz zeinta.
Giloubtun sie tho scono/
Themo giscribe frono.
Joh allero thero unorto/
Th'ier hiar gisprah so harto.
Joh filu ouh in then liutin/
Zi then Ostrigen gizirin.
Giloubtun thar tho gahun/
So sie thiz gisahun.

Ipse uerò Ni firliaz sih Thristus in unara/
Iesus nō cre In thero liuto fara.
debat se- Tho zi themo sinde/
metipsum Sie unarun imo kunde.
eis. Er yrkanta follon/
In in then iro unillon.
Joh thio h'ugu lusti/
Thie in unarun in thero brusti.
Duizist ana baga/
Ni unas imo thurst thera fraga.
Thaz imo i'aman zalti/
Duas mannes herza unolti.
Duanta imo ist al inthekit/

Thaz

Thaz mannes hugu rekit.
Joh thaz er mit giluſtin/
Diegit in theu bruſtin.

ERAT HOMO EX PHA-
riſæis Nicodemus, Ioannis 3.
Cap. XII.

THar uuas ein man fruater/
Joh edil thegan guater.
Uuas ouh ther gidiurro/
Furiſto thero liuto.
Jh uuan er therero dato/
Hintarquami thrato.
Joh ouh thaz ſelſani/
Zi herzen imo quami.
Quam er zimo nahtes/
Thar thaht er filu rehtes.
Sie thingotun bi herton/
Sus tho theſen unorton.
Meiſtar zelluh thiu ein/
Niſtes zuiual nihein.
Uuir uuizun thaz gizami/
Thaz thu fon Gote quami.
Niſt er thes biginne/
Thaz ſulih io bibringe.
Gilih ſar themo uuerke/
Mit Got er iz ni uuirke.

Scimusquia à Deo ueniſti, magiſter.

Druhtin Christus irkanta/
Thaz er imo uuar zalta.
Uuanta giloubig zi imo quam/
Bi thiu zalt er al thaz imo zam.
Nalas thaz er firn'ami/
Er Gotes sun uu'ari.
Firnam er sus thia sina maht/
Thaz bizeinot thiu naht.

Respõdit Iesus, niß quis renatus fuerit.

Ih sagen thir in uuara/
Rahta seltsama.
Thiu m'annilich'an ruarit/
Ther lichamon fuarit.
Er ni uuerde uuanne/
Yrboran afur thanne.
Nuber thaz bimide/
Sih himilriches blide.
Then ingang er n'iruarit/
Joh sih thes ni ruamit.
Thaz er sih freuue muates/
Thes euuinigen guates.

Respondit Nicodemus.

Hintarquam er tho harto/
Ther guato man thero uuorto.
Quad uuio iz io mohti uuerdan/
Er uuolt iz gerno irfindã. (not/
Uuio mag ther man quad thuruh
Quueman afur nnidorot.

Alter

Alter inti fruater/
In uuamba therv muater.
Thaz er zi therv uuisun/
Bimide so thiu fréisun.
Joh er thaz biuuerbe/
Er sulihes ni tharbe.
Gab érmo antuuurti/
Mit mihilerv milti.
Joh érmo iz al gisuazta/
So uuesso so érnan gruazta.
Jh sagen thir in uuara/
Ni tharft es eist on mera.
Ni intruuirkit uuorolt ellu/
Thes uuihr thes ih thir zellu.
Nist ther in himilrichi queme/
Ther geist ioh uuazar 'nan'uir-
Ther sconi sina irluage/ (bere.
Thaz er sih thara fuage.
Thaz hera in uuorolt io gisan/
Fon themo bruzigen man.
Théist allaz fleisc so thu uueist/
Betharf thera reinida meist.
Vazar ioh ther Gotes geist
Scal siu irberan meist.
Inthiu siu thes ginenden/
Sih himilriches menden.

Respondit Iesus, nisi quis renatus fuerit ex aqua & spiritu.

Quod natũ est ex carne.

Non mireris, quòd dixi tibi.

Ni uuũtoro thu thih friunt min/
Núbiz uuola megi sin.
Núbiz uuerde uu'anne/
Thaz sih es uuoroltin ende.
Joh súz ni bimide/
Suntar sih és blide.
Mit sconeru giuuurti/
Thera zuisgun giburti.

Spiritus ubi uult spirat.

Ther geist ther blasit stillo/
Thara imo ist muat uuillo.
Er thanana ni uuenkit/
So so imo rat thunkit.
Ferit ouh so thu iz ni uueist/
Ther selbo heiligo geist.
Sin kunf ist iagilicho/
Vngiseuuanlicho.
Ni firnimist thu ouh thanne/
Vuar er faran uuolle.
Joh uuanana thih rine/
Thie selbun kunfti sine.

Sic est omnis qui natus est ex spiritu.

Al io sulicha giuuurt/
So duat thes geistes giburt.
Then zithiu gigangent/
Fon imo irboran uuerdent.
Tho frageta ther guato man/
Vuio thaz io mohti uuerdan.

Joh

Joh uuio man ouh firnámi/
So mihil seltsami.
Scono zalt er imo thaz/
So Druhtin io giuuon uuas.
Joh thaz er tho meinta/
Er scono imo iz gizeinta.
Thu biſt hiar githiuto/ *Tu es magiſter in Iſrael.*
Meiſter therero liuto.
Dugi thoh nu héra meiſt/
Thu thesſeſt uuiht sar ni uueiſt.
Zellen uuir iu ubariar/ *Quia quod ſcimus loquimur.*
Thaz uuir uuizzun alaunar.
Thaz uuir sehen rehtaz/
Thiu halt n'intfahent ir thaz.
Ob ih thaz iruuellu/ *Si terrena dixi uobis.*
Thaz irdiſga in gizellu.
Noh nih ein niruuelit thaz/
Thaz thoh giloube bithaz.
Uuio min gilouber thanne/
Ob iz uuirdit uuanne.
Thaz ih bigimme bredigon/
Fon himilrichi redinon.
Niſt mannihein so richi/
Ther ſtige in himilrichi.
Ni ſi ther menniſgen ſun/ (ſun. *Nemo aſcẽdit in cælũ.*
Ther thanana quam ouh hera-

So

So Moyses in zithiu gifiang/
Thaz er thia natarun irhang.
In theru unuasti thuruh not/
So Druhtin selbo gibot.
Then eittar thar bifiangi/
Thaz er thara giangi.
In thes tothes gahi/
Thara z'iru sahi.
So limphit thaz man fahe/
Joh hoho 'nan irhahe.
Zi sulichera uuisun/
Then selbon mennisgen sun.
So uuer so thes biginne/
Thaz thara zua githinge.
Sih n'ioro fraues muates/
Joh euuiniges guates.
Druhtin deta so so zain/ (frain.
Thia uuotolr minnota er so
Bithia so santer herasun/
Then sinan einigon sun.
Thaz si sih birhahti/
Ginada sina suahti.
Joh ouh thes gisflizzi/
Thaz si i'amer sin ginuzzi.
Ni sant er 'nan ziuuaru/
Bin ih einigeru faru.

Vt omnis qui credit in eum.

Sicenim Deus dilexit mundum.

Non enim misit Deus

Thaz

Thaz thiu sin selbes guati/
Thia uuorolt pinoti.
Odo inan thes giluſti/
Er menniſgon firthuarbti.
Thaz kraft sin thaz gimeinti/
Thaz er in sar irdeilti.
Suntar se zimo leitti/
Joh alle giheilti.
In thiu se thes biginnen/
Thaz sie zimo thingen.
Ther mit giloubu thaz gidnat/
Thaz z'imo giterit sinaz muat.
Niſt themo sêr bizeinit/
Noh leides uuiht gimeinit.
Ther afur thes ni uuartet/
In then ungiloubu irhartet.
Théist iu sar gimeinit/
Thaz themo ist giuuisso irdeilit.
Bithiu sie ni giloubtun/
In then Gores einogon sun.
In sinan einboronon/
In muate iz uuoltũ uuidoron.
Noh ni minnorun so frám/
Thaz liobe thaz hera in uuorolt
So sie duent in giuuisi/
Thaz selba finſterniſsi.

filium suum ut iudicaret.

Quia non crediderũt in nomine eius.

Sic

Sie sint ubil thrato/
Vuerko ioh ther dato.
Nihil ist ir ubili/
Thuruh thaz herza frauili.
Omnis qui mala agit odit lucē. Ther ni thuingit sinaz muat/
Joh thaz vbil al giduat.
Zellúh thir in alauuar/
Ther hazzot io thaz lioht sar.
Bithiu thaz siner scimo/
Ni meldon dari simo.
Thaz er iz z'imo fuage/
Thes scaden uuiht ni luage.
Qui autem facit ueritatem. Ther afut uuola uuirkit/
Er alles uuio iz bithenkit.
Er lazit scinan siu ana uuan/
Siu sint mit Druhtin gidan.

DE QVESTV DISCIPVLORUM Ioan. Cur Iesus Baptizaret: & de responsis eius. Ioan. 3. Cap. XIII.

Var Druhtin bredigonti/
Joh touſta ouh thie liuti.
Gizaltun thaz Joanne/
Thie iungoron selbon sine.
Magister, qui erat te- Meistar ther zi thir so sizzam/
Thuruh ambaht thinaz quam.

Ther

Ther liut nu zimo loufit/ *cum baptizat.*
Joh er se toufit.
In gihu quad er ini'uih/
Thaz ir hortut quedan mih.
N'i sagē iz nu ouh thes th iu min/
Thaz ih selbo Christus ni bin.
Ih bin selbes boto sin/
Fora imo ist botoscaf ouh min.
Thaz ih fon ni uuihte.
Then liut zi uuegerihte.
Ther brut habet in uuar min/ *Qui habet sponsam.*
Ther scal ther brutigomo sin.
Joh heltit er thia minna/
Bi sina drutinna.
Sin friunt thar thes fartes/
Stett loset sines uuortes.
Joh horit er mit minnu/
Thes brutigomen stimmu.
Er uuithes ni firsehit/
Thes 'ermo zua gisprichit.
H'ugit io gilicho/
Zi theru stimmu fr'auualicho.
Th'eist thaz minaz heila muat/
Joh ouh min freuuda so guat.
In imo sint mir follo/ *Illum oportet crescere.*
Thia mina freuuida allo.

Er

Er scal uuahsan thrato/
Sines selbes dato.
Thaz minu uuerk suinen/
In gegin kreftin sinen.
Ther fon ther erdu hinana ist/
Ther scal sprechā thanana er ist.
Er scal giuuisso rachon/
Fon irdisgen sachon.
Ther afur ni ferit thanana/
Joh quam fon himile obana.
Gistentit harto sin ginualt/
Vbar ellu uuorolt lant.
Min brediga thiu n'ist/
Ni si thaz mir sus giboran ist.
Thaz er auur lerit/
Thaz sihit er al ioh h'orit.
Thoh ni uuollent liuti/
Intfahan thaz gimuati.
In herzen thaz ouh uaben/
Thaz si'emo thoh gilouben.
Thie thoh zi thiu gigahent/
Gilouba sina intfahent.
Giduent sie liut uuari/
Thaz er io Druhtin uuari.
Ther fater minnot sinan sun/
Then sant er selbo herasun.

Pater diligit filium.

Joh

Joh gab imo al zihenti/
Gi sineru giuuelti.
Ni mizit er imo sinaz guat/ Non enim
So er vns s'untigon duat. ad mensurã
Er imo thaz gimeine/ dat spiritũ.
Then sinan geist deile.
Vuant er sin selbes kind ist/
Thaz imo al liobesten ist.
Giuuisso sagen ih iu thaz/ (gaz.
Thaz gibit er imo allaz alan=
Ther man sih thaz gilerit/ Qui credit
Thia gilouba in ina kerit. in filium.
Giduat er er hûgu sinan/
In euuon filu blidan.
Themo afur thaz ni giduat/
Quimit s'er agaz muat.
Joh uuonot inan vbari/
Gotes 'abulgi.
Ni lag Johañes noh tho in uuar/
In themo k'arkere thar.
Tho thiz uuard sus gibredigot/
Fon imo also giredinot.

IESVS FATIGATVS EXITI
nere, Ioannis 4. Cap. XIIII.

SIð tho thesen thingõ/ (gõ.
Fuar Christus zen heimin.

In ſelbaz geuui ſinaz/
Thio buah nennent vns thaz.
Thera ferti er uuard yrmuait/
So ofto ſar ante'mo duit.
Ni lazent thie arabeiti es friſt/
Themo uuarlicho man iſt.
Fuar er thuruh Samariam/
Zi einera burg er thar tho quã.
In themo 'agaleize/
Zi einemo giſaze.
Tho giſaz er mua'der/
So uuir gizaltun hiar er.
Bi einemo brunnen/
Thaz uuir ouh puzzi nennen.
Ther Euangelio thar quit/
Theiz mohti uuesan ſexta zit.
Thaz iſt dages heiziſta/
Joh arabeito meiſta.
Diſcipuli eius abierũt in ciuitatem. Thie iungoron irozilotun/
In koufe in muas tho holetun.
Thaz ſie thes giflizzin/
Mit ſelbes Chriſtus imbizzin.
Vnz Druhtin thar ſaz eino/
So quam ein uuib thara tho.
Thaz ſi thes gizi loti/
Thes uuazares giholoti.

Vuib

Vuib quad er iman thes/
Gib mir thes drinkinnes.
Vuird mir zi gifuare/
Thaz ih mih nu gikuale.
Vuio mag thaz quad si uuerdan/
Thu bist Judusgerman.
Inti ih bin thesses thiotes/
Thaz thu mir so gibiotes.
Thaz offonot Johannes thar/
Bi thiu si so quad in uuar.
Bi uuiu si thaz so zelita/
Thaz drinkan so firsageta.
Vuanta thio zua liuti/
Ni eigun muas gimuati.
Vuergin zi ro mazze/
In einem fazze.
Oba tu quad er d'atist/
Thia Gotes gifti irkinatist.
Joh uuerdid bitit thanne/
Ouh hiar zi drinkanne.
Thu b'atis inano do sar/
Er g'abi thir in ala uuar.
Zi liebe ioh ssiuuunnon/
Springentan brunnon.
Ni habes quad si fromin/
Fazzes uuihr zi thiuhera in.

Dicit ei Iesus, mulier da mihi bibere.

Non enim utuntur Iudæi Samaritanis.

Domine neq; in quo habet haurire.

Thu herzua gilepphes/
Vuiht thesses sar giscepphes.
Vuas mag ih zeller thir ouh mer/
Ther buzz ist filu diufer.
Vuar nimist thu thanne vbar thaz/
Vuazar fliazantaz.
Nunquid maior es patre nostro Iacob. Furira uuanih thu ni bist/
Thanne vnser fater Jacob ist.
Er drankes so ih thir zellu/
Joh sinu kind ellu.
Er uuollaiz al bithahta/
Thaz er mit thiu nan uuihta.
Joh gab uns ouh zi nuzzi/
Thesan selbon puzzi.
Quad vnser Druhtin z'iru tho/
Firnim nu uuib the ih redino.
Firnim thiu uuort ellu/
Thiu ih thir hiar nu zellu.
Ther thuruh thurst githenkit/
Thaz thesses brunnen drinkit.
Nist lang zi themo thinge/
Nuba furnam thurst githuinge.
Omnis qui bibit ex aqua. Ther afur untar m'annon/
Nuzzit minan brunnon.
Then ih imo thanne/
Gibu zidrinkanne.

Thurst

Thurſt then mer ni thuingit/
Vuant er in imo ſpringit.
Iſt imo kuali thrato/
Tn cuuon int anin onto.
Thu m ohtis quad ſiu einan ruam/
Joh ein gifuari mir giduan.
Mit themo brunnon thu nu quiſt/
Mih uuenegun gidranktiſt.
The ih zi thes puzzes diuſi/
Sus emmizigen ni liaſi.
The ih thuruh thino guati/
Bimiti thio arabeiti.
Holo quad er ſar zi eriſt/ Voca uirū tuum.
Thinan g omman thar eriſt.
So zilot iuer h eraſar/
Jh zellu hiu bethen thaz uuar.
Jh ni haben quad ſiu iu uuar/
Vuiht gommannes ſar.
Gab antuuurti gimuati/
Sines ſelbes guati.
Tho ſprachi iu uuar nu ſo zam/ Bene dixiſti.
Thu ni habes gommam.
Giuuiſſo zellu ih thir nu/
Finfi habotoſt thu iu.
Then thu afur nu habis/
Joh thir zi thiu liubis.

Vuant er giuuisso thin nist/
Bithiu sprachi thu so iz uuar ist.
Domine ut uideo propheta es. Min muat quad si duat mih uuis/
Thaz thu forasago sis.
Thinu uuort nu zelitun/
Thaz man thir er ni sagetun.
Vnsere altfordoron/
Thie betotun hiar in bergon.
Giuuisso uuan ih nu thes/
Thaz thu hiar bita ouh suaches.
Quedet ir ouh Judeon nu/
Thaz si zi Hierosolimu.
Stat filu richu/
Zi thiu gilumpflichu.
Vuib quad er ih sagen thir/
Thaz giloubi thu mir.
Quemen noh thio ziti/
Mennisgon binoti.
Thaz ir noh hiar noh ouh thar/
Ni betot then fater thaz ist uuar.
Giuuisso ir betot alla frist/
Thaz iu vnkund iz ist.
Nos adoramus quod scimus. Vuir selbe beton afur thar/
Thaz uuir uuizzun ala uuar.
Salus ex Iudæis. Vuanta heil so ih redinon/
Thaz quimit fon then Judion.

Thoh

Thoh quamit noh thera ziti frist.
Joh so'uh nu geginnuertig ist.
Thaz betont unare betoman/
Ther fater geistlicho fram.
Vuanter suachit filu fram/
Thraro rehte betoman.
Thaz sienan geistlicho/
Beton 'io gilicho.
Ther geist ther ist Druhtin/
Mit filu hohen mahtin. (geist/ *Spiritus est Deus.*
Mit uuaru uuilit ther Gotes
Thaz man inan bero meist.
Si nam gouma horto/
Thero Druhtines uuorto/
Joh kerta tho mit uuorte/
Zi diafemo antuuurte.
Ein man ist vns giheizan/ *Scimus qa Meßias uenit.*
Joh scal ouh Christus heizan.
Vns duit sin kunft noh uuanne/
Thaz al zi uuizanne.
Irrekit vns sin guati/
Allo theso dati.
Duh scono ioh giringo/
Manegero thingo.
Gab iru mit milti/
Tho Druhtin antuuurti.

Respõdit Ie sus, Ego sũ qui loquor tecum.

Thaz bin ih giloubi mir/
Ih hiar sprichu mit thir. (thes/
Tho quamun thio iungorõ innã
Sie uuũtar uuas thes thinges.
Sih uuuntorotон harto/
Iro zueio uuorto.
Thaz sih liaz thiu sin diurí/
Mit órmuati so nidiri.
Thaz thaz euuinigan lib/
Lerta thar ein armaz uuib.

Reliquit hy driam.

So sliumo siu gihorta thaz/
Firuuarft si sar io thaz faz.
Ilta in thia burg in/
Zíu liutin sageta thiz al in.
Quemet quad si sehet then man/
Ther mir thaz allaz brahta frã.
Mit uuorton mir al zeleta/
So uuas sih mit uuerkõ sirota.

Nũquid ipse est Christus.

Scal iz Christus sin fromin/
Ih sprichu bi then uuanin.
Thaz selba sprich ih bithiu/
Iz ist gilih filu thiu.
Bi then gidougnen seginin/
So thunkit mih théiz megi sin.
Er aliz vntaruuesta/
Thes mih noh io gilusta.

Sie

Sie iltun tho bimanne/
Fon theru burg alle.
Iltun al bigáhin/
Thaz siénan gisähin.
Innan thes bathun thar/
Thie iungoron then meistar.
Thaz er thar gisázi.
Zi daganuase inti'azi.
Er quad er muas haberi/
So ser in thar tho sageti.
Mit suazlichen gilustin/
Thoh si es uuiht ni uuestin.
In quam tho in githahti/
Thaz man imo is brahti.
Vnz sé odo uuarũ zi theru burg/
Koufen iro not thurf.
Min muas ist quad er follo.
Mines fater uuillo.
Theih emmizigen yrfûlle/
So uuasso er selbo uuolle.
Ir queded in ala uuari/
Thaz m'anodo noh sin fiari.
Thaz thanne si so man quit.
Reht'arno gizit.
Nu seher mit then ougon/
Biginnet umbi scouuon.

Interea rogabãt discãpuli ut.

Meus cibus est uolũtas.

Nonne uos dicitis, quod adhuc.

Niſt aẽar hiarinriche/
Nuber zirhin nu bleiche.
Ni ſie zirh in ſih machon/
So ſih iu hiar nu rachon.
Thaz fruma thie gibura/
Fuaren in thia ſciura.
Ego miſi uos. Ih ſanta iuih árnon/
Ir ni ſatut tho thaz kornn.
Giangut ir binoti/
In anderero arabeiti.
Giloubra thero liuto/
Ex ciuitate autem illa. Filu thar tho thrato.
Thie thara zímo quamun/
Thia lera firnamun.
Gimuat ſagota er tho in/
Vuas zuene daga thar mit in.
Milti ſinoz datun/
So ſie nan thar tho batun.
Giloubta iro ouh tho in uuara.
Filu harto mera.
Vuanta ſin ſelbes lera.
Thiu uuas in harto mera.
Sprachun ſie tho blide/
Zi themo ſelben uuibe.
Thiu criſt thara in thia burg/
Deta ſina kunft kund.

Ni

Ni gilouben uuir in uuara/ *Non propter tuã loquelam.*
Thuruh thia thina lera.
Nu uns thiu fruma irreinta/
Thaz er uns selbo zeinta.
Nu uuizun in ala uuari/
Thaz er ist heilari.
Thaz er quam herazi uuorolti/
Er menniscon giuerti.

FAMA EXIIT QVOD IN GA lilæam uenit. Cap. XV.

Var tho Druhtin thanana/
Sid tho therera redina.
Sid tho themo thinge/
Zi themo heminge.
Es m'aru uuort tho quamun/
So uuit so syri uuarun.
So uuit so Galilea bifiang/
Ther liut ingegin aller giang.
Thaz m'ari uuard ouh manag-
Vbar Judeono lant. (falt.
Vbar liuti manage/
Thie fuarun al zi samane.
Sie gerorun al bimanne/
Inan zi rinanne.
Joh sih zen sinen guatin/
Jo ettheswuaz gifuagtin.

Thie

Thie brahtun imo ingegini/
Siechero manno menigi.
Bifangan mit úmmahtin/
Joh misilichen súhtin.
Et sanauit omnes. Sie heilt er sos er mohta/
Thio súnta ouh thana fluhta.
Leh in lib inti guat/
Joh harto fraualichaz muat.
So er tho gisah thia menigi/
Al qucman imo ingegini.
Mit ougon blidē er sie intfiang/
Joh uf an einan berg giang.
So Druhtin selbo thar gisaz/
Thes vns i amer ist thiubaz.
Vuir iamer blide in uuara/
Sulichera lera.
Tho giangun thie gisuasun/
Mahoz so sie muasun.
Liob hereron mine/
Thie iungoron sine.
Aperiens os suum. In der er tho then sinan mund/
Théist i amer vbar uuozolt tūd.
Thar inne lag so er uuesta/
Dreso diurista.
Bigond er thaz tho spenton.
Sines selbes uuozton.

Der

Det er then liutin mit thiu drost/
Then iungoron thoh zi herost.
Sie bigan er scauuon/
Fr'aunalichen ougon.
Gruazt er sie zi guate.
Sus suaslichemo muate.

DE VIII. BEATITVDINIbus, Matthæi 5. Cap. XVI.

Aligbirut ir arme/ (uuolle. *Beati pauperes spiritu.*
In thiu iu thaz muat iz
In thiu ir thie armuati/
Githultet io mit gimuati.
Vuanta iuer ist ih sagen iu thaz/
Thaz himilrichi hohaz. (guat/
Thiu uunna ioh ouh monag
Bi thiu mag sih freuuen iuer
S'alige thie milte/ (muat. *Beati mites.*
Joh muates ma'mmunte.
Thie iro muatos unaltent/
Joh bruaderscaf gihaltent.
B'uent sie in uuara/
Erda filu m'ara.
Ther hiar then bu biuuirbit.
Er i'amer thar u'irstirbit.
S'alig sint zi guate. *Beati qui lugent.*
Thie rozegemo muate.

Vuanta

Vuanta in firdilot thaz ser/
Drost filu m'anager.
Joh gifreunit in thaz muat/
Harto filu manag guat.
Firtilot in thia smerza/
Joh rozagaz herza.
Beati qui esuriunt. Guataliches unaltent/
Thie thurstioh hungar thultēt.
Thie io thes rehtes gingent/
Joh thara zua githingent.
Sie unerdent ettesunanne/
Mit seroes filu folle.
Thaz guates sie gimunagon/
Eigun vnz in enuon.
Beati misericordes. S'alig thie armherze/
Joh thie armun uuihti smerze.
Then muat zi thiu gigange/
Thaz iro leid sie irbarme.
Sie quement scioro ana not/
Thar man in ginador.
Thar man giheilit iro muat/
Joh filu liebes giduat.
Beati mundi corde. Iu ist salida gimeint/
In thiu ir herza reinaz eigit.
Ir sculut mir sulichen ougon/
Selbon Druhtin anscounon.

Ir

Ir sculut io thes gigahen/
Mit sulichu iu ih nahen.
Mit reinidon ginuagen/
Zi Dauhtine iu ih fuagen.
Thie fridusame ouh sálig/ (unig. Beati pacifici.
Thie in herzē ni eigē nih einaz
Mit thiu sie thaz ginueizent/
Sie Gotes kind heizent.
Got gibit in zi lonon/
Then selbon namon sconon.
Joh duit in thaz ginuari/
Mit thes namen guari.
S'alig thie in noti/ Beati qui
Thultent arabeiti. persecutionem.
Then man biro guati/
Duit ofto uuidar muati.
Sie uuerdent filu riche/
In themo hohen himilriche.
In thiu sie iz io gilicho/
Firdragen fraualicho.
Ni duet iu iz ouh zi ruachon/ Beati estis
Oba iu thie liuti fluachon. cùm maledixerint.
In quimit salida thiu mer/
Thaz sie so ahtent iuer.
Thanne sé zellent thuruh mih/
Al úbil anan iuih.

Thaz

Thaz nihiluh iuih/
Thaz liegent se al thuruh mih.
Gaudete et exultate. Bliden iuih muates/
Joh harto freuuet iuih thes.
Iu ist in himile thuruh thaz/
Mihil lon garauuaz.
Sic enim persecuti sunt Pro= phetas. Iro anon ouh so d'atun/
Thero forasagono ahtun.
Birhiu ni laget iu iz in uuar/
Vuesan harto filu suar.

VOS ESTIS SAL TERRÆ. & lux mundi, Mat. 5. Cap. XVII.

Ir birut mihil uuerda/
Salz therera erda.
Jueraz gir'ati/
Scalsalzan uuorolt dati.
Thaz sie mit then uuunton/
Nirfullen in then s'unton.
Noh mit themo meine/
Ni uuerden zia zeine.
Ir sie so ih iuih heize/
Giduet mir filu suaze.
Joh io mir in muate/
Sie liubet zi guate.
Quod si sal euanuerit. Oba iz zi thiu uuirdit/
Thaz thaz salz firuuirdit.

Vuer

Vuer findit untar manne/
Mit uuiu mã giſalze iz thanne.
Diu nihtu iz ſid ni hilphit/
Ni ſi thaz man iz firuuirphit.
Di thiu iſt iz thoh gimuati/
Theiz dreten thar thiu liuti.
Ir birut ouh ubar thaz/ Vos eſtis
Ein lioht ſcinentaz. lux mundi.
In theſemo erdringe/
Thaz uuorolt irri uige.
N'iſt burg thaz ſih giberge/
Thiu ſtentit ufan berge.
In hohemo n'olle/
Th'oh ſiz gerno uuolle.
Ni brennit mã ouh thuruh thaz/ Nemo accẽ
Giuuiſſo ſinaz lioht faz. dit lucernã.
Thaz er iz biuuelze/
Mit muttu biſturze.
Suntar thes gihelfe/
Thaz er iz irheffe.
Vfan hohaz kerziſtal/
Thaz iz liuhte ubar al.
S'ama ni mag iz nuerdan/
Thaz ir ſit giborgan.
Vfan uueſet thzato/
Jues ſelbes dato.

Sic luceat lux uestra.

Ni liuhte lioht i'uer/
Man iuih lobon thes thiu mer.
Odo man thiu mehti/
Zellen 'iu zi krefti.
Suntar thie siu scouuon/
Sih fora Gote frouuon.
Joh Gote thero uuerko/
Mannilih githanko.

NOLITE PVTARE QVIA ueni soluere, Matthæi 5.

Cap. XVIII.

Nu uuanet thaz giz'ami/
Thaz ih zi thiu quami.
Ih mih in thiu rachi/
Then uuizzod firbrachti.
Odo so ih nu redino/
Theheinan thero forosagono.
Suntar ih mit thulti/
Siu bediu uuola irfulti.

Niſi abundauerit iuſticia ueſtra.

Giuuisso ih sagen iu in ala uuar/
Thaz ni hiluh iu ih sar.
Ni eigut ir merun guati/
Thanne thiz heroti.
Ni gifahit iu ih io thaz heil/
Thaz eigit himilrichel deil.
Zi themo sconen lanto/

Jo iuer fuaz giuuente.
Vuizzut ir thie redina/
Thio buah thie ſagent thanana.
Vuio ther uuizzod thuruh not/
Alten liutin gibot.
Sie quedent er giuuiagi/ *Dictum eſt,*
Thaz man m'an ni ſluagi. *non occi-*
Quit Got ſih belge thrato/ *des.*
Sulichero dato.
Jh zellu afur thanana/
Mines ſelbes redina. *Ego autem*
Selbon b'an minan/ *dico uobis.*
Then ih heizu afur ſcriban.
Thaz mannilih giborge/
Sih zia manne ni belge.
Joh ouh thaz bimide/
Er inan nih einni nide/
Thaz ſelba uuerk uueltit/
Er ienaz baz giheltit.
Mit gihaltniſſu giuueizat/
Thaz uuizzod iman heizit.
Oba thu thes biginnes/ *Si offersm.*
Thaz thu g'eba bringes. *nus tuum.*
Gifti gimuate/
Zi themo Gotes biete.
Yr hugis thar thoh einesman.

Ther thir si irbolgan.
Thoh iz so luzil uuari/
In muat thir er ni quami.
Ni biut iz fur dir thara mer/
Far bisuani thih er.
Iz ist er ih sagen thaz/
Gote filu leidaz.

QVI VIDERIT MVLIEREM & non iurare, & diligere inimicos, Matt 5. Cap. XIX.

Alt er ouh tho thuruh not/
Vuio ther uuizzod gibot.
Giuuisso thar gisuaro/
Thaz man nih ein ni huozo.
Ih quad afur sagen iu/
Ther uuib biscouuot zi thiu.
Thaz sar in themo friste/
Zi thiu nan es giluste.
Er huozot sia giuuaro/
In herzen io sar suaro.
Mit vnreinemo muate/
Nirgeet imo iz zi guate.
Nō *iurare.* Thaz man sih ni firfuerit/
Thaz uuan ih uuizzod uuerit.
Minu uuort thiu uuerzen/
Thaz ir sar ni suerzent.

Thaz

Thaz ist giuuara mera/
Thaz sagen ih iu in un'ara.
Man baz in so ziuuartent/
Joh sih baz gihaltent.
Ther uuizzod gibuitit grazzo/ *Odies inimicum.*
Man sinan fiant hazzo.
Joh i'agilicher manno/
Sinan friunt minno.
Uuio ih iu hiar gibiete/ *Ego autem dico uobis.*
Thaz h'oret io zi guate.
Ih iuih nu ni hilu thaz/
Harto sizit iu iz baz.
J'uan fiand minnot/
So gibiutit Druhtin Got.
Minnot io thie grazzo/
So uuer so so iuih hazzo.
Berot gerno io bi thie/
So uuerso iu 'ubilo gidue.
Thaz ir Got io thuruh not/
In thesen datin bilidot.
Sit io in d'atin filu lind/
Thaz ir uueset Gotes kind.
Si Druhtin iu zi bilide/
Ther biut 'ufan himile.
Er lazit sunnun sina/ *Qui solem suum.*
Scinan filu blida.

Joh regana giliche/
Allemo erdriche.
Giuuisso thaz ni hiluh thih/
Thoh sint thie liuti missilih.
Fehemo muate/
Vbile io guate.
Si enim diligitis eos. Obaiu thio minna sint nu heiz/
Zi then ir birut filu zeiz.
Zui scal in lon sin thanana guat/
Thaz ouh heithines thuat.
Thaz fu'llent ouh filu fr'am/
Selb thie suntigun man.
Sie lazent in io then in muat/
So uuerso in liobes filu duat.

ATTENDITE NE IVSTI-
tiam uestram faciatis coram hominibus, Mat. 6. Cap. XX.

Ba thu armē uuihtin/ (htin.
Duest drost mit e're gre=
Joh thir uuolles ana ruam/
Elemosyna giduan.
Odo uuerke gu'atu/
Joh Druhtinez gimuat'u.
Vulles io mit uuillen/
Fora Gote ir fu'llen.
Dua so ih thir zellu/

Thiu

Thiu ſelbun thing ellu.
Giborg anero unerkō/
Thaz thir es Got githankō.
Ni thuaſt thu ſo ih ſagen thir ein/
Lon ni habeſt thu es nih ein.
Ouh fora Gote ana uuanē/
So ni quimit thir es thank.
Oba thu in reht redina/
Thir uuirkes Elemoſyna.
Thir zell'uh ein gizami/
Ni dua izzi lutmari.
Lichicera in uuara/
Thie duent ſie l'utmara.
Offono untar manne/
Thaz ſie ſe lobon thanne.
Sie eigun uuizit ir thaz/
Thar thaz lon allaz.
Ih ſagen iu in allauuar/
Ni uuirdit in es mera.

Cũ facis Elemoſynam.

QVOMODO SIT ORANdum, & de oratione Dominica, Matt. 6. Cap. XXI.

DBa thu ouh biginnes/
Thaz thu zi Got thinges.
Inti thu githenkes/
Thaz thin gibet uuirkes.

Thaz si in herzen thanne/
Thaz thir es uuiht n'intfalle.
Gidougno in themo muate/
Thaz thir iz irge zi guate.
In herzen si iz scono/
Thas ines Got gilono.
Si ther githang iu festi/
Innan theru brusti.
Thaz io bi themo meine/
Thaz muat si fasto heime.
Then húgu in then githankon/
Ni lazet nuergin uuankon.
Ni lazet faran in thaz muat/
So then driagarin duat.
Umbi kerit sih thaz muat/
Selb sóno ther hals duat.
Thaz duent se allaz zithiu/
Ther liut se lobo thar bithiu.
Joh sie se eren thuruh thaz/
Bi thiu'nist es uuiht in thiu baz
Uueist thu uueih thir redinon/
Selba lob the ist thaz lon.
Giuuisso uuizist thu thaz/
In thiu gistéit iz allaz.
Thanne ir beror uuizit thaz/
Duet iz kurzlichaz.

Ni

Ni ruachit Druhtin harto/
Thero managfalton uuorto.
In herzen berot harto/
Kurzero uuorto.
Joh lutoro thare/
Thaz iz Got gihore.
Thaz lon laz imo allaz/
Thaz thez gibetes ſi thiu baz.
Thaz thu in thera dati/
Ni firliaſeſt thie arabeiti.
Ir ni thurfut bi thiu/
Got irkennit in iu.
Er ir imo iz zellet/
Allaz thaz ir uuollet.
Ginada ſina gruazet/
So minu uuort in iz ſuazent.
Mines ſelbes lera/
Ni tharf es uuesan mera.
So ſih iuih vbar al/
Hiar nu leren ſcal.
Firfahent io gilicho/
Thiu iz allaz garalicho.

Orãtes autem nolite multum loqui.

Scit enim pater uester.

PATER NOSTER.

FAter unſer guato/
Biſt Druhtin thu gimuato.
In himilon io hoher/
Vuih ſi namo thiner.

Adueniat. Biqueme vns thinaz richi/
Thaz hoha himilrichi.
Thara uuir zua io gingen/
Joh emmizigen thingen.
Fiat uoluntas. Si uuuillo thin hiar nidare/
Sos er ist usán himile.
In erdu hilff vns hiare/
So thu engilon duist nu thare.
Panem nostrum. Thia dagalichun zuhti/
Gib huitu vns mir ginuhti.
Joh follon ouh théist mera/
Thimes selbes lera.
Dimitte nobis. Sculd bilaz vns allen/
So uuir ouh duan uuollen.
Súnta thia uuir thenken
Joh emmizigen uuirken/
Ne nos inducas. Ni firlaze vnsih thih uuara/
In thes uuidaruuerten fara.
Thaz uuir ni missigangen/
Thar ana ni bifallen.
Libera nos. Lósi unsi io thanana/
Thaz uuir sin thine thegana.
Amen. Joh mir ginadon thinen/
Then uuenuon bimiden.
Ob ir in muat in lazet/
Thaz súnta ir io bilazet.

So

So dilont sino guati/ *Si dimiseri-*
Thio iuo missidati. *tis hominibus.*
Ther thar afur so ni duat/
Lazet queman iu iz in muat.
Gizelit sint themo in drati/
Allo thio undati.

NEMO POTEST DVOBVS dominis seruire, Matth. 6. Cap. XXII.

Nimag thaz man duan nih ein/
Thaz thiono herer̄ zuein.
Thaz er irsulle io follon/
Bedero uuillon.
Ni thurfut ir biginnan/
Thaz ir ouh megit bringan.
Thaz ir Gotethionot/
Joh thoh thia uuoroltminnot.
In muate si iu gifestit/
Thaz muas ni si iu mera.
Thes lichamen dati/
Thanne sin giuuati.
Sehet these fogala/ *Respicite*
Thie hiar sliagent obana. *uolatilia.*
Zi akare sie ni gangent/
Joh ouh uuiht ni spinnent.
Thoh ni bristit in thes/

Zi uuaru thoh ginuages.
Ni sie sih ginerien/
Joh scono giuuerien.
Considerate lilia. Biginnet ana scouuon/
Thio froniſgon bluomon.
Thar liuti afteruuege gent/
Thie in themo akare stent.
Salomon ther richo/
Ni uuata sih gilicho.
Thaz sagen ih iu in ala uuar/
So ein bluomono thar.
Si aũt fenũ agri. N'uer thaz so uuilit uuerien/
Thaz m'ithot scal irthórren.
Thie fogala ouh zi uuare/
Thie iu sint undiure.
Uuio harto nihil es mer/
Suorget Druhtin iuer.
Th'umo liabara biſt/
Thanne al gifugiles thaz iſt.
Er giduit thaz thu uueiſt/
Thaz thu nakot ni geiſt.
Joh ouh gibit thir thia uuiſt/
Thu hungiru 'nirſtirbiſt.
Gidnan ni mahtu in uuara/
Thih minnoren noh in era.
Har nih ein hugu ouh thes/

Thu

Thu iz alles uuio gifaraunes.
Bi thiu laz thia ſuorga théiſt es
guat/
Themo thíh ſulichan giduat.
Mit uuati er thih io uuerie/
Joh emmizigen nerie.
Er uueiz ana zuiual/ *Scit enim*
Thaz ir es bithurfut vbaral. *pater ue-*
Ni mugut ouh firlazan/ *ſter.*
Nir ſculit ſulih niazan.
Suacher io mit mahti. *Quærite*
Theſ himilriches rihti. *primũ re-*
Ju biquimit ih ſagen iu thaz/ *gnũ Dei.*
Thaz andaraz allaz.
Niſt iuer nih ein thaz iſt uuar/
So harto ſulih dufar.
Thin kind thih bitte brotes/
Thaz th'umo ſteina bietes.
Ouh giborges thu thes/
Bitit er thih fiſges.
Ni biutiſt thia meina/
Natarun nih eina.
Ni biutiſt ouh in uuara/
Scorpion thia zala.
Harto borgeſt thu thes/
Bitit er thih eies.

Nu

Nu irbirut thes giunon/
Ir fruma gebet kindon.
Joh al thaz in lichet/
Thaz ir se ni bisuchet.
Vuio harto mihil es mer/
Gibit Druhtin iuer.
Guat ob irmo folget/
Joh inan bittent uuollet.
Bittet 'agaleizo/
Joh harto filu heizo.
Thaz sagen ih iu in ala uuar/
Thie fruma gibit er iu sar.

OMNIA QVAECVNQVE VVLtis ut faciant uobis homines, &c. Et cauendum à falsis prophetis, Matth. 7. Cap. XXIII.

Vuerih iu ih harto/
Kurzero uuorto.
Vuio ir giduet follen/
Then Druhtines uuillon.
Ni dua zellu ih thir ein/
Vuidar m'ano nih ein.
Vuiht in uuorolti alles/
Ni so thu thir uuolles.
Mit thiu ir thanne irfullet/
Thaz forasagon singent.

Hæc enim lex & prophetæ.

Joh

Joh uuirket io gelicho/
Then Vuizod follicho.
Vuartet iu io harto/
Fon driagero uuorto.
Fon forasagon luggen/
Thes sculut ir io gihuggen.
Sie sint iu inana ratin/
In scafinen giuuatin.
Thar buent inne in uuare/
Vuolua filu suare.
Ni mugon sie iu uuanckon/ *A' fructib. eorũ cognoscetis.*
Sehet z'iro uuerkon.
Joh in ala thrati/
Scouuot iro dati.
Ni duit man untar ma'nnon/
Thaz thrubon lese'ir thornon.
In hiafon figun thanne/
Thoh manes biginne.
Vbil boum birit thaz/
Thaz imo ist io gislahtaz.
So duat ouh ther guato/
Iz limphit so gimuato.
Then ubilon sie brennent/
Iz man ouh also uuollent. *Arbor quæ nõ facit fructum.*
Then guaton afur ana uuan/
Lazent sie mit fridu stan.

In

Non omnis qui dicit mi hi.

In himil al ni gengit/
Joh iz Got ni hengit.
Iz uuirdit noh giuueizit/
Thaz mih Druhtin heizit.
Giuuisso uuizit ana uuan/
Thie lazat man thar in gan.
Thie hiar giuuirkent follon/
Mines fater uuillon.
Ih sagen iu in ala uuar/
Klagont m'anege sih thar.
Mit seren managfalton/
Joh leidlichon uuorton.
Cuit io gilih in thzati:
Thaz er zeichan dati.
In mines namen n'amati/
Thaz ih thoh thes gihogeti.
Ih zellu in thanne in gahun/
Thaz sie mir kund ni uuarun.
The ih 'er sie hal iu l'ango/
Ni ruach'uh iro thingo.

Discedite à me, qui.

Far ein alethzati/
So uuer so io ubil dati.
Fon mir in ala gahe/
Joh sih mir ni nahe.

CON-

CONCLVSIO LIBRI SE-cundi. Cap. XXIIII.

Hiz lerta Christus in uuara/
Joh managfalto mera.
Ih sagen thir zi uuare/
Wahr selbo iz lesan thare.
Sina manunga alla/
Joh lera filu folla.
Thrauua ouh filu suara/
Thaz sagen ih thir in uuara.
Ni mag man thaz irzellen/
Thoh uuir iz biginnen.
Thera lera guati/
Uuas harto thiu gimuati.
So er zi thiu tho gifiang/
Fon themo berge er nidar giang.
Folgotemo githiuto/
Al menigi thero liuto.
Er selbo tho gimeinta/
Thar horu gibruader heilta.
Mit sinen uuorton gahun/
Thar al thie liut iz sahun.
Thaz sies uuola lusti/
Thiu lera in uuari festi.
Thia se tharinnan thes/
Horrun mit hontes.

Thaz sie irmachetin frua/
Joh hogtin harto tharazua.
Joh iz uuari fosti/
Innan iro brusti.
Thaz in thiu muat ni uuankon/
Sin fasto in then githankon.
In h uge ioh in muate/
Ji allemo ana guate.
Dua Druhtin uns zi nuzze/
Thaz uns iz uuola sizze.
Biscirmi unsih thes leides/
Fon thinen ni gisceides.
Thaz uuir ni bifallen/
Fon thinen liobon allen.
Fon selben druton thinen/
Thia zala uuir bimiden.
Gircino uns thia zi thanka/
Uuir birun thine scalka.
Mit ginadano ginuhti/
Fon suntono suhti.
Halt unsih in n'otin/
Fon allen uuidarmuatin.
Thaz muazin uuir biuuankon/
Then a baben githankon.
Biscirmi unsih in thrati/
Fon alleru undati.

Fon

Fon 'egiſlichen ſuhtin/
Mit thinēs ſelbes mahtin.
Thinu unort hiar obana/
Thiu uns zellent alla redina.
Thara zua firlih uns muates/
Joh huges filu guates.
Firlih uns Druhtin allen/
Thaz uuir thaz thin io uuollen.
Mit uuerkon io irfullen/
Thaz thinu unort uns zellen.
Thaz uuir thar zua huggen/
In herzen uns iz leggen.
Uuiht es ni firleiben/
Ni uuir iz thar gikleiben.
Firdrib fon uns in thrati/
Allo miſsidati.
Thiz feſtino uns in muate/
The iz uns irge zi guate.
Thaz uuir thar ana uuerkon/
Mit uuacheren githankon.
Joh uuir thaz io ahron/
Mit luteren gitrahton.
Ther ſcado fliahe in gahe/
Joh the iz ſih uns io nahe.
Joh mit thiu giuuerkon/
Thaz thu unſes muazis thankon.

Thaz uuir inana houbit/
Zi thinen sin gifuagit.
Thie thionost thin hiar datun/
So sie thih Druhtin batun.
Joh uuir uuesen blide/
In themo euuinigen libe.
Wir scalkon thinen ia mer/
Uuir ni geron uuihtes mer.
Wir engilon thinen/
Thaz uuir then uueuuon miden.
In himilriche in rihti/
In thinem gisihti.
Fon euuon vnz in euuon/
Wir then drut selon.
Fon uuorolti zi uuorolti/
Sin thil ia mer lobenti.

Amen.

INCI-

INCIPIVNT CAPITVLA Libri Tertij.

DE MIRACVLIS DOMINI, Et de doctrina ad Iudæos.

I. Præfatio libri tertij.
II. Erat quidam regulus.
III. Moraliter.
IIII. Prope erat Paſcha Iudæorum.
V. Moraliter.
VI. Abijt Ieſus trans mare Galilææ.
VII. Spiritaliter.
VIII. Voluit eum populus regem facere. Et quomodo ambulabat ſuper mare.
IX. Obtulerunt ei omnes malè habentes.
X. De muliere Chananæa.
XI. Moraliter.
XII. Venit Ieſus in partes Ceſareæ Philippi.
XIII. Præcepit ne cui dicerent quia ipſe eſſet Chriſtus. Et increpatio Petri. Et de uiſione in monte.
XIIII. Breuis ammonitio de ſignis.
XV. Ambulabat Ieſus in Galilæam, non enim uolebat in Iudæam ire.
XVI. Iam die feſto mediante aſcendit Hieruſalem.
XVII. Perrexit Ieſus in montem Oliueti.
XVIII. Quis ex uobis arguet me de peccato.
XIX. Moraliter.
XX. De cæco nato.

xxi. *Spiritaliter.*
xxii. *Facta ſunt encœnia Hieroſolymis.*
xxiii. *Erat quidã languens Lazarus à Bethania.*
xxiiii. *Venit ergo Ieſus, & inuenit eum iam quatuor dies in monumento habentem.*
xxv. *Collegerunt ergo Pontifices & Phariſæi concilium.*
xxvi. *Moraliter.*

Expliciunt Capitula libri tertij.

INCIPIT

INCIPIT LIBER TERTIVS.

PRAEFATIO LIBRI Tertij, Cap. I.

Jt ſelben Chriſtus ſegenon/ (non.
Vuill ih hiar nu redi-
In einan linol ſuntar/
Thiu ſeltſamun uuuntar.
Fon themo uuuntarliche/
Thiu er deta hiar in riche.
Vnz er uuas hiar nuozolti/
Er torhes bi unſih kozoti.
Thiu zeichan ſeltſamu/
Súmu thoh zi uuaru.
Vuanta thoh er uuolle/
Niſt man ther ſin al irzelle.
Ni ſcribu ih nu in ala uuar/
So ſih ther ordo dregit thar.
Suntar ſo thie dati/
Mir quement in githahti.
Ginada ih ſina fergon/
Mit forahtlichen ſuorgon.
Er ouh in theſemo uuerke/
Zeichan ſinas uuirke.

In thesen buachon uuanne/
Ih auuiggon ni gange.
Ih rehto ioh hiar scono/
Giscribe dati frono.
Er deta thaz halze liafun/
Joh stumme inan ouh riafun.
Er dua theih hiar ni hinke.
Thes senses ouh ni uuenke.
Hóringibruader heile/
Er mih ouh hiar gireine.
Fon eitere ioh fon uuunton/
Fon minen suaren súntom.
In in irhuggu ih leuues/
Leides filu seres.
Riuzit mir thaz herza/
Thaz duat mir iro smerza.
Druthin fon then stankon/
Thaz muaz ih ser biuuankon.
Mih nim ni dua iz zi spáti/
So Lazarum thu d'ati.
Fon torhe inan irquicros/
Then lichamon iruuagros.
Irquicki in mir théist mera/
Thia mina muadun sela.
Theih hiar in libe iruuizze/
Zi thinemo disge ouh sizze.

So

So er deta after thiu/
Jh muazi thingen zi thiu.
Thaz ih io mit ruachon/
Zi goumon si in then bnachon.
Thar ana huge ouh follon/
Thines selbes uuillon.
Joh thaz ih hiar nu zellu/
Thiu gift ist iz mit allu.
Thie uuizzi dua mir meron/
Zi thines selbes eron.
Nir ih sunta Druhtin mino in thiu/
Suntar mir uuizzilih zi thiu.
Ni freuuit uuiht hiar vnser muat/
So thin ablazi duat.
Lindo liobo Druhtin min/
Laz thia kestiga sin.
Giloko mir thaz minaz muat/
So muater kindiline duat.
Thoh si iz sero fille/
Nist ni si afur uuolle.
Suntar si imo munto/
Theiz i aman thoh ni uuunte.
Thia hant duat si furi sar/
Obi aman rametes thar.
Gih ugit sar thes sinthes/
Thes ira lioben kindes.

Mit henti si umo scirmit/
Mit theru si iz mit hont fillit.
Ni mag gischan ira muat/
Thaz imo fiant giduat.
Ther selbo fater ouh so duat/
Thoh er mo sere sinaz muat.
Thoh duat er mo afur bitherbi.
Thaz sinaz adal erbi.
Scirmi Druhtin mir ouh so/
The ih si thin scalk ginuisso.
Thin h ant mih ouh biuuere/
Thaz fiant mir ni derre.
Firlih ouh mir githinges/
Thes mines heiminges.
Vuis fatev mir ioh muater/
Thu bist min Druhtin guater.

ERAT QVIDAM REGV-
lus, cuius filius. Ioannis 4.
Cap. II.

THo Christus in Galilea quã/
Vuard thaz tho mari so
sizzam.
Joh uuard gikundit si giunalt/
Vbar allaz thaz lant.
Ein kuninggi ciscot iz in uuar/
Joh fuar ingegin imo sar.

Vuaz

Vuaz mag ih zellen thir es mer/
Sin sun uuas filu siecher.
Bat er sih sar irhuali/
Mit imo heim fuari.
Thaz er thar gimeinti/
Then sun imo giheilti.
Nuab er bi noti/
L'agi da nualonti.
Joh uuari in cheru subti/
Mit grozeru ummahti.
Bab er'mo antuuurti/
Mit mihilcru milti.
Mit uuorton uuoltes suazen/
Thia gilouba in imo buazen.
Ir zeichan ni giscouuot/
Thanne in uuirdit so not.
Vuuntar seltsanu/
Ni giloubet ir zi nuaru.
Vuanta ob er giloubti vbar al/
So iz bi rehte uuesan scal.
In herza imo quami/
So iz fora Gote zami.
Giloubt er selbo thanne/
So zimit Gotes manne.
Thaz ia giuuar ist Druhtin/
Mit sines selbes mahti.

Rogauit ut descenderet & sanaret filium eius.

Respondit Iesus.

Thar

Thaz then ni tharfman beiten/
After ſtet inleiten.
Ther ſo kreffiger iſt/
Bihabet thaz in uuorolti iſt.
Domine de ſcende priuſquam. Druhtin quad er zilo thin/
Oba thu ginadon uuili min.
Thin guatiz er biuuerbe/
Er mir then ſun irſterbe.
Vade, filius tuus uiuit. Sprah Druhtin zi mo ſinaz uuort/
Thaz er fuari heimort.
Thaz er fuari tharaſun/
Quad funti ganzan ſinan ſun.
Crediditho mo. Giloubt er themo uuorte/
Joh kerta ſi zi lante.
Sar bi themo thinge/
Zi themo heiminge.
Iam autem eo deſcendẽte. Vnz er fuar ahtonti/
Thes ſelben uuortes mahti.
Gagantum imo blide/
Thie holdun ſcalka ſine.
Zaltun imo ouh inan thes/
Thrato filu liobes.
Thaz rehto in ala uuari/
Sin ſun gineran uuari.
Interrogabat horam. Thia zit er eiſcota tho/
Vuas er es harto filu fro.

Thia

Thia ſtunta ouh mit giuuurti/
Vuante imo baz uuurti.
Derero zellen uuir thir thaz/
Tho ſibũta zit thes dages uuas.
Geſteren ſo ſie ſahun/
Tho uuard er ganz ergahun.
Ni zuiuolo muat thinaz/
Sus findiſt thu iz gidanaz.
Findiſt zi ala uuare/
Then liobon droſt ſus thare.
Irkanta tho ther fater ſar/ *Cognouit pater horam.*
The iz thiu zit uuas in uuar.
Tha zi mo iz Druhtin ſo giliaz/
Thie ſelbun g'an zi dagi hiaz.
Giloubta ſar tho ſelbo/
Ther kuning irdiſgotho.
Mit ſinemo githigine/
Themo himliſgen kuninge.

MORALITER. Cap. III.

Thiz iſt vns vngiz'ami/
So ih iz nu firn'ami.
Noh ni quimit vns thiz gu-
In vnſer armalichaz muat. (at/
Thoh habet er vns gizeigot/
Joh ouh mit bilide gibot.

Vuio

Vuio uuir thoh duan scoltin/
Oba uuir iz unoltin.
Ju quam ein sculdheizo/
Bi nothurfti heizo.
Bat ér sin uuort gimeinti/
Ér sinan scalk heilri.
Ér quad er selbo qu'ami/
Then ummathin bin'ami.
Thoh géner thara ni geroti/
Sin selbes geginnerti.
Ther kuning bat er qu'ami/
Ni uuas Christus thaz giz'ami.
Ther sculdheizo es ni gerott/
Ér thara thoh faran unolti.
Diar streunit thiu sin guati/
In uns thio 'u bai muati.
Thia unsera dumpheit/
So uuar so iz io zi thiu gigeit.
Duir lazen es uns lidan/
O'an then filu ridan.
Sir nio names zi noti/
Andrero aramuati.
Inin uns ist ist ginuati/
Gold ioh diuro uuati.
Ni nemen in thia ahta/
Damno scalk slahta.

Ni

Ni bidrahtot vnſer ſumilih/
Thaz uuir birun al gilih.
Einera giburti/
Thoh iz ſid ſulih uuurti.
In ſumen duen zi nidiri/
Thera giſceſti ebini.
In ſuimen thuruh thia era/
Iſt uns ther ſcaz mera.
Bi thiu haben uns iz ſelbo Got/
Hiar forma nu gibilidot.
Natura in uns ni fliehen/
Joh zi ebine gizichen.
Er uuolta ſines thankes/
Vuiſon thar thes ſcalkes.
Zémo ſune ſih nu zalta/
Giladot er in uuolta.
Ob unſih afur ladot heim/
Man armer thehein.
Thuruh ubarmuati in uuar/
So ſuilit uns thaz muat ſar.
Thes uuizun thank thanne/
Richemo manno.
Eithanton uuotton ſinen/
Joh diofo imo ouh ginigen.

PROPE

PROPE ERAT PASCHA
Iudæorum. Ioannis 5.
Cap. IIII.

Thio ziti sih bibrahtun/
Thaz Ostoron tho nahtũ.
Fuar tho Druhtin heilant/
In Hierosolymono lant.
Thar quad man thaz tho uuari.
Est autem Hierosolymis probatica. Fihu uniari.
So iz thio buah thar zellent/
In Kriahhisgon nan nennent.
Vuanta man sus uuanne/
Vuuasg thaz fleisg tharinne.
Thanne man so uuolta/
Zémo opphere scolta.
Quinque porticus habens. Then bisiangun umbi/
Porzicha sinsi.
Thie lagun sol al mannes/
Siecches inti hammes.
Thie selbun beitoton thar/
Vuizist thaz in alauuar.
Thes uuarum farenti/
Thaz sih thaz uuazar ruarti.
Angelus Domini descendit. Engil Gotes guato/
Fuar tharin gimuato.
Thaz uuazar er yrscutita/

Joh

Ther thanne thaz gisitota/
Thar er ist inne badota.
So uuard er sar io ganzer/
Fon uuiu so er er uuas halzer.
Thar zi then gizaltan/ *Erat ibi ho*
Gisah er einan altan. *mo 38 an-*
Kumigan suaro/ *nos.*
Ju managero iaro.
Vuangta zuein ih sagen thir thaz/
Thero iaro fiarzug ni uuas.
Thaz er lag zi uuare/
In themo selben sere.
Thie langun ziti Christus gisah/ *Cognouit*
Joh ouh selbo zi imo sprah. *Iesus quia*
Ob inan giuuurti/ *multũ tem-*
Thaz er heil uuurti. *pus.*
Odo er uuanta meinti/
Zi themo uuazare imo zeinti.
Tho kumpt er sina freisun/
Sus in thesa uuisun.
Druhtin quad er guato/
Nist niaman thero friunto. *Domine ho*
Thaz mir zi thiu gihelfe/ *minem non*
In thaz uuazar mih firuuerfe. *habeo.*
Ih ilu thara in thrati/
Min ummaht duit iz spati.

Thara andere er gigahent/
Thaz bad mir untarfahent.
Surge, tolle lectum tuũ. Stant ufquad er gihori mir/
Joh nim thin betti mit thir.
Thes far nu du ginendes/
Joh gang ouh thines finthes.
So er erift finu uuort infuab/
Er thaz betti far irhuab.
Joh far iz thana fuarta/
So fliumo er thiu gihorta.
Erftuant er uf tho fnello/
So uuas Chriftus muillo.
Er far zi thin tho gifiang/
Mit themo bete thana giang.
Erat autem fabbatum. Thes dages uuas in uuara/
Sambaz dages fira.
Tho Druhtin thio unganzi nam/
Fon themo kumigen man.
Quadun tho thie liuti/
Er unrehto dati.
Thaz er un notag/
Intereta then diuren dag.
Qui me fecit fanum. Ther mih quad er heilta/
Er fus iz al gimeinta.
Giuuiffo fagen ih iz iu/
Er hiaz mih gangan mit thiu.

Fragetum

Fragetun se thuruh not.
Vuer ther uu'ari the'iz gibot.
Er sar zi theru fristi/
Quad es uuiht ni uuesti.
Druhtin selbo in uuara/
Giang sar in eina fiara.
Er ioh sin githigini/
Suntar son ther menigi.
Sand er after thiu then man/
Tho er in thaz hus quam.
Thar ther liut io betota/
Ginada Gotes thigita.
Ja bistu quad er heiler/
Nu ni su'nto thu mer.
Wit thiu thin muat sih uuerie/
Thir uuirs ni gib'urie.
Er tho in ala uuari/
Then liutin deta mari.
Thaz er uuas ther heilant/
Ther inan thes seres inbant.

Iesus autem declinabat à turba.

Nunciatis Iudæis.

MORALITER. CAP. V.

Giar mugun uuir instantan/
Thaz eigū uuir ouh suntā.
Thaz quement ummahti/
Son suntono suhti.

Tho er mo firbot thio dati/
Thaz er ni suntoti/
Thes giuuarteti/
Thaz uuir si mo ni uuurti.
Tho rihr vnsih thiu redina/
Thaz uuir vns uuarten thanana.
Thaz suhr ni derre uns mera/
Then lidin ioh thera sela.

Iudæi persequebãtur Iesum, quia in sabbat.

Bi su slicho dati/
So ahtun sin thie liuti.
Joh ia gilih in imo r'ah.
Thaz er then sambazdag firbrah.
Er uuialt thera fira so iz gizam/
Thaz iro nihein ni firnam.
Thaz er mit sinen machtin/
Vuas thes dages Druhtin.

Ideo magis persequebãtur eũ, quia dicebat se filium Dei.

Sie ahtun ouh bi thiu sin mer/
Vuanta in thaz uuas filu ser.
Quadun dati mari/
Thaz Got sin fater uuari.
Joh er io binoti/
Sin Druhtine ebonoti.
In uuerkon io gilichan/
Noh uuergin missilichan.
Iz ist so giuuisso/
Thoh sie iz 'abahotin so.

Thoh

Thoh iro muates herti/
Iz emmizigen zuruti.
Joh io in 'abuh kerti/
Thio Druhtines dati.
Thiu zeichan filu maru/
Thaz uuizist thu zi uuaru.
Giuuerdo unsih Druhtin heilen/
Mit liobon druton thinen.
Joh uns gidua thu syazo/
Thio unse thurfti grozo.
Thaz vns ni uuese thaz zi suar/
Vuir unsih io firdragen hiar.
Joh sconon vntar mannon/
Jo emmizigen minnon.

ABIIT IESVS TRANS MARE Galilææ. Ioan. 6. Cap. VI.

Thaz ih hiar nu zellu/ (lu.
Thaz uueiz thiu uuorolt el=
Vuuntar filu maraz/
Joh thrato seltsanaz.
Vuio Christus nam finf leiba/
Joh zuene fisga thara zua.
Fon then gab follon muases/
Finf thusonton mannes.
Fuar Druhtin inti sine/
Vbar einan lantse.

Thio buah iz thar zellent/
Joh Galilea iz nennent.
Sequebantur eũ multitudo. Bi managemo seltsane/
Joh uuuntoron zi uuare.
Fuar imo thar ingegini/
Mihil uuorolt menigi.
Vnfirslagan héri in uuar/
Fuar ingegin imo thar.
Vuorolt mihil so gizam/
Vuib inti gomman.
Subijt in montem. Nam Druhtin sine thegana/
Inti giang mit in tho thanana.
In einan berg hoho/
Mit in gisaz thar scono.
Vuas iz ouh giuuisso/
Fora einen Ostoron so.
Theso selbun dati/
Fora theru uuihtun zíti.
Cum sublevasset oculos. So er tho mit sinen ougon/
Then liut bigonda scouuon.
Thie selbun menigi gisah/
Zi Philippus er sus sprah.
Vuar mugun uuir nu biginnan/
Mit kaufu brot giuuinnan.
Thaz ther liut gisa'zi/
Vnz er hiar nu g'azi.

Korara

Rorata er thia uuarba/ *Hoc dicens*
Thera ueichun gilouba. *tentans eũ.*
Thoh uueſter ſoſer ſcolta/
Vuuaz er es dnan uuolta.
Er quad ni mohti uuerdan/ *Ducentorũ*
Mit toufu ſie biuuerban. *denariorũ.*
Mit mihilemo ſcazze/
Ther liut zi thiu giſizze.
Thaz iagilichen thanne/
Thoh foller mund uuerde.
Then mund zi thiu irreten/
Thes brotes uuiht giſmeken.
Andreas ſprah tho einer/ *Dicit Andreas.*
Petruſe gilanger.
Bruader ſin gimuato/
Thes Chriſtus thegan guato.
Hiar iſt kneht einer/
Ni mueiz ih uuihtes hiar mer.
Ther tregit hiar in ſinan not/
Finf girſtinu brot.
Ouh zuene fiſga thar mit/
Theiſt zi thiu thoh ni uuiht.
Thaz man ſulih biete/
Themo managfalten thiete.
Duet quad er tho ubar lut/ *Facite homines discumbere.*
Thaz hiar giſizze ther liut.

Vnz er hiar giresti/
Thes brotes in ni bristi.
Thar uuas in ala uuari/
Graſes ouh gifuari.
W'ammunti ginuagaz/
Thia buah zellent vns thaz.
So thaz h'eri tho giſaz/
Thaz brot giſegenotaz az.
Iz uuuahs thar thera ferti/
In mundeioh in henti.
Iz uuuahs in ala gahun/
Thar ſie alle zua ſahun.
Sih merota iz ginoto/
Zi ſeti thero liuto.
Zi ſuazeru giluſti/
Thaz in es thar ni bruſti.
Alten inti iungen/
Joh ſelb then uuibon allen.

Similiter et ex piſcibus.

Er ſelbo ouh tho gimeinta.
Thie fiſga in thar gideilta.
Thie uuuahſun oh thuruh not/
Jo ſo ſelbaz thaz brot.
So ſie thar tho gazun/
Thie in themo graſe ſazun.
Joh mannilih thar ſat uuard/
So ſie thes brotes giuuard.

Gibot

Gibot tho Druhtin sinen/
Thaz uuola sie thes gilen.
Thie liuti thes firuuasin/
Thie brosmun thar gilasin.
Thaz sie gihaltan uuurtin/
Joh ouh ni firuuurtin.
Thar lasun sie tho alle/
Zuelif korbi folle.
Thie liuti thar ingahun/
Théiz zeichan tho gisahun.
Bigondun mit githankon/
Tho Druhtine thankon.
Thiz quadun ist giuuaro/
Ther Forasago maro.
Mit ia uuihtu aller uuio iz nist.
Ther kunftig hera in uuoroltist.
Er muases sid gab follon/
Fiar thusonton mannon.
Seti sibun broto/
Mit fisgon ouh gimyato.
Joh uuard thero áleibo/
Thero fisgo ioh thero leibo.
Ni frazun sie iz allaz/
Sibun korbi ubar thaz.

Colligite quæ superauerunt.

Cùm uidissent signũ.

SPIRITALITER.

Cap. VII.

Ruhtin min ther guato/
Nu rihti mih gimyato.
Ji thisu mir thē hugu dua/
Joh thaz herza tharzua.
Thaz ih hiar gizeine/
Vuaz thiu thingóima meine.
Mit geistlichon redinon/
Then thinen liobon thegenon.
Giuuisso uuizun uuir thaz/
Theiz fora then Ostoron uuas.
Tho Druhtin uuoltes ualtan/
Fon themo grabe irstantan.
Sám es ouh giuuisse/
Fora themo irstantnisse.
Mit minnon io ginuagen/
Ji samane unsih fuagen.
Scouuon es ouh thanne/
Vuara Druhtin gange.
Vuir unsih imo io n'ahen/
Thaz uuir ni missefahen.
Ni si uns uuiht mera/
Thanne thin sin lera.
Ni minno uuiht so suazo/
Jo so spór thero fuazo.

Galilea

Galilea thaz ih qu'ad/
Theist in Frenkisgon r'ad.
Thaz sih io umbi zirbit/
Joh emmizigen uuérbit.
Ther se ist zessonto/
Sih selbon missihabenti.
Stozot sih io in thrati/
Mit mihilem unst'ati.
Thiu meinent uuio sih zerbit/
Joh thisu uuorolt uuerbit.
Mit ungimachu thuruh not/
Sih emmizigen stozot.
Tho selben Druhtines maht/
Sulih untar fuaz drat.
Mit sines selbes todu/
Vbar fuar thiu bedin.
Tho folgeta imo thuruh thaz/
So er uf in himile gisaz.
Giloubtun sino guati/
Manogo uuorolt liuti.
Thes sarphen uuizodes not/
Bezeinot thisu finf brot.
Mit thiu er io innoti/
Thuangta thie liuti.
Gidar ih zellen ubar lut/
Hert ist gerstun kornes hut.

Ist

Ist ouh so ih forn iu uuesta/
Sines leibes krusta.
Thoh findu ih melo tharinne/
In thiu ih es biginne.
Joh brosmũ suaza in ala unar/
Thes senses leib in due ih thar.
So ist ther uuizzod alter/
Uzana herter.
Thar ist inne manag guat/ (duat.
Thaz geistlicho uns io nuola
Thaz deta druhtin thaz mã uueiz/
Tho er thia krustun firsleiz.
Thaz mã thia fruma thar gisah/
Tho er thia riutun firbrah.
Thie selbun fisga zeinent/
Uuaz Forasagon meinent.
Thiu gouma losget thare/
So fisg in themo uuage.
Oba thu ira ruachis/
Thu thar sia diofo suachis.
Joh thar irfisgot thinaz muat/
Harto managfaltaz guat.
Ther knehr ther thaz allaz druag/
Er es uuiht ni giuuuag.
Er imo iz ni ginuzta/
Furi andere ouh ni sazta.

So

So duent thie Judaeon in uuar/
Sie dragent iro buah thar.
Noh in thia fruma niazent/
Noh andere ni lazent.
Thaz spentot Druhtin hiare/
Thaz sagen ih thir zi uuare.
Nim es harto gouma/
Thiz sint thio selbun g'ouma.
Thaz spentot er in muate/
Vns zi allemo ana guate.
Joh auh uuorolti ubar al/
Er unsih uuihtes ni hal.
Vuas forasagon zellent/
Joh uns thie Selmi singent.
Duh gibot thaz alta/
Er geistlicho vns iz zalta.
Thaz spentot er nu liutin/
Mit geistlichen datin.
Mit geistlicheru leru/
Thaz sagen ih thir zi uuaru.
Ob iz uuar zi thiu gigat/
Thaz man thio diufi ni firstat.
Thero brosmono kleini/
Joh thes brotes reini.
Lesent zun thia redina/
Thie hohun Gotes thegana.

In

In giscrib iz kleibent/
Thaz mine gilichen leibent.
So uuar so iz io zi thiu gigeit/
Thaz mino gilicho iz ni firsteit.
In buah sie iz duent zisamane/
Gihalten thar zihabanne.
Thaz man iz lese thare/
Gihalten io buare.
Thaz sie uns scono zelitun/
Inti in thie korbi legitun.
Sie eigun thaz ginueizit/
Bithiu man sie korbi heizit.
Vuanta thia iro guati/
Hiar thultit aramuati.
Korp theist scalklichaz faz/
Thoh ni ruachent sie bi thaz.
Ni man sie sus io uuanne/
Zi korbi ginenne.
Vuanta sie sint alle/
Thera Christus lera folle.
Thia selba kleinun uuizzi/
Thia scribent sie vns zi nuzzi.
Thaz gras sint 'akusti/
Thes lichamen lusti.
Sie blyent hiar in m'anne/
Sar zi thorrene.

Vuir sculun thes biginnan/
Sulih grasio thuingan.
Joh thio sino suaza/
Al drctan untar fuaza.
Thaz siu mit themo uuerke/
Al untar vns iruuelke.
Joh sih ouh uuidar rehte/
Furdir zi uns ni irrihte.
Ni mugun thoh uuir uuollon/
Thoh mir es ouh biginnen.
Zithen Christus g'oumon sizzen/
Vuir selbon ni giuuizzen.
Firdrit so ih quad thio suazi/
Al untar thino fuazi.
Thaz siu thir uuihrt ni derre/
Thera gouma ni gimerre.
So thu thanne thaz giduas/
So uuchsit thir thaz Christus
In munde ioh in muate/ (muas.
Zi thines selbes guate.
Lis thir mit giuuurti/
In thero buahstabo herti.
Grubilo in girihti/
In thes giscribes slihti.
Thar findistu io thuruh not.
Filu geistlichaz brot.

Untar

Untar themo gikruſte/
Jn thiu thaz thih es uuola luſte.
Oba thu iz filu thiko duas/
So uuehſit thir thaz Chriſtus
Emmizigen thanne/ (muas.
So quimit iz uuola manne.
So thu io in thia redina/
Thar langor ſizzis obana.
So thir ther 'abaho githank/
Uuelket ana uuanck.
Joh ſih thaz gras thar untar thir
Minirrihtit uuidar thir.
Thio argun giluſti/
Gebent thir furdir friſti.
Joh findiſtu ouh ana thaz/
Thar treſo filu diuraz.
Then foraſagon m'aron/
Ther ſih thiu brot hiaz meron.
Thie liuti datun m'ari/
Thaz Foraſago er uuari.
Quam uns gilouba heraſun/
Thaz er iſt ſelbo Gotes ſun.
Er uuerdo unſih gibliden/
Jo zen goumon ſinen.
Hungere biuuerien/
Joh ouh fon tode nerien.

VOLVIT

VOLVIT EVM POPVLVS
regem facere, Ioannis 6.
Cap. VIII.

VOltun tho thie liuti/
Fahan 'nan bi noti.
Giuuisso thaz ni hiluh thih/
Duan zi kuninge ubar sih.
Er floh in thaz gibirgi/
Thaz er sih thar giburgi.
Giuuisso er detaz thuruh thaz/
Bi thiu sin zit noh tho ni uuaz.
Thaz er noh tho uuolti/
Sin kuning mit giuueldi.
D'fono zi uuare/
Bi thiu floh er sie tho thare.
Er tho then iungoron gibot/ *Iußit discipulis ire trans fretũ.*
Thaz sie fuarin uuidor ort.
Thaz sie ouh giunar uuarin/
Joh ubar thaz far fuarin.
Sie ouh tho so d'atun/
Joh angusti si eruuartun.
Mihil vngiuuitiri/
Vuas in harto uuidari.
So sie in thaz scif gigiangun/
Sie uuetar sar bifiangun.
Joh feritun sie giuuaro/

In then undon filu fuaro.
Ther uuint thaz scif fuariagõti/
Thie vndon bliuenti.
Vuas in thzaro herti/
Thaz uuetar in theru ferti.
Druhtin after in thò giang/
So ther liut tho zigiang.
Joh thie'nan firliazun/
Thie thar zen g'oumon sizun.

Ambulabat Iesus super mare.

Giang er after in tho sar/
Oba themo uuazare thar.
Fasto oba ther undu/
So uuir duen hiar in erdu.
Giang er uuege rihti/
Suahta sin giknihti.
Sine liebun thegana/
In then undõ thar tho obana.

Quarta ui gilia noctis uenit ad eos.

Bizoh se tho iz zi dage uuant/
Er sie quámin in lant.
Vnz sie in ala thzati/
Vuarun in ther noti.
Sie mer ouh hintarquamun/
So sie'nan tho gisahun.

Præ timore clamauerũt Matt. 14.

Firnamun in giuuari/
The'iz ein gidrog uuari.
Sie tho luto irh'aretun/

Thuruh

Thuruh thia ſuarun forahtun.
Thuruh thaz mihila ungimah/
Vuanta er inan ſulih ni giſah.
Thaz man io thes gith'ahti/
Thaz ſulih io bibrahti.
Odo ouh thaz gid'ati/
Thaz uuazar er ſo drati.
Sprah tho Druhtin inan thiu/ Ego ſum.
Quad ni uuiht forahtet ir iu.
Gihabet uih baldo/
Bin ih giuuiſſo ſelbo.
So Petrus thaz tho giſah/
Fon themo ſciffer zimo ſprah.
Gruazta baldo ih ſagen thir thaz/
Then meiſtar ſo er giuuon uuas.
Druhtin quad er oba thu iz biſt/ Domine ſi tu es.
Joh ſelbo thu thar gangiſt.
Thanne quad gibiut mir/
Thaz ih queme thar zi thir.
Quim quad Druhtin zimo in uuar/
Vuiht ni dualta er es ſar. Veni.
Fuber zi ganne in drati/
Sih fon themo ſcife dati.
Er eriſt uuola ſih giſu'ah/ Cùm uidiſſent uĕtum
So er afur then uuint tho giſah. ualidum.
Joh uuaz thio undun uuorahtun/

So ruartun inan forahtun.
Ther se nan sar tho sancta/
So imo ther hugu uuankta.
Ni drnag inan thaz zuinal/
So thiu gilouba ubar al.
Domine ad iuua me. Druhtin quad er hilff mir/
Theih thuruh quem thara zi thir.
Theih hiar nu ni firuuerde/
Firloran ouh ni uuerde.
Er sina hant tho thenita/
Then sinan kneht thar nerita.
Rafft anan tho uuorto/
Thera ungilouba harto.
Ziu er scolti io thes githenken/
Joh muates io giuuenken.
Duh forahtento thes suari/
Vnz er mit imo uuari.
In thaz scif er giang tho z'in/
Ni forahtun sie in thesthu min.
Tho uuard in theru st'ulli.
Thaz uuetar filu stilli.
Venerunt & adoraue runt eum. In an al tho betota/
Thi er fon then freison retita.
Quadum ouh so siz ist/
Thu selben Gotes sun bist.

OBTVLE.

OBTVLERVNT EI OMNES
malè habentes, Matthæi 14.

Cap. IX.

Ther liut tho gi eiſcora thaz/
Thaz Druhtin thara quẽan
Jngegin fuarũ folkõ/ (uuas.
Zen ſeltſanen uuerkon.
Si quaman al zi ſamane/
Thiu zeichan thar zi ſehanne.
Manag ſeltſani bi thin/
Vuerd iz thar ſo m'ari.
Sie brahtun ummahti/
Joh ellu krumbu uuihti.
Ouh h'orn gibruader ſuare/
Thaz ſagen ih thir in uuare.
Blinte ioh ouh doube/
Thaz mannilih giloube.
Ouh thara z'imo quamun/
Thie in ununizzi uuarun.
Sie uuunſztun ima ſin rinan/
Thoh ſinan tradon einan.
In ſinen giuuatin/
Thaz mera ſie ni batin.
So uuer ſo 'nan beruarta/
Er fruma thana fuarta.
Salida inti heili/

Quicunq; tetigerunt ſanati ſunt.

Thaz uuas in thar gimeini.
Sie heili thar to scuafun/
Thie mit giloubu riafun.
Alles guates io ginuht/
Vuanta er ist thisu uuorolt zuht.
Vuanta er giscuaf thesa erda/
Joh himiliſga uuunna.
Ouh these hiar nidana/
Bithiu giang er thar so obana.
Thaz uuaz bithiu in uuar min/
Ther selbo uuaz theru uuassin.
Ther selbo se thaz ist uuar/
Bithiu nist uueiher mo thar.
Er uuas io in theru fristi/
Ji sinen fuazon festi.
Nist uueih imo io uuanne/
Ji sines selbes gange.

DE MVLIERE CHANANÆA,
Matthæi 15. Cap. X.

SVs in uuege quam ein uuib/
Vueinota thaz ira lib.
Folgeta in then lousti n/
Mit grozen anaruaftin.
Ni quam er Druhtine/
Fon heidinemo uuibe.
In gange odo in lousti/

Sulih anarnasti.
Si quam ruasenti/
Rumptathio iro thursti.
Klagota ira uueuua/
Bira dohter liaba.
Mit mihilon ruinuon/
Jo so unib sint giuuon.
Jo mer inti mer/
Jalta imo thaz ira ser.
Ginado Druhtin quad si mir/ *Miserere mei fili Dauid.*
Bithiu ruasu ih zi thir.
Helfa thino uns raten/
Dauides sun thes guaten.
Min dohter ist mit seru/
Jn unuizzin zi uaru.
Ther diusal ist ir uuinne/
Ther fiant ist io m'anne.
Thaz fuar si redinonti/
After imo h'arenti.
Klagota io gilicho/
Thia dohter uuenaglicho.
Thiu Druhtines milti/ *Qui non respondit.*
Ni gab es antuuurti.
Thaz uuib io suslih redota/
Selbo Druhtin th'ageta.
Tho sprahun thar so gizam/

Thie uuola uuilligun man.
Thie ſelbun druta ſine/
Hulfun themo uuibe.
Domine di mitte eam. Frumi Druhtin thaz uuib/
Thaz ſi unſih l'aze haben lib.
Si hera ſus ni loufe/
Joh after uns ni ruafe.
Ja hilfiſt thu io mit uuillen/
Theſen liutin allen.
Richen ioh armen/
Laz ſia thih ouh irbarmen.
Non ſum miſſus. Ih ni bin quad er tho z'in/
Giſentit hera in uuoroltin.
Ni ſi the'ih gidue girhiuti/
Thie mines fater liuti.
Iro iſt filu iruuorran/
Ni ſint ouh noh nu funtan.
Ih quam bi theru noti/
The'ih thie giſamanoti.
At illa cecidit. Si uuas es agaleizi/
Joh fial in ſino fuazi.
Klagota io thaz ira ſer/
Thaz iz irbarmeti inan mer.
Druhtin quad ſi hilf mir/
Then droſt uueiz ih in thir.
Ginado in therera riuuui/

Thinera

Thinera mua dun thíuuui.
Heili dohter mina/
Thuruh ginada thina.
Duamir thaz gimuati/
Thuruh thin ſelbes guati.
Níſt quad ertho fruma thaz/ Non eſt bonum.
Thaz man zukke thaz máz.
Then kind on ír then hanton/
Inti uuerfez úz then huntom.
Druhtin quad ſiu al íſt íz ſo/ Etiam Domine.
Thaz uuízun uuir giuuiſſo.
Alle man nint neinent/
Thaz thinu uuort gimeinent.
Gilechont thoh thie uuelfa/ Catelli edunt.
Theiſt lába in ioh ouh helfa.
Thero broſmono ſih fúllent/
Thie fon then diſgin fallent.
Thar hér er on thie uuiſe/
Sizzent z'iro muaſe.
Giſmekent thoh thia meina/
Thera ſelbun áleiba.
Thera giloubun feſti/ O' mulier magna eſt fides.
Irkant er in ther bruſti.
Duas Druhtine is gimuati/
Joh lobota ſus thio guati.
In thiu uuerg minu/

So ist stark gilouba thinu.
Nu uuerden al thio dati/
So thu mih hiar nu bati.
Saluata est filia. Tho uuard bi theru uuilu/
Thin dohter sar io heilu.
Gibot iz Christus guater/
Thes bat iru thiu muater.

MORALITER. CAP. XI.

Sih habeta so er uuesta/
Gilouba filu festa.
Thaz gisceinta si thar/
Thaz sagen ih thir in ala uuar.
Fuar si therero dato/
Redihaftor thrato.
Joh baz in therero noti/
Thanne therkuning dati.
Er bat thaz Druhtin fuari/
Thar ther sun uuari.
Joh er thar gimeinti.
Thaz er'nan giheilti.
Ni dera siu es afur mer/
Giklagota ekrodo ira sér.
Thaz ira managfalta leid/
Joh sih es uuiht thar ni meid.
Ni bat si thaz ist uuar.

Thaz

Thaz er fuari thara far.
Ni uuanu si ouh thes thathi/
Thaz siu sia thara brahti.
Suntar sus berora/
Ginada sino thigita.
Eiloubta er sia giheilti/
Ob er iz gimeinti.
Joh ob er thaz gid'ati/
Thaz er sin uuort giquati.
Thaz far io sin giz'ami/
Thera dohter biquami.
Eiuuisso uuizist thu thaz/
Bithiu gisceintra sin thaz.
Sliumo fuar si far heim/
So er gisprah sin uuort ein.
Habera sin ouh in thia stunt/
Filu mihila thult.
Thultigaz herza/
Ubar ira sinerza.
Selbo Christus so er uuolta/
Zi huuron er sia zalta.
Ni gab si thoh ubar al/
Jo thes ruaffenes stal.
Sih uuiht ouh es ni scameta/
Thaz er thaz redinota.
Ni firliaz ouh in thera noti/

Ni

Ni si imo folgeti.
Ni si áuur thaz iruueliti/
Then not imo gizeliti.
Thia thurfti imo giklagoti/
Jo after ruasenti.
Selbon Christus thar betota/
Joh sinaz uuort ouh lobota.
Intsiang irúz zi guate/
W'ammuntemo muate.
Bi thiu giholota siu thar/
Vuizist thaz in ala uuar.
Vuanta siu habeta sulih muat/
Thera dohter thaz guat.
Giuuan mit agaleize/
Mit mihilemo flize.
Sar io thia uuila/
Thia heil da anaduala.
Joh fuar si sines uuortes/
Fro tho heimortes.
Joh si sar githageta/
Giloubra thaz er sageta.

VENIT IESVS IN PARTES
Cæsareæ, Matth. 16. Cap. XII.

BIgā Druhtin eines redinō/
Gisuuaso mit thē thegaō/
Frageta sie mit minnō/ (nō.
Fon

Fon then uuorolt mannon.
Eiscota sie in thrati/
Vuas thiu uuorolt quati.
Vuaz sie fon imo redotin/
Joh uuio fon imo zelitin.
Vuihr quad er ni helet mih/ *Quem dicunt homines.*
Thes ih nu fragen iuih.
Giuuisso saget mir iz al.
Thes iui eiscon hiar nu scal.
Vuas quit fon mir ther liutstam/
Thaz gizellet mir nu fram.
Vuer quedent sie theih sculi sin/
Odo ouh racha uuese min.
Sie imo redinotun/
Vuas si es alle hortun.
Zaltun missilih gimah/
Vuio ther liut fon imo sprah.
Sume quadun duent sie uuis/ *Alij Ioannem, alij Heliam.*
Thaz thu Hieremias sis.
Johannem súme ouh nennent/
Joh thih zithiu gizellent.
Quedent súm giuuaro/
Helias sis ther m'aro.
Ther thiz lant so tharta/
Then himil so bisparta.
Ther iu ni liaz in nótin/

In

Regonon then liutin.
Thuangta sie giuuaro/
Harto filu suaro.
Joh sprechent hiar in riche/
Thie liutin uuuntar zelitin.
Runfftigo dati/
Joh Druhtines girati.
Vos autem quem me es se dicitis. Nu quad er ni helet mih/
Uuio ir firnoman éigit mih.
Nu sie bi mih zo zellent/
So harto missihellent.
Respondit Petrus. Deta einer thes tho redina/
Firsprah thie selbun thegana.
Petrus sprah thar ubar lut/
Ther furisto Druhtines drut.
Tu es filius Dei. Uns allen thaz ginuns ist/
Thaz thu selbo Christus bist.
Fon Gote uns quami heraſun/
Selbo Druhtines sun.
Githankota er'mo harto/
Thero selbon uuorto.
Joh giereta iman uuizist thaz/
Duh filu hoho ubar thaz.
Thir gab nu quad zi guate/
Min fater thaz zi muate.
Nithéiz man gidati/

Thaz

Thaz thu nu sulih quati.
Nu uuillu ih thir giheizan/ *Tu es Petrus.*
Petrus scalt thu heizan.
Thaz thu in giloubu ih sagen thir
Sis so festu oso stein. (ein/
Thar ih oba uuille/
Thie mine liobon alle.
Gizimboron thaz min hus/
Thaz sie nir gangē thanan uz.
Ni meginot sih uuizist thaz/ *Portæ inferorum non prævalebũt*
Thiu helliporta ubar thaz.
Diufeles giurusti/
Iz stentit in ther festi.
Thir uuilluh geban innan thes/ *Tibi dabo claues.*
Slúzila himiles.
Thaz thu uualtes alles/
Thes selben inganges.
Thaz then thio d'uri sin bid'an/
Thie tharin ni sculin gan.
Joh ouh then insliazes/
Thie thu thar zua gilazes.
Gibint then man mit uuorton/ *Quodcũq; ligaueris.*
Ther stante so in then banton.
Ni uuill ih themo ouh uuidoron/
Then thu gisteist intredinon.
So uuas so thu es bizenes/

In

In erdu hiar gimcines.
So uueſez al in himile/
Thir niaman thes in uuidire.

PRAECEPIT NE CVI DICE
rent, quia ipſe eſſet Chriſtus: & increpat
Petrum: & de uiſione in monte,
Matthæi 16. & 17.
Cap. XIII.

ER tho then iungoron gibot/
Thaz ſie iz h'alin thuruh
Théiz ni uuurti m'ari/ (not.
Thaz er Chriſtus uuari.
Zalt er in tho follon/
Then ſinan muat uuillon.
Joh ouh harto filu fram/
Bitthiu er hera in uuorolt quã.
Flagellabunt. Mih ſcal man quad gifahan/
Vfan Cruzi hahan.
Biſpiuuan ioh bifiltan/
Joh heiſtigo biſcoltan.
Duent thaz theſe Furiſton/
Joh thie Hereſton.
Ergebent mih zinote/
Fremidemo thiote.
Tertia die reſurgam. Ih irſtan after thiu/
Drof ni forahtet ir iu.

Niſt

Nist iz lang zi uuare/
Thes thritten dages sare.
So Petrus thaz tho uuesta/ *Increpabat*
Er inan suntar rafsta. *eũ Petrus.*
Joh ouh filu harto/
Sulichero uuorto.
Nigiuuahines Druhtin fur dir/
Ginado selbo thu thoh thir.
Thaz uuorolt ni bifinde/
Thaz thir io sulih uuerde.
Druhtin thu iz ni uuoles/
Thaz thu so io bifalles.
Joh thu iz selbo firbiut/
Thaz thir ni due so ther liut.
Thu unsih so biscuiches/ *Absit à te.*
Thas thu uns io giscuihes.
Got iz ni giuuerde/
Thaz thir io sulih uuerde.
Gab er tho antuuurti/
Thaz Petrum thuhta herti.
Thaz inan tho giuuisso/
Xuarta filu uuasso.
Far after mir thanne/ *Vade post*
Thu satanas zimanne. *me satan.*
Thu thes girates uuiht ni uueist/
Thaz selbo Druhtin uuilit meist.

Habet er gimeinit/
Mit mir thia uuorolt theilit.
Ni meg iz uuerdan alles/
Thu quist thaz thu iz ni uuolles.
Non sapis quæ Dei sunt. Sint mer thir mannes dati/
Thanne sin girati.
So siz thih girhunkit/
Nales so er githenkit.
Qui uult uenire post me. So uuer so uuolle manno/
Gan after mir io gerno.
Sirlougner silu follon/
Then sinan muat uillon.
Joh neine Cruzi sinaz/
Tharazua ouh ubar thaz.
Folge mir io thanne/
Thar ih fora imo gange.
Quid enim proficit homini. Uuas hilfit nu then muadonman/
Ther hiat giheret so fram.
Thaz sint imo unzar henti/
Ellu uuorolt enti.
Ob er in thia uuila/
Sirliusit sina sela.
Joh sih selbon thuruh not/
Mit su'nton firdamnot.
Ni mag er thaz ist al ni uuiht/
Findan uuehseles uuiht.

In

In allen richin thaz ist unar/
Er selbo scal iz uuesan thar.
Duanta Druhtin giltit/
So er sin urdeili duit.
Allen so sie darun/
Joh hiar giuuerkotun.
Hiar stantent sume untar iu/ *Sunt de hîc*
Giuuisso sagen ih iz iu. *stantibus.*
Thie torhes ni kozent er/
Noh ni thultent thaz ser.
Er sie sehent scono/
Then Gotes sun frono.
In sunnun analiche/
In sinemo riche.
Er ahto dagon after thiu/
Thaz zelluh hiar nu bi thiu. *Post dies*
Thaz thu thir selbo leses thar/ *octo.*
Thaz seltsana uuuntar.
Zi hui er sar tho gisiang/
Er vfan einan berg giang.
Thar lisit thu ouh ana uuan/
Thaz thri er hiaz mit imo gan.
Joh sie thar in gahun/
Sconi sino sahun.
Vuto sie ouh mit un redinon/
In uuoltun thar giseli don.

Ther fater iz giſuazta/
Then ſinan liobon gruazta.
Quad er uuari uuiſt es mer/ Hic eſt filius meus.
Einigo ſiner.
Moyſes giuuaro/
Helias ouh ther maro.
Fon heiligero menigi/
Quamun thara ingegini.
Zelit thir iz Lucas.
Vuaz iro thing thar tho uuas.
Vuas ſine ſcalka in feſte/
Thar koſotun mit Chriſte.
Thie iungoron thar tho g'ahun/
Thera ſconi hintarquamun.
Joh ſie tho dero dato/
Irforahtun ſih thrato.
Er in ſelbo gibot/
Thaz ſie iz h'alni thuruh not.
Vnz thiu ſin guati/
Vffon tot he irſtuanti.

BREVIS AMMONITIO DE ſignis. Cap. XIIII.

Hes niſt zala noh ouh iz ni/
Vuio — — —
Vuio manag ſeltſani/
Iſt vbar uuoroltmari.

Thi'az

Thi az duent lutmari/
Thie scriptora fiari.
Thie scribant Euangelion/
Lis selbo theih thir redion.
Thar mahtu ana findan/
Vuio er ouh einan gomman.
Irquicta in therubaru/
Thaz sagen ih thir zi uuaru.
Irquict er ouh so mohter/
Thes Hereston dohter.
In themo hus zi libe/
Then hi on zi liebe.
Vnz Druhtin selbo thara giang/
Ein uuib iz er untarfiang.
Si ganz sih thana fuarta.
So slimmo siu nan ruarta.
Thoh ni uuas giuuisso er/
Arzat nih einer.
Thoh si ira al spentonti/
Ther hulfi iru in thern noti.
So Druhtin tharasun tho fuar/
So inan ira fater spuan.
Bi thia dohter dati/
So er nan thar tho bati.
Trank inan thiu menigi/
Thiu thar uuas tho ingegini.

Thar thie selbun liuti/
Druhtin Christus zinoti.
Bigonda gen iu thrahton/
In ira muate ouh ahton.
Si sih zi thiu gifiarti/
Thaz siu inan biruarti.
Thoh bi thia meina/
Thia dradun ekord eina.
Si iz zi thiu gisitoti/
Thaz mera muiht ni geroti.
Thaz sar io mit giuuurti/
Si nuola ganz uuurti.
Joh ob iz zi thiu uuurti/
Thaz bluat iru firstulti.
Si iz zi thiu bibrahta/
Joh Druhtine sih nahta.
Joh iz zi thiu gifiarta/
Thes giuuates tradon ruarta.
Mit mihileru ilu/
So uuard si sar io heilu.
Sar io thia muarba/
In allen ana halba.
Sar abstalt thaz ist uuar/
Zi rinnane thar.
Bumno thes bluates/
Si fu alta sar thes guates.

Sih

Sih Druhtin ẽrra uuidorort/
Ther thia heili thargibot.
Joh fragera bimoti/
Duer'nan thar tho ruarti.
Zui iſt Druhtin quad tho Petrus/
Thaz thu es eiſcos nu ſus.
Joh thu therero dato/
Frages nu ſo thrato.
Thih thringit man bimanne/
In theſemo ſelben gange.
Alle theſe liuti/
Thu frages uuer thih ruarti.
Jh quad er infualta/
Thaz etthes uuer mih ruarta.
Jh irkanta ih ſagen thir/
Thia kraft hiar faran fon mir.
So ſiu thaz tho gihorta/
Thaz er iz anrota.
Joh thiu ſelba dar ſin/
Ni mohta tho firholan ſin.
Joh er tho ſprah ubar al/
Bi fruma thia ſi thar firſtal.
Tho mithont in theru friſti/
Thaz uuanta ſi er ni uueſti.
Quam ſi forahr alu ſar/
Joh zalt'amo thiu uuerẽ thar.

J'ah tho thar gimyato/
Sines selbes dato.
Thero Druhtines uuerko/
Joh ouh iro githanko.
Bi hiusur baldora so fram/
Joh zi thiu si thara quam.
Joh zui si fareta/
Thaz si thia thradon ruarta.
Gilouba iz deta in uuara/
Ni gidorsta es ruaren mera.
Far quad er tho innan thes/
Thohter heimortes.
Mit fridu io mit guatu/
Mit giloubu so giheiltu.
Gilouba thin uuara/
Thiu deta thih hiar heila.
Thiu deta thaz gizami/
Thu hiar thia fruma nami.
Maht lesan in theru redinu/
Zeichan filu managu.
Ginuisso so ih thir zellu/
Thiu er deta saman ellu.
Uuio fuarun thiu diufil ir uz/
Thar zi Petrus hus.
Tho Druhtin thaz gimeinta/
Er sina suigar heilta.

Thie

Thie siechun quamun alle/
Tho zémo abande.
Firdreib er al thio suhri/
Joh iro ummathi.
Er gibót then uuinton/
Then undon céssonton.
So sliumo er es giuuuag thar/
Sie gistultun in sar.
Tho sin githigini zímo riaf/
Tho er in themo scife sliaf.
Iruuagtun thuruh forahta/
Tho er thaz zeichan uuorahta.
Heilt er ouh thiu blinte/
Thie uuarun mórmente.
Thie sus in uuegegahun/
Withont zimo quamun.
Thie ouh zimo sunnun/
Thie mit diufele uuunnun.
Horngibruader thanne/
Thie heilt er sar io alle.
Lis thir Matheuses deil/
Vuio uuard ein hórngibruader
In Lucases deile/ (heil.
Vuio zehin uuurtun heile.
Thar sind ouh gizalte/
Bettirison alte.

Vmmachtige man/
Thie heilt er al so gizam.
Firdilota er in suntar/
Thia sunta thaz uuas uuuntar.
Firgab in thiu sin guati/
Thio iro missidati.
Thara ouh zua gifuagi.
Blintero ginuagi.
Halzero menigi/
Joh krumbero gisamani.
Théih al irzellen ni mag/
Tho ih thar zua due then dag.
Ouh thaz iar allaz/
Joh minaz lib ubar thaz.
Thaz uuas in inonon/
Joh uz ein then q'ouuon.
So uuar so sie sih klagorun/
Joh mithont imo gagantun.
So heilte sealle Druhtin sar/
Thaz sagen ih thir in ala uuar.
Er blider thana uuanta/
So uuer so zimo n'anta.
So uuer so thes ruahta/
Thaz fruma zimo suahta.
Vuizist iz in ala uuar/
Er ni brast imo thar.

Vuant er ist selbo brunno/
Joh alles guates uuunno.
Allas guat zi uuare/
So floz fon imo thare.
Allen liutin io ginuag/ (uuuag.
So uuer so es thanne thar gi-
Ther thara in thiu giliafi/
Thaz thara zimo riafi.
In suslicha redina/
So sant er Zuelif thegana.
Ni thoh zi uuorolt ruame/
Zeichan ouh zi duanne.
Thaz sie diufal fluhtin/
In armilichen suhtin.
Joh in allen notin/
Hulphin io then liutin.
Gibot thaz sie firnamin/
Ouh uuiht mitin ni namin.
Tho zi themo friste/
In zi uuegeneste.
Sechil noh thia malaha/
Thaz sus sie fuarin thanana.
Noh ouh ni fuartin in thiu thing
Mit in nih einan pfening.
Thaz sie zi thiu gifiangin/
Sus mit stabon giangin.

Mit

Mit gertun in henti/
Harto ilenti.
Thaz sie ouh thes ni ruahtin/
Zua dúni chun in suathin.
Noh ouh in thera gahi/
Managfalt giscuahi.
Deta in thaz zi nuzze/
Thaz fuarin sie einluzze.
Untar uuorolt mannon/
Zi suslichen thingon.
Uuihr quad sagen ih iu thaz/
Ni nemet scazzes umbi thaz.
Júlazet unthrata/
Thero uuorolt liuto miata.
Era thesses uuerkes/
Gab ih iu mines thankes.
Ir mir uuizzut ir thaz/
Ni gabut drof umbi thaz.
Ir ouh thaz ni uuollet/
Thaz ir zi thiu giganget.
Odo ouh zi thiu giloufet/
Thaz ir es uuihr firkoufet.
Bi suslicho dati/
So athun sin thio liuti.
Faretun thes férahes/
Sine fianta innan thes.

Joh sie datun mari/
Thaz er firnoman uuari.
Joh er then diufal habeti/
Bi thiuth iz allaz sitoti.
Thaz firdruag er allaz/
Joh ouh mera ubar thaz.
Al thiz ungimuati/
Thuruh sino guati.
Thuruh sino milti/
Duas er in mámmunti.
Dugta in io giuuissi/
Mihil suazsissi.
Er ougta in io filu fram/
Bihiu er hera in uuorolt quam.
Mit uuerkon in girihti/
Bis in era eregrethi.
Mit uuerkon filu follon/
Thoh sie ougtin argan uuillon.
Emmizen thiu menigi/
Afur thara in gegini.
Nid filu hebigan/
Then firdruag er allan.
Duanta nidigaz muat/
Hazzot emmizen thaz guat.
Hazzot io thio guati/
Thuruh ubarmuati.

Ni

Ni'nfahent thes gilusti/
Thio armilichun brusti.

AMBVLABAT IESVS IN Galilęam, Ioan.7. Cap. XV.

Thie Judeon méid er tho bi thaz/
Thuruh thē mihilon haz.
Vuanta sie uuarun thuruh not/
Sines todes gieinot.
In Galilea er uuoneta/
Ni thoh thuruh thia forahta.
Er a'ltaz sos er scolta/
Vnz er thia zit uuolta.
Sih nahtun eino ziti/
Thaz man tho firoti.
Eina uuehun thuruh not/
So ther uuizzod gibot.
Thaz ther liut zi flize/
Sazi uuehun uze.
Mit spisono ginuhtin/
So in gibot ir Druhtin.
Iz uuard er in ana uuan/
Zi einen gihúgtin gidan.
Thera samanugu/
Zi einern manungu.
Thaz sie thes irhógetin/

Joh

Joh iro muat ouh manotin.
Vuio fon Aegypto fuarun/
Thio fordoron iro uuarun.
Vuio se in thesa redina/
Vuarun ana selida.
In hûrton giuuaro/
Sazun fiarzug iaro.
Tho barun sine sibbon/ *Dixerunt fratres ei, transi hinc.*
So ofto maga sint giuuon.
Then ist io giuuati/
Thero nâhistono guati.
Lertun siénan einan ruam/
Thaz er gidati imo einā duam.
Imo ein gizami/
Thaz er zéru firu quami.
Thaz er thar gisceinti/
Thia sina goma hetti.
Mit zeichonon gidati.
Thaz inan ther liut irknati.
Joh ouh thaz folc instuanti/
Sines selbes guati.
Thie iungoron ouh irknatin/
Bi thesen selben darin.
Ni duit thaz quadun nioman/ *Nemo quippe in occulto.*
Ther sih offonon scal.
Er sar thes githenke/

Gidougno

Gidougno sulih uuirke.
Ni giloubtun so se scoltun/
Thie thaz fon imo uuoltun.
In imo uuas in mera/
Thisu uuorolt era.
Tēpus meū nondū aduenit.
Firsaget er in thaz gizami/
Sin zit quad noh ni quami.
Er sih mit gualliche/
Irougtun themo riche.
Ni mag thiu uuorolt uuizit thaz/
Haben in iu theheinan haz.
In abuh keren ziu thaz muat/
So ther liut zi mir duat.
Vuanta ih zellu in noti/
Iro armilichun dati.
Thio missidat so sagen ih/
Bi thiu inkunnun sé mih.
Vos ascendite.
Quad thaz sie thara fuarin/
Joh iro zit iz uuarin.
So sih tho sar irhuabun/
Zen uuihen zit in fuarun.
Ascendit occulte.
Er after thiu gidougno/
Náles offonotho.
Fuar thara mit then sinen/
Zen stetin filu uuihen.
Iudæi quærebāt eum.
Thie Judeon ágaleizo/

Suahtun

Suahtun nan thar heizo.
Sie uuarun eisconti/
Vuar er uuesan scolti.
Thar uuar tho ih sagen thir/
Murmulunga mihil.
Sprahun thar tho herton/
Missilichen uuorton.
Sym fon imo zaltun/ *Quidam dicebant quia bonus est.*
Thie thar uuola uuoltun.
Mit uuorton ioh mit muate/
Lobotun nan zi guate.
Andere thaz inzaltun/
Thie in abuh uuoltun.
Quadun ni gisuichi/
Núber then liut bisuichi.
Joh er se thes gibeitti/
Zi altere firleitti.
Zi altemo uuenuen/
Oba si emo uuollent hóren.
Ni sprachun thie thaz zaltun/ *Nemo palã loquebatur.*
Thie sino guati nantun.
Vuortun offonoro/
Bi forahtun thero Judeono.
Joh thaz heroti/
Sulih ni 'abahorti.
Thaz in iz ni uuari zala/

Thaz sagen ih thir in uuara.
Joh iagilih thes nuangti/
In fiant scafni giangti.
In sulichemo note/
Fon themo herote.

IAM DIE FESTO MEDIANte, Ioannis 7. Cap. XVI.

Tho thiu uuecha so Got gi-
Uuas halba gifirot. (bot/
In thaz hus tho Druhtin
Joh thar zi leru gifiang. (giāg/
Thar bredigoto scono/
Ther Gotes frono.
Thie liuti io thar binoti/
Joh selb thas heroti.
Mirabantur. Sie tho uuuntar gifiang/
So iz zi thiu tho gigiang.
Hintarquamun innan thes/
Thes fines uuisduames.
Quomodo hic literas scit? Joh sineru kunsti/
Uuio er thio buah konsti.
Hintarquamun thes ouh mer/
Uuanta er ni lerneta sio er.
Ni sahun sie nan sizen/
Untar scualerin er.
Noh kliban themo manne/

Ther

Ther sia in anderi uuanne.
Druhtin sprah tho zi in sar/
Joh trougta in thaz uuar.
Prougter in thar filu fra'm.
Uuanana thiu fruma quam.
Thisu lera minu/ *Mea doctrina non est mea.*
Uuizit nist si minu.
Er thera lera uueltit/
Fon themo ih bin gisentit.
So uuer so uuollen thenken/
Then Gotes uuillon uuirken.
Joh huggen io thuruh not/
Thaz er selbo gibot.
Erkennet thesa lera/
Joh sehe thar ana in uuara.
Si son Gote queme thir/
Odo ih sia eigine mir.
Ther son imo saget uuaz/ *Quid semetipso loquitur.*
Ther suachit io thaz sinaz.
Uuilit thes gigahen/
Thaz sinaz io gihohen.
Ther auur thara iz uuentit/
Suachit thes nan sentit.
Ther feritio gilicho/
In thiu giuuaralicho.
Moyses gab iu uuizzod/

Nône Moyses dedit uobis legem.

Thes ni uuirket ir drof.
Suntar gerzi sa'mane/
Inti ratet mih z'irslahanne.
Giuuisso uuizit ir thaz/
Moyses er ni deta thaz.
Mit datin odo mit uuorton/
Vuuolti uuidar uuerton.
Tho sprah thara ingegini/
Auur thiu selba menigi.
Liazun vz in uuaron/
Thes selben muates uueuuon.

Dæmoniũ habes.

Thu habes then diufal in thir/
Giuuisso thaz firnemen uuir.
Vuer ist thes hiar thenke/
Thaz thir tod giuuirke.
Gab antuuurti er then liutin/
Thoh sie'nan ni eretin.
Erzalta bi thiu sies flizun/
Joh uuaz sie imo alle uuizun.

Vnũ opus feci.

Jh deta ein uuerk maraz/
Giuuisso uuizit ir thaz.
Théih bieinan man gimeinta/
In sambazdag giheilta.
Gibot Moyses ir ni mider/
Nir iu kind bisnider.
Thaz gibot uuas thoh mer/

Bi altenfordoron ér.
Vuirdit thaz ouh ana uuan/
Ofto in sambazdag gidan.
Zi thiu thaz sie giflizen/
Thaz sin gibot ni slizen.
Joh thaz ouh heili thanne/ *Si circunci-*
Queme themo manne. *sionem ac-*
Joh ouh salida gimuag/ *cipit homo*
Vuāt es ther Vuizzod giuuag. *in sabbato.*
Nu ir sambazdag ni midet/
Nir in kind bisnidet.
Thaz man ir fulle thuruh not/
So ther Vuizzod gibot.
Zuiist thanne in uuidar muati/
Thisu selba guati/
The'ih 'enan man allan/
In then dag dera heilan.
Nirdeilet unrehto/ *Nolite iudi-*
Thaz i'aman adal ahto. *care secun-*
Duet rehtaz z'irdeili/ *dum faciē.*
Vns zuein hiar gimeini.
Zi imo thih ni bilgis/
Oba thu in sambazdag thas duis.
Ouh ni belget uuidar mih/ *Nonne hic*
Oba ih duan so famalih. *est quē quæ*
Quadun sumuliche/ *runt inter-*
ficere.

Fon themo selben riche/
Thiz ist then sie zellent/
Joh then sie slahan uuollent.
Er sprachit ofono hiar nu zi in/
Joh filu baldo untar in.
Er duit hiar untar in then strit/
Int uro nih eines uuiht ni quit.
Sie thaz 'abahorun/
Thaz sie then heime habetun.
Then se er irslahan uuoltun/
Iuri in nu sus gistiltun.

Nunquid cognouerunt principes quia hic est Christus.

Firsteit thaz Herot/
Thaz er si Christus zinot.
Thaz mihil unredina ist/
Uuir uuizū uuola unanan er ist.
Uuir uuizun in thia ahta/
Alla sina slahta.
Fater inti Muater/
Scolt er sin Christus guater?
Thanne uns krist quimit heim/
Ni uueiz iz manno ni hein.
Thes kunnes gizami/
Uuanana er selbo quami.

Clamabat Iesus.

Riaf er tho ubar lut/
Thar iz horta ther liut.
Quad inan ir knatin untar in/

Joh

Joh uuizut uuola uuanana ih bin *Ego scio eum.*
Vuizit thaz ouh filu fram/
Theih fon mir selbo ni quam.
Ist uuarhaft ther mih santa/
Ni uuizut sin giuuanta.
Ni uueiz ih inan thes thiu min/
Vuanta ih ouh fon imo bin.
Joh er mih santa hera zi iu/
Ir ni giloubet thoh bi thiu.
Fahan sienan uuoltun/ *Quærebãt eum apprehendere.*
Joh thoh in thes gistultun.
Iz ouh uuola so gizam/
Bi thiu sin zit noh ni quam.
Filu thero liuto/
Giloubta in Druhtinan tho.
Joh sprachun ouh in rihti/
Vuio thaz uuesan mohti.
Thaz selben Christus guati/ *Nunquid Christus cũ uenerit, plura signa faciet?*
Mera uuuntar dati.
Mera gizami/
Sar so er selbo quami.
Thie furiston thaz gihortun/
Joh ein girati datun.
Mit uuorton tho ginuagi/
Thaz man nan gifiangi.

PERREXIT IESVS IN MONtem oliueti, Ioan. 8. Cap. XVII.

ER after nuorton managen/
Joh leron filu hebigen.
Thaz nuas kraftlichaz nuerk/
So giang er in then oliberg.
Er filu frua in thaz hus quam/
Joh lerta se auur so imo zam.
Sconero nuorto/
Joh managfalten harto.
Zi then Heroston allen/
So sprach er nuorton follen.
Sconera brediga/
Horet al ther liut thia redia.
Adducunt mulierē in adulterio deprehensam. Sie tharatho infarun/
So sie ubil nuillig nuarun.
Eina huarrun brahtun/
So sió in abuh thahtun.
Brahtun si a tho in thaz thing/
Thara in mitten then ring.
In mitte thie liuti/
Thaz man iru irdeilti.
Fragetun zi uuare/
Unsan Druhtin sare.
Therera selbun dati/
Joh uuaz er es giquati.

Meistar

Meistar uuizist thaz thiz uuib/ *Magister*
Firunoraht habet iva lib. *hæc mulier.*
Bifangan ist si in drati/
In huares undati.
Selbo Moyses er quit/ *In lege au-*
Thaz uuib thaz hiar sulih duit. *tem.*
Es man nihein ni helfe/
Mit steinon si abi uuerfe.
Nu zeli uns auur follon/ *Tu ergo*
Hiar then thinan uuillen. *quid dick.*
Thaz thinas girati/
Duas iz thesses quati.
Thaz uuir uuizin ana uuank/
Then thines muates githank.
Thu unsih ni heles uuiht thes/
Joh unsih es girihtes.
Sie sprachun thaz in uuaru/
Bi einem faru.
Sie uuoltun thar gifuagen/
Thaz sienan mohtin ruagen.
Joh thia sina guati/
Gilastoron binoti.
Sinu uuort uuisu/
Sus zi therera uuisu.
Duanta unser Druhtin zalta/
Ginada io managfalta.

Gin'adigero uuorto/
Fúalen uuir es harto.
Guati er man sá liazi/
Vuanta ist ginada suazi.
Thes urdeiles inbunti/
Iz alles uuio ni uuurti.
Sie zigin'nan in uuara/
Thaz er thia altun lera.
Then uuizod so man hórti/
In ábuh redinoti.
Quat er ouh bi noti/
Thaz man sia steinoti.
So uuidoriter in uuaru/
Sines selbes leru.
Odo spr'achin bi thaz/
Ther er gin'adiger uuas.
Thaz suazes er gilerti/
Zi sarphi dui iz bikerti.
Selbo Druhtin nidar sah/
Inclinauit se. Tho man zímo thaz gisprah.
In erdu tho so man uueiz/
Mit themo fingar reiz.
Qui sine peccato est uestrum. So uuer quad untar iu si/
Thaz er suntiloser si.
Ther uuerffte zellúh iu ein/
In sia then eriston stein.

Er

Er sih sar nidar neigta/ — *Iterum inclinauit.*
So sliumo er thaz gimeinta.
Mit themo fingare anurreiz/
Joh i'agilih sar uz sneiz.
Nihein thar inne bileip/
Vnz er thar nidare tho sprcib.
I'agilih sin zilota/
Vnz er so nidar stareta.
Joh i'agilih zi thiu gisiang/ — *Vnus post unum exiit.*
Ein after anderémo giang.
Sih thanana uz tho fiartun/
So sie thaz gihortun.
Vuanta i'agilih tho thar instuāt/
Thaz ther man scolta uuesan
Zi quatem sih gizeliti/ (quat.
Ther suntigan so queliti.
Thaz ni unarun sie in uuar/
Bithiu so stuhtun se thar.
Sar io thes sundes/
Inzugun sih thes thinges.
Vuard Druhtin thar zi leubu/ — *Remansit solus Iesus, & mulier.*
Joh si ekrodo einu.
Vuas ir user thaz iru muat/
Noh thar in mittemen stuant.
Vuib quad er nu zeli mir/ — *Vbi sunt, qui te accusabant?*
Vuar sint thio uuideroti thir.

Thie

Thie ſih zi thiu hiar fuagtun/
So leidlichonu ruagtun.
Firm'onet thih hiar nu i'aman/
Si gab antuurti ſo zam.
Niaman quad ſi Druhtin/
Theiſt al mit thinen mahtin.
Nec ergo te condemno. Noh ih quad er firm'onen thih/
Nu gank thu frammort inti ſih.
Thaz thu bigoumes ia mer thir/
Thaz thu ni ſuntos furdir.
Ginado Druhtin thu ouh min/
Ih bin ſuntig ſcalk thin.
Bin ſuntig in githankon/
Joh leidlichen muerkon.
Vuas uuari racha minu/
Ni uuari ginada thinu.
Thuruh thio mino ubili/
Joh managfalto frauili.
Hilf Druhtin mir in noti/
So thu hiar nu dati.
Theſemo armen uuibe/
Thaz huar luſt mir ni klibe.
Thaz ih ni miſsigange/
Joh zi thir io thinge.
Joh ih ſi Druhtin io min/
Emmiziger ſcalk thin.

Afur

Afurzalta in Druhtin thaz/ Ego *sum*
Thaz er ist lioht iruuelit thaz. *lux mundi.*
Joh sinero dato/
Vnlastarbarig thrato.
Yróugt er in thar manag guat/
Vuiht ni giang ine sini muat.
Thera froniſgun lera/
Ni giang in uuiht in ora.

QVIS EX VOBIS ARGVET me de peccato, Ioannis 8.

Cap. XVIII.

Nar uuorton managē ioh
Filu hebigen. (thingon/
Mit sines selbes mahtin/
Zi in tho sprah sus Druhtin.
Vuer ist quad hiar untar iu/
Thaz mih ginenne zi thiu.
Ther untar iu thaz uuolle/
Thaz sunta in mih gizelle.
Obaih iu sagen hiar thaz uuar/
Bi thiu ni gilouben ir mir sar.
Bi thiu nint duat sih iuer muat/
Thar ih iu zellu thaz guat.
Ther fon Gote ist uuizit thaz/ *Qui ex*
Ther h'orit uuort sinaz. *Deo est.*
Joh rihtit io filu frua/

Sin

Sin selbes herza tharzua.
Ni birut ir fon imo in uuar/
Bi thiu ni h'oret ir iz sar.
Noh ni quimit iu in muat/
Thaz sinaz managfalta guat.

Respondérunt Iudæi.

Bigundun sie antuuurten/
Uuorton filu herten.
Uuorton ungiringon/
Wit imo thar tho thingon.
Uuas quadun missiquedã uuir/
Oba ther diufal ist in thir.
Uuir zellent thir es ouh mer.
Bist élibenzo fremider.

Ego dæmonium no ua beo.

Uuizit quad er ubar al/
Ni haben ih then diufal.
Giborgen ih es reino/
Thaz er níst min gimeino.
Suntar eren ubar al/
Minan fater so ih scal.
Thaz ni hiluh in ih/
Ir interet auur mih.

Ego non quæro gloriam meã.

Ni suah ih hiar nu richi/
Noh mino guallichi.

Si quis sermonẽ meũ seruauerit.

Min fater thaz gimeinit/
Joh er ouh selbo irdeilit.
Giuuis so uuizit ir thaz/

Thie

Thie haltent uuort minaz.
Wir uuillen thaz irfüllent/
Thaz minu uuort inzellent.
Ni fozathen sie then uueuuon/
Nirsterbent sie in euuon.
Ni uuirdit in thaz vnginah/
So ih hiar mithont gispzah.
Sie gabun antuuurti/ *Responderunt Iudæi.*
Wir grozern ungiuuurti.
Wir mihilemo nidc/
So uuurtun sie umblidc.
Ni uuizun uuir uuas iz ist/
Thaz thu in uuuuizzin bist.
Thaz uueltit thin ubar al/
Selber thir diufal.
Abraham ther maro/ *Abraham mortuus est, et prophetæ.*
Ther ist dot giuuaro.
Thie forasagon guare/
Thie sint ouh alle dote.
Thanne quistu ther giduit/
Thaz thinaz uuort gimeinit.
So uuer so thaz biuuerbe/
Er ta mer sar nirsterbe.
Bistu nu zi uuare/ *Nũquid maior es Abraham?*
Furira Abrahame.
Ouh then man hiar nu zalta/

Joh

Joh ſie alle tod bifalta.
Nu bigin uns redinon/
Vuemo thih uuolles ebonon.
Vuenan thih zelles ana uuan/
Nugéne al eigun ſus gidan.
Respondit Iesus. Er gab in thes mit thulti/
Suazzat antuuurti.
Rihta ſi es in uuar min/
Thoh uuiht ſi es ni firnamin.
Oba ih mih mit ruachon/
Biginnú eino guallichon.
Mit ſuorgon duan ouh thanne
Thas iſt ni uuiht allaz. (thaz/
Est pater meus, qui glorificat me. Min fater iſt ther thaz giduat/
Ther mir giforderot tha guat.
Giforderoter follon/
Then minan muat uuillon.
Then qneder ir uueiſtes mer/
Thaz er ſi Druthin unſer.
Ji thiu ir inan nennet/
Joh uuihtes thoh nirkennet.
Ego autem scio eum. Jh irkennu inan io/
Sprihchu ih auur alles uuio.
Bin ih thanne in luginon/
Gilicher túen redinon.
Jh uuer zinan giuuiſſo/

Thaz

Thaz ni ist alles suntar so.
Joh ih in uuara mina/
Gihaltu lera sina.
Abraham ther alto/
Erblidta sih thes harto. *Abraham*
Er thes sih muasi frouuon/ *exultauit*
Then minan dag biscouuon. *ut uideret.*
Gisah er dag minan/
Thes freuuita er hugu sinan.
Thez blidt er herza sinaz/
Giuuisso uuizit ir thaz.
Sie namun thia meina/
Thes lichamen gouma.
Sahun sinaz altar/
Bi thiu uuas si es filu uuuntar.
Thu ni bist giuuaro/ *Quinquaginta annos nondũ habes.*
Noh alter finfzug iaro.
Hiar untar uuorolt manne/
Huar sahi thu inan thanne?
Gab Druhtin antuuurti/
Mit suazlicheru milti.
Vuolta thes biginnan/
Thaz muat zi uuege bringan.
Er huab in uf tho thaz muat/
So er uns emmizigen duat.
Zi thes Gotnisses guati/

Thaz nuas in vngimuati.

Antequam Abrahã fic ret ego fum.

Ih sagen quad iu in uuar min/
Er imo so ist thaz uuesan min.
Ih bin mit giuuurti/
Er thanne er io uuurti.
Uuarun ziti mino/
Er uuurtin io thio sino.
Min uuesan uuizit ir thaz/
Er imo filuru maz.
Ni mohta tho thaz iro muat/
Firdragan thaz euuinigun lera/
Thia euuinigun lera/
Uuizist thaz in uuara.
Thaz steinina herza/
Ruarta tho thiu smerza.
Ruarta tho thiz selba leid.
Thaz emmizigen fruma meid.

Tulerunt la pides.

Namun sie tho steina/
Sar io thia meina.
Thaz sliumo si es gihulfin/
Joh in anana uuurfin.
Thaz sie gifualtin iu thaz muat/
So man in fiante duat.
In thiu girachin iro zorn/
Sie thahtun er thes filu forn.
Gibarg er sih zi uuare/

Joh

Joh giang ouh uz tho sare. *Iesus autem*
Uzariro hanton/ *abscõdit se.*
Fon sinan fianton.

MORALITER. CAP. XIX.

GIar manot unsih Druhtin
Christ/
So sin giunonaheit ist.
Uiar lerit unsih dat sin/
Thaz unir thultige sin.
Nist untar uns theiz thulte/
Thaz unsih i aman skelte.
Theist sar filu redu/
Thaz unir thar sprechen uuidan.
Niuuollen ouh ubar thaz/
Firdragan zorn niheinaz.
Uns thunkit in giuuissi/
Thaz iz h onida si.
Thaz uuir thes biginnen/
Uuir h onida gihengen.
Oda in thes uuortes uuige/
Uuihti amanne firsuige.
Thaz duat uns ubarmuati/
Nales unsu guati.
Uihilu gelpfheit/
Jo unser herza gimeit.

Lerne hiar thia guati/
Vuio unſer Druhtin dati.
Sines ſelbes milti/
Joh muates m'ammunti.
Hiar iſt anafuntan/
Thaz er hiar uuard biſcoltan.
Joh er iro uuorto/
Int'eret uuard hiar harto.
Sie quatun io zinoti/
Thaz er then diufal habeti.
Thaz firdruag er allaz/
Selbo liſiſt thu thir thas.
Det er ouh tho mera/
Dugt in ſine lera.
Giuuiſſo thara ingegini/
Thar thera ſelbun menigi.
Sie iz allaz 'abahotun/
Thie thar iz tho gihortun.
Er uuoltа in io mit uuillen/
M'ammonto giſtillen.
Er zeigota iu in ala uuar/
Thio ſino euuinigi thar.
Thia ſina hohun giburt/
Thaz uuas in allen 'ungiuurt.
Sie liafun zuro ſteinon/
Sar io then meinon.

Mit

Mit then io then uuilon/
So uuoltun sienan pinon.
Tho meid er sie mit thulti/
Theiz uns zi frumu uuurti.
Thaz emmizen in n' otin/
Vuir so sama datin.
Ni uuolt er uuiht thes sprechan/
Thoh er sih mohti rechan.
Sie duan ouh ob er uuolti/
Imanabgrunti.
Vuir duen auur zi eriſt/
So uuir mugun uuirsiſt.
Bristit uns thera dati/
So threuuen uuir zinoti.
Furira iſt in uuara/
Thiu Druhtines lera.
So ih hiar forna giuuuag/
Er sine fianta firdruag.
Bilidon thaz ouh alle/
So uuer so uuola uuolle.
So uuer so thes githenke/
Then diufal biſtrenke.
Thaz iſt kuſgi ioh ouh guat/
Habe mammunta zmuat.
In thiu ni giuuanko/
Thaz thir es Got githanko.

Thaz er hiar in libe/
Auur thir noh blide.
Thu thuruh thiu sinu bilidi/
Firdregist thero manno frauili.

DE CÆCO NATO, IOAN. IX.
Cap. XX.

Vidit Dominus cæcũ natum.

GIsah tho Druhtin einan mã/
Blintan giboranan.
Vuas er fon giburti/
Ju thera selbun ungimurti.
Fragetun tho thanana/
Thie sine holdun thegana.
Rabbi quis peccauit. Ob a thiu selba blinti/
Fon suntom sinen uurti.
Odo iz uorahtin ouh er/
Fater inti muater.
Sie fr'am so suntig uuarin/
Thaz sulih kind gibarin.
Neq; hic peccauit. Gab er tho uorton bliden/
Antuurti then sinen.
Zalta in thia ungimacha/
Thes selben mannes sacha.
Ni sint theso ummahti/
Thaz er iz firuorahti.
Ni datun ouh giuuaro/
Iz uuerk thero fordorono.

Suntar

Suntar uuard iz bi thiu/
Giuuisso sagen ih iz iu.
Thaz uuurtun imo thuruh thaz/
Gotes uuerk io scinaz.
Mir limphit thaz ih thenke/
The ih sinu uuerk uuirke.
Ther mih zi thiu uuanta/
Hera in uuorolt santa.
Vnz ther dag scinit/
Joh naht man ni rinit.
Noh man ni thultit ummaht/
Thera finstaru naht.
Thiu naht thiu quimit ubar thaz/
Giuuisso uuizit ir thaz.
Thaz man an nist ther ingahe/
Zi uuerke gifahe.
Odo ouh thurfi thenken/
Thaz megi er uuiht giuuirken.
In themo finstarnisse/
Thes sin sie io giuuisse.
Vnz ih bin hiar in uuorolti/
So bin ih lioht beranti.
Zi fronisgen thingon/
Allen mennisgon.
Duorahr er tho ein horo in uuar/ Fecit lutũ ex spuio.
Mit sineru speichelu sar.

Thaz kleibt er imo so er es ni bat/
In thero ougono stat.
Nant er imo ein uuazar/
Diaz faran uuasgan iz thar.
Mit uuasgu so iz gizami/
Thaz horo thana nami.
Abijt & lauit. Er fuar sar so er es giuuuag.
Joh thaz horo thana thuag.
Brachta imo selben guat gimah/
Duant er scono gisah.
Itaq; uicini. Tho hintar quamun gahun/
Thie inan er gisahun.
Ni uuoltun nan irkennen/
Joh sus gistuantun zellen.
Ist thiz ther betalari in uuar/
Ther hiar saz blinter vbar iar.
Ther bi sino thurfti/
Hiar deta uns anaruafti.
Quadun sume thero knehto/
Iz ist ther selbo rehto.
Giuuisso uuizit ir thaz/
Ther blinter untar vns saz.
Alij dicebant quia non est. Sume datun mari/
Thaz iz ther ni uuari.
Quadun io gilicho/
Theiz uuari sin gilicho.

Ih bin iz quad ewuuizit thaz/ *Ille autẽ dixit, quia ego ſum.*
Ther blint hiar betolonti ſaz.
Ih io mit ſtabu noti/
Giang uueges greifonti.
Zi mannoliches uuenti/
Jo briotes betolonti.
Klagota io bi noti/
Win ſelbes armuati.
Ih io armalichun uuizi/
Vuas thes tho firiuuizzi.
Vuas ſi es uuuntar driato/
Joh fragetun thero diato.
Sage uns nu giuuaro/ *Quomodo adperti ſũt tibi oculi.*
Vuio ſihiſt thu ſo zioro.
Joh uuer dir dati thia maht/
Thaz thu ſo ſcono ſehan maht.
Thes zelli ih iu quad er giuuuant/
Then uuir dar heitzen heilant.
Ih uuiht z'imo thes ni ſprah/
So er mih hiar tho giſah.
Sar io thia uuárba/
So ſpe er in thia erda.
Githuar ein hoto thar in uuar/
Inti kleibta mir tharana ſar.
So ih thaz hoto thana thuag/ *Laui, & uideo.*
Thes er mir ſelbo giuuuag.

So quam gisiuni miner/
Theist Gores thang ioh siner.

Vbi est ille. Dua unsi quadun uuisi/
Vuar ther selbo man si.
Er sar zi thera fristi/
Quades uuiht ni uuesti.

Adducunt eũ ad Phari sæos. Leittun siénan ubar thaz/
Thar thaz Hérori uuas.
Thara zi themo thinge/
Zi thero Furistono ringe.

Erat autem sabbatum. Thie buah duent thar m'ari/
Théiz sambazdag tho uu'arí.
Tho Christus thes uuolta thenkẽ/
Thiz selba uuuntar uuirken.

Interrogabant quomodo uidisset. Tho fragtun thio furiston/
Jo thie heroston.
Vuio er in thera g'ahí/
So scono gisahí.

Jh sagen iu quad er thaz ist uuar/
Er kleibra mir ain horo thar.
Gisah ih sar so iz gizam/
So sliumo so ih iz thana nam.
Súm quad er dati uuidar Got/
Joh er firbrahi sin gibot.
Thaz sin uuuuizzi so uualt/
Thaz er thẽ sambazdag ni hialt.

Thanne

Thanne ouh fon ther menigi/
Sprahunt thara in gegini.
Ahtotun is reinor/
Joh harto filu kleinor.
Vuio suntig man thaz móhti/
Odóuh zi thiu so d'ohti.
Thaz er in therera noti/
Sulih zeichan dati.
Thar uuaz strit umbi thaz/
Joh gisliz hebigaz.
Thie 'ubile ioh thie d'ohtun/
Sih gieinon thar ni mo'htun.
Bigondun thes tho b'agen/
Joh genan auur fr'agen.
Joh uuorton unsuazen/
Bigondun inan gruazen.
Vuas quisthu fon themo man/
Ther thir giliubta so fram.
Ther thir so muat fagota/
Thaz lioht thir heim giholota.
Er ist quad Gotes holdo/
Thes zihúh inan baldo.
Gihezit mir thaz minaz muat/
Thaz er ist forasago guat.
Ni mohtun sie gilouben/
Thia selbun dat ubar then.

Quomodo potest homo peccator.

Scisma erat inter eos.

Tu quid dicis de eo.

Nõ crediderũt, quia cæcus fuisset.

Thaz

Thaz er in thera g'ahi/
So ni uuanes giſahi.
Er thar zi ſteti uuarun/
Thiu ſelbun thiu'nan b'arun.
Fater inti muater/
Thar ouh ther ſun guater.
Siehi'azun thiu gan fúri ſar/
Thaz ſiu gizaltin thaz uuar.
Thaz ſiu alles uuio ni d'atin/
In thiu ſie'nan irknatin.
Biginnet quadun ſcouuon/
Giuuarlichen ougon.
Hicest filius uester. Iſt thiz kind iuer/
Ther blintez uuard giboran er?
Ir bedu datut mari/
Thaz er tho blind uuari.
Joh imo in thera friſti/
Thes giſiunes gibruſti.
Quomodo uidet. Nu ſaget uns in drati/
Vuer auur thiz dati.
Thaz er nu mag giſcouuon/
So luteron ougon.
Bigondun ſie tho rentón/
Forahtelen uuorton.
Sie in thar tho zelitun/
Vuio ſie iz firnoman habetun.

Vuir

Vuir uuizun sagen uuir iu ein/
Thes nist lougna nih ein.
Sulih so uuir uuarun/
Thaz uuir nan blintan barun.
Nist kund uns thaz girati/
Vuer thiu ougon imo in dati.
Thes léuuen ouh ni uuollen/
So uuir iu hiar nu zellen.
Fraget inane sin uuar/ *Ipsum interrogate.*
Er habet io thaz altar.
Thaz er in thesen thingen/
Firsprechan mag sih selben.
Thio selbun antuuurti/ *Hæc dixerunt, quia timebant.*
Gabun sie binoti.
Sie forahtun in thrato/
Therero selbun dato.
Ther liut deta so man uueiz/
Mihilan urheiz.
In themo uuarun feste/
Vuidar selben kriste.
So uuer so thaz iruueliti/
Zi kristenan gizeliti.
Er ia mer sar binoti/
Iro tharbeti.
Bi thiu uuurfun sin in inan sar/ *Propterea dixerũt parentes.*
Thiu selbun antuuurti thar.

Vuanta

Vuanta sie thaz forahtan/
Thaz sie untar in ér uuorahtũ.
Sie tho therero dato/
Angustitun drato.
Vuas in harto vngimah/
Thaz ther blinto gisah.
Vocauerũt rursum hominem. Ladotun auur tho then man/
Ther thes gistunes biquam.
Quadun sih thera dati/
Noh tho baz biknati.
Dagloriã Deo. Thanẽ es Gote filu fram/
Ni ker iz usan thesan mart.
Vuir uuizuninan dato/
Firdanan filu drato.
Er gab tho antuuurti/
Then liutin mit giuuurti.
Respondit ille. Zalta uues er fualta/
Joh uuaz thar inan ruarta.
Sih thar tho baldo firsprah/
Ther er io manni gisah.
Fora themo liute/
Mit mihilemo note.
Si peccator est, nescio. Vnkund ist mir thrato/
Ob er si ubil dato.
Kuerent mih in drati/
Thio sino uuola dati.

Jh uuant ih scolti noti/
Sin ia mer mornenti.
Blintilingon hono/
Nu siuh auur scono.
Mir deta thaz gimuati/
Sines selbes guati.
Nam mih son ummahtin/
Bi sineuere grehtin.
Sie auur tho ginoto/ *Interrogabāt quomodo uidisset.*
Eiscorun thero daro.
Son themo selben uuerke/
Fora themo folke.
Duio imo so gizami/
Gisiuni sin biquami.
Joh sehenti auur uuurti/
Ther blint uuas son giburti.
Duas uuollet ir nu quad er thes/ *Dixi uobis iam, & audiuistis.*
Jh rihtes iuih alles.
Duas scal es auur thanne/
Nu so zi fragenne.
Jh zalta iu nu thaz uuara/
Duas uuollet ir es mera?
Jui sint i'uo uuizzi/
Thes mera firuuuizzi.
Jr uuollet odo in uuar min/
Duerdan iungoron sin.

Thaz

Thaz ir bi thaz so baget/
Joh emmizigen fraget.
Inbrunstun sie zinoti/
Tho sar in heizmuati.
Bigondun imo drato/ *Maledixerunt ei.*
Fluachon tho ginoto.
Thu sis iungoron sin/ (thin.
Thaz queme ouh thir in muat
Bimidan thu ni uuolles/
Suntar thu imo folges.
Folgen uuir in uuara/ *Nos Moysi discipuli sumus.*
Moyseses lera.
Fullen uuizod sinan/
Joh uuollen thesan midan.
Uuir uuizun alle thaz gimah/
Thaz Gotzi Moysese sprah.
Jo ougt er imo follon/
Then sinan muat uuillon.
Uuanana ther auur ist/ *Hũc autem nescimus.*
Thes uuiht uns sar io kũd ni'st.
Nu uuizun uuir in uuara/
Sines selbes fuara.
Oba thu scouuost thaz muat/
Thanne ni'st thaz uuort guat.
Uuanta uuantun harto thes/
Thaz siémo batin ubeles.

In

In rehremo muate/
Ergeuns iz io zi guate.
Thaz uuir io muazin blide/
Vuesan scalka sine.
Bigond er iu tho redion/
Selb these Euangelion.
Joh mit thesen redion/
Sie ofono bredigon.
Thaz ist quad er nu uuuntar/
Thaz ir nirknahet then man.
Ther mir so fr'am giliubta/
Thiu ougun mir inliuhta.
Vuer horta er io thaz gimah/
Joh sunnun er ni gisah.
Thoh scouot ir nu alle/
Theih sih al sos ih uille.
Niutheizit mir iz muat min/
Ni ther fon Gote sculi sin.
Es alles uuio ni thenkit/
Ther sulih uuerk uuirkit.
Giuuisso uueiz thaz unser muat/
Vuio Got then suntigon duat.
Thaz er se sar ni horit/
Ouh uuiht sih zin ni kerit.
Er auur themo liubit/
Ther sinan uuillon uabit.

In hoc enim mirabile est, quia nescitis.

Scimus quia peccatores Deus nõ audit.

Joh themo ist io gimuati/
Ther uuonet in ther guati.
Leset allo buah thio sin/
Ni findet ir in uuar min/
A' seculo non est auditum. Fon eristera uuorolti/
Ther er io sulih uuorahti.
Er ouh mit horo uue iz biklan/
Ni gieiscota er thaz uuorolt man.
Thaz det er ouh tho suntar/
The iz uuari mera uuuntar.
Jh sagen in hiar ubar lut/
Ni uuari therer Gotes drut.
Fon imo quami ouh suntar/
Ni dati er sulih uuuntar.
Sie irbulgun sih in uuara/
Thera fronisgun lera.
Thero sconero uuorto/
Sus sprachun zumo ouh harto.
In peccatis natus es totus. Thu bist alhoner/
In sunton giboraner.
Mit allen unredinon/
Thu unsih thanne bredigon.
Sienan sliumo tho in uuar/
Vuurfun uon in uz sar.
Er iro sid zi noti/
Ja mer tharbeti.

Joh

Joh er bi thaz mari/
Firm einsamot uuari.
Ja mer giscceidan/
Vuant er det in dag leidan.
Druhtin tho gihorta/ *Audiuit Ie-*
Vuio er thar uuer nota. *sus quia e-*
Joh er bifand iz allaz/ *iecerunt eũ.*
Thaz sie firuuirfun nan bi thaz.
So Druhtin in an tho gisah/
Er selbo far tho z umo sprah.
Thera sela det er gimeini/
Thes lichamen heili.
Giloubistu in then Gotes sun/ *Tu credis*
Ther quam fon himile herasun. *in filium*
Gab er antuuurti tho/ *Dei.*
Vuas thes gisuunes filu fro.
Vuer ist iz quad er Druhtin/
The ih mir giloubu uuerde sin.
Er selbo so so iz dohta/
Sconones girihta.
Ist iz in ala nahi/ *Et uidisti*
Thaz thunan gisahi. *eum.*
Joh ist giloubi thu mir/
Ther hiar sprichit nu mit thir.
Jah ih quad er Druhtin duan/
Giloub ih fasto in thinan duam.

Fram hald fial tho th'arasun/
Joh betota then Gotes sun.
Sie ahtun sin zi noti/
Bi suslicho dati.
Then nid gideta ouh mera/
Thiu filu hoha lera.
Sar after then meinon/
So unoltun si 'enan steinon.
Thaz uuard al io thuruh thaz/
Vuant er in zalta uuer er uuas.
Mit uuortoniz gimeinta/
Mit zeichonon gisceinta.
Al thaz iro fruma uuas/
Sie ni ruahtun bi thaz.

SPIRITALITER. CAP. XXI.

Nirlihe mir nu selbo Christ/
Ther unser liobo Druhtin ist.
Thaz ih nu hiar gimeine/
Vuenan ther man bizeine.
Ther blinter uuard giborauer/
Joh uuiht ni mohta sehen er.
Er ther suntiloso man/
Thaz horo in thiu ougu giklan.
Er er zi thiu gifiarta/

Mit

Mit hanton sinen ruarta.
Thes betalares ougun/
Thaz er sid mohti scouuon.
Allaz man kunni/
Thaz thulta grozo grunni.
Ouh ubar manag ubilaz/
Finstarnissi seraz.
Sunta filu suaro/
Thaz sagen ih thir giuuaro.
Ni liazun se unsih frouuon/
Thaz rehta lioht biscouuon.
Thiu blinti uns uuanih uuurti/
Fon Adames giburti.
Ouh mennisgon allen/
Fon suntон then uuir fallen.
Gisah tho Druhtin noti/
Thio unsero armuati.
Thio blintun giburti/
Er uns ginadig uuurti.
No theiz ih hiar thaz/
Vuant es ratthoni uuas.
Laba noh gizami/
Fon imo uns iz ni quami.
Tho uuard thaz uuort sinaz/
Zi lichamen gidanaz.
Zi fleisges gisceiftin/

Mit allen sinen krestin.
Tho er zithiu iz gifiarta/
Mit sulichu unsih ruarta.
Mit sineru giburti/
The iz uns zi frumu uuurti.
Thie dati uns uuola dohtun/
Joh sid gischan mohtun.
In liuhte giuuisse/
Fon themo alten finstarnisse.
Mannilih nu louse/
Zi themo sconen douse.
Thara inā Christus tho uuanta/
Joh selbo thara santa.
Duizist thaz in ala uuar/
Thaz uuazar heizit ouh so thar.
Duanta kristes uuelrit/
Ther hera uuard gisentit.
Ni uuurti man nih einer/
Fon sunton sinen heiler.
Ther fater 'nan ni santi/
Joh hera in uuoroltfruanti.
In liuht er unsih filu fram/
Joh er hera in uuoroltquam.
Thaz uns thiu sin guati/
Thiu ougun in dati.
Thaz uuir thaz irkantin/

Duara

Vuara uuir gangan scoltin.
Pedlin in girihti/
Zi sineru ere grehti/
Joh uuir nan muazin scouuon/
Offenen ougon.
Indanemo an nuzze/
Thaz uns iz uuolla sizze.
Ofenemo muate/
The iz uns irge zi guate.
Mit thes herzen ougon/
Muazin ia mer scouuon. Amen.

FACTA SVNT ENCOENIA.
Ioan.10. Cap. XXII.

GIstuantun in thera nahi/
Thes Gotes huses uuihi.
Thio selbun hoho ziti/
Fizotun thie liuti.
Ther Euangelio thar quit/
The iz uuari in uuinttiriga zit.
Thisu dat nbaral/
Thia ih in hiar nu sagen scal.
Giang tho Druhtin in man thes/ *Ambulabat*
In porziche thes huses. *Iesus in tem*
Ther namo detaz mari/ *plo.*
Er Salomones uuari.
Thaz mohta sin in uuari/

Thuruh sina ziari.
Thaz man zi thiu nan zelita/
Then namon imo iruuelita.
Thie Judeon nan bistuantun/
Ni uuestun uuaz sie fuartun.
Sprachun zi imo in farun/
So sie giunon uuarun.
Vuio lango so firdragen uuir/
Thaz thu unsih spenissus zi thir.
Sus ni miseinizzen/
Vuildu ia mer thes ir uuizzen.
Oba Christus si namo thin/
Thaz laz thanne ofanaz sin.
Thaz gizel uns hiar nu sar/
Thaz uuir uuizin thaz uuar.
Ob ih iz sagen quad er iu/
Ir ni giloubet thoh bi thiu.
Ni firnimit iuer muat/
Thanne ih iu zellu thaz guat.
Thiu uuerk thiu ih uuirku innan
In namon fater mines. (thes/
Ir gehent iogilicho/
Mih filu follicho.
Ir ni giloubet thoh thiu halt/
Thaz ist iu ofto gizalt.
Giuuisso ni birut ir/

Quo usq; animas nostras tollis.

Si uobis dixi, non creditis.

Thero

Thero th iruellu zi mir.
Thie th zi thin gizellu/
Joh ſuntar mir iruuellu.
Thie eigun min io minna/ *Oues meæ*
Joh h'orent mina ſtimma. *uocem meã*
Jh ouh ſie erkennu/ *audiunt.*
Joh folgent mir mit minnu.
Gibu th ouh in uuar min/
Thaz cuuiniga lib in.
Ni firuuerdent ſie in cuuon/
Firniident ouh then uuenuon.
Sint faſto ana enti/
In mines ſelbes henti.
Ni nimit ſe mennisgen haz/
Giuuiſſo uuizzit ir thaz.
Vnz anan uuorolt enti.
Von mines fater henti.
Thes fater min mir gionſta/ *Pater meus*
Theiſt alles guares furiſta. *quod dedit*
Niſt thaz ſih io giebono/ *mihi maius*
Thera ſinera gifti frumono. *omnib. eſt.*
Jh inti fater min/
Joh thiu cuuinigi ſin.
Ni mithuh iuer nih ein/
Iſt unſer zucio uneſan ein.
Ther liut thia ſprachа al firduag

Vnz sin uuort tho thes giuuuag
Tho iltun sar bi notin/
Thaz sie nan steinotin.
Respondit Ier gab tho mit thultí/
Iesus. Then liutin antuuurti.
Lerta sie auur tho thaz guat/
Joh tertin frāmor thaz muat.
Jh ougt in quad gimuatu/
Manigu uuerk guatu.
Fon mines fater guati/
Suazliche dati.
Min ahtet ir mit nidu/
Thuruh thiu uuerk minu.
Jágilich bi manne/
Mit in uuemo steinone.
Mit ubilemo uuillen/
Joh muaton filu follen.
Bigondun sie sih rechan/
Joh auurzi imo sprechan.
Debono nō lapidamus te. Ni duen uuir bi thia guati/
Thir thaz uuidar muati.
Vuir duen iz mer thiu halt/
Vuanta sprichist thaz ni scalt.
Thu bist man einfolt/
Thu quisthu uueses auur Got.
Ebonot thin unfruati/

Sih

Sih Druhtines guari.
Vnser Druhtin ni thiu min/ Responsio
Sprah thaz rehta thar thoz'in. Iesus.
Er sie thar tho manota/
Vuaz thes ther Vuizod sageta.
Juo buah quad uueizen/
Thaz man ouh Gota heizent.
Giuuisso sagen ih iz in.
Thaz mã sie'nennit thar zi thiu.
Nu thie zi Gote sint ginant/
Thie búent hiar thiz uuorolt
Then Gotes uuort gizaltũ/ (lant.
Vuaz se in io sagen scoltun.
Duh man nih ein ni lougnit/
Thaz giscrib in thar quit.
Ni zállo uuorolt fristi/
Si io filu festi.
Then Got uuihan nanta/
Inti her a in uuorolt santa.
Gab sine segana alle/
In inan filu folle.
Ir queded thaz thin uuort min/
Vuidar Druhtine sin.
Thaz ih thes giendu/
Mih Gotes sun nennu.
Nu duan ih sinu nuerk iu/ Si nõ facio opera patris mei.

Ir

Jr ni giloubet thoh bi thiu.
Noh ir thes ni faret/
Jr iu ih thara kerer.
Ob ir auur thenku/
Théih sinu uuerk uuirku.
Ob ih ni bin in thrati/
Giloubet thoh thera dati.
Thaz ir thaz irkennet/
Joh ouh gilouben uuollet.
Thaz uuir ein sculun sin/
Jh inti fater min.

Quærebāt ergo eũ ad-prehẽdere.

Fahan sie 'nan uuoltun/
Tho sinu uuort thiz zaltun.
Er giang far then stuntun/
Vzar iro hanton.
Tho thaz uuard allaz so gidan/
So fuarer ubar Jordan.
Sie thar gisuaso uuarin/
Vnz sino ziti quamin.

ERAT QVIDAM LANGVENS
Lazarus, Ioannis 11.
Cap. XIII.

Fro ist filu thrato/
Thero Druhtines rato.
Joh managfalt ouh mãne/
Al zi zelenne.

Thoh

Thoh uuillú hiar nu ſuntar/
Zellen einaz uuuntar.
Iz iſt thaz in hiuh thih/
Then anderen allen vngilih.
Lazarus ther guato/
Vuard kunig filu diato.
Kreftigera ſuhti/
Joh grozera ummahti.
Thiu zell ih hiar ubar lut/
Er uuas Chriſtus filu drut.
Er uuas ſuer liobo/
Thes ſaſt thu mir giloubo.
Er uuas fon Kaſtelle/ *De caſtello Mariæ.*
Taz uuizun uuir ouh alle.
Thar Martha uuas ioh Maria/
Jo heizit ouh Bethania.
Thiz uuas uuiziſt thu thaz/ *Maria erat*
Thiu iu inbant thaz ira fahs. *quæ unxit*
Joh uuas iru thaz ſuazi/ (zi. *Dominum.*
Wir thiu ſuarb ſi Chriſtus fua=
Vuaz mag ih zellen thir es mer/
Thaz uuarun ſino ſueſter.
Habetun Chriſtus minna/
Sin ſelbes drudinna.
Sie ſantun bi then bruader/ *Miſerũt ad*
Zi Chriſtus kunden iro ſér. *eum ſoro-*
res eius.

Vuas

Vuas in thar giuuagi/
Man ckrodes giuuuagi.
Er ckrodi thaz uuesti/
Sar zi theru fristi.
Thia ummaht thiér thar tholeta/
Then er so minnota.
Infirmitas Nist quad er thiu ummaht/
hæc non est So fram zi dodeimo braht.
ad mortẽ. Jo so in ala uuari/
Zi Druhtines diuri.
Thaz in thera ummahti/
Thes Gotes sunes mahti.
Vuer ther filu maro/
Thaz uuizit ir giuuaro.
Diligebat Er abeta er in uuar min/
Iesus Mar- Minna liublicho sin.
tham. Joh thero zueio uuibo/
Thes sist thu mir giloubo.
So Druhtin tho gihorta/
Thaz er so z'orkolota.
Tho inthabet er sih sar/
Giuuisso zuene dag thar.
Eamus in Er sprah zen iungoron tho/
Iudæam. Vuisomes thero Judono.
Farames auur thara zi in/
Hina iu iro lant in.

Sprahun

Sprahun tho mit mimon/
Thie sine lioben holdon.
Si'erquamun odo in drati/
Thera 'er erundati.
Meistar quadun hugi thes/
Sie farent thines fereches.
Mit selb steinonne/
Nu suachist sie auur thanne.
Ja sint quad er binoti/ Nõne XII.
Zuelif dago ziti. horæ sunt,
Thio iro stunta uuerbent/ diei.
Joh themo dage folgent.
So uuer so dages gengit/
Giuniss er ni firspirnit.
Vuant 'er sih mit then ougon/
Forna mag biscouuon.
Drofni zuiuolot ir thes/
Biginnit er es nahtes.
Ni er blintilingon uuerne/
Joh sero firspurne.
Mir quad er so folge/
Ther rehto gangan uuolle.
Giuuisso io in ala drati/
So scouu er min girati.
Sprah tho Druhtin ubar lut/
Bi then sinan siachan drut.'

Vuor

Vuorton ouh tho bliden/
Jén iungoron sinen.
Lazarus amicus noster dormit. Ther unser friunt guato/
Slafit nu gimuato.
Vuir sculun nan iruecken/
Fon themo slafe irrecken.
Vuola ist Druhtin quadun thaz/
Thanne uuir dit imo baz.
Nu quimit lihti da imo in muat/
So ofto sio themo duat.
Sie uuantun Druhtin meinti/
Er sinan slaf zeinti.
Ille dicebat de morte eius. Er selbo meinta auur thaz/
Thaz er tho biliban uuas.
Det er ofan in tho sar/ (uuar.
Vuio b'inan gilegã uuas thaz
Lazarus mortuus est. Jh unille iu iz zellen quad er ér/
Jst Lazarus bilibaner.
Thoh uuill ih freuuencs nu mih/
Giuuisso thuruh iu ih.
Thaz ir giloubet bi thiu/
Vuãra ih hiar nu uuas mit iu.
Joh uueiz thoh thia gimacha/
Sines selbes sacha.
Vuio iz allaz fuar thare/
Thaz sagen ih iu zi uuari.

Tho

Thoh er nu biliban ſi/
Farames thoh thar er ſi.
Ji thi uz nu ſar giligge/
Thoh er bigraban ligge.
Quad Thomas ein thero knehto/ *Eamus & nos & moriamur cũ eo.*
Farames uuir ouh rehto.
Nu er ſo uuilit ſelbo in uuar/
Irſterbemes mit imo thar.
Nu er then tod ſuachit/
Thes libes ouh ni ruachit.
Nu ſimes garaune alle/
Mit imo zi themo falle.

VENIT ERGO IESVS, ET inuenit eum iam IIII. dies habentem in monumento, &c. Ioannis 11.

Cap. XXIIII.

Vam tho Druhtin heilant/
Thara in Judeõ lãt. (er/
Thar ther ſin friũt uuas iu=
Lag fiardon dag bigrabaner.
Quam menigi thero Judeono ér/
Drostun thar thio ſueſter.
Batun ſie in giſt ultin/
Fon then unthultin.
Martha thiu quata/ *Martha uenit ad Dominum.*
So ſiu thia kunf gihorta.

Firliaz si sar thia menigi/
Joh ilta Christus ingegini.
Heime saz thiu suester/
Inti kúmta thaz ser.
Vueinota io gilicho/
Then bruader iamarlicho.
Giguuús so thar untar in/
Serlichen záharin.
Ser agemo muate/
Irgiang ir uz zi guate.
Martha sih tho kumta/
So si zi Christus gulta.
Serlichero uuorto/
Sia ruartaz filu harto.
Druhtin quad si quamist thu er/
Vuir ni thultin thiz ser.
Ginadaz thin ni hangti/
Thaz tod uns sus io giangti.
The iz io zi thiu irgiangi/
Sus naher ans gisiangi.
Sus leides unsih fulti/
Joh serera unthulti.
Vueiz ih thoh in drati/
Thoh si thin kunst nu spati.
Thaz Got ist alles thir gilos/
So uues so thu'nan fergos.

Domine si fuisses hic.

Scio quæcunq; popo sceris à Domino.

Joh

Joh allaz thin girati/
Frumit far zi ſtati.
Allaz ſo thir liob iſt/
Joh ſo thu ſelbo giquiſt.
Ni laz thir iz quad er ſer/ *Reſurget*
Irſtentit ther thin bruader. *frater tuus.*
Zi lib er ſo gikerit/
Thaz muat ſih thin ni ſerit.
Iz iſt Druhtin quad ſi ſo/ *Scio quia*
Giloubu ih thaz giuuiſſo. *reſurget.*
The iz ou inan ni firgeit/
Thanne ellu uuorolt ufſteit.
Sprah tho Druhtin zi iru far/
Thaz uuir gilouben ala uuar.
Joh ellu uuorolt ubar al/
In herzen thaz io haben ſcal.
Ih bin irſtantniſsi/ *Ego ſum re*
Thaz uuiziſt thu in giuuiſsi. *ſurrectio et*
Bin lib ouh filu feſti/ *uita.*
Zi enuinigeru friſti.
So uuer ſo in mih giloubit/
Théiſt alles guares houbit.
Zi lib er thoh biuuirbit/
Sid er hiar irſtirbit.
Inti alle thaz ni hiluh thih/
Thie giloubent in mih.

Ni forahti drof then uuenuon/
Nirstirbit er in enuon.
Credis hoc? Giloubist thu so ih zellu/
Thin minu uuort ellu.
Sint Druhtin quad si festi/
In mines herzen brusti.
Vtiq; domine. Giloub ih thaz gimuato/
Thaz thu bist Christus ther guato.
Gotes sun gizami/
Thu her a in uuorolt quami.
Abijt & uocauit sororem. So si thaz gizelita/
Thia suester si sar holota.
Ther meistar quad si hiar ist/
Gibot thir thaz thu quamist.
Vfirstuant si snello/
Thaz det aru ther umillo.
Ni deta si thos th'o bita/
Si sliumo zi imo giilta.
Ni quam noh tho unser Druhtin/
In thaz kastellin.
Er noh sih thar inthabeta/
Thar imo Martha g'aganta.
Quam then Judeon thaz in muat/
Thaz si so gahun uf irstuant.
Sie ouh zi thiu gifiangun/
Joh after iru giangun.

Quadun

Quadun si ilti lousan/ — Vadit ad
Zi themo grabe unuasan. — monumen-
Thaz si thes giflizzi/ — tum.
Sih sata thar giruzi.
Si zi fuaze Christus sial/
Vnz thaz muat iru so uuial.
Mit z'ahar in si thie bigoz/
Thar si then bruader liobon ros.
Yrougta sio tho seraz muat/
So uuib in sulihu ofto duat.
Irbeit si thes erkumo/
Joh sprah zi Druhtine tho.
Vu'arist thu hiar Druhtin Christ/ — Domine si
Ni thultin uuir nu thesa quist. — fuisses hic.
Ther bruader min nu lebeti/
Joh ih thiz leid ni habeti.
Intsuab er tho thaz ungimah/
So er sari'az angisah.
Thie liuti ouh rinzun alle/
Thie quamun z'emo thinge.
Thar stuantun thio giseester/
Saman uuinotun thaz ser.
Dugtun thar thio sinerza/
Thaz iro sera herza.
Ther fu'rist ist alles guates/ — Lachryma-
Sih druabta tho thes muates. — tus est Iesus.

Sih z'aharin er nint habeta/
Thar man then bruader klagota.
Thaz Druhtin ouh giſceinta/
Vuaz er mit thiu meinta.
Thaz iman ſo ginoto/
Irbarmeta ther doto.
vbi poſui Gibot er ſtémo zelitin/
ſtis cum. Vuara ſténan legitin.
Druhtin quadun ſe ſar/
Selbo mahtúz ſchan thar.
Cuam tho Druhtin unſer/
Thara riazanter.
Thara zi themo lioben man/
Thar er lag bidolban.
Thar lag oba feliſa/
So noh nu in lant iſt uniſa.
Birdin filu ſtaru/
Thaz ſagen ih thir zi uuaru.
Vuas tho thar in gegini/
Narto mihil menigi.
Liutes filu drato/
In mitten lag ther doto.
Then iamar allan ſahtin/
Thie mithont quamun gahùn.
Thaz vngimah ſo ruarta/
Thie ſine ſelbes friunta.

Tho

Tho ahtotun thie liuti/
Vuuio er'nan minonti.
Tho sie in ala gahun/
Thie z'ahari gisahun.
Tho sprachun sumiliche/
Ouh irthemo riche.
In abuh sie iz kertun/
So sie thiz gihórtun.
Sie ahtotun thaz sinaz ser/
Bih'iuer ni bidrahtot iz ér.
Bihiuer sih thes leides/
Er ni uuarnoti les.
Bihiuer ni biuurbi/
Thaz ther sin friunt n'irsturbi.
Ther kreftig er uuas so fram/
Then blinton deta sehentan.
Iho Druhtin mit then ougon/
Thaz grab bigonda scouon.
Vuorton blidlichen/
Sprah er tho zen sinen.
Nemet thana sar then stein/
Toh sliumo duet inan in ein.
Intheket mir thaz ketti/
Thes mines friuntes betti.
Druhtin quad thiu suester/
Ther lichamo ist nu fuler.

Ecce quomodo amabat eum.

Non poterat hic facere ut nõ moreretur.

Tollite lapidem.

Bi thiu zelli ih thir iz'er/
Ist fiardon dag bigrabaner.
Nonne dixi tibi. Thih deta ih mithont quad er uuis/
Oba thu giloubis.
Thaz thu gisihis Gotes kraft/
Joh selben Druhtines mahт.
Sie namun thana thuruh not/
Then selbon stein so er gibot.
Thaz grab sie thar indatun/
So si nu uuort giquadun.
Iesus eleuatis oculis. Stuant er thar tho nidare/
Huab thiu ougun uf zi himile.
Zi thes fater b'arme filu fr'am/
Thanana er hera in uuorolt quã.
Fater quad thir thankon/
Mit uuorton ioh mit uuerkon.
Thaz thu 'emmizen io follon/
Irfullis minan uuillon.
Ih habet iz io giuuissaz/
Fater sagen ih thir thaz.
Thaz thu alles uuio ni dati/
Ni si also sih thih bati.
Thoh zelli ih thino guati/
Thuruh theso liuti.
Sie uuizin thu mih santos/
Joh hera in uuorolt uuantos.

Er

Er sprah tho uuorton luten/
Thara zi themo doten.
Zi themo fulen thegane/
Erstuant'ir themo legare.
Joh er uuirbi thuruh not/
Fon bedhe hera uuidorort.
Fon hellono thiote/
Auur zi thesemo liohte.
Quek uuard sar imo thaz muat/
Joh fon themo grab er stuant.
Mit ladanon biuuuntan/
Joh funon so gibuntan.
Intbinder inan quad er sar/ *Soluite eũ.*
Tho zen iungoron thar.
Sliumo irloset inan thes/
Thaz ge er sines sindes.
Manage thie thar quamun/
Then uuibõ drost ouh uuarun. *Multi ex Iudæis crediderunt.*
Giloubtun sar io gahun/
So sie tho thiz gisahun.
Bigondun súme iz zellen/
Mit ubilemo uuillen.
Then furisten Euuarton/
Zornlichen uuorton.
Joh thero Herote/
Allemo io zi note.

So sliumo sie iz gihortun/
Iz allaz abahotun.
Angustitun drato/
Therero selbun dato.
Thir zell ih hiar nu suntar/ (tar.
Duas harto in leid thaz uuun-

COLLEGERVNT PONTIfices & Pharisæi, Ioannis 2.
Cap. XXV.

Thie Biscofa binoti/
Joh al thaz Deroti.
Thuruh thesa racha/
Darun eina spracha.
Thara zi themo ringe/
Joh zi themo selben thinge.
Quam mihil uuorolt menigi/
Then Dereston ingegini.
Thie Euuarton alle/
Quamun zi themo thinge.
Sie ni dualtun es tho drof/
In Kaiphases frithof. (ses duã/
Duas mugun uuir quadun thes-
Ther man ther machot sinan
Mit zaichonon m'aren/ (ruam.
Joh thrato seltsanen.
Alle these liuti/

Giloubent io zi noti.
Ni si oba mir biginnen/
Thaz suslih uuir ni hengen.
Irgeit iz zi angusti/
Oba mes duen thie fristi.
Thaz er in Themo muaze/
Then liutin sih gisuaze.
Gifahent sih zimo thanne/
Thie giloubigun alle.
Vuolient haben noti/ Veniĕt Ro-
Zi imo thaz Heroti. (thaz/ mani.
So quement Romani ouh ubar
Nement thaz lant allaz.
Joh ouh thes gisizent/
Izitalaz lazent.
Wir uuasanu unsih thuingent/
Oba sies biginnent.
Wir trefftigera henti/
Duent unsih elilenti.
Vuanent sie bi norin/
Thaz uuir then urheiz datin.
Joh uuir thes biginnen/
Thar uuidar in ringen.
Gab einer tho girati/ Caiphas Re
Thuruh thaz Heroti. spondit.
Bihiaz sih ther thes uuares/

Ther

Ther biſcofuuas thes iares.
Ni bithenket quad inuuara/
Vnſererо allazala.
Joh ir ouh uuiht thes ni ahtot/
Duh drofes ni bidrahtot.

Expedit uobis, ut unus moriatur.

Thaz baz iſt man biuuerbe/
Thaz ein man bi unſih ſterbe.
Joh einer bi unſi douue/
Ther liut ſih thes gifrouue.
Thaz ſi giſunt ther ſelbo folk/
Thuruh thes einẽ mannes dolk.
Thuruh ſino eino dоti/
Thaz thunkit mih girati.

Hoc à ſemetipſo nõ dixit.

Gimuiſſo uuizit thaz gimah/
Fon imo er ſulih hiar ni ſprah.
Thiu ſprachi ouh ſo gizami/
Fon imo hiar biquami.
Vuas biſcof er thes iares/
Thaz maniota 'nan thes uuares.
Thes ſelben ſtuales era/
Sinni uuas es mera.
Bithiu uuas er foraſago thar/
Thoh er ni uueſti thaz uuar.
Er unthankes in zalta/
Vuio iz allaz uueſan ſcolta.
Thaz Druhtin ſelbo uuolta/

Bi unsih sterban scolta.
Joh sines bluetes rinnan/
Uns sichurheit giuuinnan.
Fon thesses dages fristi/ *Ab illo die*
So uuas in thaz sid festi. *cogitauerunt occi-*
In muate ginnagi/ *dere eum.*
Thazman 'nan ir sluagi.
Inzoh sih Druhtin tho fon in/
Ni giang so ofono untar in.
Jo fuar mit sinen thanana/
In eina uuuastinna.

MORALITER CAP. XXVI.

UUO Christus in therera redi-
nu/
Zeichan duit so menigu.
So thie Euuarton quatun/
Iz al in ubil datun.
Nu duemes uuir thaz zuiual/
Thana sar ubar al.
Giloubemes thero dato/
Iz sizit uns so drato.
Keremes in muate/
Uns selben io zi guate.
Frammortes thia Gotes dat/
So siu thar giscriban stat.
Sie rietun uuas siés uuoltin/

Joh

Joh uuas siés duan scoltin.
Harto ginoto/
Ther selbun Gotes dato.
Thoh ni sprachun sé in uuar/
Thaz sie giloubtin Gote sar.
Thaz si'ro herza iz lertin/
Joh frammortes iz gikertin.
Vuir sculun unsih samanon/
Zi rechteren redinon.
Vuir unsih Gote liuben/
Joh rehtor gilouben.
Joh quedemes in rihti/
Thaz iz lobasamaz si.
Allo sino dati/
Thoh sin si undrati.
Sie quadun thes ginuagi/
Oba man 'nan nirsluagi.
Thaz sie mit ginuelti/
Vurtin elilenti.
Joh tharbetin thes sindes/
Thes iro heiminges.
Sar io thes fartes/
Thes eigenen lantes.
Vuir sculun auur ahton/
Vuir uuola iz ni bidrahton.
Thaz uuir thiu uuerkeren/

In

In muat uns siu gitæren.
Thaz uuir ana enti/
Uuerden elilenti.
Tharben scones riches/
Thes hohen himilriches.
Joh birun momente/
In suaremo elilenti.
In gichuingnisse/
Thes sin uuir io giuuisse.
Thenkemes zi guate/
Ouh heilemo muate.
Joh frammortes iz kæren/
Thaz Caiphaz uuolta læren.
Er riat thaz man biuurbi/
Thaz ther mane ino irsturbi.
Thaz sin einen doti/
Al then liut gihialti.
Joh thuruh sinan einan dolk/
Uuar al gihaltan ther folk.
In ammonto sazi/
Sid er thaz lib firliazi.
Giuuisso uuizun uuir thaz/
Thaz uns iz harto uuola saz.
Joh uns iz theh filu fram/ (quã.
Thaz Druhtin hera in uuorolt
Er bi unsih uuolta sterban/

Joh

Joh eino thaz biuuerban.
Thaz uuir n'iruurtin furdir al/
Thuruh then sinan einan sal.
Joh unsih thiu sin guati/
Al gisamanoti.
Uuir io irri fuarun/
Zispreitite uuarun.
Thaz ist nu uuuntarlichaz thing.
Ubar thesan uuorolt ring.
Ubar allo dati/
Uuuntarlich girati.
Thanne uuorolt čuninga/
Sterbent biro thegana:
In unige io gilicho/
Douuent theganlicho.
So sint se alle girrit/
Thes uniges gimerrit.
Ther in thera noti/
Thar imo folgeti.
Joh fallent sie ginoton/
Forairo fianton.
Uncar iro hanton/
Speron ioh mit sucrton.
Sie sint in ala drati/
Fluhtig thera dati.
Irqueman thero uuerko.

Fluhti-

Flnhtigero githankō.
Starb auur therer noti/
Er unsih samanoti.
Joh sines todes guati/
Zi samane gisuagti.
Joh thuruh sina smerza/
Uuir habetin baldaz herzan.
Fiantonio thanne/
Zi uuidar stantanne.
Thaz uuir fro thes thodes/
Faren heimottes.
In eiginaz githingi/
Sid thera goringi.
Sid man nan bifalta/
So Caiphas uns zalta.
Joh man nan gidotta/
So er thar redinota.
Nu birun fro in muate/
Bi sinemo einen guate.
Mit sinemo einen falle/
So irlost er unsih alle.
Nu buuuen baldo thuruh thaz/
Kuningrichi sinaz.
Blide in girihti/
In sineru gisihti.
Thaz selba mammunti/

Thaz duit uns thiu sin guati.
Vuant er ei no thaz biuuarb/
Thaz er bi unsih irstarb.
Nu ilemes thes thenken/
Joh emmizigen uuirken.
Thaz imo io liche/
Zemo hohen himilriche.
Joh unsih thara io alle/
Bi namen Druhtin zelle.
Alle io bi manne/
Er unsih thara nenne.
Thaz sin tod ubar al/
Ni nuese in uns so idal.
Thuruh unsero ubili/
Joh managfalto fr'auili.
Suntar thes gin enden/
Mit sinen ia mer menden.
Mit sinen ia mer bliden/
Joh iz ni bimithen.
Thaz ist ingifestit/
Thaz in es mer ni bristit.
So si'z ouh uns allen/
Mit Christus selbes uuillen.
Amen.

Explicit Tertius liber Euangeliorum.

INCI-

INCIPIVNT CAPITVLA
Libri quarti.

I. Præfatio libri quarti.

II. Ante ſex dies Paſchæ uenit Ieſus Bethaniã.

III. Cùm audiſſet populus, quia uenit Ieſus Hieroſolymam.

IIII. Cùm adpropinquaſſent Hieroſolymis.

V. Spiritaliter.

VI. Abijt in Bethaniam, & de Doctrina eius in craſtinum.

VII. Item de Doctrina Domini in monte ad diſcipulos.

VIII. Appropinquabat dies feſtus Azymorum.

IX. Venit dies Azymorum, & reliqua.

X. Deſiderio deſideraui hoc Paſcha.

XI. Sciens Ieſus, quia uenit eius hora.

XII. Contriſtatus eſt Ieſus ſpiritu, & dixit eis de traditione eius.

XIII. Petrum dixit negaturum.

XIIII. Iubet, ut cui deſit, emat gladium.

XV. Conſolatur diſcipulos de morte eius.

XVI. Egreſſus eſt Ieſus trans torrentem Cædrõ.

XVII. Quomodo Petrus abſcidit auriculam ſeruo ſacerdotis.

XVIII. De negatione Petri.

XIX. Verba Pontificis ad Ieſum, & de falſis teſtibus.

XX. Duxerunt eum ad Caipham, ubi erat & Pilatus.

XXI. Allocutio Pilati ad Christum in prætorio.
XXII. Quomodo Pilatus uoluit Christum dimittere pro Barraba.
XXIII. Duxit Pilatus Iesum derisim ad populũ.
XXIIII. Voluit Pilatus Iesum dimittere, & quia tradidit eum eis.
XXV. Pauca spiritaliter.
XXVI. Duxerunt eum ut crucifigrent, & lamentatio mulierum.
XXVII. Quomodo clauis eum fixerũt in crucem, & titulus Pilati.
XXVIII. De spolijs diuisis, & tunice sorte.
XXIX. Mystice.
XXX. De irrisionibus sacerdotũ, et omniũ prætereuntium.
XXXI. Idipsum & latrones fecerunt.
XXXII. Stabat iuxta crucem Iesu mater eius, & discipulus quem diligebat.
XXXIII. Sol obscuratus est, & tradidit spiritum Iesus.
XXXIIII. Terra mota est, & petræ sciſſæ sunt, & reliqua.
XXXV. Quomodo Ioseph & Nicodemus sepelierunt Iesum.
XXXVI. Quomodo sacerdotes summi signauerunt sepulchrum.
XXXVII. Moraliter.

Finiunt Capitula quarti Libri.

INCI-

INCIPIT LIBER QVARTVS.

PRÆFATIO LIBRI Quarti, Cap. I.

— — — — — — —

— — machont thaz girati/
Joh Christus todes thuruh not/
Ther liut sih habet gieinot.
Biginnent frammort uuisen/
Vuio sie'nan firliesen.
Joh thaz io thenkit iro muat/
Vuio sie firdúesben thaz guat.
Nu uuill ih scriban fr'ammort/
Er selbo rihte mir thaz uuort.
Vuio druhtin selbo thaz biuuarb
Er sines thāhtes bi unsih starb.
Vuio er sih thara nahta/
Tho sih thiu zit bibrahta.
Thar er thaz tho uuolta/
Joh iz uuesan scolta.
Vuio er selbo giang zi hanton.
Sinen fianton.
Vuas unfluhtig drato/
Thero Judeono dato.
Er sines thankes thara quam/

Joh sie thar lerta filu fram.
Jo gidago fora thiu/
Thaz sie irkantin thoh bi thiu.
Thaz er uuas Druhtin heilant/
Obar allaz thaz lant.
Joh sie alles uuio ni datin/
Ni sieinan minnotin.
Thaz bigond er redinon/
Mit froniſgen bilidon.
Thaz sie iz mer intrietin/
Zi imo sih gikertin.
Er zalt iz in ouh harto/
Ofonoro uuorto.
Thia salida io gilicho/
Filu suazlicho.
Er zalta ouh dages uuuntar/
Then iungoron sus io suntar.
Thaz gihialt er uuizist thaz/
Harto mihiles baz.
Sie hortun iz mit uuillen/
Joh uuoltun iz irfullen.
Thara zua sie harto thahtun/
Mit uuerken ouh bibrahtun.
Giuuisso uuizist thu thaz/
Ni scrib ih thaz hiar allaz.
Joh hiar ouh ni firlaze/

Nub

Nub ih es uuaz gigruazze.
Nub ih es thoh biginne/
Es etheſuuaz gizelle.
Joh ouh thanne giile/
Zi thes ẽruzonnes heile.
Hiar ouh forna bileip/
Thaz ih iz aliaz ni giſcreip.
Al ni gizalta/
Thaz ih gerno uuolta.
Firliaz ih filu drato/
Sinero dato.
Managfaltu uuuntar/
Joh ſi mu zeichan in uuar.
Bilidi thiu er zalta/
Then liutin thanne uuolta.
Lera fila uuara/
In allu uuoroltm'ara.
Thaz deta ih bi einen ruachon/
Th'e ih libi in theſan buachon.
Thaz iz zi ſuar ni zalti/
Ther iz leſan uuoltι.
Bi thiu firliaz ih drato/
Thero Druhtines dato.
Uuorto ioh uuerkes/
Mines unthankes.
Iz Druhtin ni bilibe/

Thaz ih es thoh giſcribe.
Ni iz hiar in erdriche/
Fora thinen ougon liche.
Thaz ih giſcribez hiar ſo fram/
The iz thir io uueſe loboſm.
Thinera krefti/
Fon thines ſelbes gifti.
Ih hiar giſcribe follon/
Then thinan muat uuillin.
Thinaz girati/
Thaz thu ubar unſih dat.
Uuio thu thultos uuizi/
Thaz honlicha kruzi.
In managfalten uuunton
Bi unſeren ſuntон.
Thuruh unſer ubili/
Joh managfalto frauili
Thar uuir ana lagun/
Joh hartes ſcin unagun
Ni mohtun uuir in uuara/
Irthenken thio ginada.
Thia thu in thera noti/
Druhtin bi unſih dati.
Thaz uuas io ana uuank/
Allaz Druhtin thiner thank.
Druhtin allaz thin duam/

Thaz

Thaz cuuiniga uuisduam.
Iz zi thiu ni uuurti/
Ni uuarin thino milti.
Al bi thinen mahtin/
Joh hohen ere grehtin.
Thes muazin niazan ia mer/
Joh midan suntono ser.
Freuuen in girihti/
In thineru gisihti. Amen.

ANTE SEX DIES PASCHÆ uenit Iesus Bethaniam, Ioan. 12.

Cap. II.

THo Druhtin thaz gimeinta/
Er thesa uuorolt heilta.
Then menniscon in nort/
Duh tho ginadoti.
So er thara iz tho bibrahta/
Thaz sih thiu zit nahta.
Er unsih tho gidroscti/
Fon fianton irloscti.
Sehs dagon fora thiu/
Quam er zi Betaniu.
Thar er fon tode iruuagta/
Lazarun irquicka.
Tho zémo abande sar/
Gáretun sie sin muas thar.

Fecerũt autem cœnam ibi.

Fro uuarun sie sin/
Ther uuillo detaiz filu scin.
Martha thiu guata/
Thar tho thionata.
Si scono iz al bithahta/
Thaz muas furi brahta.
Ni uuani si ouh thes uuangti/
Ni si thar giscanhti.
Thaz iz al gizámi/
Druhtine biqu'amí.
Lazarus er uuas iro ein/
Then thiu salida gireim.
Thaz thar zi disge saz'in/
Mit imo saman 'azin.
Maria ergo accepit unguentum.
Nam Maria nardon/
Filu diuren uuerdon.
Uuas iro thaz thionost suazi/
Thiagoz si in sine fuazi.
So si thaz salbon tho biuuarb/
Mit iru fa'se sie gisuarb.
Thie selbon fuazi frono/
Mit locon iro scono.
Thiu diuri thera salba/
Stank in ala halba.
Irfulta thiu ira guati/
Thes selben huses uuiti.

Thaz

Thaz bispiah tho Judas/
Ther io in themo argeren uuas.
Quad man sia mohti scioro/
Firkoufen filu diuro.
Inthiu man thaz iruueliti/
Man arme miti neriti.
Joh man thes gihógiti/
Ouh nakote githagti.
Ouh then thar after lante/
Farent uuallonte.
Thaz man then in noti/
Mit thiu ginadoti.
Thoh er thaz tho quati/
Ni det er thaz bi guati.
Odo inan thie armuati/
Vuiht irbarmeti.
Er uuas thiob hebiger/
Joh sekilari siner.
Vuolt er thar uuaz irscaboron/
Bi thiu bizam er sulih redinon.
Laz sia quad ther meistar duan/
Thiu uuerk thiu si bigan.
Thaz siu iz nírfúlle nu thiu min/
Ni muaz si sih bigraban bin.
Mit iu eigut ir ginuhto/
Jo armero uuihto.

Dixit Iudas, quare hoc unguẽtum.

Nales

Náles auur mih in uuar/
Ni eigut emmizigen hiar.

CVM AVDISSET POPVlus, Ioannis. 12. Cap. III.

GIhorta tho ther liut thaz/
Thaz Druhtin Christus
thara queman uuas/
Quam tho thara in gegini/
Mihil uuorolt menigi.
Non propter Iesum tantùm. N'ales then meinon/
Bi Druhtinan einon.
Suntar sie in then fertin/
Ouh Lazarum irkantin.
Vuanta inan Druhtines uuort/
Fon dode fuarta uuidorort.
Tho quam ther liut mit driuon/
Thaz seltsani scouon.
Thaz sie gisahin ouh tho thaz/
Thaz ther mã ther iu dot uuas/
In selben mihila giuuurt/
Leben an dera stunt.
Cogitauerunt autem principes. Thie Furiston euuarton/
Gibutun iro uuorton.
E's niaman ni giuuagi/
E'r man 'nan irsluagi.
Vuanta manag man in uuar/
Giloub

Giloub thuruh inan thar.
Thuruh theſo dati/
Jn ſelben Gotes guati.
Bithiu ſe thes ni hógetin/
Oba ſie thaz gifrumitin.
Thaz er nan mohta ana uuan/
Heizan auur ufſtan.
Joh mit theru krefti/
Auur nan irquicti.
Ther er nan tode binam/
Hias uzer themo grabe gan.
Jn morgan tho ther liut al/ *In craſtinũ autem turba.*
Ther zen Oſtoron quam.
Thes uuas mihil menigi/
Fuar thara al in gegini.
Fuar thar al in gegini/
Thes lantliutes menigi.
So ther liut tho gieiſcota/
Thaz er thara queman ſcolta.
Sie druagun in then hanton/
Palmono gertun.
Jngegin imo rumo/
Zuig ouh Oliboumo.
Mit thiu meintun thie man/
Thaz er in dode ſigu nam.
Joh er frides uuunnon/

S'id

Sid gab ia mer mannon.

CVM APPROPINQVASset, Matt. 21. Cap. IIII.

VOlt er tho biginnan/
Zi Hierusalem sinnan.
Thaz er thaz biuuurbi/
Bi unsih thar irsturbi.
Thaz uuaz finf dagon 'er/
'Er er thulti thaz ser.
'Er iz zithi uirgiangi/
Thaz man 'nan gisiangi.
Gistuant er tho gibiatan/
Duant er thar uuolta titan.
Thaz sie thes gizilorin/
Imo einan esil holorin.
Gibot er thaz th sagen thir ein/
Stnen iungoron zuein.
Thaz sie sih irhuabin/
Zi themo kastelle fuarin.
Thar uuirdit fon iu funtan/
Ein esilin gibuntan.
Thia inbintet ir thar/
Joh bringet ouh thaz fulin sar.
Ob iaman thes bigunne/
Thaz er iz iu ni henge.
Saget thio thurfti imo in uuar/

ite in castel lũ quod cõtra uos est.

Et si quis aliquid uobis dixerit.

So

So lazit er iz uuesan sar.
Fuarun sie tho iro pad/
Joh suntun also ser giquad.
Sie thara zua thahtun/
Joh thaz sulin brahtun.
Namun sie tho iro nuat/ *Imposuerũt super eum uestimenta.*
Legitun tharuf ingidat.
In mammunti int in suazi/
Thaz er tharoba sazi.
Tho sleiz thara in gegini/
Thiu mihila menigi.
Zi kuninge sie 'nan quattun/
Joh imo then uueg thagtun.
Thaz datun sie binoti/
Thaz ros ni krankoloti.
Joh iz ni firspurni/
So er thera reisa bigunni.
Joh datun iz in uuaru/
Zi fronisgeru eru.
Zi sineru heri/
Er uuas in filu diuri.
Nist ther io gihogeti/
In alleru uuorolti.
Thaz kuning thih heimfuari/
Mit sulicheru ziari.
Then io liuto dati/

So

So ſcono gieret.
Thaz thionoti imo in uuaru/
Mit ſulicheru fuaru.
Ther ſelbo liut thaz iſt uuar/
Breitta ſina uuat thar.
Thaz er then uueg mit uuati/
Mammuntan gidati.
Thagtun ſie imo ſcioro/
Then uueg thar filu zioro/
Thes iltun ſie io zi noti/
Thie man mitiro uuati.
Sie ſtreunitũ thaz uuas uuuntar/
Then uueg thar imo ſuntar.
Selſani racha/
Breitun iro lachan.
Uuas themo thes gibunſti/
So brach er ſar io thie eſti.
Thaz er ingirihti/
Then uueg mit then giſlihti.
Namun ſie thes gouma/
Inti brachun thar thie bouma.
Thaz ſie ſih thes gifreunitin/
Then uueg imo giſtreunitin.
Thar fuarun man manage/
Fora themo kuninge.
Heri ouh redihafter/

Alij autem cædebãt ramos de arboribus.

So

So folgeta thar after.
Er reit in mitte so gizam/
So iz tho zi theru reisu biquam.
Erlicho so er uuolta/
Joh selbo kuning scolta.
Huabun sie tho hohaz/
Sank filu sconaz.
Jmo tho gimachaz/
Joh filu redihaftaz.
Thu uueltis liutes manages/ *Osianna filio Dauid.*
Dauides sun thes kuninges.
Bist kuning ouh githiudo/
Therero lantliuto.
Zi uuorolti simo heili/
Joh salida gimeini.
Joh fruma in guallichi/
Vbar allaz sinaz richi.
Giuuihit si er filu fram/ *Benedictus qui uenit in nomine Domini.*
Vuant er in Gotes namon quã.
Jst kuning uns gimuato/
Selbo Christus ther guato.
Heili ouh thu thia hohi/ *Osianna in excelsis.*
Mit theru selbun uuihi.
Breiti ouh thinaz richi/
Jn thaz hoha himilrichi.
Thaz thu usih hiar gihaltes/

Joh engilo ouh giuualtes.
Joh selben Paradises/
Mit giuuelti thar irscines.
Ther selbo liut guoto/
Sant gimeinmuato.
Thesses liedes muuma/
Al einera stimma.
Thaz sungun io zi noti/
Thio fordorun liuti.
Thaz selba ingegin ouh inquad/
Thin aftera heriscaf.
Sie quamun mit githrenge/
In themo selben gange.
Joh mit theru krefti/
In thia burg in giriht.

Commota est uniuersa ciuitas, dicens: quis est.

Hintarquamun alle/
Thie birin undar inne.
In muat iz uuanih ruarti/
Thiz selbun burgliuti.
Uuer ist quadun therer man/
Ther unsih dritit hiar so fram.
Mit heri uns sus hiar engit/
Joh uzar ther burg drungit.

Hic est Iesus prophe ta.

Gab antuurti ther liut sar/
Thiz ist ther forasago in uuar.
Fon Nazaret ther heilant/

Ther

Ther thanana hera quã in lant.
Gianger in thaz Gotes hus/ *Et intrauit*
Dreip sé al thanan uz. *in templũ.*
Zinuar fer al binoti/
Thio iro bosheiti.
Dages er sé lerta/
Joh selbo bredigota.
Nahtes uuas io thanne/
In themo o liberge.
Thaz uuas nu ungimacha/
Jo hegislichu racha.
Siémo in nouuo niondun/
Joh selidono irbondun.
Thie furiston thiz gisahun/ *Phariſæi*
Es harto hintarquamun. *uũt dixerũt*
Joh ouh dero dato/ *quia nihil*
Filu sprachun drato. *proficimus.*
Ni st unser racha quadun uuiht/
Si frammort uuiht ni thihit.
Ni muaz si thihan uuanne/
Fora themo selbon manne.
After imo gengit/
Oba man thiz gihengit.
Bi einera stullu/
Thisu uuorolt ellu.

SPIRITALITER. CAP. V.

GIar scal man zellen noti/
Thie geistlichun dati.
In ferti inti gange/
Joh in thero liuto sange.
Vuaz thaz fihu meine/
Thiu uuat ouh hiar bizeine.
Joh thie esti thie se zeritun/
Inti in then uueg legitun.
Thaz selba fihu birun uuir/
Irkennit selbo bi thir.
Thuruh dumpheiti/
So birun uuir iz noti.
Ëfil uuizun uuir thaz/
Th'e ist fihu filu dumbaz.
Nimiduh mih thero uuorto/
Ist huarilinaz harto.
Iz mag ouh in uuara/
Burdin dragon suara.
Mag scadon harto lidan/
Nikan ninan bimidan.
Vuir uuarun io firlorane/
Joh suntono biladane.
Druagun bi unsen uuirdin/
Thero unmezlicha burdin.
Joh uuarun uuir gispannan/

Mit seru bifangan.
Mit 'ubilu gibuntan/
Ni muasun unser uualtan.
Vuir uuarun umbi therbe/
Joh harto filu dumbe.
So thie sar Got n'irknaent/
Ouh imo sih ni nahent.
Vuarun uuir firhuarot/
Mit abgotion thuruh not.
Mit missidatin manegen/
Bigan uns iz harto gaganen.
So er thaz tho uuolta uuerkon/
Ginadon sinen scalkon.
Er unsih heilti thuruh not/
Thaz ther oliberg bizeinot.
Er zeinot h'ohi in uuara/
Thera sinera ginada.
Thaz 'oli ouh thia slihti/
Thera sinera eregrehti.
Tho sant er druta uns sine heim/
Mit sinen giboton zuein.
Thaz bizeinot thare/
Thiu iungoron zuene.
Thaz sie liuti lertin/
Vntar in sih minnontin.
Ouh alles uuio ni datin/

Mit minnu Got irknatin.
Thaz sie unsih muadon suntin/
Son ungiloubu inbuntin.
Mit bredigu gibeittin/
Thaz sie unsih zi imo leittin.
Mit leru sie unsih thágtin/
Son ungiloubu irnuaktin.
Thaz Christus iz uurti suazi/
In herzen unsen sazi.
Giuuisso so firnemen uuir/
Thaz Christus ni biut in thir.
Thia unat sie in thih ni leggen/
Mit bredigu bitheken.
Sar so iro sito bilidi/
Sie thih gileggent ubari.
Thes giloubi thu mir/
So buit Druhtin in thir.
Er leitit mit gilusti/
Thih zer heimuuisti.
Joh rihtit unsih alle/
Zi themo kastelle.
Zi filu hohen muron/
Joh zi eigenen gibuzon.
Zi festi thes uuiches/
Thes hohen himilriches.
Thaz ander al théist ni uuiht/

Thé ist frides furista gisiht.
Selben Gotes nahuuist/
So uuolanan ther thar ist.
Thiu mihila menigi. (ni.
Thia uuat thar bzeitta in gegi-
Martero herisaf/
Then uueg mã forahtẽ ni darf.
Sie uuurfun nidar ana uuankt/
Iro sele ono gifankt.
Thes lichamen bruzi/
Thes ganges thih n'irthruzzi.
Sie sturbun baldo so man uueiz/
Ni datun sie iz in úrheiz.
Duh ni datun sulih duam/
Thuruh theheimã uuorolt ruã.
Ther tod uuas in uuumma/
Thuruh Gotes minna.
Iz Christus in deta suazi/
Thaz in iz uuola sazi.
Si'mes uuir ouh balde/
Ob es thurft uuerde.
Thaz uuir thaz iruuellen/
Thaz ferah bi inan selben.
Mag unsih thera ferti/
Gilusten mit giuurti.
Nu uuir sie hiar zi guate/

So sehen gihérete.
Slihrit uns in gegini/
Then uueg thiu selba menigi.
Mit estin thero unaldo/
Thaz uuir gangen baldo.
Th'e ist giscrib heilag/
Thaz uuir lesen ubar dag.
Mit thiu uns thē uueg so so zam/
Streuuent thie Gotes man.
Uuir mugun thero uuerko/
Joh fuaz zi thero githanko.
Then húgu uuir giuuezzen/
Thar baldo ana sizen.
Thar duent se uns io zi muate/
Situ filu guate.
Maht lesan io in ahtu/
Uuerk filu rehtu.
Thaz selba thaz thie sungun/
Thie tharfora giangun.
Thaz selba inquad in uuara/
Thiu aftera fuara.
Sin drut thehein ther uuurti/
Er sineru giburti.
Farna in thaz scolti uuerdā thaz.
Thaz uuir nu eigun gara uuaz.
Firsahun sih zi uuaru/

Ji sineru ginadu.
So uuir ouh iz firnamun/
Uuir thar sidor quamun.

ABIIT IESVS IN BETHAniam, & de Doctrina in crastinum . Cap. VI.

Uar tho Druhtin thanana/
Ji selidon in Bethania.
In buachōthu iz lesā maht/
Thar uuas er tho thio fiar naht
Giāg io in morgan thannan uz/
Thara zi themo Gotes hus.
Maht lesan uuio er dati/
Joh uuio er sé bredigoti.
Ji bilide er iro harta/
Then figboum irtharta.
Uuanta sie firbarun/
Thaz guatu uuerk ni barun.
Uuio thie scalka sih irhuabun/
Joh thie Gotes boton sluagū.
Joh then adalerbon/
Sid tho thesan uuarbon.
Thes hereren sun in uuara.
Thoh ni habat er iro mera.
Joh uuurfun uz so er erist quam/
Then einigon sinan.

Matth.21. De ficu arbore facto.

Parabola de uineae locata. Matth.21.

Vuio ouh thiómeindati/
Nih ein nírbarmeti.
Thes hereren forahta/
Sie uuiht ni're gisota.
Malos male perdet. Sie iz ouh tho gimeintun/
Joh in selbo irdeiltun.
Thaz man thia fruma in nami/
Inti anderen gabi.
Rex fecit nuptias filio suo. Matth. 22. Ouh zalta in thiu sin guati/
Bi eino Brutloufti.
Vuio kuning ein thio sitota/
Joh zioro machota.
Vuio er thaz allaz uuorahta/
Joh scono iz al biforata.
Sinemo lieben manne/
Themo einigen kinde.
Vuio sine boton sluagun/
Thie thara giladot uuarun.
Vuanta sie in iz sagetun/
Zi goumon thara ladotun.
Tho man zímo thaz tho sprah/
Ersluag sie sar ioh sierah.
Ni uuas ther sih firburgi/
Joh branta ouh ir burgi.
Ite ad exitus uiarũ. Gibot thaz si es gizilotin/
Joh armu uuiht irholotin.

So

So uuar sie tharuze sazin/
Mit imo thie thoh a'zin.
Nih ein quad thoh thero mannot
Thúh hera nu bat so gerno.
Thaz sagen ih iu in ala uuar/
So nín bi zites hiar.
Bedu thisu bilidi/
So meinit thio ivo frauili.
Sie sluagun thie sie manotun/
Zi himilricheladotun.
Sie uuolun duan in einan duã/
Joh gerno imo anguist giduan.
Fragetun thes sindes/
Thes Keisores zinses.
Joh fragetun zi uuare/
Bi eina quemun thare.
Thiu habera iu uueist es mer.
Zi karle sibun bruader.
Lis thar in antreita/
Vuio scono er thaz gimeinta.
Joh uuio er in thar gizaita/
Vuio thaz al uuesan scolta.
Er zalta in ouh tho in ala uuar/
Thaz iro ruami sal thar.
Thia mihilum gimeitheit/
Siu uuas alles zi breit.

De censu Cæsaris. Matth. 22.

De muliere quæ septem fratrib. nupsit. Matth. 22.

Omnia opera faciunt, ut uideantur ab hominibus. Matth. 23.

Vuio

Vuio se minnotun thar/
Thaz man sie hiaz meistar.
Ji goumon thar sie ouh ázin/
Ji herost io gisazin.
Vuio i'agilih ouh dati/
Thaz ziarti sin giuuati.
Joh suahtin fon then liutin/
Thaz nigin sie binotin.
Manota er ouh tho suntar/
Thie sine iungoron in uuar.
Thaz sie thaz firba'rin/
Joh sulihe ni uuarin.
Quad si mit o'tmuati/
Suahtin heroti.
Iz alles uuio ni dohti/
Joh uuerdan ni mohti.
Er uuihtes ouh tho in alta/
Joh manag uue in zalta.
Thaz hortun sie io thuruh not/
So Mattheus iz redinot.
Zalt er in sum siban uue.
In eimo ist zi nilulé.
Sie habetun auur thuruh not/
Iz sus gimanagfaltot.
Joh sar in ouh gizalta/
Bihiu in iz uuesan scolta.

Vos autem nolite uocari Rabbi. Matth. 23.

Vuanta

Vuanta si al firliazun/
Thaz buah sie duan hiazun.
Ouh datun so sie uuoltun/
Al thaz sie ni scoltun.
Vuidar Gotes euuon/
Bi thiu zalt er in thē uueuuon.
Firuueis in ouh tho thare/
Bi forasagon sine.
Vuio sie thie gidótun/
Jo alle martolotun.
Zalt er ouh then mannon/
Vuio er se uuolti minnon.
Jo then selben liutin/
Oba sie iz ni uuidototin.

DE DOCTRINA DOMINI in monte ad discipulos, Matth. 24.

Cap. VII.

Jāg tho Druhtin thanana/
Mit imo ouh sine thegana.
Dugtun sie imo innan thes/
Gizimbri thes huses.
Quad er giuuisso ih sagen iu/
Thie steina uuerdēt noh zi thiu.
Thaz sie sint so undrate/
Hiar liggent al zi sate.

Er

Sedente illo supermõtẽ, interrogauerũt discipuli.

Er saz sid themo gange/
In themo Oliberge.
Fragetun sie'nan suntar/
Sie uuases filu uuuntar.
Sage uns meistar thanne/
Vuio thiu zit gigange.

Videte ne quis uos seducat.

Zeichan uuio thu queman scalt/
Joh uuio thiu uuorolt ouh zi-
Goumet quad er thero dato (gat.
Joh uueset glauue drato.
Thaz iu ni daron infara/
Thie manegun luginara.
Iruuehsit i'amarlichaz thing/
V'bar thesan uuorolt ring.
In hungere int in su'hti/
In uuenegeru fluhti.
Tho zalt in thiu sin guati/
Thio selbun arabeiti.
Thie sie scoltun rinan/
Thuruh namon sinan.

Odio habebunt uos.

Manno haz ouh managan/
Vbar sie gilegenan.
Nid filu strengan/
So fra'm sie iz nugun bringan.
Vuio sé scoltun fahan/
Zi herizohon ziahan.

Gibun-

Gibuntan furi kuninga/
Thie sine liobun thegana.
Det er in drost tho alles/
Thes iro dothes falles.
Quad théiz ni uuari bi alles uuaz
Ni si thuruh sinan einen haz.
Ni sorget fora themo liute/
Thar ir stet in nóte.
In forathun ni uuentet/
Vuas ir in antuuurtet.
Ih uuisero uuorto/
Giuuarnon iu ih harto.
Rehtera redina/
Ir birut mine thegana.
Ih bin selbo zi thiu/
Joh thar ouh sprichu uzar iú.
Giuuarnon herzen guates/
Joh thrato festes muates.
Sageta in ouh zi uuare/
Fon themo Endidagen thare.
Giuuag in ouh ginoto/
Thes Antikristen zito.
Thes githuingnisses/
Thesu uuorolt thultit thanne-
Giuuisso thaz ni hiluh thih.
Théist zitin allen ungilih.

Nolite cogitare, quid loquamini. Marci 13.

De consumatiõe mũdi.

So

Sie sint thanne in uucuuen/
In arabeitin seren.
Thaz er ni uuard io sulih fal/
Ouh iamer uuerdan ni scal.
Propter electos breuiabuntur dies illi.
Thaz kurzit Druhtin sare/
Thuruh thie druta sine.
Thuruh den Gote leidon/
Mit sinen ginadon.
Diur mano ioh thiu sunna/
Mit finstere uuuuunna.
Sic hodie scribitur, Dnwunna.
Joh fallent ouh thie sterron/
In erda filu ferron.
Sih uueinot thanne thuruh thia
Al thaz hiar in erdu ist. (quist/
Thuruh thio selbun gruntni/
Al thiz uuorolt kunni.
So schent sé mit girhiunge/
Quenan thara zi thiunge.
Fon uuolkonon herasun.
Then selbon menniscen sûn.
Mittet angelos suos. Matth. 24.
Sine engila ouh in ala uuar/
Sie blasent iro horn thar.
Thaz duent sie io gilicho/
Filu kraftlicho.
Thaz sie thes thar gia'folon/
Sine druta alsamanon.

Thaz

Thaz ſie quemen thara zi in/
So uuar in uuorolti ſie ſin:
Thaz iuer i'agilih nu quit/ *De die illa*
Bi theſa iungiſtun zit. *nemo ſcit.*
Niſt ther thia gizeino/ *Matt. 24.*
Ni ſi min fater eino.
Odo iz uuizi uuorolt man/
Vuanne iz ſculi uuerdan.
Vuanne iz Got uuolle/
Thaz uuorolt al zifalle.
Thoh uuirdit in giuuiſsi/ *Sicut in die*
Er mihil ſtilniſsi. *bus Noe.*
So io uuas untar liutin/
Bi alten Noes zitin.
So ſie thaz uuazar thar bifiang/
So er eriſt thia Archa ingigiāg.
So gahun quimit heraſun/
Ther ſelbo menniſgen ſun.
Bi thiu ſit io ginoto/
Vuachar filu drato.
Vuanta iſt firholan iuih al/
Vuanne Druhtin quemā ſcal.
Oba ther man uueſti/ *Si ſciret pa*
Ther heime iſt in ther feſti. *terfamilias.*
Al thaz ungizami/
Vuio ther thiob quami.

Er uuacheti binoti/
Channe in theru ziti.
Dribi then thiob thanan uz/
Ni liazi irgraban sinaz hus.
Bi thiu uuachet alla thia naht/
Thoh er iz dueubar maht.
Thaz er thaz sin ginerie/
Joh fianton biuuerie/
Duet ir ouh so so ther duit/
Vuanta ir nu uuizut thia zit.
Sit uuakar io so ih gibot/
Thaz ir bimidet then not.
De decē uir ginibus. Sageta er tho then liobon/
Fon then zehen thiornon.
Matt.25. Bilidi biquami/
Joh thara zua gizami.
Vuio thio finfi fuarun/
Thie ungiuuare uuarun.
Ni uuarun uuola uuakar/
Bi thiu missigiangun sie thar.
Vuie uuola iz thē gisuar ouh thar
Thio hiar io uuarun uuakar.
Thes herzen sie hiar uuialtun/
Joh reino gihialtun.
Er zalta ouh bilidi ander/
Thaz sie sih uuarnotin thiu mer.

Vuio

De diuite qui talenta seruis diuidit. Matt. 25.

Vuio fuar ein man richi/
In ander kuningrichi.
Vuio er iz ergimeinta/
Sinaz drefo deilta.
Vntar sinen scalkon/
Zi siuzlichen uuerkon.
Gibot thaz sie iz biforatin/
Joh tharana uuorahtin.
Vuuachar gizami/
Viz er auur quami.
Thie zuene es uuola zilotun/
Joh uuola iz merotun.
Ther thritto uuas niheinheit/
Thuruh sina zagheit.
Er uuard fardammot thuruh not/
Thar man inan pinot.
Giuuisso rehto thuruh thaz/
Vuant er uuakar ni uuas.
Thie andere zuene sine/
Gider er filu blide.
Gifreuueta in harto iro muat/
So guat herero duat.
Gisaz er sie tho scono/
Vbar burgi sino.
Gideta er sé filu riche/
Thaz in thaz thionost liche.

Ideo dico vobis uigilate.

Bi thiu ſit io uuakar/
Alaz iuer lib hiar.
Dages inti nahtes/
So thenker io thes rehtes.
Thaz ir thes io giilet/
Thia zala bimidet.
Joh io thes gigahet/
Themo egiſen intſliahet.
Thaz ir uuerdet uuirdig/
Sar ſo quimit minaz thing.
Thaz ir ſter in rihti/
In mineru giſihti.
Lert er dages ubar lut/
Dfono allan then liut.

Diebus docebat populum, noctibus morabaturin mõte.

Luce 21.

Sie quamun io ginoto/
Zi imo ſar gizito.
Fuar thanne mit then knehton/
In then Dliberg ze nahton.
Vuas io thar ubar naht/
So hiar fora uuard giuuaht.

APPROPINQVABAT DIES festus Azymorum, Matthæi 26.

Cap. VIII.

NAhtun ſih zi noti/
Thio hohun gizíti.
Thio uuir hiar fora zaltun/

Inti

Inti Oſtoron nantun.
Bigondun thie Enuarton/
Ahton kleinen uuorton.
Datun ein githingi/
Vuio man nan giuuunni.
Gibutun filu harto/
Selbero iro uuorto.
So uuar ſo er lantes giangi/
Thaz man nan gifiangi.
So uuer ſo man in ſuabi/
Eruuig er zi imo irhuabi.
Joh inan irſluagi/
Er er imo io ingiangi.
So uuar ſo er uuari thanne/
Thaz er uuari in banne.
Sus alles uuio ni thahtin/
Ni ſi alle ſin io ahtin.
Kiatun thes giuuagi/
Vuio man nan irſluagi.
Sie forahtun auur innan thes/
Menigi thes liutes.
Quadun iz ni datin/
In then hohen gizitin.
Thaz ther ſelbo liut ſtam/
Thar uuig n'irhuabi zi fram.
Vuir ſculun quadun huggen/

Dicebant autẽ, Nõ in die feſto.

Thaz ſie nan uns n irzuken.
Bi thiu ſcel iz uueſan noti/
In andero giziti.
Intrauit au tem ſatanas in Iudam. Luc. 22. Judas iz githſitota/
Mit in iz ahtota.
Er uuolta duan imo einan duam/
So ther diufal inan ſpuan.
Mit thin uuas ſin gitati/
Thaz ſelbo er inan firlati.
Mit iro boton giangi/
Thar man nan giſiangi.
Gimachon quad in uuara/
Thaz thar n iſt manno mera.
Ni ſi erkordo in girihti/
Sin emmizig gikuhti.
Pacti ſunt ei pecuniã dare. Sie imo ſar thuruh thaz/
Gihiazun mihilan ſcaz.
In thiu er thaz gidati/
So giſuaſo i nan gilati.
Er iz faſto gihiaz/
Joh iz ouh ni firliaz.
Thara zua er hugita/
Joh al ouh ſo gifrumita.
Sie thahtun thes giſuerres/
Sid tho frammortes.
Uuas er ouh in ther fari/

Ther

Ther liut thar mit ni uuari.

VENIT AVTEM DIES AZY morum, in qua neceſſe erat occidi paſcha, Luc. 22. Cap. IX.

BIſtuant thera ziti guati/
Thaz man opphoroti.
Joh man zi thiu giſazi/
Thaz lamp thes nahtes azi.
Tho ſant èr Petrusan ſar/
Johānem ouh thar miti in uuar.
Gibot thaz ſi es gizilotin/
Thie Oſtoron in gigarotin.
Bigundun ſie antuuurten/
Vuara mugun uuir unſit uuētē.
Thaz uuir zi thiu gigangen/
Vuir ſulicheſ biginnen.
Vuir ni eigun ſar theiſt es meiſt/ *Vbi uis paremus.*
Huſes uuihi ſo thu uueiſt.
Noh uuihi ſelidono/
Thaz uuir iz gimachon ſcono.
Thes ni briſtit quad er zi in/
Faret in thia burg in.
Vns duat ein man gilari/
Libit ſinan ſolari.
Sin iagi uuedar zilota/ *Eūtes inuenerūt ſicut dixit.*
Joh funtun alſo er ſageta.

Ther man bisuorgeta thaz/
Joh leh thaz gadum garauuaz.
Iz uuas garo zioro/
Gistreuuitero stuolo.
Mit reinidu also filu fr'am/
So gestin sulichen gizam.
Iltun sie tho harto sar/
Sines thionostes thar.
Thes zilotun se ioh thuruh not/
Sie hogtun gerno uuio er gibot.
So sie girihtun allaz thaz/
Joh er zi muase gisaz.
Gibot er thaz sie sa'zin/
Mit imo alsaman azin.
Vuola thaz githigini/
Thaz noz tho thaz gisidili.
Thia suazi sines muases/
Giuuerdan mohta sie thes.
Ni uuard io niheim ezzan/
Mit sulichen bisezzan.
Noh disgin ala halbon/
Ni si auur mit then selbon.
Thar saz mihil uuumma/
Thiu euuiniga sumna.
Ni fon imo ouh ferron/
Einlif daga sterron.

Druhtin

Druhtin selbo in uuara/
Vuaz zellu ih thir es mera.
Joh thie mit imo in note/
Vuarun unallonte.
Sint sie untar memmisgon/
After Gote furiston.
In himilriche ouh thaz ist uuar/
Thaz girhionotun sé thar.
Irthionotun se harto/
Fruma managfalto.
Thia selbun éra thih nu quad/
Joh euuiniga drutscaf.
Nu ist uns thin iro gomaheit/
So iz zen thurftin gigeit.
Zi Gote uuegod harto/
Joh thrato managfalto.
Ni mugũ uuir/thoh uuir uuollẽ/
Iro lob irzellen.
Bi thiu fahemes mit freuuidu.
Frammort zi then redinu.

DESIDERIO DESIDERAui hoc pascha, Luc. 22.

Cap. X.

BIgan tho Druhtin redinõ/
Then selben zuelif thegnon.

Then tharumbi inan sazun/
Mit imo saman azun.
Thes muases gerota ih bi thiu/
Thaz ih iz azi mit iu.
Er ih thaz uuizi thulti/
Joh bi uih dot uuurti.
Nō bibam de hoc genimine uitis. Ni drinku ih rehto in uuara/
Thes rebe kunnes mera.
Fon themo uuahsmen furdir/
Thaz giloubet ir mir.
Er ih iz so bithenku/
Mit in saman auur drinku.
Niuu uuaz thaz iú iz liche/
In mines fater riche.
Et accipiēs panem. Nam er tho selbo thaz brot/
Bot in iz gisegenot.
Gibot thaz si es azin/
Al so sie thar sazin.
Ir ezet quad er ana uuan/
Lichamon minan.
Allen zellu ih iu thaz/
Thaz eigut ir giuuissaz.
Nemet then Kelih ouh nu ziú/
Thaz drinkan deilet untar iu.
Thar drinket ir thaz minaz bluat
Thaz iu in euuon uuola duat.

Iz

Iz heilit liuto uuunta/
Joh managero sunta.
Iz ist managfaltaz thing/
Yrlosit thesan uuorolt ring.

ANTE DIEM FESTVM PAschæ sciens Iesus, &c. Ioannis 13. Cap. XI.

So sie tho thar gazun/
Noh tho zi disge sazun.
Spiohota ther diufal/ *Intrauit satanas in Iudam.*
Selbon Judasan thar.
Der er sos er io duat/
Vuarf iz harto in sinaz muat.
Thes nahtes er gisitoti/
Er Druhtinan firseliti.
Christus mimota thie sine/ *Cùm dilexisset suos.*
Vnz in enti themo libe.
Thier zi zuhti zi imo nam/
Tho er érist bredigon bigan.
Er uuessa thaz sin fater gab/ *Sciens quia omnia ei dedit pater.*
So uuir so himil umbi uuarb.
Al imo zi henti/
Zi sineru giuuelti.
Vuest er selbo ouh so iz zam/
Thaz er uns fon Gote quam.
Joh auur sos er uuolta/

Zi imo faran ſcolta.
Er ſtuant ir themo muaſe/
Surgit à cœna. Tha zi themo abande.
Legita ſin giuuati/
Er in mandat dati.
Accepit linteū, & præcinxit ſe. Nam er einan ſa'ban thar/
Vmbigurta ſih in uuar.
Nam after thiu ein bekin/
Goz er uuazar thar in.
Fiang tho zi iro fuazin/
Gibot ſie ſtillo ſazin.
Thio ſino diurun henti/
Vuuaſgin ſé unz in enti.
Druhtin ſelbo thaz biuuarb/
Mit themo ſa'bane ouh giſuarb.
Thiu ſin hoha guati/
Lerte ſie obmuati.
Venit ad Simonem Petrum. So er es eriſt bigan/
Er ſar zi Petruſe quam.
Yrſciuht er filu drato/
Sulichero dato.
Iſt Druhtin quad gilumplich/
Thaz thu ni uuaſges mih.
Inti ih bin eigan ſalt thin/
Thu biſt Herero min.
Thuruh thin heroti/

Niſt

Niſt mir iz gimuati.
Thaz io fuazi mine/
Ji thiu thin hant birine.
Gab er mo antuuurti/
Mit mammenteru milti.
Thaz uuerk er thar tho ſitota/
Jz ſuazo imo giſageta.
Thaz ih nu meinu mit thiu/ *Quod ego facio, tu ne ſcis modò.*
Vnkund harto iſt iz iu.
Js uuirdit ethesuuanne/
Tho iu zi uuizanne.
Firſagen ih iz quad er fram/
Duh io ni megiz uuerdan.
The iz io zi thiu gigange/
Thé ih thionoſt thir gihenge.
Ni uuaſgu ih ſe quad er thir/
Ni habeſt thu deiles uuiht mit (mir.
Duh bi thia meina/
Gimeinida nih eina.
Druhtin quad er uuaſg mih al/
Ob iz ſulih uueſan ſcal.
Houbit ioh thie fuazi/
Thin nahuuiſt iſt mir ſuazi.
Thaz iz io ni uuerde/
Thaz ih thin githarbe.
Noh liobo Druhtin min/

The

Theih io gimāgolo thin.
Qui lotus est. Quad tho zi imo Druhtin Christ/
Ther man ther githuagan ist.
Thie fuazi reino in uuara/
Ni tharf er uuasgan mera.
So Druhtin tho gideta thaz/
Wit in er auur saman saz.
Sliumo er in tho zeinta/
Vuaz er mit thiu meinta.
Er nam er sin giuuati/
Tho zalta in sar thio dati.
Thes selben uuerkes guati/
Thoh Judas es ni horti.
Scitis quid fecerim uo bis. Vuizit quad er thesa dat/
Thaz si in iuih gigat.
Thaz ir ni sit zi frauili/
Thaz zeigor iu thiz bilich.
Ir heizet allaz thaz iar/
Wih Druhtin inti meistar.
Rehto sprechet ir thar/
Ih bin ouh so thaz ist uuar.
Si ego Dominus & magister. Nu ih sulih thultu/
Vuidar thie th ih uualtu.
Wit sus licheru redinu/
Then minen mih sus nidiru.
Vuio harto mer zimit iu/

Ir

Jr ginozon birut untar iu.
Thaz ein andremo/
Fuazi uuasge gerno.
Joh untar iu mit guati/
Jrbietet ótmuati.
Mit mihilen minnon/
Jz frammort zeigot mannon.

CONTRISTATVS EST IEsus spiritu, & dixit, Ioan. 13. Cap. XII.

SO er in gizeigota thar/(sar.
So uuard er unfrauuer
Sih dr iabta sines muates/
Ther freuuida ist alles guates.
Róu thio sino guati/
Thie uuenegun liuti.
Thes ouh ni uuas tho dúala/
Thero iungorono zala.
Jh zellu iu quad er ubar lut/
Alle uuarut ir mir drut.
Jh zuelifi iuih zelita/
Joh suntar mir iruuelita.
Vzar uuorolt menigi/
Jr uuarit min githigini.
Thaz ih ouh min girati/
Ju allaz kund dati.

Joh

Joh so iz zi thisu uuurdi/
Thaz ir mir leistit huldi.
Bi thiu meistig zoh ih iuih/
Ir mir ni datit asu ih.
Vnus ex uo bis tradet me. Thoh habet sumilih thaz muat/
Mir hinaht anarati duat.
Joh gibit mih zi hanton/
Then minen fianton.
Sah ein zi andremo/
In herzen uuas in ango.
In muat irquamum harto/
Thero Druhtines uuorto.
In muate uuas in drati/
Thie egislichun dati.
Joh forscotun zi noti/
Fon uuemo er sulih quati.
Jo untar in umbi ring/
Fon uuemo quam sulih thing.
So uuelicho dati/
Joh sulih anarati.
Nunquid ego sū Domine. Tho sprachun sie alle fon in/
Ja ih iz Druhtin ni bin.
Ja iz herza min ni ruarit/
Noh sulih balo fuarit.
Thoh sie sih uuestin reinan/
Vzana then einan.

Giloub-

Gitoubtun sie mer harto/
Thero sinero uuorto.
Quat tho Judas ther iz riat/
Joh allan thesan scadon bliant.
Er sprah mit unuuirdin/
Weistar ia ih iz ni bin:
Thaz quistu quad er sar/
Thoh sagen ih iu in ala uuar.
Ther man thultit ia mer/
Filu managfaltaz ser.
So kraftlichan uuenuon/
So thultit er in euuon.
Thaz imo fazi thanne/
Ni uurti er io zi manne.
Petrus bat Johannan/
Thaz er ireiskoti then man.
Er zi imo irfrageti/
Uuer sulih balo riati.
Thaz bouhnita er giuuisso/
Uuas nahisto gisezzo.
Thes meisteres in uuara/
Habetun sie mihila hera.
Uuanta thar saz thageta/
Petrus so ih nu sageta.
Ni gidorsta sprechan luto/
Heroso thero druto.

Innuit Petrus Ioanni.

Domine quis est, qui te tradet?

Tho frageta er thio dati/
Joh thaz anarati.
Bat er in iz gisageti/
Fon suorgon sie al irretiti.
Thaz sit ot quad er ana not/
Themo ih biutu thiz briot.
Tho nam er eina snitun thar/
Inti bot se Judase sar.
After themo muase/
So kleib er saranase.
Joh uuialt sin sar ubar al/
Selbo ther diufal.
So er zi thin tho giuuant/
Thaz er thia snitun thar firslant.
Vz giang sar tho lindo/
Ther diufeles gisindo.
Sprah tho Druhtin zimo sar/
Ni daz er iz gibuti in uuar.

Quod facis fac ocyus.

Thaz thu in muate fuaris/
Sliumo so gisciariz.
Ni uuas thar ther firstnanti/
Vuaz er mit thiu meinti.
Duh thia muat dati/
The heino mezzo irknati.
Sume firnamun iz in thaz/
Vuant er sekilari uuas.

Thaz

Thaz hiazi er io then uuorton/
Vuaz armen uuihtinspenton.
Odo er thes gisumni/
Jen Ostoron uuaz giuuunni.
Thaz sie thanne habetin/
Thes dages sih gidragotin.
So sliumo sos er vz giang/
Finstar naht 'nan intfiang.
Fon themo liohte uuas ther man/
In emuon gisceidan.
Er fuar ilonto/
Zi furisten thero liuto.
Machota zi noti/
Thaz Christus anarati.
Bigan sih freuuen lindo/
Ther kuning euuinigo tho.
Thoh er scolti in morgan/
Birichi sin irsterban.
Ni habet er in thia redina/
Ni si ekord einlif thegana.
Ih meg iz baldo sprechan/
Ther zuelifto uuas gisuihan.
Ni stuant thiu maht thes uuiges/
In menigi thes heries.
Iz uuas al in rihti/
In sines einen krefti.

Er quam so risi hera in lant/
Joh kreftiger gigant.
In ein uuigi er nan streuuita/
Ther richi sinaz d'arota.
Then Furiston therera uuorolti/
Notagan giholoti.
In bant inan gilegiti/
Er furdir uns ni deriti.

PETRVM DIXIT NEGATV
rum, Lucæ 22. Cap. XIII.

Ni sineru sprachu Druhtin fi=
ang/
So Judas thanan uzgiang.
Thes nahtes er in zalta/
Reda managfalta.
Giuuisso quad er uuizit nu/
Kindilin minu.
The ih bin mit iu in uuara/
Luzila uuila.
So suacher ir mih heizo/
Joh harto agaleizo.
Ni hilfit iuih thiu ila/
Thanne in thia uuila.
Jh lazu sagen ih iu thaz/
Gibot ala ni uuaz.
Jr iuih minnot untar iu/

So

So ih iz bilidta fora iu.
Thaz mannilih irkenne/
In themo minnonne.
Joh ellu uuorolt ouh in thiu/
Mih meistar habetut zi thiu.
Suntar gruazt er ouh in nuar/
Petrum sinan thegan thar.
Sprah imo thero uuorto/
In muat tho filu harto.
Simon huges ubaral/ *Simon, ecce satanas ex petiuit nos.*
Thes ih thir nu sagen scal.
Joh harto thenki thara zua/
Thaz muat infiara ni dua.
Gerota iuer harto/
Selb ther uuidaruuarto.
Thaz muasi er redan in thaz muat/
So man korn in sibe duat.
Iz unas harto egislih/ *Ego autem rogaui pro te.*
Tho berota ih selbo bi thih.
In giloubu ni giuuangtis/
Joh muates thih gihartis.
Vuis ouh drost feres/
Sar thu thih bikeres.
Bruadoron thinen/
Thaz scado sie firmiden.
Er sprah baldlicho/

Joh harto theganlicho.
Quad io giharteti/
Mit imo in theru noti.
Domine tecum paratus sum & in carcerē & in mortem ire. Mit thir bin garo Druhtin/
Mit muate ioh mit mahtin.
In karkari zi faranne/
Joh tothes ouh zikoronne.
Gisuichen sie thir alle/
Nub ih io thiz unolle.
Nub ih giuueizez ubaral/
So man meistere scal.
Ni si thir in githanke/
Thaz ih thir io giuuenke.
Druhtin min liobo/
Thes duan ih thih giloubo.
Tho zalta Christus thia herti/
Th'e iz alles uuio uuurti.
Baldi sines muates/
Joh ellenes guates.
Petrus zellu ih thir thaz/
Thaz uuig thaz ist so hebigaz.
Thaz thu gilougnis harto/
Noh hinaht thero uuorto.
Thaz thu quis zile zist/
Thaz thu mih sar ni uuizzist.
Joh sueris filu heizo/

Ni sis thero ginozo.
Thu lougnis min ziuuare/ *Antequam gallus cantet.*
Er hinaht hano krahe.
In notlichemo thinge/
Er thaz huan singe.
Lougnis thrinstunton/
Mit thines selbes uuorton.
Gihug uuortes mines/
Thes hereren thines.
Ji sperí irquamer harto/
Sulichero uuorto.
Tho sprah er uuorton heizen/
Thia kunheit uuolit iruueizen.
Druhtin min ginadig/ *Etsi oportuerit me moritecũ.*
Thi ih es uuurdi uuirdig.
Mit thionostu ih biuurbi/
Thaz ih mit thir irsturbí.
Thaz suert ni uuari in uuorolti/
So harto bizenti.
Odo ouh sper thehein so uuas/
Thaz ih ruahti bi thaz.
Vuafan ni uuari/
Thaz ih in thiu firbarí.
Ni ih gabi sela mina/
In uuehsal bi thia thina.
Ther fiant io so hebiger/

Then ih inriati thiu mer.
Thaz mih io gînoti/
Th'e ih thin firlougneti.
Sic sprachun alle so man nueiz/
So samalichan urheiz.
Bihiazun sih zi noti/
Thera selbun kuanheiti.
In selben thaz ni hangtin/
Thaz si'mo io giuuangtin.
Thehein thes muate hozti/
In sulichem noti.
Nisser er quadun thare/
Ther io thih so irfare.
Gisunten uns thir derien/
Duir uuollen thih in uuerien.

Similiter et omnes discipuli dixerunt.

IVBET VT CVI DESIT gladium, emat, Lucæ. 22.

Cap. XIIII.

Quãdo misi uos sine sacculo.

Thanne ih quad er santa/
In min arunti iuih uuanta.
Jo uuanne thaz brusti/
Ju uuihtes thaune.
Ni uuer diz quadun Druhtin/
Ni uuir fuarin mit ginuagi.
Thoh unser nih ein uuiht druagi/

Thoh

Thoh habetun uuir ginuagi.
So uuer sekil quad er eigi/
Ni si imo in thiu ginuagi.
Vuanta iu nu notuuirdit/
Neme thia dasgun tharmit.
Gibot er tho in then nótin/
Thaz sie sih uuarnotin.
Thaz nihein thes fartes/
Tho tharbeti thar suertes.
So uuelih so iz ni habeti/
Gibot er thes gizoliti.
Er ümbi thaz in g'ahi/
Thia dunichun giga'bi.
Thaz heilige io giredotun/
Ouh buah fon mir gisagetun.
Joh forasagon zellent/
Thio ziri iz nu irfüllent.
Druhtin quadun sé sar/
Vuir eigun zuei suert hiar.
Nu zi therera ftisti/
In thima fol lusti.
Ginuag ist thar quad er zi in/
Thiu mugun urkundon sin.
Thaz uuir in mugun uueren/
In thiu uuir thaz uuollen.
Noh ni tharf man zellen/

Qui nõ habet gladiũ uendat tunicam.

Domine ce gladij duo llic.

In thiu uuir thaz truuellen.
Ni bi unsih uuafan nerien/
Giften uuir unsih uuerien.

CONSOLATVR DISCIPVLOS de morte sua, Ioan. 14.

Cap. XV.

Roster sie tho unorto/
Sines rothes harto.
Er iz zi thiu uurti/
Es uuarun in tho thurfti.
Non turbetur cor uestrum. Ni siuz quad er smerza/
Ni riaze ouh iuer herza.
In domo patris mei multæ. In Got giloubet ioh in mih/
Giuuisso théist gilumplich.
Mines fater hus ist breit/
Vuard uuola then tharin geit.
Ther sih thes muaz fro'uuon/
Joh in nana biscouuon.
Thar ist in ala uuari/
Managfalt gilari.
Hugget therero uuorto/
Joh selida managfalto.
Si quo minus dixissem. Vuariz alles uuar in uuar/
Sliumo sager ih iu iz sar.
Vuergin thaz gizami/
Sih iu ih iz ni ha'li.

Jh faru gáraunen in sar/
Froniſgo iu ſtat thar.
Jr thes ni miſsidruet/
Mit mir thar ia mer buet.
Thaz thar min geginnuerti iſt/
Si ia mer iuer nahuuiſt.
Thaz ir uuizit mina fart/(uuart.
Thero uuego ouh uueſet ana
Zi imo ſprah tho Thomas/ *Dicit ei Thomas.*
Er ein thero einliſ unas.
Thes uueges ni birun uuir ana
Ouh ni uuizū thina fart.(uuart.
Girithi unſih es alles/
Uuara thu faran uuolles.
Thaz uuara zalt er imo ſar/
Joh ſprah ouh zimo ſus in uuar.
Jh bin uueg rehtes/ *Ego ſum*
Joh alles redihaftes. *uia & ueritas.*
Bin ouh lib inti uuar/
Bi thiu ni girrot ir thar.
Niſt man nihein thaz iſt uuar/
Ther queme zi themo fater ſar.
Thaz i aman inan gibeite/
Jh inan ni leite.
Ob ir mih irkennatit/ *Si cognouiſ*
Jr ſelbon thaz inſtuantit. *ſetis me.*

Ana

Ana lanzlicha friſt.
Vuiolih ouh min fater iſt.
Quad tho Philippus iro ein/
Thiz ſelba uuas imo untar zu=
Giloubt er un redina/ (ein.
Ther fater uuari fur ira.
Then fater Druhtin einon/
Domine o- Then laz unſih biſcouuon.
ſtēde nobis Thin uuort ſin ofto giuuuag/
patrem. So iſt uns alles ginuag.
Nam tho Druhtin thanana/
Thia ſelbun unredina.
Vuant er in a'buh iz inſtuant/
Kert er'mo alles uuio thaz mu=
So managfalto ziti/ (at.
Tanto tem Ih mir iu bin hiar in uuorolti.
pore uobi- Mit muatu ir mir ni nahet/
ſcum ſum. Joh mih noh nirknahet.
So uuer ſo thaz iruuelle/
Then fater ſchan uuo le.
Thanne thaz ni hilúh thih.
Giuuaro ſcou er anan mih.
Thar ſihit er thaz edili/
Joh ſines ſelbes bilidi.
Giuuiſſo ſch er anan mih/
Min fater iſt ſo ſamal ih.

Er

Er zalt in ouh tho thar meist/
Vuio ther heiligo geist.
Thie uuizzi in scolta meron/
Mit sines selbes leron.
Nih ein émo ni brusti/
Ni er alla fruma uuesti.
Allas unar inti guat/
So selben Gottes geist duat.
Zalta in ouh uuara/
Vuorolt liuto fara.
Arabeiti manago/
Thio in tho uuarun garauuo.
Lert er sie mit uuorton/
Vuio thaz firdragan scoltun.
Quad after theru thulti/
Zi mammunte in is uuurti.
Ir ni thurfut quad bi thiu/ *Pacẽ relinquo uobis.*
Fridu lazu ih mit iu.
Mammunti ginuagaz/
Drof ni suorget bi thaz.
Ni lazu ih iuih uucison/ *Non relinquã uos orphanos.*
Ih iuer auur uuison.
Eidrostu ih iuih scioro/
Mit freuuidu alazioro.
Ir birut thaz n'ist uuuntar/
Friuntamine suntar.

Diuta

Druta mine in ala uuar/
Zi thiu so kos ih iuih sar.
Hoc est præceptũ meũ. Théist gibot minas z iu/
Jr iuih minnot untar iu.
Joh iágilih thes thenke/
Thero minnono ni uuenke.
Jn tho Druhtin zelita/
Vuant er se selbo uuelita.
Manota sie thes nahtes/
Managfaltes rehtes.
Er habet in thar gizaltan/
Drost managfaltan.
Fon sin selbes guati/
So sliumo so er irstuanti.
Quad after thera fristi/
Jn niamer sin ni brusti.
Joh sie ia mer sar thaz uurti/
Vuarin mit giuuurti.
So er se lerta tho in thera naht/
So thu thir thar lesan maht.
Gizoh sé thar tho follon/
Selbo in sinan uuillon.
Vf zi himile er tho sah/
Joh selben Gotes lob sprah.
Bifalah tho thie thegana/
Jn sines fater segana.

Thaz

Thaz er'mo sie gihialti/
Vnz er son dorhe irstuanti.
Er sie thanne santi/
In thionost smaz uuanti.

EGRESSVS EST POST HÆC trans torrentem Cedron, Ioannis 18. Cap. XVI.

ER after thesen uuorton/
Giang in einan garton.
Vbar einan klingon/
Sid tho thesen thingon.
Sie ôuh zi thiu gifiangun/
Mit imo samun giangun.
Festes hu'ges follon/
Thie nótig ist allon.
Bidiahto iz allaz umbi ring/
Thaz uuas nu iamarlichaz thie
Ther alla uuorolt nerita/ (ng.
Tho mera ira ni habeta.
Er deta al thaz gidan ist/
Joh gibit in alla thia uuist.
Thoh ni habeta er nulés/
Mera thes githigines.
Thaz uuesta selbo Judas/
Thaz Druhtin thes giuuô uuas.
Thaz er ofto thara in/

Sciebat autem & Iudas.

Giuuon

Ginuon uuas gangan mit im.
Er sliumo sar tho zi imo nam/
Thes selben herizohen man.
Skara filu breita/
Joh sie thara leita.
Joh thie Euuarton rehto/
Liuuun filu knehto.
Thie farira ouh ginuage/
Zi themo selben uuige.
Bigondun sie sih fazzon/
Mit iro liohr fazzon.
Mis fakolo managen/
Joh uuafanon garauuen.
Ingegin imo fuar in uuar/
Unfirslagan heri thar.
Manno mihil menigi/
Sie uuarun einon zueliui.
Mit speronioh mit suerton/
Bihiazun sih mit uuorton.
Thaz man'nan gisiangi/
Mit nia uuihu er'u ingiangi.
Sume ouh thie ginoza/
Druagun stangun groza.
Kolbon ouh in henti/
Thaz si es gidatin enti.
Zi in spah tho Judas/

Venerunt cum Laternis, &.

Quem oscu latus fuero, ipse est. Matt. 26.

Ther

Ther iro leitiri uuas.
Furista ouh in uuara/
Thera armilichun fara.
Thaz ir ni missifahet/
Ni uuanu ir 'nan irknahet.
Sehet then ih kusse/
So sit es sar giuuisse.
Ther ist iz sagen ih iu in uuar/
Then gifahet ir sar.
Sar zi themo uuipphe/
Thaz er iu n'intslupfe.
Ods er horta gahun/
Fon then the iz gisahun.
Vuiolih er sih farota/
In themo berge sih gibilodta.
Tho uuant er in ther noti/
Sih anderlichan dati.
Thaz man 'nan n'irknati/
Joh thiz bi thiu quati.
Sin kraft ouh thi uns giscribā ist/
Th'e iz uuari gougulares ist.
Mit thiu sih in biuuerti/
Joh sih fon in gineriti.
Christus giang forna so sizzam/
Joh in gegin in quam.
Er sliumo sar tho z'in sprah/

Quē osculatus fuero, ipse est. Matt. 26.

Iesus proceßit & dixit eis quē quæritis? Ioan. 18.

Vuenan ſuachet ir quad.
Sie imo ſar iz zaltun/
Joh inan ſelbon nantun.
Nales thaz ſie iz datin/
Thaz ſie nan thoh irknatin.
Ego ſum. Ji in ſprah er tho ſar/
Jh bin iz ſelbo thaz iſt uuar.
Ji guatu ir min ni ruachet/
Thoh bin ih then ir ſuachet.
So ſliumo ſie iz gihortun/
Sie ſar biſtrankolotun.
Vuidor ort ſie fuarun/
Joh alle nidar fialun.
Iterum eos interrogauit. Der er auur fragun/
So ſie tho biquamun.
Er eiſcota auur ſar tho zi in/
Vuenan ſie thar ſuahtin.
Gabun ſie mit uuorte/
Thaz ſelba zi antuuurte.
Thaz ſelba ſie imo ſagetun/
Sie hiar bifora zelitun.
Dixi quia ego ſum. Ja ſaget ih in quad er zi int/
Thaz ih ther ſelbo man bin.
Bi then ir rehto in uuara/
Jrhuabut theſa fuara.
Judas ther ſie briahta/

Sih Druhtine tho nahta.
Thaz er irfulti allaz/
So er hiar forna gihiaz.
Heil quad er meistar/ Aue Rabbi. Mat, 26.
Inti kust inan sar.
Infiang er 'nan mit thulti/
Thuruh sina milti.
Thaz zeichan tho firnamun/
Thie thara mit imo quamun.
Joh i'agilih tho hogeta/
Vuio er in 'er sageta.
Stuantun sie tho garo thar/
Inti fiangun 'nan sar.
Datun thio iro henti/
Druhtin in gibenti.

QVOMODO PETRVS ABscidit auriculam seruo sacerdotis, Matt. 26. Cap. XVII.

PEtrus uuard es ana uuert/
Joh briat er sliũo thaz suert.
Er herzen sih giharta.
Inti einan sar irnuarta.
Ih uueiz er thes ouh farta/
Thes houbites ramta.
Thaz er thaz gisitoti/
Then meistar irretiti.

Gistuant gener uuan ih thenken/
Thaz er uuolti uuenken.
Thoh fluag er imo in uuara/
Thana thaz zesua ora.
Niſt ther uuidar herie/
So hereron finan uuerie.
Ther ungisaro in nort/
So baldicho dati.
Ther ana scilt inti ana sper/
So fram firliasi in thaz giuuer.
In githrengi so ginoto/
Sinero fianto.
Uuerit er inan giuuisso/
Harto filu uuasso.
Unz imo Druhtin thuruh not/
Thaz uuig selbo firbot.
So so ein man sih scal uuerien/
Joh hereron finan nerien.
So aht er io ginoto/
Thero Christus fianto.
Unz er selbo z'imo sprah/
Ih mag giuuinnan herifcaf.
Engilo giuuelti/
Ob ih iz duan uuolti.
Himilisge thegana/
Thusunt filu managa.

An putas quia nõ pos sum rogare patrẽ meũ.

Sih snello hera fuartin/
Joh geginuuerte stuantin.
Thaz sie mih hiar firsprachin/
Joh mih sar gir'achin.
Irretitin mit suerton/
Vzar iro hanton.
Irkenni selbo this uuort/
Joh dua thaz suert uuidorort.
Gilimphit th'e ih thiz uuolle/
Joh thaz giscrib irfulle.
Thes ni uuas tho duala/
So er ruarta imo thaz ora.
Er sazzar uuidar heilaz/
Ni giloubtun sie thoh bi thaz.
Thie liuti rachun tho iro zorn/
Thes thuhtun sie eriu filu forn.
Sie inan sar gibuntun/
So sliumo sie inan funtun.
Thie iungoron thiz gisahun/
Influhun imo gahun.
Then meistar io meino/
Liazun sie thar eino.
Sie sahun ungimacha/
Jo hegislicha sacha.
Druhtin iro bintan/
Ni gidorftun zi imo iruuintan.

Cum tetigiſſet auriculã. Luc. 22.

Tunc diſcipuli fugierunt.

Duxerunt eum ad An nãprimũ. Ioan.18.

Anna hiaz thar ein man/
Kaiphases suehur uuan.
Zi themo leitun sie erist/
Selbon Druhtinan Christ.

DE NEGATIONE PETRI.

Matt.26.Mar.14.Luc.22.Ioan.18.

Cap. XVIII.

PEtrus folgeta imo tho/
Rumana ioh ferzo.
Thaz er biscouuoti/
Duaz man imo dati.
Zi uuin sie iz ouh bibrahtin/
Joh uuaz sie bi inan thahtin.
Duolt er in then riuon/
Thaz enti biscouuon.
So er tho zi einem uuon quam/
Jh uuanu er giangi zi fram.
Zi imo harto thar tho sprah/
Thaz uuib thaz thero duro sah.
Jh uuanu thu sis rehto/
Thesses mannes knehto.
Thes sines gisindes/
Thaz uuanih thu nu findes.

Dicit Non sum.

Tho sprah er fora theru menigi/
Sliumo thara in gegini.
Lougnit es alles/

Quad

Quad ni uuesti uuihr thes man
Thar uuas fiur thuruh thaz (nes.
Duanta iz filu ẽaltuuas.
Thar stuant Petrus untar in/
Sih uuarmca samã thar mitin.
Sie quadun sum sare/
Duaz duast thu man hiare.
Thu bistu rehto in uuara/
Thesses mannes fuara.
Er suar tho filu gerno/ Ille negauit
Quad ni uu'ari thero manno. cum iura-
Mit eidu iz deta festi/ mento.
Thaz er then man ni uuesti/
Jh sagen iu quad in uuara/
Ni bin ih thera fuara.
Ni machon ih then urheiz/
Jh uuihr ouh sulihes ni ueiz.
Datun thie ginoza/
Jmo angust ouh tho groza.
Sie quadun sum zi noti/
Thaz man 'nan irknati.
Thes selben mages thar giuuag/
Themo er thaz ora thana sluag.
Quad er 'nan in ther gahi/
Jn themo garten gisahi.
Thu dati ih sagen thir in uuar/

Thaz ſelba uuertiſal thar/
Vuant ih giſtuant thin uuartē/
Thar in them garten.
Thaz uuig thu thar irhuabi/
Joh uuerteſal ginuagi.
Ahtos unſer thuruh not/
Ni ſcaltu quemon uuidorort.
Nam et loquela tua manifeſtum te facit.
Ni tharft es quadun lougnen/
Thin ſpracha ſcal thih ougen.
Thinu unort nua/
Thiu meldont thih in dziua.
Tho bigond er ſuerien/
Er uuolta ſih ginerien.
Zalt in ingiuuiſsi/
Thaz er then man ni uueſsi.
Suar in iozi noti/
Thaz er 'nan ſar n'irknati.
Noh er anarati/
Mit imo io ni gidati.
Statim gallus cantauit.
Vuarun tho thio ziti/
Thaz ther hano kr'ati.
Thaz ouh thaz huan gikundti/
Thes ſelben dages kunfti.
So er e'riſt tho irkr'ata/
Sih Petrus ſar biknata.
Thaz muat bzungun heimort/

Thiu

Thiu selbun Druhtines uuort.
Ithógt er tho ginoto/
Thero selbun zito.
Thaz imo iz hiar al gaganta/
Thaz Druhtin imo sageta.
Tho bigan er uuuafan/ Egressus foras fleuit.
Zi Druhtine ruafan.
Vueinones smerza/
So ruarto'mo thaz herza.
Vuanta Druhtin in uuar/
Er sah ubar inan sar.
Bigonda er inan scouuon/
Ginadlichon ougon.

VERBA PONTIFICIS AD Iesum, & de falsis testibus, Ioan. 18. Cap. XIX.

STuant Druhtin innan thes in uuar/
Fora themo Biscofe thar.
Thaz euuinigan uuisduam/
Scolta reda thar tho duan.
Stuant er thar tho noton/
Vntar fianton.
In banton iro seilo/
Thero friunto uuas er eino.
Frageta er'nan sare/

Bi iungozon sine.
Joh ci skora ouh tho mera/
Bi sines selbes lera.
Thanne ih quad er lerta/
Iz thisu uuozolt hórta.
In mittemo iro ringe/
So sprah ih zi iro thinge.
Thar ih in zalta min uuort/
Thar uuarun sie al gisamanot.
Offonota in uuara/
In alla mina lera.
Iui thu frages es mih/
Thie selbun rihtint es thih.
Joh uuis duent thih es alles/
In thiu sies fragen uuolles.
So Diuhtin thas tho gisprah/
Ein thero manno zimo sah.
Sluag inan harto/
Joh raffta 'nan thero uuorto.
Sprih quad me z'uuorte/
Zi thesemo Euuarte.
Er ist hiar heroso/
Ni antuuurti so frauilo.
Mit uuangon tho bifilten/
Bigan er antuuurten.
Manota sie thes nahtes/

Thes

Hosted by Google

Thes uuizodes rehtes.
Obih hiar ubilo gisprah/
Zeli thu thaz ungimah.
Sprah ih auur ala uuar/
Zui fillist thu mih thaume sar.
In morgan sar binoti/
So quam thaz heroti.
Alte ioh thie iunge/
Zi thero Biscofo thinge.
Thie selbun Euuarton/
Joh thie Pereston.
Suahtun io innan thiu/
Urkundon luggu.
Thaz sie 'nan thoh mit luginon/
Wohtin thar biredinon.
Thaz sie ir sluagin inan sar.
Ni funtun si es giuuara thar.
Tho iro filu uuari/
Ni uuard in es gifuari.
Thaz sie 'nan in therfaru/
Bizelitin mit uuaru.
Zuene sagen ih thir thaz/
Thie zaltun al thaz ni uuas.
Quadun sie iz gehortin/
Tho sie ni uuiht fuartin.
Thaz trefto er sih bihiazi/

Si malè locutus sum.

Mane autã facto principes sacerdotum conuenerunt.

Quærebãt falsum testimonium. Matth. 26.

Venerunt duo falsi testes.

Thaz

Thaz Gotes hus zistiazi.
Joh mohti in thrin dagon sar/
Irzimbozon iz auur thar.
Lugun sie giuuisso/
Druhtiner ni quad so.
Er quad zilo'stin sie iz in uuar/
Thaz erquict iz auur sar.
Er zeinta thes sie uuas ouh o'th/
Sines lichamen tod.
These meintum auur thaz/
Mit steinon gidanaz.
Ein ist thaz man uuekit/
Fon dode man irquickit.
The ist anderlih gimacha/
Thaz mã zi inborot thia racha.

Nihil respõdes ad ea?

Ji imo sprah ther Biscof/
Gibes antuuurti thoh.
Thu ho'ris uuas sie nennent/
Joh thih anazellent.
Ni gab in thin sin thulti/
Vuiht thes antuuurti.
Ingegin iu so ih sageta/
So stuant er inti thageta.

Et surgens princeps sacerdotum.

Vfyrscrikta harto/
Ther furisto Euuarto.
Sinan stual in ala uuar/

So

So liaz er italan thar.
Bizeinta thaz sin uuirdi/
Zi ni uuihti scioro uuurdi.
Joh scolti uuerban ital/
Thiu sin era úbaral.
Sis quad er bimúnigot/ *Adiuro te per Deum.*
Thuruh then himilisgon Got.
Bisuoran thuruh thes forahta/
Ther alla uuorolt uuorahta.
Thaz thu unsih nu giduuuis/
Oba thu Gotes sun sis.
Zi Christus er thih giuanti/
Joh hera in uuorolt santi.
Ther Gotes sun frono/ *Tu dixisti.*
Gab antuuurti imo scono.
Giduan ih thih es quad er uuis/
Ih bin iz rehto ther thu quis.
After thisu seher ir/
Thes giloubit ir mir.
Mih queman filu hoho/
In uuolkonon scono.
Duh sizen herlicho/
Jo filu guallicho.
After therera redinu/
Zi selben Gotes zesauuu.
Ther Euuarto zi noti/

Inbran

Tunc princeps sacerdotum scidit uestem.

Inbtan in heiz muati.
Joh fleiz er sin giuuati/
Sin muat in kund gidati.
Thaz ther liut uueski thaz/
Théiz imo filu zorn uuas.
In abulgi ouh sie uuurtin/
Mit imo iz samanzurnetin.
Zellu ih ana baga/
Bi thesa selbun fraga.
Irkenni in themo muate/
Ni det er iz bi guate.
Det er iz then mannon/
Zi einen friist frangon.
Thaz sie 'nan so ih thir rachon/
Móhtin gianabrechon.
Ir hortut quad thaz ungimah/
Uuio er uuidar Gote sprah.

Quid adhuc desideramus testimonium.

Ni birhurfun uuir in uuara/
Nu urkundono mera.
Uuaz er selbo hiar nu quit/
Thaz heigut ir gihorit.
Manuilih nu thenke/
Uuaz inan thes ses thunke.

Qui omnes condemnauerunt eũ. Marci 14.

Ther liut tho sar gimeinta/
Zi dode 'nan irdeilta.
Quad thes uuari uuirdig/

Joh

Joh harto filu sculdig.
Tho spium sie ouh ubar thaz/
In annuzzi zi sinaz.
Sih ouh thes ni midum les/
Sines hals slagonnes.
Thiu ougun sie imo buntun/ *Veluerũt*
Thaz in zi spile funtun. *faciẽ eius.*
Joh fragetun ginuagi/
Uuer 'nan thanne sluagi.
Thaz thulter in then stunton/
Bi unseren sunton.
Alis theso frauili/
Thuruh thio unsereubili.

DVXERVNT EVM AD CAL-
pham, ubi erat & Pilatus. Ioan. 18.
Cap. XX.

Tho leittun 'nan thiu liuti/
Thar uuas thaz Heroti.
Ther Biscof Kaiphas uuas
Joh ther herizoho in uuar. (thar
Giang er selbo in gegin uz/
Thar zi themo palauz hus.
Sie ni muasun gan so fram/
Zi themo heidinen man.
Thaz sie in then gizimn/
Bi uuollane ni uuurtin.

Wir

Mit reinidu gisemotin/
Thio Ostoron gifehotin.
Sie uuihr thoh thes n'intriatun.
Sie manslata riatun.
Ni si thes ginnnagin/
Sie Christum irsluagin.
Sprah ther herizoho zi iu/
So er uz gigiang ingegin iu.
Vuelih ruagstab so fra'm/
Zeller ir in thesen man.
Thez argen uuillen herti/
Gab imo antuurti.
Oba er quad uuola thahti/
Zi thisu eriz ni bra'thi.
Ni fuer er in then liutin/
Mit grozen me indatin.
Vuir ouh thes ni thahtin/
Thaz uuir 'nan thir brahtin.
Vuorton tho ginnagen/
Bigondun sie'nan ruegen.
Thingon filu hebigen/
Joh suntun filu managen.
Quadun sih bihiazi/
Er Gotes sun hiazi.
Joh ouh dati m'ari/
Er iro Kuning uuari.

Quã accusationẽ adferẽs aduersus eum.

Zelle

Zelle ouh in giuuissi/
Thaz er selbo Christus si.
In thia beldida gigange/
Then namon imo felge.
Quadun er ni nuolti/
Thaz man zins gulti.
Thie liuti furdir mera/
In thes Keisores era.
Joh er thie liuti alle/
Spuani zi giuuerre.
Zi grozemo urheize/
In thin man nan firlaze.
Eres er io n'iruuant/
Er er allaz thiz lant.
Gidruabta harto in uuaru/
Mit sines selbes leru.
Nist thes gisceid noh giuuant/
Vuio er girrit thaz lant.
Vuio er iz allaz uuirrit/
Joh thesa uuorolt merrit.
Bigan er suslicheſ/
Zi ente thesses riches.
Mit thiu er thaz lât al ubar giang/
Vnz man hiar nanu gifiang.
Nemer inan quad er zin/
Ziu brahtut ir nan mir bi thiu.

Prohibentem tributa dare Cæsari. Luc. 23.

Accipite eum uos, &c. Ioan. 18.

Irdeilet imo thare/
So uuizod iuer lere.
Findet ir thar alle/
Vuio er thaz rehta uuolle.
Thaz gifrummet allaz ir/
Iz ist iu kund nales mir.
Thaz quadun sie in ni dohti/
Duh uuesan thaz ni mohti.
Vuanta in thio buah luagin/
Thaz sie in ansluagin.
Ther liut mit thiu bizeint/
Thaz Druhtiner gimeint.
Thaz er sin lib scolta enton/
In Heithinero hanton.
Thoh sagen ih iu uuar min/
Sie uuarun manslagon sin.
Zi torhe sie 'nan brungun/
Mit uuassidu iro zungun.

Nobis non licet interficere quẽquam.

ALLOCVTIO PILATI AD Christum in prætorio, Ioan. 18.

Cap. XXI.

GIang Pilatus uuidari/
Mit imo tho in then solari.
Sprah mit imo lango/
'Er suorgeta thero thingo.
Zi erist frageta er bi thaz/

Thaz

Thaz er es harto sin saz.
Gidua mih quad nu sar io uuis/
Oba thu iro kuning sis.
Bistu zi thin giuuihit/
So thih ther liut zihit.
In themo uuillen giangis/
Thaz richi so bifiangis.
Tho quad Druhtin sage mir/ A' temetipso hoc dicis?
Sprihis sulih thu fon dir?
Odo andere iz thir sagetun/
Joh thit fon mir iz zelitun?
Pilatus uuolta sliumo sar/
Fon imo neman tho then uuan.
Thaz er thes ni uuanti/
Er iz fon imo irthahti.
Thie liuti uuizun quad fon in/ Nunquid ego Iudæus sum?
Thaz ih Judeon ni bin.
Thines selbes lant thiot/
Gab thih mir in thesan not.
Ther liut ther thih mir irgab/
Zalta in thih then ruagstab.
Thie selbun zaltun alle mir/
Thesa belch fona thir.
Ob auur thaz so uuar ist/
Thaz thu iro kuning nu bist.
Bihuist thaz sie thih namun/

Sushaftan mir irgabun.
Regnũ meũ Thir zellu ih quad er thanana/
nõ est hinc. Richi min n'ist hinana.
Iz n'ist so so ih thir rachon/
Fon thesen uuorolt sachan.
Ob iz uuari hinana/
Gflizzin mine thegana.
Mit iro kuanheiti/
Min fiant sus ni uualti.
Joh in thereranoti/
Mih sus ni hantoloti.
Mit thegan herti sitotin/
Thaz sie mih irretitin.
Nunc autẽ regnũ meũ Ih duan es auur redina/
nõ est hinc. N'ist min richi hinana.
Thaz ih mih nu biuuerie/
Mit mines selbes herie.
Tho sprah Pilatus auur thaz/
Vuanta imo uuas iz heizzaz.
Fragera auur noti/
Bi sinaz heroti/
Ergo rex es tu. So uuar so si thin richi/
Joh thin guallichi.
Thoh bistu zi ala uuaru/
Kuning so ih gihozu.
Thu quis quad er thé ih kuning bin

Zi

Zi thiu quā ih hera in uuoroltin.
Joh uuard giboran ouh zi thiu/
Th'e ih ſuſlih thulti untar iu.
Th'e ih urkundi ſare/ Ego in hoc
Gizalti fona uuare. natus ſum.
Thaz ih ouh uuarlichu thing/
Gibreitti in theſan uuoroltring.
So uuer ſo iſt fona uuare/
Ther h'orit mir io ſare.
H'orit er mit minnu/
Mines ſelbes ſtimmu.
Sage thu mir quad er ſar/ Quid eſt
Vuaz thu nennes thaz uuar. ueritas.
Gidua mih thes giuuiſsi/
Vuaz ſi thaz vuarniſsi.

QVOMODO PILATVS VOluit Chriſtum pro Barraba dimittere, Ioan. 18. Cap. XXII.

Jang er ſo er thaz giquad/
Ih uueiz er uuirdig ni uuard.
Thaz er thaz gihorti/
Vuaz Druhtin thes giquati.
Vuane ouh bi diu ſo gahti/
Thes ſkacheres githahti.
Mit uuehſelu er giſitoti/

Er selban Christus irretiti.

Ego nō inuenio in eo causam.

Sprah er tho zen liutin/
Si ez alles nuio giriatin.
Ni findu ih qnad er thesan man/
Inniheinan sachon firdan.
Ni bin ih ouh thes uuisi/
Ob er thes libes scolo si.
So ir suahr ih inan drato/
Seines selbes dato.

Est aūt consuetudo uobis, ut unū.

Ja ist iu in thesa ziti/
Zi giuuonaheiti.
Ih uzar themo uuize/
Iu einan haft firlaze.
Nu ahtot uuio ir nuollet/
Joh uuedcran ir iruuellet.
Ir Barrabasan nemet ziu/
Odo ir Krist iruuellet iu.

Erat autem Barrabas latro.

Thanne uuas imo auur ther/
Scahari hebiger.
Bi dero dato anton/
So lag er thar in banton.
Riaf imo al in gegini/
Thes lantliutes menigi.
Quad uuar in liob ioh suazi/
Man Barnaban in liazi.
Tho haft er nan so er uuolta/

Joh

Joh er 'nan ſelbo filta.
Selbon Druhtinan/
Vuaz uuander uuenogo man.
Namun 'nan tho thanana/ *Et milites plectentes coronam. Ioan. 19.*
Thes herizohen thegana.
Sie fluhtun in zi gamane/
Thorna thar zi ſamane.
Joh ſaztun ſie imo in houbit/
Then ſelbon thurninan ring.
Zi honidon gerno/
Corona thero thorno.
Sie namun in thera dati/ *Veſte purpurea circũdederũt.*
Kuninglih giuuati.
Filu rotaz purpurin/
Inti datun nan in.
Fialun tho in iro knio/ *Et genu flexo ante eũ.*
Zihuc habetun 'nan in.
Zibiſmero drato/
Suſlichero dato.
Heil du quadun ſe Kriſt/
Thu therero liuto kuning biſt.
Biſt gar ouh thiu gilicho/
Joh harto kuninglicho.
Zi honidu imo iz datun/
Thaz ſie ſulih quatun.
Sie thahtun io binotin/

Vuio sie 'nan gihontin.
Et dabant Sie sluagun sar den gangon/
ei alapas. Thiu heilegun uuangon.
Joh herron in den faron/
So bluun sie imo thiu orun.
Er thulta so ih hiar fora quad/
Bi unsih suslih ungimah.
In slegin ioh in uuotton/
Bi unsen suaren sunton.

DVXIT PILATVS IESVM derisum ad populum, Ioan. 19.

Cap. XXIII.

PIlatus giang zen liutin/
Sid tho thesen dati.
Vuolt er in gistillen/
Thes armilichen uuillen.
Iher auz quad leitu ih inan iu/
Thaz ir irkennet in diu.
Thaz ih undato/
Ni findu in imo thrato. (ge/
Exijt Iesus portans spineam coronam. Giang Christus tho in themo gã
Mit rotemo gifange.
Bithurnter ioh bifilter/
Joh sus gibismeroter.
Purpurin giuuati/
Druag er tho binoti.

Thurnina

Thurnina corona/
Gidan uuas thaz in hona.
Sehet quad er nu then man/ Ecce ho-
Firdamnot ist er filu fram. mo.
Ir sehet sin uuera/
Uuaz uuollet ir es mera.
Biscoltan ist er harto/
Joh honlichero uuorto.
Ouh sinero undato/
Gireef sir filu drato.
Er ist quad bifillit/
Mit thornon ouh bistellit.
Nu man imo sulih duat/
Nu lazet kuelen iu thaz muat.
So sie 'nan tho gisahun/
So riafun sie alle gahun.
Ingegin imo inbran thaz muat/
So ofto fianton duat.
Batun tho ginuagi/ Crucifige,
Thaz man 'nan irsluagi. crucifige.
Joh riafun filu heizo/
Crúzo les 'nan cruzo.
Nemet inan quad er zi iu/
Inti crúzot inan untar iu.
Ni mag ih in imo irfindan/
Oba er firdan si so fram.

Thero Biſcofo herti/
Gab imo anuuurti.
Mit alten nides uuillen/
Ni mohtun ſie in giſtillen.
Nos legem habemus, et ſecundū. Er ſcal irſterban thuruh nor/
So uuizod unſer zeinor.
Joh douuan ſinen uuorton/
An therero manno hantom.
Vuanta er gikundta heraſun/
Thaz er ſi ſelbo Gotes ſun.
Joh ubar al in uuari/
So der er ſulih mari.
Ther uuizot lerit thare/
In cruci man then habe.
So uuer ſo in urheize/
Sih ſuliches biheize.
Yrfotahta ſih tho harto/
Pilatus thero uuorto.
Giāg mit Chriſtus er tho fon in/
In thaz ſprah hus in.
Vnde es tu? Gidua mih ſar nu quad er uuis/
Vuanana lantes thu ſis.
Vuelichera giburti/
Thaz thu io zi thiſu uuurti.
Ieſus autem tacebat. Er ſtuant ſuigeta/
Joh mammonto githageta.

Sines

Sines selbes thultí/
Ni gab imo antuurti.
Ni uuildu sprechã quad er zi mir/
Ni uueistu uuaz ih sagen thir.
Thaz seit thaz thinaz entí/
In meines selbes henti.
Joh bin ih ouh giuuelrig/
Obar ellu thinu thing.
In lih ioh dod hiutu/
So uuedar so ih gibiutu.
Antuurtita lindo/ Respondit
Ther Keisor cuninigo tho. Iesus.
Ther Kuning himilisgo in uuar/
Themo herizohen thar.
Ih sagen thir thaz ni hiluh thi/
Giuualt ni habetistu ubar mih.
Oba thir thaz gizami/
Fon himile ni quami.
Bithiu ist mit meren sunton/
Ther mih gab thir zi hantun.
Joh ther iz zithiu bibrahta/
Thaz hiar man min sus ahta.

VOLVIT

VOLVIT PILATVS IESVM dimittere: & quia tradidit eum eis, Ioan. 18. Cap. XXIIII.

PIlatus uuas tho in flizi/
Thaz er 'nan firliazi.
Thaz er in ni horti/
Joh nami ir thera noti.
Stimma sie iro irhuabun/
So sie tho thaz in suabun.
Ingegin s'krei ginoto/
Menigi thero liuto.
Thih zihen unhuldi/
Bi michileru sculdi.
Thaz thu suflaz in heila hant/
Thes Keisores fiant.
Er uuar allaz thiz lant/
Bi thiu gabun uuir 'nan thir in (hant.
Then liut spuan urheizes/
Thu sus inan nu lazes.
Ther man thaz giagaleizit/
Thaz sih kuning heizit.
Ther uuidorot in ala uuar/
Themo Keisore sar.
Giang Pilatus zi in tho fram/
Joh selbō Christus mit imo nā.
Vuaz mag ih zellen quad er mer/

Si hūc dimittis, nō es amicus Cæs.

Omnis qui se regem facit.

Hiar

Hiar eggo kuning iuer.
In gegin riaf tho luto/
Herifcaf thero liuto.
Irfcrirun filu gahun/
So fie inan anafahun.
Hina hina nim inan/ *Tolle tolle,*
Inti cruzo then man. *crucifige*
Sin gifium ift uns in uuar/ *eum.*
Zi fehanne u'rgilo fuar.
Quad Pilatus uuio mag fin/
Thaz queme io thaz in muar
The ih io zi thiu gifahe/ (min.
Ih iuan Kuning hahe.
Thie Bifcofa zi nort/
Firfprachun tho thie liuti.
Firfuachun fino guati/
Joh felb thaz heroti.
Vuir eigun kuning einan/ *Non habe-*
Anderan nih einan. *mus regem*
Joh uuannen uualtan uuolle/ *niſi Cæſa-*
Ther Keifoz ubar alle. *rem.*
Ther liut mit thifu imo analagũ/
Vnz felban mitten then dag.
Ni moht er fie io giuueichen/
Thes uuillen ármalichen.
Tho uuuafg er fino henti/

Er

Pilatus lauit manus. Matth.27.

Er uuoltes duan tho entí.
Sih uuolt er rehto ubar lut/
Neman ir theralei dunr.
Ni uuill ih quad in uuar min/
Sinas bluates scolo sin.
Noh ouh therero dato/
Plegan bota dato.
Ir selbo iz hiar nu scouuot/
Thori afther liut al thuruh not.
In sih selbon ana ruah/
Luadun mihilan fluah.

Sanguis eius super nos.

Nim thana garalicho thth/
Sin bluat si ubar unsih.
Iz folge ouh so uuir zellen/
Unsen kindon allen.
Ni uuest er thoh tho uuaz er uuã
Firliaz in then firdanan man.
Thia fruma liazun sie fon in/
Jo namun grozan scaden zin.
Tho irdeilt er thaz sie datin/
So sie thar tho batin.
Gibot thaz man 'nan nami/
Then liutin irgabi.

Pilatus indicauit fieri petitionem eorum.

Ergaber 'nan so ih zalta/
Sid er 'nan bifilta.
Joh uuorahtun sie tho follon/

Then

Then iro muatuuillon.

PAVCA SPIRITVALITER.

Cap. XXV.

Ih uuolta hiar gizellen/
Er sie nan sus nu quellē.
Tho man nan bismerota/
Uuio er unsih mit thiu nerita.
Uuio uuūtarlicho er uns gihalf/
Tho man thiz in inan uuarpf.
Einadlicho unsih retita/
Tho thiz man imo sirota.
Thie sunta thio unsih stechent/
Joh sih in uns rechent.
Bizeinont thaz thie thorna/
Thie uuir hiar lasun forna.
Sie stechent unsih sero/
Joh uuuntont filu suaro.
Duent se unsih unguate/
Mit suntlichemo bluate.
Zeinot ouh thio dati/
Thaz purpurin giuuati.
Ther selbo duah roto/
Heidinero liuto.
Thie luad er tho thar ufan sih/
Giuuisso thaz ni hiluh thih.
Mit sines selbes uuirdin/

Irlosta

Irlosta unsih thera burdi.
Er nagalte sie in thaz crūci/
Inti thulta bi unsih uuizi.
Joh tholota bi unsih allaz thaz/
Thaz unses iamer si thebaz.

DVXERVNT EVM, VT CRVcifigerent: & lamentatio mulierum, Luc. 23. Cap. XXVI.

Tho namun 'nan so ih zalta/
Thie sine fianta.
Joh leittun 'nan mit zorne/
Zi des selben krūzes horne.
Vuas tho thar ingegini/
Thes liutes mihil menigi.
Thie folgetun imo alle/
Zi sin selbes tothes falle.
Thiu unib thero lant liuto/
Thiu iruueinotun tho luto.
Vuanna sie ouh thaz ruzin/
Vuaz sie imo leuues uuizin.
Sie uueinotun tho luto/
Joh scritun filu thrato.
In herzen ruarta siu tho thar/
Thaz góriglicha iamar.
Siu bluun iro brusti/
Thuruh thio angusti.

Sequebātur eum multa turba populi & mulieres plangentes.

Joh

Joh k'untun io zi noti/
Thio uuenaglichun dati.
Bigondun odo zellen/
Zi then sie scoltin quellen.
Ther fruma in io gimeinta/
Joh al thaz lant heilta.
So uuer so 'nan biruarit/
Er guat fon imo fuarit.
Er fro fon imo gengit/
So uuer so zi imo nendit.
Er hoingibruader heilta/
So er crist iz gimeinta.
Al mit sinen mahtin/
Vuaz unizent sie imo Druhtin.
Blinteman gisehente/
Joh krumbe gangente.
Ja uuurtun dode man ouh les/
Queke sines uuortes.
Ja sagte man thaz zi uuaru/
Sie scrigtin fon theru baru.
Thaz lib bigondun sie auaron/
Joh stuantun uz then grebiron.
Nist guates uuiht in uuorolti/
Wer untar uns hiar uuorahti.
Nu sculun 'nan suntilosan/
Ingimeitun sis firliasan.

Zui sie 'nan sus nu thuesben/
Thia fruma in imo irlesgen.
Oba uuir sin nu tharben/
Ja mag iz Got irbarmen.
In imo habeta harto/
Fruma managfalto.
Alles guates io ginuag/
So uuer so inanno so esgiuuuag.
Vueinotun se lango/
Himile gizango.
Selbo Druhtin zi in tho sah/
Joh suslih ouh tho zi in sprah.
Hera horet quad er uuib/
Ni riazet ir thaz minaz lib.
Ni kumet tod minan/
Ni scal ih inan midan.
Ni klagot ir thaz minaz ser/
Ander uuirdit in mer.
I'uih selbon uueinot/
Harto uuirdit thes iu not.
Vueinot ouh so ih zellu/
Iu kind ellu.
Thuruh sulih ungimah/
So uuorolt ér ni gisah.
Vuanta quimit noh thiu zit/
Thaz uubilih fon iru quit.

Filiæ Ierusalem, nolite flere super me.

Veniēt dies in quibus dicent, beatæ steriles.

Vuola

Vuola uuard thia lebenta/
Thiu kinde nio ni fageta.
Thaz salig si in giuuisi/
Thiu kindes umbera si.
Fon reue iz io ni irougta/
Mit brustin ouh ni sougta.
Iu quement noh thio ziti/
Thera uuenegheiti.
So iamarlih githingi/
Thera g'oringi.
Sulih quement sie in noh heim/
Thaz irsuuinet innan beinz.
Thaz sela ioh thaz herza/
Ruarit sulih smerza.
Thaz ir in then suorgon/
Ruafet thesen bergon.
Bittet sie thaz sagen ih/
Sie fallen ubar iuih.
Joh bittet ouh thie b'uhila/
Thaz sie iuih thekken obana.
Biscirmen in then notin/
Fon sulichen gizitin.
Ir biginnet thanne ruafan/
Joh innan erda sliafan.
Joh suuinet filu thrato/
Sulichero dato.

Tunc incipient dicere mõtibus, cadite.

Nu sie iz in thaz uuentent/ (tent.
Then gruanan boum sus suuen-
Mit thes kr'uzes fiure/
Sus brennent inan hiare.
Vuaz uuanet uuerde thanne/
Themo umbiderben uualde.
So sie biginnent terren/
Boume themo thurren.

QVOMODO CLAVIS EVM fixerunt, & titulus Pilati, Matth. 27. Marci 15. Lucæ 23. Ioannis 19. Cap. XXVII.

NI namun sie thia meina/
Thero uuibo klaga gouma.
Nih ein thar zua ouh hugita/
Zi therr thr'au thia er in zelita.
Leittun sie ouh tho thare/
Scachara urmare.
Zuene zi themo uuizze/
Thie staluner zi flize.
Ih uueiz sie thaz ouh uuoltun/
Mit suntigon 'nan zaltun.
Mit then uuurti ouh firmeinit/
So alt giscrip uns zeinit.
In thaz kruzi sie 'nan nagultun/
So sie iz zi thiu gisitotun.

Mit

Mit fuazin ioh bi hanton/
Mit thrato herten banton.
Yrhuabun sie uf in ala uuar/
Then kuning himilisgon thar.
Then Keisor mit then mahtin/
Selbon unsan Druhtin.
Er uuas thar mit giuuelti/
Thoh er sulih thulti.
Bi unsih er iz tholeta/
So ih hiar fora zelata.
Mit theru diurunlichi/
Sol ofter uuorolt richi.
Wennisgon ouh alle/
Mit sines todes falle.
Bi unsih goz er hiar sin bluat/
Thaz i'amer ander ni duat.
Er dedaz hiar nu festi/
Thaz guates uns ni brusti.
Sie datun so ih zelita/
In thaz krizi man 'nan nagalta.
So sie tho fastos mohtun/
Joh thar 'nan ufirrihtun.
Tho zeintun uuorolt enti/
Sines selben henti.
Thaz houbit himilisgan munt/
Thie fuazi ouh thesan erd grunt.

Thaz uuas sin al in uuara/
Umbikirg in fiara.
Obana io nidana/
So uuola thie sine thegana.
Pilatus huab giscribana/
Sines selbes redina.
Ubar sinaz houbit/
Thaz uuorolt al giloubit.
Iesus Nazarenus rex Iudæorum. Heilant ther uuaro/
Fon Nazareth ther maro.
Ist kuning er githiuto/
Iudisgero liuto.
Tho quadun thie Euuarton/
Ni scrib iz so then uuorton.
Scrib thaz er iz quati/
Joh sulih selbo marti.
Tho gab er antuuurti/
Quad alles uuio iz ni uuurti.
Thaz ih scrib in ala uuar/
Thaz steiti mogi scriban thar.

DE SPOLIIS ET TVNICA sorte diuisis, Ioannis 19. Cap. XXVIII.

Milites acceperũt spolia. SIe namun thaz giroubi/
Then buachō thar giloubi.
Sih thes tho gieinotun/

In

In fieru sie iz gideiltun.
Vuanta iro uuarun fiari/
Thie in theru dati uuari.
Thaz sie iz sus gimeintin/
Inti ebono gideiltin.
Tho uuard in theru deilu/ Et tunicã.
Thiu tunicha zi leibu.
Vuas uuerkes thiu gidanes.
Harto seltsanes.
Vuas thar uuihr gin'ates/ Erat autem
Noh gib'osotes. tunica in-
Vuas siubaral mit redinu/ consutilis.
Ziaro ginuebanu.
Tho reitun thie ginoza/
Sie uurfin iro loza.
Thaz sie mir thiu gizami/
Vuelihsa imo nami.
Ni duem es quadun seles/
Vuerti sal thes uuerkes.
Ther loz ther rihrit unsih al/ Non scinda
Vueliches siu uuesan scal. mus eam.
In thiu unsih ouh ni rechen/
Thaz uuirsa ni brechen.
Vndar uns ni flizen/
Vuir sulih uuerk flizen.
Vuanta iz ist so gizami/

Joh harto seltsani.
Mit lozu thaz githulten/
Vuirsa alanga gihalten.
Sagen mag man thes ginuag/
Vuio alt giscriber thes giuuuag
Zi zellen n'ist iz lang in uuar/
Lis thir selbo iz rehto thar.
Zuceinzug selmo zeli thir/
Thaz giloubi thu mir.
Oba thu es ouh so gerobist/
Thes salteres zierist.
Nu duan ih thih es uuisi/
Ther sid thanne cristo si.
N'ist thes thehein duala/
Thar findist thu iz in unara.
Thu findist fol then salmon/
Fon thesen selben thingon.
Suslichera redina/
Thaz zelit er allaz thanana.

MYSTICE. CAP. XXIX.

BIzeinot thisu dunicha/
Racha diurlicha.
Giuuares uuis giuuisso/
Harto limphit iz so.
Bizeinot thiu ira redina/

Thie

Thie selbun Christen thegana.
Sint sie alang io zi guate/
Joh harto fastmuate.
Si sint al einmuate/
Zi allemo ana guare.
Joh sint io mit ebine/
Mit minnu al untar uuebane.
Wuolt er sie gisamanon/
Mit filu kleinen fadomon.
Er selbo sie biruachit/
Bi thiu n'istar uuihr giduahit.
Duh sih thar zuani nahit/
Uuihr thes ist ginait.
Ungimaches muates/
Noh uuihr thes ist giduahet.
Giloubent sie io rehtes/
In lichamon Christes.
In sina mennisqi/
Mit thiu thekēt sie 'nan umbi.
Thie Gotes drut thegana/
Thaz sint thie sconun faduma.
Mit in ist io mit ebinu/
Thiu dunicha giuuebinu.
Thiu tunicha thiu guata/
Bi thia ther loz suanta.
Thaz sia lang mit giuuurti/

Ethaltinu uuurti/
Theiz uuari so gisprochan/
Ni uuurt uuiht firbrochan.
Thaz iro nih ein ni uuari/
Thaz uuiht ira firzari.
Joh sie thes gizami/
Thaz sia einlicher nami.
Thes uuurti ouh thar gislizan/
Ni uuurti uuiht firslizan.
Uuas si nu thero uuorto/
Unuuirdig filu harto.
Thaz ia man thaz thar sprachi/
Thaz uuiht ira firbrachi.
Uuanta sia span scono/
Karitas in frono.
Sie thie faduma alle gab/
Joh sia selbo giuuab.
Giuuisso so ih thir zellu/
Thiu uuerk bisihit si ellu.
Si iz allaz Gote reisot/
Joh sinen io gizeigot.
Ni uuanne théih thir gelbo/
Thia tunichun span si selbo.
Selbo uuab si Christus thaz/
Bi thiu ist iz allaz so alangaz.
Joh si iz allaz gimaz.

So

So Kristes lichamen saz:
Scono si iz gisuagta/
So Druchin selbo suahta.
Si scaffota sia so so iz zam/
Joh so siu beziſt biquam.
Mit silu kleinen sadumon/
Joh unginaten redinon.
Kleinero garno/
Thaz deta si Kriſte gerno.
Puas giuuchan ubar al/
So man einegen scal.
Si sah si iz io gilicho.
Thrato liublicho.
Giuuaralicho in thrati/
Thaz seltsana giuuati.
Thaz thar uuihr ni rómeti/
So er sih iz analegiti.
Biquami zioro ana uuank/
Thaz selba frono gisang.
Joh thar so so iz zami/
Puihr fulteres ni uuari.
Thaz sih zi thiu gisiarti/
Thia Kristes lib biruarti.
Biquami ouh scono ubar al/
So sadum zi andremo scal.
Sih untar in ruartin/

Zi ſamane Zifuagtin.
Selbo ſi thaz uuolta/
Tho ſi Chriſtus ſcolta.
Thaz ſi in thera nahi/
Selbo iz al biſahi.
The iz uuari in alalichi/
Thera ſinera lichi.
Vuiht ni miſsihúíli/
Sid ſi ſia ſelbo ſpunni.
Thaz nieman thar ni riafi/
Sid ſi ſia ſelbo ſcuafi.
Thaz uuiht thar miſsihúlli/
Thes lichamen folli.
Suntar ſelb ſi in gahi/
Kriſtan anaſahi.
Joh ſelbon ſcouuoti ana uuank/
Tho ſi mo ſcuaf thaz gifangk.
Karitas thiu guata/
Si ſelbo iz ſus gifuagta.
Si noh hiutu ana uuank/
Vuibit Kriſte ſin gifank.
Níſt uuiht ſo redihaftes/
Drof ni zuiuolo thu thes.
Laz thir queman iz in muat/
So thaz Karitas giduat.
Si liuzit iz al thanana auz/

Zi themo Druhtines hus.
Sust al zit io uuanne/
Simbolon tharinne.
Sumen es farent thanana/ *Fides & spes.*
Thio iro suester zua.
Auur thisu in min uuar/
Ist emmizigen io thar.

DE IRRISIONE SACERdotum, & prætereuntium, Matth. 27. Cap. XXX.

SIh fuarun thrangonti/
Vmbi inan tho thie liuti.
Intere tunnan herton/
Mit iro skeltuuorton.
Thar stuantun tho ginuage/
Inti habetun 'nan zi huahe.
Zibismere harto/
Mit iro selben uuorto.
Alle thie thar uuarun/ *Prætereuntes aũt blasphemaueruat eũ, mouentes capita.*
Joh ouh thar fui fuarun.
Zurntun thia gimacha/
Sines selbes racha.
Sie uuegitun iro houbit/
Joh sprachun ubilo thar mit.
Sprachun tho zi noti/
Thaz iro heizmuati.

Vuola

Vah qui de struit templum.

Vuola uueng zi zorne/
Bihiaz sih ther in uuanne.
Thaz mohr er thaz gisliʒan/
Thaz Gores hus zislizan.
Joh thaz er mohti auur thar/
Iʒ eino irzimboron sar.
Joh dari thiu sin guati/
Theiʒ chritten dages stuanti.
Se nu hanget er thar/
Noh ni mag ni uuebar sar.
Thes huses bidihan/
Noh hera nidar stigan.
Su helf er imo selben/
Vfan themo galgen.
In scantu thesses dorhes/
Thaz uuiʒi manoτinan thes.
Oba thu sis Gores sun/
Stig nu nidar heraſun.
Thes selben ouh gislizes/
Thih lóses thesses uuizes.

Similiter et principes sacerdotum.

Thie selbun Euuarton/
Hontun 'nan mit uuorton.
Scultun 'nan zi slize/
An themo selben uuize.
Thio armilichan uuizi/
Imo datun io uuizi.

Siéʒ

Siéz allaz fram brahtun/
So uuas ſies tho gidahtun.
In gegin imo uuas thar/
Filu manag laſtar.
Thaz ſceltan liezun ſe allaz fram/
Thaz in zi muate tho biquam.
Ja heilt er quadun liuti/ *Alios ſaluos fecit.*
Wir ſines ſelbes dati.
Nu ni mag biuuerban/
Thaz ſih giheile ſelban.
Dua noh hiutu unſih uuis/ *Si rex Iſrael.*
Oba thu unſer kuning ſis.
So ſtig nidar hera in uuar/
Uuir gilouben thir ſar.
Stig fon themo boume/
Thaz man thir giloube.
Innagilí thih thanana/
Uuír uuerthen thine thegana.
Ja firſah er ſih in Got/ *Confidit in Deum.*
Scirm er in nu iſt es not.
Thaz ſehet ir hiar nu alle/
Nu helf er'mo ob er uuolle.
Niſt thiz alles uuanana/
Ni ſi ſines ſelbes redina.
Thaz det er ſelbo mari/
Er Gotes ſun uuari.

Thaz

Thaz uuas nu iamarlichaz thing
Thaz folk thaz ſtuād thar umbi
Ni uuarun in thē liutin/ (ring.
Thie ſulih riuuerin.

IDIPSVM ET LATRONES fecerunt, Lucæ 23. Cap. XXXI.

Thero ſcechoro ih ſagen thir
ein/ (zuein.
Vuanta er hāgeta untar
Deta imo ſo man uuizzi/
Thia ſelbun ír uuizzi.
Oba thu Thriſt quad er biſt/
Hilf thir nu thir thurfiſt.
Joh dua thar thino guati/
Hilf vns ouh hiar in noti.

Reſpondit alter, increpauit eum.

Gab antuuurti ther ander/
Ther firſtuant ſih filu mer.
Rafſt er 'nan harto/
Thero dufarlichun uuorro.
Vuazamo mamo thu nu biſt/
Thaz thu tho Got ni forahtis.
Ja thultiſt thu zi noti/
Thio ſelbun arabeiti.

Nam digne factis recipimus.

Vnſu uuerk zi uuare/
Thiu gágauent uns hiare.
Joh ruarent nu in thrati/

Thio

Thio unso missdati.
Thaz unir ofto uuorahtun/
Joh suslicher ni forahtun.
Leidor ih inti thu/
Thaz selba thulten unir nu.
Ni habet therer ander uuort/ *Hic autem*
Ni si guat einfolt. *quid fecit?*
Er uuas io gimuati/
Vbar alle these liuti.
Er deta io guat uuergin/
In thorfon ioh in burgin.
Gommane ioh uuibe/
Vnz er uuas hiar in libe.
Nert er tho so er mohta/
Sines selbes trahta.
Bi thero lido mahtin/
Joh gruazta ouh unsan Druhtin.
Gihugi mir era grehtin/ *Memento*
Thines scalkes Druhtin. *mei Domi-*
Joh laz thaz lib minaz/ *ne.*
In sconi richi thinaz.
Sar thu sis Druhtin thare/
Gihugi mino ouh thare.
Joh thanne ouh thu githenkes/
Thes thines armen scalkes.
Ih duā quad Thristus so thu quist/

Thoh thu es uuirdig ni sist.
Bist hiutu thu zi uuare/
Mit mir saman thare.
Boton quement mine thir/
Thie thih leitent zi mir.
Mines selben uuisi/
In thaz scona Paradisi.

Precatio authoris ad Christum.

Thia ginada ouh Druhtin/
Dua in mir mit mahtin.
Thia thu in thina guati/
Themo scachare dati.
Ih bin Druhtin ana uuan/
Filu harto firdan.
Ih haben inan giaforot/
Joh suntono ubar koborot.
Minero misso dato/
Ist vngimezzon thrato.
Ginada thin in uuara/
Ist harto filu mera.
Thiu uuola iz allaz ubar mag/
So sih ofto scin uuag.
Wih scaden si io inrfuarta/
Thes ih ofto fualta.
Dua Druhtin nu in feste/
Era furdir mir ni breste.
Zi uuorolti io ginado min/

Theih si emmiziger skalk thin.

STABAT AVTEM IVXTA
crucem Iesu mater, Ioannis 19.
Cap. XXXII.

MVater sin thiu guata/
Thiz allaz scouota.
Theso selbun quisti/
Thio ruartun iro brusti.
Rozagemo muate/
Joh uuard uns iz zi guate.
Ni mohti iz sin in ander/
Ni sia ruarti thaz ser.
Sin drut ouh stuant thar einer/
Mit thiarnuduamu reiner.
Er giburita ouh tho thar/
Joh sah imo thaz iamar.
Thuruh thio sino guati/
Tho in thera noti.
Bifalah ther sun guater/
Themo sina muater.
Thaz er sia zi imo nami/
Si drostolos ni uuari.
In ira kindes uuehsal/
Sia bisorgeti ubaral.
Bisorgeta er thia muater/
Thar so hangenter.

Wir sin gibot ouh muirken/
Inti bi unsa muater thenken.

SOL OBSCVRATVS. ET tradidit spiritum Iesus, Matth. 27.

Cap. XXXIII.

SVnna irbalg sih thrato/
Sulichero dato.
Ni liaz si sehā uuorolt thiot/
Thaz ira froniſga lioht.
Nintarquam in thrati/
Ther armalichun dati.
Ni uuolta sun then riuuon/
Thara zi n biscouuon.
In ni liaz si nuzzi/
Thaz sconaz annuzzi.
Ni liaz in scinan thuruh thaz/
Ira giſtuni blidaz.
Thes stimen th i ih nu zelita/
Thes sih io uuorolt freuuita.
Irzeh si in thes zi noti/
Thrio dages ziti.
Thaz uuas in ala uuara/
Fon sexu unz in nona.
A sexta hora usque ad horā nonā. Thaz scolta in doh iu uuar min/
Thes dages liohtosta sin.
Thaz ira lioht berahta/

Si

Si garo iz in intuuorahta.
Si gikertin harto thaz/
In finstar egislichaz.
Vuanta sah gifangan/
Joh Druthin ira irhangan.
Then selbon ther sia uuorahta/
Joh harto thaz irforahta.
Riaf er tho filu fram/
So nona zit tho biquam.
Joh gruazta ouh thiu sin stimma/
Sines fater minna.
Druhtin min Druhtin min/
Zui irgazi thu min.
Sus garo mih firliazi/
Joh fianton giliazi.
Sie nan ouh tho qualtun/
Mit ezzichu drangtun.
Mit bitteremo lide/
Thaz datun se al bi nide.
Riaf Druhtin auur sare/
Thu maht iz lesan thare.
In mihileru luti/
Thaz hortun thar thie liuti.
In hant fater thina/
So gib ih sela mina.
Bifiluhu thir ouh so thu uueist/

Circa horã nonam clamauit Iesus.

Iterum clamauit, Pater in manus tuas cõmendo. Luc. 23.

Then minan enginan geist.
Sar io thia uuila/
So liaz er sela sina.
In sines selben fater hant/
So er quad hiar fora thêist gizalc.
Vnus militum lancea latus eius aperuit. Ioan. 19. Ein thero knechto thiz gisah/
Joh zi fere hé er nan stah.
Mit speru er thar zua giilta/
Indeta mo thia sita.
Indan uns uuard thar ana nuank/
Thes himilriches ingank.
Thia filu langun bita/
Indet uns tho thiu sita.
Sliumo floz tharuz sar/
Bluat inti uuazar.
Irlosit sagen ih thir ein/
Vuurtun uuir mit then zuein.
Velum templi scissum. Matth. 27. Tho uuard sar firbrochan/
Thaz Gotes huses lachan.
Thaz man zi thiu iu thar gihiang/
Thiu Zerubin untarfiang.
Altari then diuron/
Joh then disg zi uuaron.
Ellu thiu lioht faz/
Ni uuas thes lachanes thi baz.
Iz uuard tho zi klekit/

Ni

Ni liazes uuiht bithekit.
Uuanta uns in zeihnungu/
Siu scoltun uuerdan kundu.
So unaz so allaz thaz bizeinta/
Joh uns zi guate io meinta.
Thaz deta Druhtī thar tho Christ
Thaz uns iz ofanaz ist.

TERRA MOTA EST, PE-
træ sciſſæ ſunt, Matthæi 27.
Cap. XXXIIII.

ERda bibinota/ (ta.
Thiu Gotes kraft si es not
Joh in thia meina/
So spialtun sih thie steina.
Thiu grebir sih indatun/ *Monumen-*
Joh giangun uz thie dotun. *ta adperta*
Hera in uuorolt richi/ *ſunt.*
Thie saligun lichi.
Ih scal thir uuuntar redinon/
Sie giangun ir then grebiron.
Zen liutin in thia burg in/
Joh irougtun sih in.
Thaz ouh sulih mari/
Unfarholan uuari.
Joh allo theso dati/
Ther selbo liut irknati.

Ih zellu hiar ubar lut/
Irstuānt tho manag Gotes drut.
Mit selben Druhtine/
Liebe scalka sine.
Thaz uuard allaz so gidan/
Tho selbo Druhtin uuolta irstā.
Thes uuir nu birun blidi/
Er uuas thaz frumikidi.
Thaz zellent Euangelion/
Al so ih thir redion.
Iz sagent filu scono/
Thie selbun buah frono.
Centurio autem uisa terræmotu. Ther selbo Sculdheizo/
Irquames filu heizo.
Afterr thesen uuerton/
Gistuant er Gote thankon.
Quad uuari er ana zuiual/
Thes giuuelrig ubar al.
Ioh deta lut mari/
Er Gotes sun uuari.
Thie liuti kertun sare/
Mit mihilemo sere.
Omnis turba percutiebat pectora. Luc. 23. Vuuntun heim tho spato/
Thero armilichun dato.
Thie dati sie tho ruun/
Ioh iro brusti bluun.

Ioh

Joh giangun sar thes fartes/
Al serag hemmortes.
Struantun thar tho ferron/
Alle sine kundon.
Jamarag emo muate/
Jz irgiang iu thoh zi guate.
Klagotun tho thiu selbun uuib/
Thaz ira enzena lib.
Thiu mit imo uuarun/
Jen Ostoron quamun.

QVOMODO IOSEPH ET Nicodemus sepelierunt Iesum, Matthæi 27. Ioannis 19.

Cap. XXXV.

THo quam ein slides man/ Baldlicho so imo gizam.
Er theso dati zurnta/
So guat thegan scolta.
Ni machot er thio dati/
No selbaz thaz girati.
Ni uuas in themo uuillen/
Er sulih uuolti erfüllen.
Giang er baldo tho fon in/
Zi themo Herizohen in.
Bat man gábi imo then man/
Thoh tho so bilibanan.

Venit diues homo Ioseph.

Intrauit ad Pilatũ, et petijt corpus.

Thaz muasi er thara uuisen/
Then lichamon losen.
Thar zua ouh huggen/
In thaz grab leggen/
Iußit reddi corpus. Pilatus quad er dati/
So so er selbo bati.
Hiaz er imo irgeban sar/
Then selbon lichamon thar.
Lis allo buah thio the sin/
Ni findist iz in uuar min.
Thaz man io thaz gidati/
So diuran scaz irbati.
Thaz er io inan in uuorolti/
Sulih treso legiti.
In re odo in bara.
Thaz sagen ih thir in uuara.
Thaz uuas Engilo uuerd/
Joh himilriches alles.
Erdun ioh thesse uues/
Thoh sie so datin leuues.
Venit autẽ & Nicodemus mu. Nichodemus ther guato/
Er quam thar tho gimuato.
Unz er nan tho thananan/
Ther nahtes éri zi mo quam.
Ther brang mit imo in uuara/
Salbun filu diura.

Krist

Kriſt zi ſalbonne/
So thar uuasſitu thanne.
Loſtun 'nan tho thanana/
Thie zuene richun rhegana.
Thie Druhtines gidíuon/
Joh ſelben Kriſtes liubon.
Thiu uuib gifuaro ſtuantun/ *Stabãt mulieres hæc uidentes.*
Thiz allaz ſcouotun.
Sie uuarun uuarrenti/
Vuara man 'nan legiti.
Thaz ſiu thes gifartin/
Oba ſie 'nan thana fuartin.
Odo thaz giſitorin/
Gifuaro thar gilegitin.
Thaz ſie 'nan muaſin fuaren/
Giſuaſliche biruaren.
Joh in alahalbon/
Then liaban man giſalbon.
Joh muaſin thes giflizan/
Giſuaſliche biriazan.
Duh in then arumen/
Giſuaſlicho bichumen.
Biuuuntun ſie tho ſcono/
Thia ſelbun lih frono.
Mit liminemo duache/
Joh ſorglichemo ruache.

Mit

Mit lininemo ſabane/
Thar tho zi bigrabanne.
Mit duachon filu kleinen/
Joh harto filu reinen.
Poſuerunt eum in monumento ſuo nouo. Legita 'nan tho ther eino/
In ſinaz grab reino.
Duh in ala níuaz/
In feliſon irgrabanaz.
Vuullun ſe ér ſe fuarin heim/
Thara furi mihilan ſtein.
Thaz dreſo thar giburgun/
Joh heimoztes uurbun.
Thiu uuib ſar thes fartes/
Giangun heimoztes.
Duh zi then rachon/
Salbun iro machon.
Erda hialt uns tho in uuar/
Scazzo diuroſton thar.
Dreſo thar giborgan/
Vnz Sunnundag in morgan.
Tho giang uns uf uuunna/
Thiu cuuinig ſunna.
Joh ouh ſalida ubar al/
So man hiar forafagen ſcal.

QVOMODO SVMMI SACERdotes ſignauerunt ſepulchrum, Matth. 27. Cap. XXXVI.

Jmohtun noh bilinnen/
Thes armilichen uuillen.
Thie ſelbun Euuarton/
Thaz ougtun tho mit uuorton.
Fuarun ſie tho blide/
Mit themo alten nide.
Folle balauues in uuar/
Zi themo Herizohen ſar.
Ni helen uuir quadun noti/ *Domine recordatiſumus.*
Thaz thinaz heroti.
Thaz ther firdano io ſageta/
Thes unſer muat nu irhogeta.
Er zalta mihil uuuntar/
Then liutin ſus io ſuntar.
Jh irſtantu quad er zi in/
So ih thritten dages toter bin.
Nu heiz thes grabes uualtan/
Fora iungoron ſinen haltun. *Iube cuſtodire ſepulchrum.*
Thaz ſie unſih ni biſuichen/
Thara zua ni firſlichen.
Thaz ſie thaz nintheken/
Mit ſta'lu'nan n'irzuchen.
Noh inan thar githiuben/

Then

Then liutin ſih giliuben.
So zellent ſino guati/
Thaz er fon tode irſtuanti.
Joh gi'rrent mer thie liuti/
Thanne ouh therer dati.
Nuad er tho thaz ſie rietin/
Vuio ſie 'nan gihialtin.
Nuad ſih in thaz girati/
Furdir uuiht ni dati.
Sie ſliumo thes ſar ziloton/
Thaz grab gizeinotun.
Sar io in theru friſti/
Mit mihileru feſti.
Jo ſar then gangon/
Mit giuuafniten mannon.
Thaz man 'nan ni firſtáli/
Mit meginu ouh ni nami.
So ſie ſin mer tho uuialtun/
Thaz grab ouh baz bihialtun.
So uuir io mer giuuiſſo/
In themo irſtuantniſſe.
Vuanta tho iz martun/
Thie then balo datun. (ſin/
Joh thie thar huattun ouch tho
Tho mohtamanes bald ſin.

Habetis cu ſtodiam.

MORA-

MORALITER. CAP. XXXVII.

DBa uuir unollen uuahten/
Mit gitrahtō filu rehtē.
Mit githankon guaten/
'Thes Kristes grabes hueten.
Thanne sculun uuir gigahen/
Thaz uuir iz anasahen.
Mit anderen giratin/
Thanne these datin.
Thaz uuir thia uuahta irfüllen/
Mit anderemo uuillen.
Mit anderemo muate/
The iz uns irge zi guate.
Vuir sculun dragan unasan/
Joh lazan sin thaz slafan.
Joh huggē uuio er thaz biuuarb/
Thaz er bi unsih irstarb.
Thaz sin hugolusti/
In rehteru kusti.
Gilouba filu festi/
In thines herzen brusti.
Mit thiu si Krist bifangan/
Ni laz thir 'nan ingangan.
Bigin thara zua huggen/
Ni laz thir 'nan irzuchen.
Thes sih thaz thu es uualtes/

Joh

Joh uuol anan gihaltes.
Mit rechtemo libe/
Théiz thir irge zi liebe.
Gilouba thin si krestig/
Thaz thir sin tod si githig.
Mit sinemo uuihe/
Iz frammort thir io thihe.
Thaz unsih so irloste/
Ther Gotes boto droste.
Joh unsih io gilicho/
Gilocho liublicho.
So er zen uuibon thar tho sah/
Joh liublicho zi in ouh sprah.
Lindemo muate/
Thaz det er in zi guate.
Thaz uns hiar in libe/
Thíu forahta ni klibe.
Joh uuir sin fast muate/
Zi allemo guate.
Thaz uns si giuuissi/
Thaz sin irstantnissi.
Thaz sinaz lib ninaz/
Ther Engil kundra in tho thaz.
Ni duemes so thie rietun/
Thie thie knehta miatun.
Mit scazzu ioh mit uuorton/

Thie

Thie selbun Euuarton.
Mit spenstin ginuagin/
Thaz sies ni giuuuagin.
Thé iz ni uuurti irfuntan/
Thaz Druhtin uuas irstantan.
Suntar fahemes thara zua/
Mit giloubu filu frua.
Mit ernusti snello/
Thaz due uns ther guoto uuillo.
Giduemes lutmari/
Mennisgon in uuari.
Thaz uuorolt uuizzi thaz guat/
Thaz Krist fon themo grabe ir-
Joh mir thaz mari bringē/ (stuāt.
Then thara zua githingen.
Joh then thaz uuollen ahton/
Mit rehten gidrahton.
Thaz sie ouh thes ginenden/
Mit uns sih saman menden.
Thaz ouh ni bimiden/
Mit uns sih saman bliden.
In euuon zi guate/
Mit heilemo muate.
Mit rehten huguliston/
In allen uuorolt fristin.
In thiu sin fur dir uuonenti/

Joh Druhtin i amer lobonti.
Ih thankon io gimalon/
Then ſinen ginadon.
Sinera ere gizehti/
Joh ſinera mahti.
Ther uns gab thaz gimuati/
Thuruh ſino guati.
Thaz uuir ſin giuuiſſe/
Fon theino irſtantniſſe.
Duanta Druhtin iſt ſo guat/
Bi thiu eigun i amer frauuaz
muat.
Eigun i amer ſcona/
Freuuida gizama.
Thuruh ſino milti/
Ana thiheinig enti.

Amen.

Explicit Liber Quartus.

Hosted by Google

INCIPIVNT CAPITVLA Libri Quinti.

I. *Cur Dominus ignominiam Crucis, & non aliam pro nobis mortem pertulerit.*

II. *De utilitate Crucis.*

III. *Signaculum Crucis.*

IIII. *De resurrectiõe Domini; uespere Sabbati.*

V. *Vna Sabbati Maria Magdalenæ uenit ad monumentum.*

VI. *Spiritaliter.*

VII. *Maria stabat ad monumentum.*

VIII. *Spiritaliter.*

IX. *Duo ex discipulis Iesu ibant in castellum Emaus.*

X. *Adpropinquabant castello.*

XI. *Stetit Iesus in medio discipulorum suorum.*

XII. *Spiritaliter.*

XIII. *Manifestauit se Iesus ad mare Tiberiadis.*

XIIII. *Mystice.*

XV. *Cùm ergo prandissent dicit Iesus Petro, amas me?*

XVI. *De Ascensione Domini.*

XVII. *Igitur qui conuenerant interrogabant eũ, & reliqua.*

XVIII. *Cumq; intuerentur in cœlum.*

XIX. *De die Iudicij.*

XX. *Quomodo iudicaturus est mundum.*

XXI. *Quàm districtum sit tunc iudicium Dei.*

XXII. *Ibunt iusti in uitam æternam.*

Hosted by Google

xxiii. De qualitate cœleſtis regni, & inæqualitate terreni.
xxiiii. Oratio.
xxv. Concluſio uoluminis totius.

Expliciunt Capitula libri Quarti.

INCIPIT LIBER QVINTVS, DE RESVRrectione, & Aſcenſione, & de die Iudicij.

CVR DOMINVS IGNOMIniam Crucis, & non aliam pro nobis mortem pertulerit.

Cap. I.

St filu manno uuũtar/
Thaz zell ih hiar nu
ſuntar. (rolti/
Zui druhtin hiar in uuo
Thes Kruzes tod irnueliti.
Tho er unſih hiar ſo nerita/
Fon fianton irretita.
Nam uzar herten banton/
Fon fianto hanton.
Thaz ſines ſelben guati/

Thaz

Thaz eina uuas gimuati.
In fulicheru noti/
Er uns ginadoti.
Uuir uuizun ana zuiual/
Thaz er thes uuialt ubar al.
Er bi unfih tod thulti/
So uuio fo er felbo uuolti.
Ob auur uuir iz ahton/
Joh uuola iz al bitrahton.
Thãne iſt uns ouh thaz uuuntar.
Ein ginada funtar.
Mit fiuru fie 'nan brantin/
Mituuazaru ouh irqualtin.
Odo ouh mit ſteinonne/
Mit uuiu ſegenotis thu thih
thanne.
Uns iſt fruma in thiu gizalt/
Joh ſegan filu managfalt.
Salida zi libe/
Thaz ſcado uns hiar ni klibe.
Iſt uns thaz giruſti/
Brun ia ala feſti.
Joh iſt uns helm ouh ubar thaz/
Joh uuafan'ala uuaſſaz.
Niſt uuiht in themo boume/
Thaz friuntlich giloube.

Thes mannilih giuuiſsi/
Thaz thar ubbigaz ſi.
Thes Kruces horn thar obana/
Thaz zeigot uf in himila.
Thie arma ioh thie henti/
Thio zeigont uuorolt enti.
Ther ſelbo mittilo boum/ (ſloum.
Ther ſcouuot theſan uuorolt
Es iſt zi zelenne ginuag/
Ther then lichamon druag.
Niſt uuihtin themo boume/
Thaz friuntilih giloube.
Thes mannilih giuuiſsi/
Thaz tharúb bigeſsi.
Thaz ſih es thara uuentit/
Thaz inan erdu ſtentit.
Nim gouma uuaz thaz meinit/
Théiz untar erda zeinit.
Oit thiu iſt thar bizeinit/
Théiz imo iſt al gimeinit.
In erdu ouh in himile/ (dare.
Inti in abgrunte ouh hiar ni=
Bi thiu níſt in themo boume/
Thaz mannilih giloube.
Thez friuntilih giuuiſsi/
Thaz tharúb bigeſsi.

Leg

Leg iz nidar haldaz/
Iz zeigot imo iz allaz.
Fiar balbun umbi ring/
Allan thesan uuorolt ring.
Ellu zellu ih thir thiu thing/
Th'e ist auur therer uuorolt ring.
Ist ia uuiht mera ouh furdir/
Th'e ist sin giloubi thu mir.
Nist auur in themo boume/
Thaz friuntilih giloube.
Thes mannilih giuuissi/
Thaz tharub bigessi.
Liggez sagen ih thir thaz/
Odo ist iz uf haldaz.
Giuuisso uuizist thu thaz/
Jo zeigot imo iz allaz.
Ellu thisu uuntar/
Zeigot imo iz suntar.
Iz rihtit uuorolt enti/
Ji sines selbes henti.
Bi thiu n ist in themo boume/
Thaz mannilih giloube.
Thes friuntilih giuuissi/
Thaz thar ub bigessi.
Vuara thenkistu les/
Vuio meg iz uuesan alles.

Then ruarta mit thern lichi/
Ther rihtit himilrichi.
Bigoz inan zi guate/
Mit sines selbes bluate.
Er salta uueistes mera/
In themo sina sela.
Bithiu n'ist in themo bourne/
Thas mannilih giloube.
Thes friuntlih giuuissi/
Thaz thar ub bigazsi.

DE VTILITATE CRVCIS.
Cap. II.

VVsculun uuir unsih rigilon/
Mit thes kruzes segonon.
Mit Kristes selben uuorton/
Vuidar fianton.
Thaz sculun uuir zi uuaron/
In unsen endin malon.
In unsemo anmuzze/
Thaz uns iz uuola sizze.
Zi thiu ouh in themo ende/
Thaz unser muat sih mende.
Sulichera rusti/
Ingegin akusti.
Vuir duemes thaz ih sagē thir ein/
Mit unsen fingoron zuein.

Sint

Sint zuene ouh ni mes gouma/
Thes selben kruzes bouma.
Drag thu giloubi thu mir/
Then gundfanon anan thir.
In houbite inti in brustin/
Thines herzen lustin.
Nist fiant hiar in riche/
Nu b er hiar fora intmuiche.
Ther diufal selbo thuruh not/
So er tharana scounot.
Mit thiu uuurtun uuir girochan/
Joh kraft sin thuruh stochan.
Mit thiu uuard er al biredinot/
Thaz i'amer er n'irkoborot.
Mit thiu uuard filu harto/
Selb ther uuidaruuerto.
Giuuuntot ioh firdamnot/
Ruumo in euuinigan not.
Dua th'e iz in thir seine/
Int iz dragen lidi thine.
Giloubi mir in uuar min/
Harto scinhit er thin.

SIGNACVLVM CRVCIS.

Cap. III.

GIb Druhtin segan sinan/
In lichamon minan.

Joh thé iz io hiar in libe/
Minera sela klibe.
Si Druhtin io ther segan sin/
In allon anahalbon min.
Thaz fiant io zi uuare/
Min uuergin ni gifare.
Thaz ih mit themo thuruh Krist/
Si umbikirg bifestit.
In lichamen ioh muate/
Zi allemo ana guate.
Biscirmen sino suazi/
Dugun ioh thio suazi.
Min herza ouh mir bimuerre/
Thaz fiant mir ni derre.
Mit thin sin mino brusti/
Gisegonot in festi.
Houbit ioh thio henti/
Thie lidi al unz in enti.
Bisangan si ih mit reino/
Thanne ih in mir iz zeino.
Sar io thia uuarba/
In allan anahalba.
Thaz scirme mih in brustin/
For armalichen lustin.
In herzen ioh in datin/
Fon ubilen githahtin.

Mit

Mit thiu si ih io thuruh not/
Al umbizirg biseganot.
Thaz fiant sih ni mende/
Er stat in mir io finde.
Mit thiu si ih io bifangan/
Joh fianton ingangan.
Bifolahan sinen seganon/
Joh allen Gotes theganon.
Thaz mihmit sinu nide/
Ther fiant io bimide.
Joh mir hiar zi libe/
Guatalih io klibe.

DE RESVRRECTIONE DOMI-
ni uespere sabbati. Cap. IIII.

THuruh thes Cruzis krafti/
Joh selbē Kristes mahti.
So queme mir frammort nu
in muat/ (stuant.
Vuio er fon themo grabe ir-
Joh uuio 'nan friuntilih gisah/
Ouh mit then iungoron sprah.
Vuio harto er thie gifreuuita/
Joh gu'atilih in sageta.
Al thiz ungirati/
Joh thie egislichun dati.
Thaz uuir hiar fora quatun/

In

In Friadag ſio iz datun.
Veſpere In morgan uuas in uuara/
Sabbati. Thero Oſtoron fira.
Matth. 27. Vuas ouh thes dages diuri/
Thar harto filu mari.
Thes Sunnunabandes ſar/
Irhuabū ſih thiu uuib in uuar.
Ni datun ſi es tho bitun/
Ji themo grabe ſi iltun.
Vuanu ia gilih tho ilti/
Thuruh thio ſpatun ziti.
Thaz thiu fira irdualta/
Thiu minna iz in irfulta.
Druagun ſe iro ſalbun/
Mit in ſar thia uuarbun.
Liobemo manne/
Chriſtus zi ſalbonne.
Quis reuo luet nobis lapidem? Marc. 16. Joh giangun ahtonti/
Thaz uueſan thaz ni mohti.
Thaz ſie thes ſteines burdin/
Fon themo grabe iruullin.
Sie thahtun thaz ſi érbatin/
Thie man thie thaz gidatin.
Vuas iro kraft zi nidiri/
Ingegin thes ſteines hebigi.
Thes ganges ſie iltun gahun/

Joh

Joh thaz grab gisahun.
In mihilan ununan/
Thaz kerri fundun indan.
Tho uuard sar thia uuila/
Mihil erdbiba.
Harto mihilegi so/
Bi thiu hintarquamun se so.
Sih scutita io gilicho/
Thiu erda krafilicho.
Jo si sliumo thar irgab/
Thaz dreso thar in iru lag.
Quam Engil ein in gahi/
Fon Himilriches héhi.
Er nualzta thana sar then stein/
So er 'nan erist bircin.
Ni thaz er thara gulti/
Thaz er then uueg girumti.
Suntar man irknati/
Thio seltsano dati.
Joh ouh man thaz uuestin/
Thaz Christus stuant ir thē re-
Gisiuni sara imi ergab/ (stin.
In thaz itala grab.
Gisiuni sin uuas ununna/
So sconaz io so Sunna.
In uuizes sneuuen farauui/

Et ecce terræmotus factus est magnus. Matth. 27.

So

So uuas al ſin gigarauui.
Præ timore enim exteritæ ſunt. Matth. 27. Tho hintarquamun noti/
Thar in ala thrati.
Joh forahtun in tho gahun/
Thie thes grabes ſahun.
Sie unartun ſelb ſo dote/
In themo ſelben note.
Ther Engil bi einen libon/
Sprah tho ſar zen uuibon.
Vuib ih ſprichu thara zi in/
Vuih ni forehtet ir in.
Drof n' intuuerfet iuer muat/
Ir quamut hera thuruh guat.
Vuio mag uuiſan thaz io ſo/
Thaz unſer iui hegi ſo.
Ja birun uuir in uuara/
In eigene gibura.
Scio quòd Ieſum quæritis. Jh uueiz iua herafart/
Irſuechet unſan heilant.
Then theſe liuti irſluagun/
Joh hiar nan ouh bigruabun.
Then ſie hiar gidottun/
Mit truze martelotun.
In themo ſie ſih rachun/
Mit iro ſperon ſtachun.
Ir ni thurfut in uuar/

Ni eigut ir fin uuihthiar. Nō est hic,
Er uuihtes ungidan ni liaz/ surrexit.
So so er selbo gihiaz.
Er ist son heilu iruuuntan/
Joh uf son dode irstantan.
Ni thurfut ir nan riazan/
Ja uuas iúz er giheizan.
Er nam in rodes riche/
Sigi kraftliche.
Mit imo er mer ni fihtit/
Joh furdir sih ni irrihtit.
Jh zellu in ouh scono liubi/
Thar nam er sin giroubi.
Sid er nan thar ubaruuant/
Joh leitta in ander art lant.
In himil guallichi/
Sines selbes richi.
Kraftlicho filu fram/
So imo selben gizam.
So imo selben gizam/
Al thaz er tode ginam.
Giloubet uuortes mines/
Ni liaz uuiht er thar thes sines. Ecce locus
Ja gilih hiar schan mag/ ubi posuer
Vuar ther lichamo lag. runt eum.
Vuar inan ouh giburgun/ Marci 16.

Thie

Thie man thie thaz biuuurbunt.
Nu sculun ir sar io giilen/
Zi then iungoron sinen.
Mit blidlichemo uuillen/
Thiu minu uuort inzellen.
Ni due ouh Petrus nu thaz min/
Ni er sih fuage thara zi'n.
Gifreuuet allen in thaz muat/
Vuãt er fon tode hiutu irstuãt.
In muat in iz ni lazen/
Ouh uuiht inan ni riazen.
Ni thurfun sie in uuar min/
Er spriht scioro mit in.

VNA SABBATI MARIA MAGdalena uenit ad monumentum,
Ioan. 20. Cap. V.

Vã Maria sliumo in uuar/
Tho zen iungoron sar.
Dera si in sarma'ri/
Thaz er firstolan ua'ri.
Currebant duo simul. Tho liefun sar so thu uueist/
Thia inan minnotun meist.
Ana theheina bitun/
Zi themo grabe sie iltun.
Vué iz themo ouh baz zauuerta/
Ther thia iugund habeta.

Then

Then ginoz firliaf er fram/
Joh ér zi themo grabe quam.
Ni giang er thiu halt thoh thar in/
Ni half ther ander thiu sin min.
Liaf er nah in thiati/
Thoh iz unari spati.
Ér sar thia beldida gifiang/
Thaz er in thaz grab giang.
Sih ther ander tho gifnah/
Joh giang themo ginoz nah.
Then sabon sie thar funtun/ *Inuenerunt*
Mit thiu nan thie biununtun. *syndonem.*
Thie nan thara legitun/
So uuir hiar fora zelitun.
Ther sueizduah uuard thar funtā/ *Sudarium*
Zi samane al biununtan. *inuolutum*
Fon then sabon suntar/ *in unum.*
Thaz bizeinot uuuntar.
Sie thaz al gisahun/
Giloubtun sar tho gahun.
Thaz er firstolan unari/
So thaz uuib in deta mari.
Sie n'irknatun noh tho thaz/
Th'e iz ér sus al giscriban uuas.
The iz sus aler uuas suntan/
Thaz er scolta irstantan.

Thie druta giangun guate/
Mit ser gemo muate.
Zi selidon thiz ahton/
Mit rozagen girrahton.
Er stuant son theru steri frua/
Vuir sculun huggen thar zua.
Thar er lag giborgan/
In Sunnundag in morgan.

SPIRITALITER. Cap. VI.

THie iungoron in uuara/
Bizeinont racha m'ara.
Joh iro zucio lousa/
Dat filu diasa.
Theso selbun dati/
Bizeinont zuene liuti.
Thie Judeon giunaro/
Joh folk ouh Heidinero.
Vuio sie datun uuidar Got/
Hiar ist iz gibilidot.
Gidougno so ih thir redion/
In thesen Euangelion.
Joh uuio si ez ouh firnamun/
Zi giloubu sid biquamun.
Irluegetun binoti/
Thie selbun Christus doti.
Bizeinot hiar thaz selba grab/

Thar

Thar ther lichamo lag.
Thes thie liuti uuas filu o'd/
Selben Druhtines tod.
Johannes in giuuissi/
Thoh er iungero si.
Bizeinor in thereradati/
Thero Judeono liuti.
Petrus ther alto/
In thes giscribes uuorto.
Thes thih mag uuesan uuol an'iot/
Bizeinit Heidinan thiot.
Liaf Johannes harto mer/
Joh quam zi themo grabe ouh ér.
Erstuant sid themo flize/
In gimeitun thoh thar uze.
Soliazun in io umbiruah/
Thie selbun Judeon Gotes buah.
Thar in anazalta/
Uuio Christus in queman scolta.
Ziuuizzanne sie altun/
Thio buah thin fruma zaltun.
Uuio unsan lichamon nam/
Selbo Druhtin so imo zam.
Joh uuio er ouh thaz biunarb/
Thaz er bi unsih irstarb.
Thio buah ouh thar giuuuagun/

Vuio sie 'nan bigruabun.
Jro nihein zi thiu gifiang/
So ther e'r in thaz grab ni giang.
Thaz thes gouma nam in uuar/
Jrluegeti thia fruma thar.
Ni quā tho Petrus thoh thiu min/
Joh giang er sar io tharin.
Giloubig sar ouh uuurtun/
So iz heidene bifuntun.
Tho giang nah ther ander/
'Thaz selba meid er tharer.
Giang after imo in then uuan/
Tho er inan sah thara in gan.
So uuerdent noh thio ziri/
Thaz meinent theso dati.
Thaz herza Judeono/
Giloubit Christus scono.
Giloubent sie thaz kruzi/
Joh selben Christus uuizi.
Joh eigun ouh giuuissi/
Thaz sin irstantnissi.
Joh i'agilih sih kumit/
Sar sih thaz herza rumit.
Fon ungiloub festi/
Jruueichent thio iro brusti.
Joh ruarit thanne smerza/

Thaz

Thaz steinina herza.
Biginnit thanne siuizzen/
Mit z'aharin sih nezen.
Biginnit thanne uueichen/
Mit riu sih irbleichen.
Joh ilent io in rihti/
Zi Christus bigihti.
Sie thunkit thaz girati/
Thanne filu spati.
Ist Judeo manag thanne in uuar/
Harto filu iamar.
Sih kerent sie zi guate/
Rozagemo muate.
Biginnent thanne riuan/
Joh iro brusti bliuan.
Joh uueinont io zi noti/
Thio langun missidati.
Thaz sie sih er ni klagotun/
So uuenaglicho lebetun.
Nement sie thanne gouma/
Thera langun ungilouba.
Joh klagont thera ferti/
Thia filu langun herti.
Biginnent thanne uuuafan/
Joh zi Goteruafan.
Mit mihile ni lon/

Thaz sie thia sunta dilon.
Giuuisso iz uuirthit thanne/
Thaz sie giloubent alle.
Thaz sie after themo guate/
Sint rozagemo muate.
Sar so zala noto/
Heidinero thioto.
Irfullit uuirdit uuanne/
Thara in zi ganganne.
Jo so ther zi thiu gifiang/
Ther after Petruse giang.
Thaz er ouh thio dati/
Mit imo scouuoti.
Sie sahun thar tho uuuntar/
Thie duacha liggen suntar.
Ther selbo sueiz duah in uuar/
Laggi suntorot thar.
Biuuuntan thar zisamane/
Fon themo selben sabane.
Fon then duachon funtan/
Mit then er lag biuuuntan.
Bizeinot in giuuissi/
Ther duah thaz Gotnissi.
Thaz ist in giuuelti/
Ana theheinig enti.
Ther duah ther uuirdit funtan/

Zi ſamane biuuuntar.
Ni mahtu irſehan uuiz iſt thaz/
Ni uuedar enti ſinaz.
So iſt Druhtin in giuuelti/
Ana theheinig enti.
Joh iſt ana anagengi/
Ni uuas thaz er bigunni.
Iſt rumo er in then guatin/
Fon unſen arabeitin.
Suntar biuuuntan/ (tan.
So thar ther duah uuard fun-
Gilaubent ſie thie dati/
Thoh iz uueſe ſpati.
Joh irkennit thaz muat/
Uuio ſelbo Druhtin irſtuant.
Uuio ſin ginada thaz biuuarb.
Thaz er bi unſih irſtarb.
Klagont thanne noti/
Thio erérun ziti.
Thaz ſie thero dato/
Gifolgetun ſo ſpato.
Joh in liazun umbiruah/
Thaz in zaltun thio buah.

MARIA AVTEM STABAT ad monumentum, Ioannis 20. Cap. VII.

MAriun thes thoh io n'ir-
throz/ (bes roz.
Struant uzana thes gra-
zi steti thar ginoto/
Si minnota inan thrato.
Habeta sinu in uuar min/
Minna mihilo sin.
Mihilo liubi/
Thes unottes mir giloubi.
Minna mihilo ubar al/
So ih thir hiar nu sagen scal.
Thie duta giangun thana sar/
Siu stuant thoh uueinot thar.
Si thia stat noh thon'irgab/
Joh luagata auur in thaz
grab.

Inclinauit se, & prospexit in monumentum.

Si auur thar tho suahta/
So harto siu sin ruahta.
Ther man ther thaz suachit/
Thes er harto ruachit.
Thar er esmithont mista in uuar/
Er kerit suachit auur thar.
Thiz uuib ouh thaz hiar sitota/

Si

Si iz al ursuahit habeta.
Ni suahta siu thar thes thiu min/
Luageta auur tho thar in.
Tho sah si sizzen scone/ *Vidit duos*
Thar Engila zuene. *Angelos.*
Sie uuarun froniſg filu fram.
So in Kristes selben grabe zã.
Ji then fuazon saz ther eino/
Thar Christus lag doter eino.
Jen houbiton ther ander/
Thar ther lichamo lag ér.
Sie sprachun thio unthulti/
Joh uuaz si thara uuolti.
Jra muat sie ouh sertun/
Thaz sie thes fragetun.
Vuib zui ẽumistu thar/ *Mulier*
Vuenan suachistu sar? *quid plo-*
Vuaz ungifuaro thinaz ist/ *rat?*
So ungimacho riuz ist.
Mag mih quad si zi in do les/
Gilusten ueinonnes.
Ser ioh leid ubar uuan.
Jst mir harto gidan.
Haben ih zi klagonne/
Joh leidalih zi sagenne.
Ni ueiz ih les in gáhe/

Vuar ih iz anafa'he.
Thaz ſer thaz ruarit mih/
Théiſt leiden allen ungilih.
Iz ubarſtigit noti/
Allo unidarmuati.
Mir iſt ſer ubar ſer/
Niubaruuintu ih iz mer.
Ni uuanes untar manne/
Ja'mer droſt giuuinne.
Sie eigun mir ginoma 'nan/
Liabon Druhtin minan.
Thaz min liaba herza/
Bi thiu ruarit mih thiu ſmerza.
Ni uuas in thar ginuagi/
Thaz man 'nan irſluagi.
Suntar ſe ouh biuuurbin/
Thaz ſie 'nan giburgin.
Thaz friunt nihein ni uueſti/
Vuio man 'nan firquiſti.
Joh uuio man 'nan firduasbti/
Mir zi leid luſti.
Bi thiu fromin ſo ih iu redinon/
Ni meg ih thaz irkoboron.
Thé ih iamer frauuo luſti/
Gilaze in mino bruſti.
Joh ſo ih iu hiar nu zellu/

Tulerunt Dominum meum.

Vuard

Vuard mir uue mit minnu.
Théih sino liubi in mih giliaz/
Ob ih sia ni azan ni muaz.
Oba iaman thoh giquati/
Vuara man 'nan dati.
Odo mir gizeliti/
Vuar man 'nan legiti.
Thaz ih thoh in thera doti/
Vuaz thionostes gidati.
Themo lioben uuanne/
Vuaz uuare mir thanne.
Se sliumo si tho thaz gisprah/
Si sar io uuidorort bisah.
Thar sah si Druhtin stantan/
Joh habeta inan funtan.
Ni uuiht thoh sin nírknata/
Joh ginuisso uuanta.
Théiz in ala uuari/
Ther gartari uuari.
Frageta er sá sare.
Zui si ruzi thare.
Vuaz suathi si so harto/
Thero klagontero uuorto.
Fró min quad si dua mih uuis/
Oba thúnan namis.
Joh uuara thiu thin guati/

Hæc cũ dixisset, conuersa est retrorsum.

Domine, si tu sustulisti eum, dicito mihi.

Then

Then minan liobon dati.
Ih giagaleizon thaz ist uuar/
Thaz ih inan giholon thar.
Ni klekent mir zi heiti/
Chio liebun arabeiti.
Ni nanta si'nan drof er/
Thuruh thaz mihila ser.
Si uuanta in ala festi/
Thaz man 'nalihiz uuesti.
Bi namen er s'a nanta/
Joh si 'nan sar irkanta.
Zi fuazon si sar ilta/
Thes hiaz er sia duan bita.
Inthabe quad er zi iru thih/
Drof ni ruari thu mih.
Ni fuar ih noh nu tharauuert/
In mines fater geginuuert.
Vade ad fratres meos. Gizeli nuorton thinen/
Then bruoderon minen.
Thaz habes thu irfuntan/
Theih bin fon tode irstantan.
Joh the ih faru in rihti/
In sines selb gisihti.
In fronisgi gisiunes/
Thes Druhtines mines.
Zelin thu ther boto bist/

Er

Er Got ioh iro fateriſt.
Thaz lazen ſie in uuara/
Thia vngilouba infiara.
Ni deta ſi thes tho bita/
Zen iungoron ſi ſar ilta.
Sageta in tho thaz ſi nan ſah/
Joh uuort thiu er zi iru ſprah.

Venit Maria nũcians discipulis.

SPIRITALITER. Cap VIII.

Vuuilin hiar gimeinen/
Vuaz thie engila bizeinẽ.
Thie ſconun ioh thie uuizũ/
Thie in Chriſtes grabe ſazun.
Thie thar in reſti frono/
Gizamun ſo ſcono.
Vuarun ſkinenti fram/
So Gores boron uuola zam.
Joh thaz iſt mihil uuuntar.
Thaz ſie ſo ſazun ſuntar.
Sih thar ſo gieinotun/
Thera ſteti guatun.
Thaz uuir Engil nennen/
Thaz heizent ſo uuir zellen.
Boron in githiuti/
Frenkiſge liuti.
Thie io thaz iruuellent/
Thaz ſie thaz gizellent.

Sar

Sar in horsglicha friſt/
So uuaz so in giboran iſt.
Sie meinent hiar thie zuene/
Thie Engila ſine.
Duent unſih giuuiſſe/
Fon themo irſtantniſſe.
Thie ſelbū Gores thegana/ (na.
Thie uns ſcribēt Khriſtes redi=
Thie uns ſcribent ſino dati/
Joh ſelbaz ſin girati.
Thaz iſt uns irougit/
Thaz Got iſt Khriſtes haubit.
Uuiziſt thaz giuuoto/
Theiſt Druhtin unſer guato.
Ther zen houbiton ſaz/
Ther kundit uuiziſtu thaz.
Uns in giuuiſei/
Thaz Kriſtes Gotniſei.
Then man zen fuazon giſah/
Ther zeinot ander gimah.
Ther zeinor ſcona giuuurt/
Ther ſelbun lichi giburt.
In principio erat Verbum. Johannes uuiziſtu thaz/
Ji Kriſtes houbiton ſaz.
Tho er ſo hoho giſan/
Thes Euangelion bigan.

Tho

Tho er ſo hoho iz fuarta/
Thaz Gotniſsi ruarta.
Mit uuorton filu diofen/
Thara uuir zua io ruafen.
Gihógat er ouh thero fuazo/
Vuanr er giſcrib uns ſuazo.
Dfono filu fram/
Vuio er hera in uuorolt quam.
Vuio Druhtin dera ſo imo zam/
Er unſan lichamo nam.
Vuio er uuard oh hera'f uns/
Joh nu biut in uns.
Bi namen ſia Druhtin nanta/
So ih hiar fora zalta.
Giſuaſo ioh thin kundo iſt/
Then thu bi namen nenniſt.
Sama ſo er zi iru quati/
Jrkennai mih binoti.
In muate laz thir iz heiz/
Vuanta ih thinā namon uueiz.
Si 'nan ſar irkanta/
So er then namon nanta.
Thaz ſi garo er firliaz/
Vnz er ſia uuib hiaz.
So iſt themo Gotes drute/
Giſprochan zi guate.

Mór-

Verbum caro factum eſt.

Wórsene in uuare/
Themo uuizod spentare.
Ih quad Druhtin uueiz thih/
Bi namen thaz ni hiluh thih.
Bi namen uueiz ih thih al/
So man sinan drut scal.
N'ales thé ih thih zeino/
Mit uuorolti gimeino.
Ih uueiz thih suntar ingon/
In thines selbes thingon.
Só uuard ouh hiar bi thaz uuib/
Thiu thar tho suahta thaz lib.
Si irkanta 'nan so er uuolta/
Tho er then namon nanta.
Sama so er zi iru quati/
Irknanni binoti.
In muate laz thir iz heiz/
Thaz ih thinan namon uueiz.
Thaz uuib zi thiu gifundta/
Then iungoron iz kundta.
Aller erist tho thaz uuib/
In gisageta thaz lib.
Nim gouma hiar nu noti/
Thio uuuntarlichun dati.
Thaz froniſga gizami/
Joh thaz seltsani.

Gab

Gab iu uuib uuanne/
Themo gommanne.
Bittirt todes/
Thiu natara gifpuanfes.
Quam auur thifu nu in uuar/
Joh kundra thaz lib far.
Vuib foih thir redinon/
Er ift gommannon.
Selb fo Druhtin quati/
Joh ér iz zi thiú dati.
Thia borafcaf fus funtar/
Th'éiz uuar imera uuuntar.
Fon theru felbun henti/
Thethod gifcankti uenti.
Joh uueuuon tho manne/
Gab zi drinkanne. (uuib/
Fon theru intfahent th'e ift ouh
Nu thaz euuiniga lib.
Freuuida zi libe/
Ni fit irbolgan uuibe.

DVO EX DISCIPVLIS IE-
fu ibant in caftellum, Lucæ 24.
Cap. IX.

Tho thaz euuiniga guat/
Vz fon themo grabe ir-
ftuant.

Thaz lib thaz bi unsih hiar irstarb
Fō beche hera uuidar uuarb.
Thes dages fuarunt thanana/
Sine druta thegana.
Gisellon zuene guate/
Ser agomo muate.

Narrabant de his omnibus.

Sie fuarun quitilonti/
Thio armilichun dati.
Jamarlichon thingon/
Jo in then selben gangon.
Sie giangun inan klagonti/
Joh io fon imo sagenti.
Quam in harto in iro muat/
Thaz sin managfalta guat.

Ipse Iesus adpropinquans.

Vuard Druhtin in do lindo/
Thes uueges saman sin do.
Giang ouh in thera ferti/
Mit in tho kosonti.
Ni thaz sie thaz thoh datin/
Thaz sie 'nan irknatin.
Odo in ala uuari/
Sie uuestin uuer er uuari.

Qui sunt hi sermones?

Vu'e ist quad er iuer redina/
Joh iuer unfreuuida.
Jr iuerero uuorto/
Get sus drurento.

Gab

Gab einer antuuurti/
Selb so er iz zurnti.
Thaz leid thaz man ruarta/
Thaz generes ni fualta.
Bist thu eino irelilente/ *Tu solus pe*
Ir andaremo lante/ *regrinus.*
Thaz thir in muate thaz n'ist heiz/
Thaz ellu thisu unorolt uueiz.
Ouh uuiht thu thes n'irknaist/
Thaz niuenes gidan ist.
In thesenin heimon/
Thaz mugun uuir iamer uueinõ.
Vuaz ist thaz quad er suliches/
Nu girihtet mih thes.
Sie zaltun so man ofto duat/
Thaz iro ser agamuat.
Inti thu ni horttos hiar in lante/ *Qui fuit uir prophe ta.*
Fon themo heilante.
Ist ir unkund ouh nu thaz/
Vuio diuri forasago iz uuas.
Mahtig uuas er harto/
Sines selbes uuorto.
Joh sines selbes dato/
Kreftig filu thrato.
Fora Gote uuas iz meist/
Vuir zellen thir iz thu iz ni uueist.

For allen thesen liutin/
Thoh sie thar so gidatin.
Quomodo eum tradiderunt summi sacerdotes. Joh uuio 'nan ouh irqualtun/
Ji tode 'nan firsaltun.
Thie unse heroston/
Joh alle these furiston.
Nos autem sperabamus. Vuir uuantun thes giuuisso/
Thoh iz ni uuurti leidor so.
Er unsih scolti irlaren/
Thes managfalten uuenuen.
Firsahan unsih scolti/
Thoh uuihtes so ni uuurti.
Thiu sin selba guati/
Thera altun arabeiti.
Thes managfaltes seres/
Thaz uuir nu thulten leuues.
Th'eiz alles uuio ni uuurti/
Nuberes duan scolti enti.
Thiu thing uuir hiar nu sagetun/
Joh thir ouh hiar gizelitun.
Vuizist thu thaz ana uuan/
Nust thritto dag th'eiz ist gidan.
Bigan do Druhtin redinon/
Then selben sinen theganon.
Sines selbes uuorton/
Then lieben giferton.

Vuola

Vuoladumpmuate/ O' *ſtulti &*
Zi managemo guate. *tardi cor-*
Zi thesen thingon allen/ *de.*
Thoh i'uz thio buah zellen.
I'uz thio buah nennent/
Joh Forafagon ſingent.
Iuer herza thoh thiu in uuar/
Ni giloubit thes giſcribes thar.
Ja lampf ſo ſie ſagetun/
Fon Kriſte ſulih zelitun.
Er aliz ſo irfulti/
Joh ſelbo ſulih thulti.
Joh er in ſinaz richi/
In ſina guallichi.
Mit ſulichu biquami/
Sos imo ſelben zami.
Thio buah bigann er afaron/ *Incipiens*
Fon Moyſeſe ouh tho redinon. *à Moyſe.*
Joh bigan in zellen/
Fon Forafagon allen.
Antfriſtota ouh filu fram/
Thaz giſcrib in ſo ſo zam.
Vuio iz iagilicher zelita/
Fon imo ſulih ſageta.
Er zalt in managfalto/
Suazlichero uuorto.

Al thia ſelbun redina/
Thia ſe ſcribun thanana.
Faltin thes ginnagi/
Vuelihes to giuuagi.
Sconoinnti reino/
Joh harto filu kleino.

APPROPINQVABANT CAſtello, Lucæ 24. Cap. X.

Jh nahtun ſie tho alle/
Zi themo kaſtelle.
Thara zen iro ſelidon/
Mit theſen ſelben redinon.
Tho det er ſelb ſo er uuolti/
Joh rumor faran ſcolti.
Tho noftun ſie nan ginuagi/
Thaz er mit in giangi.
Ni dua thir quadun thia arabeit/
Vuanta aband un ſih anageit.
Vuis mit uns hinaht/
Vuanta furdir thu ni maht.
Ni ſcaltu io nu ſo giduan/
Vuir geben thir hinaht ſuasduã.
Ni uueiz uuar thu iz auur findes/
Ther dag iſt ſines ſindes.
Jh uueiz ſie filu harto/
Chahtun thero uuorto.

Ipſe finxit ſe longius ire.

Thiu

Thiu in thar uuarun meista/
Thes sines todes drosta.
Fon Moysese selben/
Joh forasagon allen.
Vuio iz tharana ist al gizalt/
Er todes duā scolta ubaruuant.
Det er so sie quatun/
Joh inan ouh tho batun.
Also sie 'nan beitun/
In husi 'nan gileitun.
Tho uuanih sie gisazin/
Thaz sie saman azin.
Irbutun imo tho iro guat/
So man liobono duat.
Nam er tho thaz selba brot/
Joh then imgoron iz bot.
Thiu gisiuni insih indarun/
Joh inan sar irknatun.
Tho uuard in ala gahun/
Sin uuiht sar ni gisahun.
Sar io in thera fristi/
Tho ruartun sc angusti.
Vuard in sar tho filu leid/
Thaz er sih sar fon in firmeid.
Thaz muas insih sin frounon/
Joh inan lango scouuon.

Ipse euanu it ex oculis eorum.

Sah ein zi andremo/
Joh forahtun in fliumo.
Irquamun ungimezen/
Thes liaben gimazen.
Thaz fie fin fo firmiftun/
So fies uuiht ni uueftun.
Joh influpta ingahun/
Then mithont fe anafahun.
Bigondun thingon tho untar in/
Vuio er giang tofonti mit in.
Vuaz es thio buah quatun/
Sie uuiht thoh fin n'irknatun.
Nonne cor noftrum ardens erat? Vuio thaz herza bran in in/
Vnz er thingota mit in.
Thuruh thio angufti/
Joh fines liubes luffi.
Sie far io then ftunton/
Vuidororten uuuntun.
Thaz fie fih tho giduamtin/
Then iungoron es giruamtin.
Giuuiffo fagen ih thir ein/
Sie zaltun far tho thefen zuein.
Thaz inan Petrus gifah/
Joh felbo er ouh mit imo frah.
Sie in tho redadatun/
Vuio fie 'nan ouh irknatun.

Joh

Joh uuio se in thera ferti/
Giangun kosonti.

STETIT IESVS IN MEDIO
discipulorum, Ioannis 20.
Cap. XI.

VArun thie Jungorō tho/
Bi forahtū thero Judo=
Thuruh mihila not/ (no.
In einaz hus gisamanot.
Then buachō maht thar uuartē/
Düron so bisparten.
Stüant er untar mitten/
Thesselben dages dritten.
Ni zemo ant dagen min/ Post dies
Quam er auur sama zi in. octo.
Puanta ih sagen thir in uuar/
Sie uuarun auur saman thar.
Sie fluhun ouh then selbon not/
Joh er in frido sar irbot.
Gab fridu so ih thir redinon/
Then sinen drut theganon.
Ouh blias er sie ana so thu uueist/ Insufflauit,
Then selbon heilegon geist. & dixit.
Thia selbun kraft sina/
Thaz gihiaz er in iu uuila.
So uuemo ir quad geheizet/

Ir sunta'mo bilazer.
Giuuisso uuizit ana uuan/
Ist minan halbun sar gidan.
Then ir iz auur uuizet/
In sunta ni bilazer.
The ist ouh festi ubar al/
Ana theheinig zuiual.
Firgab in thaz zi ruame/
The'iz uuari in iro duame.
Thaz si es alles uualtin/
So uuio so si e's giriatin.
Thaz si es uualtin filu fram/
So Gores theganon gizam.
Joh sar io in theru fristi/
Iz uuari filu festi.
Conturbati. Tho uuartun sie gidruabte/
Zuualemo muate.
Luc.24. Ni giloubtun redina/
Thuruh thes herzen freuuida.
Ostendit eis manus. Ni det er thes tho bita/
Diaz ruaren sina sita.
Sie henti ouh sino ruartin/
Thaz si ni zuiuolotin.
Thaz deta Diuhtin thuruh thaz/
Duant er giuuuntoter uuas.
Thaz sie alles uuio ni datin/

Bi thiu nan thoh irknatin.
Vuant er uuard thar giuuaro/
Giuuuntot filu fuaro.
Ji ferehe giftochan/
Jz uuard thoh fid girochan.
Sie ouh tho fo datun/
Joh noh tho zuiuolotun.
Vuas in thaz herza filu fro/
Bi thiu uuunterorun fie fih fo.
So giburit manne/
Thara er fo ginget thanne.
Gtfihit thaz fuaza liabaz fin/
Thoh forahtit the'iz ni mega fin.
Sulih hiar ouh ruarta/
Thie felbun Kriftes druta.
Sie habetun nan in hanton/
Herzen zuinolontom.
Hiaz er imo thanne/ Habetis
Geban zi ezanne. quod man-
Noh uuarun zuiuiline/ ducetis.
Thie felbun druta fine.
Sus lokota er mit minnon/
Thie drut mennifgon.
Sus io thefen darin/
Thaz fie nan irknarin.
Thaz fon in uuurti funtan/

Thaz

Thaz er uuas ſelbo irſtantan.
Joh ſie giuuiſſo ouh uueſtin/
Thaz er ſtuant fon then reſtin.
Duanta iz mag man uuizan/
Ther the uuilit ezan.
Thaz inan lib ruarit/
Joh lichamon fuarit.

Manducat coram. Az er foza in tho thare/
Thaz uueſtin ſie zi uuare.

eis. Thaz er thaz ferah habeta/
In lichamen lebeta.
Tho nam er thaz er leibta/
Mit thiu er in ouh tho liubta.
Gab in thaz zi ſuazi/
Thaz iagilih thes azi.

Hæc ſunt uerba, quæ locutus ſum ad uos. Manota er ſie tho alles/
Thes éreren thinges.
Thaz er gizalta iz allaz in/
Duz er ér io uuas mit in.
Er bota in offan allaz.
Thaz giſcrib follaz.
Berota in thie unizi/
Bennifgon zi nuzzi.
Thaz iagilih firnami/
Thanna thaz gizami.
Thaz Drahtin thaz ſo uuolta/

Joh

Joh ſus ouh uuesan ſcolta.

SPIRITALITER. Cap. XII.

Erza therero uuorto/
Thiu gruazir zeichā har-
Racha filu mara/ (to.
Joh thrato seltſana.
Iz iſt thaz ni hiluh thich/
Vuuntoron managen ungilih.
Thiſu ſelba redina/
Thia uuir hiar ſcribun obana.
Eigun uns thiu Gotes uuerk/
Harto mihilaz giberg.
Thaz uuir thes biginnen/
Vuir ſulicho dati zellen.
Iſt thaz ſelba mari/
Harto ſeltſani.
Harto rumo oba unſan uuan/
Sulih racha gidana.
In uuelicha uuiſun uuurti/
Ther man uuas in giburti.
Joh uuir giloubē thaz ouh fram/
Er uuaran lichamon nam.
Joh habet faſto ouh unſer muat/
Sid er fon tode ſelbo irſtuant.
Giuuis ſo uuizun uuir thaz/
Théiz ſid uuar lichamo uuas.

Vuio

Vuio er selbo quami/
Thaz ist seltsami.
Bisparten diuron thara zi in/
Joh stuant thar mittẽ untar in.
Vutr sculun hiar nu suntar/
Gizellen ander uuuntar.
These mogi machaz/ (baz.
Thaz uuir firstanten thiz thiu
Thaz uuir son seltsane/
Vuola megin sare.
Irkennen so iz giscriban star/
Thia uuuntarlichũ Gotes dar:
Mannilih uueiz guater/ (ter.
Thaz thiarna ist Kristes mua-
Thiu nan bar so er uuolta/
Tho er búnsih sterban scolta.
Bar si fruma managen/
Mit iro lidina langen.
Ni thulta si in giuuissi/
Nihein iruuartnissi.
Tho er bi unsih uuolta douen/
Mit thiu thia uuorolt frouen.
Thaz si sin ginuzzi/
In thes lichamen bruzzi.
Vuaz uuuntoro ist thaz uuolta/
Ther ia mer leben scolta.

Er

Er ingiang ungimerrit/
Düron so bisperrit.
Tho er uuard zi manne/
Bi sie zi irsterbanne.
Alang er amuater/
Ther Gotes sun güater.
Gihaltenera thiarmun/
Ther selbo Druhtines sun.
Ubar bedu der er thaz/
So thiu sin giunaltnuas:
Diar lisisthu ouh gizami/
Ander seltsani.
Dar to mihil ununtar/
Fon selben Kriste ouh suntar.
The ist giuuis io so dag.
Thaz man girueren mag.
Thaz iz mag so ih redinon/
Uuertisal erkoboron.
Prougta uns hiar gimuato/
Unser Druhtin guato.
Sih zi ruarenne ubar al/
Ther thoh ia'mer leben scal.
Si zi ruarenne/
Thia uuuntun ouh zi schanne.
Thoh inan tod giloubi mir/
Ni sculi ruaren fürdir.

Joh

Joh uuertisal nih einaz/
Giuuisso so uuizist thu thaz.
Al sos ih thir redinon/
Fürdir ubarkoboron.
Thaz uuari uuuntarlih thiu dat/
So siu thar giscriban stat.
Vngilih in guatin/
Jo anderen sinen datin.
Vngilih so ih zellu/
Thisu thing ellu.
Allo theso dati/
Thaz Druhtines girati.
Thaz sie guallichi.
Instuantin in theralichi.
Joh so fronisg gimah/
So mennisgo ér ni gisah.
Joh iámer uuestin thanne/
Thie sine holdan alle.
Thie tho thar uuarun/
Joh ouh sidor quamun.
Thaz er in naturu/
Vuas selbo ther zi uuaru.
Thera e'rerun uuesini/
So ize'r sah sin gidigini.
Noh ist ouh hiar mera.
Thera fronisgun lera.

Thero

Thero Druhtines dato/
Thes uuir birhurfun thrato.
Thaz uuir firnemen alle/
Vuaz thiu racha uuolle.
Joh uuaz siu hiar bizeine/
Inti uns zi frumu meine.
Thie selbun zuagifti/
Es sint uns harto thurfti.
Thie zuagifti drostes/
Thes selben Gotes geistes.
Hiar lerit thiu sin stimma/
Vnsih zua minna.
Tho er in zuiro so thu ueist/
Gab then heilegon geist.
Tho er sie hiar thaz anablias/
Thaz er in 'er iu gihiaz.
Fon himile inan sid ouh gab/
So er in 'er iu firgab.
Erist gab er in thaz guat/
Thar er in geginnuertig stuār.
Joh santa in auur sidor thaz/
Tho er in himile gisaz.
Th'e ist ther heilego geist/
Mit thiu er se drosta sidor meist.
Sid sino geginnuerti/
Er nam fon iro henti.

Mit thiu ist gizeinit mannon/
Sih untar in io minnon.
Joh ouh thiu mina so thu uueist/
Si io zi Dauhtine meist.
In erdu gab er in then geist/
Thaz mā firnemē thaz io meist.
Thaz minna sie ginuage/
Joh karitas gifuage.
Sid gab er man fon obana/
Thaz man firnami thanana.
Thaz sie sculun thuruh not/
Minnon Got so er gibot.
Mit thiu tūdt er hiar ouh mannō
Thaz sie sih erist minnon.
Thaz sie biquemen follon/
Mit thiu zén Gotes minnon.
So er éristhiar in erdu/
Then geist gab so so ih zellu.
After thiu fon himilon/
So ih thir hiar ouh redinon.
Ni ist menniscono uuizzi/
Ni uuedar ana ander nuzzi.
Joh er sih Gote leidit/
Ob er sin zuei gisceidit.
Bi thiu si mes io zi Gote funs/
Mit then minnon untar uns.

Joh

Joh inan harto minnon/
So quimit iz uuola mannon.
Niſt thiu minna ſumirih/
Kreftin anderen gilih.
Giuuiſſo uuiziſt thu thaz/
Thia uuir heizen karitas.
Giloborift ſi harto/
Paules ſelbes uuorto.
Sines ſelbes bredigon/
Thiu karitas ſo ih thir redinon.
Lobot ſia giuuarto/
Ther Bredigari maro.
Filu managfalto/
Sines ſelbes uuorto.
Thoh er ſi ſo mari/
Joh ouh ſo uuis uuari.
Niirzalt er thaz giuuati/
Thia managfaltun guati.
Odo er ira dohti/
Zi ente queman mohti.
Thera ira frambari/
Bi thiu iſt ſi ſo mari.
Zalt er managfaltaz guat/
Vfan ſia ioh thes giuuag.
Joh luad ſia harto guates/
Joh ſuazliches muates.

Th'e ist es alleromeist/
Vuies Druhtī quit so thu uueist.
Bi thia selbun minna/
Thi er lerta uuorolt alla.
Vuio er lerta druta sine/
Hiar in uuorolt libe.
Vuio er zalta in fon theru minnu/
Mit sines selbes stimmu.
Quad man irkennen scolti/
Ther sia minnon uuolti.
Joh thaz gibot mit uuillen/
Vuolti emmizen irfullen.
Thaz thie uuarin guate/
Joh Gote filu drute.
Zi thiu zoh er hiar in libe/
Thie iungoron sine.
Bi thiu duémes uns io hiar in mu(at/
Thaz filu mihila guat.
Thia filu sconun uuunnan/
Thaz heizit auur minna.

MANIFESTAVIT SE IESVS ad mare Tyberiadis, Ioannis 21. Cap. XIII.

IN zell uns hiar zi nuzzi/
Bi einaz fisgizzi.
Vuio sie ouh thar gidatun/
Joh

Joh ſelbon Kriſt irknatun.
Fuar Petrus fiſgon in unar/
Selbo maht thu iz leſan thar.
Giloubi uuorton minen/
Mit ſehs giſellon ſinen.
Sie arabeitotun/
Thia naht al ingimeitun.
Thie fiſga in al ingiangun/
Nih einan ni gifiangun.
Er ſtuant in themo ſtade thar/ *Mane facto ſtetit Ieſus in litore.*
Tho thes morganes ſar.
Thanana er tho zi in ſprah/
Thar er ſie fiſgon giſah.
Oba iro thehein uuiht habeti/
Thes iu in mueidu zauueti.
Friunton ouh zi nuzzin/
Gifangan mit then nezzin.
Sie imo ſar tho ſagetun/ *Qui dixerunt, non.*
Thaz ſi es uuiht ni habetun.
Sagetun ſo ih nu zelita/
Thaz ines uuiht ni zauueta.
Er quad ſie ſih gifaartin/ *Mittite in dextram na uigij rete.*
Zi z'eſue gikertin.
Thaz in thanne zauueti/
So ſo er in ſelbo zeliti.
Sie uuurfun tho iz z'eſue/

Thaz iro nezzi in then se.
In quam sar ingegini/
Fisgo mihil menigi.
Zugun sie tho ginoto/
Vuanta iro uuas filu drato.
Zi stade ioh zi sante/
Zi thurremo uzlente.
Thriastunton finfzugi/
Thes duent buah thar gihugi.
Ouh thri so ih thir redinon/
Thaz zellent Euangelion.
Thaz nezzi drof thoh ni brast/
Thoh iro uuari sulih last.
Iz al uuola so gizam/
Alangaz zi stade quam.
Quad Johannes Gotes drut/
Zi then ginozen ubar lut.
Sprah in ala uuari/
The iz selbo Druhtin uuari.
Petrus sar thes sindes/
Bigonda suimmanes.
Wir minnu ioh mir uuillen/
Ni moht er mo gistillen.
Thie anthere zi lante/
Quamun feriente.
Er ni mohta irbitan/

Dixit discipulus, què diligebat Dominus.

Vuane

Vuant er nan minnota so fram.
Gagant er sar ouh zioro/ *Alij nauigio uenerunt.*
Then ginozon filu sciozo.
Thaz nezzi so thu lisist thar/ *Viderunt prunas, panem & pisces.*
Joh er in then stad sar.
So sie zi stade quamun/
Sie thar fiur gisahun.
Brot ouh thar zi henti/
Joh fisga bratenti.
Hiaz er ezzan sare/
Zi daganuese thare.
Mit imo thar in uuara/
Thie sine fisgara.
Joh hiaz er sie ouh giuuisso/ *Afferte de piscibus.*
Bringan thero fisgo.
Thie sie tho thes fartes/
Fiangun mithontes.

MYSTICE. Cap. XIIII.

Thaz bizeinot mihil guat/
Thaz Druhtin thar in stade stuant.
Thaz er ni drat thio undun mer/
So so er io dera fori mer.
Vnodi ist iz harto/
Sus frenkisgero uuorto.
Thia kleini al zi sagenne/

Joh zi irrekenne.
Thoh uuillih es mit uuillen/
Niar luzilingi zellen.
Gizeigon ouh in unara/
Uuar thu es lisis mera.
Ther stad bizeinot lusti/
Thes sines libes festi.
Thia er ginam in sina hant/
Tho er tod ubaruuant.
Ther se bizeinot dati/
Joh unorolt unstati.
Thiu sih io zinoti/
Niar ferit stozenti.
Thar unarun mit githuinge/
Thie iungoron noh tho inne.
Sie scolta ruaren noh tho mer/
Thaz selba unorolticha ser.
Thaz habeta mit then mahtin/
Ther euuinigo Druhtin.
Ubarnuuntan thaz ist unar/
Bi thiu stuāt er tho in stade thar.
Selb so er rehto quati/
In therera selbun dati.
Nibin furdir ih mit mannon/
In thesen uuorolt undon.
Thia zessa drat ih untar fuaz/

Si

Si furdir dar on mir ni muaz.
Joh ſtan nu mit giluſti/
In euuinigeru feſti.
Vuaz thaz nezzi zeinit/
Ther im thero fiſgo meinit.
Thero iungozono menigi/
Thaz thero uuarun ſibini.
Thaz brot in themo diſge/
Mit gibrątanemo fiſge.
Joh thaz ouh thuruh thia laſt/
Thaz ſelba nezzi ni braſt. (zoh/
Thaz Petrus thaz in ſtado ouh
Thaz imo fiſg nih ein intfloh.
Thaz Kriſtus zi iungiſt hiar gi=
Mit kechrō ſibinin inuaz. (ſaz/
Gregozius ther guato/
Er ſpunota iz ginuato.
Joh filu ſcono in uuar min/
So iſt giuuonheit ſin.
Iz Auguſtinus rechit/
Joh filu kleino inthekit.
Ther uns harto manag guat/
Offan ſcono giduat.
Sie thiz bede gruazent/
Joh uns iz harto ſuazent.
Theſſes thi ih nu hiar giuuag/

Es ist uns follon thar ginuag.

CVM ERGO PRANDISSENT,

dicit Iesus Petro, Ioannis 21.

Cap XV.

So sie thar tho gazun/
Thar mit imo sazun.
Mit selb Druhtine/
Thie liebun Druta sine.
Quad tho Druhtin selbo sus/
Minnost thu mih Petrus.
Minnost thu mih filu mer/
Thanne thin ginoz ander.
Thu uueist Druhtin quad er min/
Thaz ih minna haben thin.
Joh thu mir bist in minnon/
Fora allen uuorolt mannon.
Quad er the ih thir gibiere/
Thaz habe thu fasto in muate.
Joh iliz io irfüllen/
Mit horsglichemo uuillen.
Gihalt mir scaf minu/
Minu 'nales thinu.
Fuatiri sin io zi uuaru/
Mit mines selbes leru.
Druhtin auur zi imo sprah/
Thaz man ér ni gisah.

Domine tu scis, quia amo te.

Pasce oues meas.

Thaz

Thaz er eino dari/
So thiko fragerí.
Petrus dua mih uuisi/
Oba ih thir liob filu si.
Wir minnu thines muates/
Wir runnis alles guates.
Gab auur antuuurti/
Petrus mit giuuurti.
Zalta Druhtine/
Thie githanka sine.
Thu uueist Druhtin guato/
Thaz ih thih mimon drato.
Thaz thu liobo miner bist/
Wir ander fora thir n'ist.
Dua quad Druhtin thuruh not/
So ih hiar thir obana gibot.
In herzen si iz bifangan/
Ni laz es uuiht ingangan.
Bisih mir lembir minu/
Winu n'ales thinu.
In in gidua thia uuorolt uuis/
Vuio filu hold thu mir sis.
Er thritunstunt 'nan gruazta/
Vuant er in imo buazta.
Thaz er er in in uuari min/
So thiko lougnita sin.

Etiam Domine, tu scis quia amo te.

Pasce oues meas.

Dicit ei ter tiò.

Ther

Ther thria ſtunton iahi/
So thiko inflohan uuari.
Thia minna zalti hiar ſo zam/
Ther er ſo ſero hintarquam.
Petrus auur zeli mir/
Bin ih liob filu thir.
Iſt thaz herza thinaz/
Mir uuarlicho holdaz.
Contriſtatus eſt Petrus. Erquam er ana baga/
Thera thikun Gotes fraga.
Er uuas es harto unfro/
Joh gab er antuuurti auur tho.
Domine tu omnia ſcis. Thu ſelbo Druhtin alles biſt/
Joh ueiſt al thaz in uuorolt iſt.
Thu ueiſt thir ſelbo anan mir.
Thia mina minna zi thir.
Firnim quad er thia redina/
Thia ih zalt thir hiar obana.
Thaz ih uille ſo thu ueiſt/
Laz thir uueſan thaz io meiſt.
Paſce oues meas. Nu fuatiri ſcaf minu/
Minu nales thinu.
In iu dua harto filu ſein/
Duio liob huldi mino ſin.
Hugi hiar nu harto/
Thero minero uuorto.

In herzen kleibi siu nu sar/
Vuãta ih sagẽ thir in ala uuar.
Vnz thu iung uuari/ *Cùm iu-*
So uuas thir thaz gizami/ *nior esses.*
Thaz thu thir selbo gurtos/
Joh giangi thara thu uuoltos.
Thu thenist thino henti/
Sar thu bist altenti.
Giuuisso thaz ni hiluh thih/
So gurtit anderer thih.
Thih leitit filu manno/
Thara thu ni gengist gerno.
Thia scaltiz thoh irfüllen/
Mit thinemo unuillen.
Er mit thiu ino zalta/ *Hoc dixit*
Thaz uuerdan thaz noh scolta. *significans*
Thaz man 'nan gifiangi/ *qua morte.*
In Krűz inan irhiangi.

DE ASCENSIONE DOMIni, Matthæi 28. Marci 16.

Cap. XVI.

Tho Druhtin uuolta reison/
Sin selbes riches uuison.
Sid themo sige so gizam/
Then er in satanase nam.
Fon themo er unsih retita/

In

In Hellu 'nan giſtrenuita.
Giuuan ouh mit githuinge/
In ſin ſelbes heimínge.
Gibot er ſinen theganon/
Sid tho theſen redinon.
Thaz uuola ſie iz firnamin/
In gegin imo quamin.
Gibot in thaz ſie gultin/
Zi then ſelben ſconen zitin.
Thara'er tho gimeinta/
Joh ſelbo in iz gizeinta.
Sie iltun iro thuruh not/
So er in ſelbo tho gibot.
Thia fart ſie alſo giſitotun/
Joh ſelbon Druhtin betotun.
Er in tho nahor gigiang/
Joh ſie ſuazlicho inſiang.
Thoh raſt er ſé eriſt harto/
Sines ſelbes uuorro/
Thaz in thera ungiuuurti/
Thaz herza in uuas ſo herti.
Ni giloubtun ſar then gahun/
Th'terſtantan 'nan giſahun.
Filu er in tho zalta/
So er fon in faran ſcolta.
Thaz in iz uu'ari feſti/

Et accedit Ieſus, increpauit incredulitatem.

In

In thes herzen brusti/
Erin thar ouh zalta/
Spracha managfalta.
Vuozton ginuhtin/
Joh spiah ouh sus tho Druhtin.
In himile int ni erdu/ *Data est mi hi omnis potestas.*
So uualt ih es mit allu.
Gigeban sint mir zi henti/
Ellu uuozolt enti.
Nu scal ih iuih senten/
In thionost minaz uuenten.
Gizellet uuozolt thiote/
Al théih iu gibiete.
Faret bredigonti/ *Euntes in mundum.*
So uuit so thisu uuozolt si.
Joh kundet ellu thisu thing/
Vbar thesan uuozolt ring.
Gizellet in ouh filu fram/
Théih selbo hera in uuozolt quã
Thaz thiu min geginuuerti/
Giuueihti thia iro herti.
Wines selbes lera/ *Docẽtes seruare omnia.*
Thia duet filu mara.
Toufet sie inti bredigot/
Thaz sie gilouben in Got.
Arme ioh thie riche/

So gen in al giliche.
So uuaz so in erdu habe lib/
Thaz si gómman inti uuib.
Qui credi-derit. Oba sie thes gigahent/
Ji giloubu sih gifahent.
Gidoufit uuerden alle/
So ist iro laba thanne.
Qui uerò nõ credide-rit. Ther auur thes ni giilit/
Mit doufu sih ni uuihit.
Ni giloubit thanne ouh thuruh
So ist er in firdammot. (not/
Zeichono eigit ir giuualt/
Ji uuirkẽne ubar uuorolt lant.
Thiu ir mih duan sahut/
Vnz ir mit mir uuarut.
Leprosos mundate. Horngibuader heilet/
So sliumo ir iz gimeinet.
Thie suhti thana fueret/
So sliumo so ir seruaret.
Mortuos suscitate. Dote man irquiket/
Thar ir zi mir es thigget.
Thar zua sin ouh gizalte/
Bettirison alte.
Thin kraft ist in gimeini/
Thaz n'ist unheili.
In uuorolti zi uuare/

Núbir

Nubir sia heilet sare.
Ni mag diufal thara ingegin sin/
Thar ir ginennet namon min.
So uuar ir es biginnet/
Ir uuidar imo ringet.
Ir ni thurfut b'i thiu/ *Ecce ego uo-*
Ih bin i'amer mit iu. *biscum sum*
Ju ni bristit min mer/ *usq; ad, etc.*
Drof ni forahtet thaz ser.

IGITVR QVI CONVENE-
runt interrogabant eum. & reliqua.
Cap. XVII.

SIe thiz al tho firnamun/
Thia thara zi imo quāun.
Tho fragetū nan gimeino/
Joh harto filu kleino.
Vuil thu thaz richi Druhtin/
Mit thines selbes mahtin/
Ersezen thesen liutin/
Nú sar in thesen zitin?
Nist in quad er noh manne/ *Non est ue-*
Thaz zi uuizanne. *strum no-*
Thaz min fater so gichuang/ *sce tempo-*
Inti innan sinaz dreso barg. *ra.*
Th'eiz hiar in uuorolt fristi/
Man nih ein ni uuesti.

Zi uuizanne iz firbari/
Vuar thiu zit uuari.
Recipietis uirtutem. Thoh quement iu thio mahti/
Giuualtio Gores krefti.
Thio gibit iu mit mir meist/
Ther selbo heilogo geist.
Eritis mihi testes. So birut mir urkundon/
Mit mihilen redinon.
Mit kreftigera henti/
In ellu uuorolt enti.
Sublatus est in cœlum. Irhuab er sih so er thaz gisprah/
Thar sin gidigin iz gisah.
Joh fuar so si'mo selben zam/
Zi sinẽ fater thanana er quã.
Zi sin selbes riche so gizam/
Sid er in dode sigu nam.
In lufte filu scono/
Ther Gotes sun frono.
Ther n'ist in ala uuari/
Ther er thia straza fuari.
Ther er io thaz gidati/
Then selbon uueg gidrati.
Er fuar ouh sama hera sun/
Vuanta er ist thiarnun sun.
N'ist man in ala uuari/
Ther 'er so hera quami.

Firliaz

Firliaz er thia erda ouh thuruh
Vuãta uuirdig ſi ni uuas. (thaz/
Bi ira miſſodati/
Thaz er ſia furdir drati.
Sie hintarquamun gahun/
Joh ſie after imo ſahun.
Sih uuntorotun harto/
Sulichero ferto.
Thia ſunnun io then Manon/
So ubar fuar er gahon.
Joh allan theſan uuorolt ring/
Ni giſah man er io ſulih thing.
Sar zi theru ſtullu/
Thiu zueliſzeichan ellu.
Jo ſar bi themo thinge/
In themo uahalden ringe.
Vbar thaz ſibunſtirri/
Joh ther uuagano giſtelli.
Then drachon nie uuihtes min/
Ther ſih thar uuintit untar in.
Saturnum ouh then dr'agon/
Polonan ouh then ſterigon.
Then thu in berahtera naht/
So tumo thar giſehan maht.
Jz iſt zi langmanne/
Sus al zi nennenne.

Al thaz seltsani/
Thes himiles gimali.
Thoh n'ist nih ein sterro/
Ni er ubar fuari ferro.
Quedan man iz uuola muaz/
Alle drat er se untar fuaz.
Kapfetun se lango/
Vuas uuuntar sie thero thingo.
Mit hanton oba then ougon/
Thaz baz sie mohtin scouon.
Sie irluagatun 'nan kumo/
Zi iungist filu rumo.
Thar uuolkono oban entig ist/
Thar sahun sie 'nan nahist.

CVM'QVE INTVERENTVR in cœlum. Cap. XVIII.

INz sie thar tho stuantun/
Thar after luagetun.
Thar stuantū mā tho zuene/
Joh harto filu sc'one.
Sie quadun zi in so sizzam/
Vues scouot ir thar guate man?
Zui sint thie iuo uuizzi/
Thes sulih firu uuizzi.
Jr ni thurfut bi thiu/
Er quimit auur sama zi iu.

Zi

Ji thera ſelbun uuiſun/
So er hina fuar nu tharaſun.
Er fuar io themo mezze/
Ji ſines ſelbet ſezze.
Ji ſin ſelbes guallichi/
In ſines fater richi.
Vbar hohi himilo/
Inti iſt in allen oboro.
Ji diuri thar ſin fater uuas/
Ji ſin ſelbes zeſu er giſaz.
Thar ſcouot er ſin richi/
Thaz hoha himilrichi.
Niſt uuiht in erdu ouh uuiziſt thaz/
Giſiuni ſin firholanaz.
Iz mag uns uueſan drati/
Er ſihit unſo dati.
Hugu in then githankon/
Ni mugun uuir thaz biuuankō.
Sint unſu uuort in rihti/
In ſineru giſihti.
Irthenkit uuiht io mannes muat/
Er imo es ailes reda duat.

DE DIE IVDICII. Cap. XIX.

Thes habet er ubar uuorolt ring.
Gimeinit einaz daga thing.

Thing filu hebigaz/
Zi sorgamme eigun uuir bi thaz.
Thi zellu ih hiar ubar lut/
Niſt nih einig ſiner drut.
Thes alles uuio biginne/
Ni er queme zi themo thinge.
Quement thara ouh thaume/
Thie uuenegun alle.
Thie hiar gidatun follon/
Then iro muatunillon.
Zi zellene iſt iz ſuari/
Niſt ther fon uuibe quamt.
Es irquimit muat min/
Nuber thar ſculi ſin.
Ni ſie ſculin herton/
Thar iro dati renton.
Al io giuuiſſo umbi ring/
Th'eiſt filu iamarlichaz thing.
Vuard uuola in then thingon/
Thie ſelbun menniſgon.
Thie thar thoh bigonoto/
Sin fichor iro dato.
In thie thoh ubil thanne/
Niſt uuiht zi zellenne.
Mit thiu ſih thoh biuuerien/
Joh eth es uuio gineriem.

Vuanta

Vuanta es n ist laba furdir/
Thaz giloubi thu mir.
Er uuergin megi ingangan/
Vuerd er thar bifangan.
Nuber sculi thuruh not/
Vuerd er thar biredinot.
Thulten thanne in cuuon/
Thes helli uuizzes uuenuon.
Vuard uuola in then thingon/
Thie selbun menniſgon.
Thie thar tho bigonoto/
Sint ſichor iro dato.
Vueiſtu uuio bi thia zit/
Ther Gotes forasago quit.
Er zelit bi thaz ſelba thing/
Thaz thar ſi nihilaz girhuing.
In imo man thar leſan mag/
Th'e iz iſt abulges dag.
Arabeito quiſti/
Joh managoto anguſti.
Thaz iſt ouh dag hornes/
Joh engilliches galmes.
Thie blaſent hiar in lante/
Thaz unorolt uffstante.
The iſt dag ouh nubulniſſes/
Joh uuintes brutileuues.

Dies iræ, dies illa tribulatiõis et anguſtiæ.

Dies tubæ & clangoris.

Dies nebule & turbinis.

Thiu zuei firruaent thanne/
Thie suntigon alle.
Dies calamitatis & miseriæ. Hermido ginoto/
Joh uuenag heiti thrato.
Wuaz mag ih zellen thir hiar mer/
Thes ist ther dag al foller.
Mouebo non solum cœlũ sed et terram. Lasi thu io thia redina/
Uuio Druhtĩ threuuit thanana.
Thar duet er zi gih'ngte/
Er thanne himil scutte.
Wuer ist manno in lante/
Ther thanne uuidarstante.
Thanne er iz zi thiu gifiarit/
Thaz sih ther himil ruarit.
Cœlum plicabitur sicut liber. Thanne er mit giuuelti/
Ist inan fa'ltonti.
Queman mag uns thar in muat/
So man sinan liuol duat.
Nist ther dag sumirih/
Dagon anderen gilih.
Thaz sar man in githankon/
Thar megi uuiht biuuankon.
Giborganero dato/
Ni pligit man hiar ni drato.
Sih ougit thar ana uuangk/
Ther selbo luzilo githank.

Uuard

Vuard uuola mennisgon/
In then selben thingon.
Thie thar thoh bigonoto/
Sint sichoziro daro.
In thie thoh ubil thanne/
Nist uuiht zi zellenne.
Mit thiu sih thoh binuerien/
Joh ethes uuio ginerien.
Ni losent thar in noti/
Gold noh diuro uuati.
Ni hilfit Goto uuebbi thar/
Noh thaz silabar in uuar.
Ni mag thar mana houbit/
Helfan hereren uuiht.
Kind noh quena in uuare/
Sie sorgent iro thare.
Odo iá uuiht helphan thanne/
Themo filu richen manne.
Sie sint al eban reiti/
In thera selbun arabeiti.
Giuuisso thaz ni hiluh thih/
Thar sorget mannilih bi sih.
Bi sines selbes sela/
Nist uuiht in thanne mera.
Skalka ioh thie riche/
Thie gent thar al giliche.

Ni si thie thar binoti/
Gifordoront thio guati.
Vuard uuola in then thingon/
Thie selbun mennisgon.
Thie thar thoh bigonoto/
Sint sichor iro dato.
Thar nist miotono uuiht/
Ouh uuesales nia uuiht.
Thaz ia man thes giuuise/
Mit uuihtu sih irlose.
Ni uuari thu io so richi/
Vbar uuorolt richi.
Thoh thu es thar biginnes/
Ther scaz ist sines sindes.
Vuanta Druhtin ist so guat/
Ther thaz urdeili duat.
Er duat iz selbo ih sagen thir ein/
Ander botono nih ein.
Bi thiu ist uuola in then thingō/
Thie selbon mennisgon.
Thie thar thoh bigonoto/
Sint sichor iro dato.
In thie thoh ubil thanne/
Ni st uuiht zi zelenne.
Mit thiu sih thoh biuuerien/
Joh ethesuuio ginerien.

QVO-

QVOMODO IVDICATVrus est mundum. Cap. XX.

Gizellen uuill ih suntar/
Thaz egislicha uuuntar.
Thaz selba urdeili/
Thaz uuoroltr ist gimeini.
Er selbo iz sus gimeinta/
Joh iungoron sinen zeinta.
Joh selbo in sageta ubaral/
Vuio egislih iz uuesan scal.

CVM VENERIT FILIVS hominis.

Vimit ther selbo Gotes sun/
Fon himilriche herasun.
Mit mihileru krefti/
Joh Engilo giscefti.
Mit mihileru hebigi/
Mit imo al sin gidigini.
Thaz suach er mit then forahtun/
Vuaz mennisgon io uuorahtũ.
Thaz meintun hiar thie zuene/
Thie nuizun man thie scóne.
Thie quatun sar so er uuolti/
Er sama queman scolti.
Thaz uuil ih hiar nu zellen/
Vnsen liobon allen.

Thaz

Thaz sorge min gilicho/
Thara zua io forahtlicho.
Ther selbo Kuningricho/
Sizzit gualtichо.
Noh ist ther so ih zellu/
Then nuozolt sihit ellu.
Thaz selba sedal sinaz/
Ist allen ungilichaz.
Ni uuirdit thing ih sagen thir
Er noh sidor sulichaz. (thaz/
Thar sizzent druta sine/
Thi'er zoh hiar selbo in libe.
Joh sint ouh therero dato/
Giuueltig filu drato.
Thara ferit al ingegini/
Engilo menigi.
Quement io gilicho/
Thara zua forahtlicho.
Forasinen ougon/
Stent alle mennisgon.
Vbile ioh guate/
In starcho ist thanne in muate.
Nist man ther noh io uuurti/
Odo ouh sinu ingiburti.
Odo ouh noh uuerde in ala uuar/
Nuber sculi uuesan thar.

Thie

Thie ſelben irſtantent alle/
Fon thes lichamen falle.
Fon themo fulen legere/
Iro uuerk zi irgebanne.
Vz fon therv aſgu/
Fon theru falauuiſgu.
So uuanne ſo ſo iz uuerde/
Fon themo irdiſgen herde.
Mit themo ſelben beine/
Andere nih eine.
Mit fleiſge ioh mit felle/
Thoh er io ni uuolle.
Thie ſceidit er in uuar min/
Iágiuuedar halb ſein.
So hirti ther thar heltit/
Joh ſines fehes uuelrit.
Ni tharft thu thes uuiht fragen/
Ni biginnent ſie thar bagen.
Thaz zurnen odo iz rechen/
Odo ia uuiht thes giſprechen.
Odo ia uuiht thara ingegini/
Murmulo thiu menigi.
Suntar ſar ſih ringot/
So Druhtin iz githingot.
Sih ſceident thio uuarba/
Sar in alahalba.

Nih ein

Niheiniz thar in neinit/
So krafr iz ſin gineinit.
Sih ſceident thar zi libe/
Thie uuarun hiar giliche.
Zi altere furdir/
Thaz giloubi thu mir.
Muater fona kinde/
Thaz furdir ſi iz ni finde.
Joh ther fater thaz iſt uuar/
Giſceidit ſih fon in thar.
Giſceident ſih in ala uuar/
Herero inti thegan thar.
Fon alteru liubi/
Then uuorton mir giloubi.
Giſibbon filu liebe/
Thie uuarun hiar in libe.
Mit minnon filu zeizen/
Ni mugun ſiéz thar giuueizen.
So ſelbo Druhtin gibot/
So ſcal iz uueſan thuruh not.
Niſt in themo thinge/
Ther thara ingegin ringe.
Ni mugun ſiés bibzingan/
Ni iz uuerde thar infangan.
Thaz ſie ér io minnotun/
Joh emmizigen uuorahtun.

Suaz=

Snazniſsi managaz/
Thie hiar githionotun thaz.
Thie an there iz ni niazent/
Thara after ia'mer riazent.
Si ſceidit ſo ih thir zellu/
Sus thiu uuorolt ellu.
Friunt fona friunre/
Mit mihilemo nore.
So ſezzit er thie guate.
Blidlichemo muate.
In zeſuemo ringe/
Zi themo ſelben thinge.
Thar ſint thie andere alle/
Inuuenegemo falle.
Thia uuiniſtrun ni biuuenkent/
Thie ſelbo zigun ſtinckent.
Ther Kuning biginnit ſcouon/
Ginadlichen ougon.
Thie thar zi zeſue thuruh not/
Sines uuortes beitont.
Sie ougun zi imo ouh uuentent/
Joh forahtente ſtantent.
Iſt in harto in muate/
Vuio er bi ſie gibiete.
Hanton ioh ouh ougon/
Biginnent ſie 'nan ſcouon.

7 Statuet oues à dextris.

Vuio

Vuio er ſinaz uuort gimeine/
Joh uuaz er in irdeile.
Biginnit er ſie gruazen/
Vuorton filu ſuazen.
Mit mihileru minnu/
Sines ſelbes ſtimmu.
Vmite benedicti. Quemer quit er thara zi in/
Thie giuuihte mines fater ſin.
Giſegenote ſine/
Joh liabun druta mine.
Intfaher thaz er uuorahta/
Richi thaz er garota.
Er anagengi uuorolti/
Er iuih thara holoti.
Ir eigent iz giſculdit/
Vuillon min irfullit.
Ih lonon iues thare/
Mit liebu zi ala uuare.
Eſuriui & dediſtis, etc. Ir gibuaztut mir in uuar/
Thurſt inti hungar.
In hus mih ouh intfiangi/
Théih uuallontim giangi.
Nudus. Ir ni thultut thuruh Got/
Thaz ih giangi nachot.
Aegrotus. Ir eigut ouh thuruh Got/
Siuchi in mir gilochot.

Oba ih in karkare uuas/ *In carcere.*
Ir biriuuetur thaz.
Uuisotut min ouh in thiu/
Ni braſt mir uuihtes noh io ziu.
Uuard ouh thaz th'e ih irſtarb/ *Mortuus.*
Iuer iagilih biuuarb.
Thaz man mih irhuabi/
Joh ſcono bigruabi.
Gebent ſie mit thulti/ *Reſponde-*
Themo kuninge antuuurti. *bunt iuſti.*
Sie ſehent ſinaz richi/
Thie hohun guallichi.
Hintarquement muates/
Uuer mag uuanē Druhtin thes.
Thaz man io in ala gahi/
Thih ſulichan giſahi.
Dotan thih io fuarti/
Joh nakotdag thih ruarti. *Domine*
Thurſt inti hungar/ *quando ui-*
Uuio mag uuerdan thaz io (uuar. *dimus te.*
Thaz quami uns in gidrahti/
Thih thuungin ummahti.
Elilenti ſero/
Odo karkari ſuaro.
Thaz io thaz mohti uuerdan/
Iz iſt rumo oba unſan uuan.

In fulicheru noti/
Thir man io thionoti.
Respondit rex. Quit ther kuning maro/
Ih sagen in giuuaro.
Ih scal iu iz zellen ubar al/
Thaz uuizit ana zuiual.
Quam diu feciſtis. Mino lides fualtun/
Joh mih thio dati ruartun.
Thar ir iz datun lioben/
Then bruederon minen. (zir/
Tunc dicit ad ſiniſtrũ. Thie uuiniſtre er ouh thar grua-
Joh thio ubili in firuuizit.
Biginnit sie anafartan/
Mit egiſlichen uuorton.
Joh ouh anabrechon/
Mit seremo githuinge/
Joh suaremo anagingе.
Diſcedite à me. Jamarlicho er zi in quit/
Firnuazan it fon Gote sit.
Faret fon therera suazi/
In thaz einuiniga uuizi.
Giuuisso so uuizit ir thaz/
Themo diufele ist iz garaunaz.
Mit imo iz niazenoti/
Ther thionost sinaz dati.

Ni

Ni fand in uuihr guates/
Noh liobes mines droftes.
Leides th e ih gichulta/
Diar lioben minen zalta.
Ni buazttut ir mir thaz ift uuar/
Thurft inti hungar.
Ir mih ouh ni uuattut/
In fuchi droft ni datut.
Ob ih ouh irfturbi/
Ni uuas ther mih bidulbi.
In hus mih ouh ni leittut/
Joh mammuntes ni beittut.
Wir i agilih io uuangta/
Thes ih in iuih thingta.
Es fcal man in giuuaro/
Nu lonon filu fuaro.
Biginnent fie anguften/
Sie uuollent fih inzellen.
Er dribit fie alle thanana/
Vuihr n ift iro redina.
Wir herzen filu feren/
Biginnent fie thana keren.
Sie fatanafa dribent/
In uuizi thiu in ni libent.
Sie haben in ala uuari/
Iuiualtungi fiiari.

Eſuriui, & non dediſtis manducare.

Reſpondẽbunt et illi.

Ibũt in ſupplicium æternum.

Sie himilriches tharbent/
Joh innan beche uuerbent.

QVA'M DISTRICTVM SIT tunc iudicium Dei. Cap. XXI.

NIm gouma harto/
Thero Druhtines uuorto.
In herzen harto thir gibint/
Vuio filu egislih siu sint.
Ni reffir er sie drato/
Iro firndato.
Suntar zui sé irgazin/
Sin thionost so firliazin.
Oba ther scal sin in beche/
Ther armen brot ni brechе.
Vuaz ther inan ubar thaz/
Ni liaz haben sinaz.
Nu man uuizinot then man/
Ther armen selidono irban.
Ist ferro irdriban fon himile uz/
Ther anderemo nimit sinaz hus.
Ob ouh ther bislipfit/
Ther nachotan ni thekit.
Vuaz uuanist themo irgange/
Ther anderan roubot thanne.
Oba ther brimmit thurah not/
Ther haftes man ni uuisot.

Fon

Fon hellu ther n'iruuintit/
Ther suntilosan bintit.
Nu brinnit ther in beche thar/
Ther dotan ni bigrebit hiar.
Vuaz thunkit thih si themo man/
Ther anderemo thaz lib nam.
Dua thir ouh in muat thin/
Vuar thie huarera sin.
Luginara thanne/
Joh ni thigun alle.
Joh thie thaz ouh datun/
Allan balo rietun.
Inti innan theru brusti/
Druagun unkusti.
Sie farent so uuir zaltun/
In uuizi managfaltun.
In helli pina noti/
Thuruh ubil dati.
In beches einoti/
Thuruh iro dati.
Zi satanases henti/
Ana theheinig enti.
Thar brinnent sie unz in enuon/
Joh eigun i'amer uueuuon.
Ser ioh smerzun ubar dag/
Thaz man gizellen ni mag.

Biſcirmi Druhtin thanana/
Thie thine liebun thegana.
Duh unſih muadon alle/
Fon ſulichemo falle.

IVSTI IN VITAM ÆTERnam. Cap. XXII.

Nhimil farent thanana/
Thie Gotes drut thegana.
Thie rehte io thie guate/
Bidlichemo muate.
In euuinigo uuunni/
So ferit thaz adalkunni.
In mammunti ginuagaz/
Hiar githionorun ſie thaz.
Thie ſelbun Gotes liuti/
Thar niezent liohto ziti.
Joh ſint thar ana forahtun/
Thie hiar io uuola unorahtun.
In filu ſcinantaz lioht/
Thes iſt ſie i'amer filu niot.
Ana tod inti ana leid/
Ni mag ih giſagen thes giſceid.
Ni mag man thaz irdrahton/
Noh mannes muat irahton.
Noch man irſcouon ni mag/
Then ſelbon froniſgon dag.

Vuio

Vuio sconi thar in himile ist/
Thu es io giloubo ni bist.
Vuio festa fruma niazent/
Thie sih io thara liezent.
Ni machtu irzellen thaz in muar/
Vuio filu thu liebes sihist thar.
Vnsan Druhtin thanne/
Joh sine liobon alle.
Thes ni bristit thir mer/
Thero druto bist thu oh einer.
Thir uuola ist mit giuuurti/
Thu io giboran uuurti.

DE QVALITATE COELE-
stis regni, & inæqualitate terreni.
Cap. XXIII.

SVolt ih hiar nu redinon/
Ni mag iz thoh irkoboron.
Vuio managfalt gilari/
Jn himilriche uuari.
Mit thiu Druhtin lonot/
Themo thi imo thionot.
Er thara ouh thie sine leitta/
Then er hiar forna irdeilta.
Vuio uuanno samo guati/
Joh minna so giuuati.
Thar untar then ist i amer/

Bi thaz hiar thultent thaz ser.
Vuio thar thia fruma niezent/
Thie hiar thia funta riezent.
Sih hiar io thara liezent/
Thie fih mit thiu bigiazent.
Duh zellen thio arabeiti/
Thio uuir hiar thulten noti.
In irdisgen thingon/
Thoh uuiriz harto minnon.
Biscirmi uns Druhtin guato/
Thero selbun arabeito.
Lichamon ioh sela/
In thines selbes era.
Thuruh thino guati/
Disa uns thaz gimati.
Vuir mit gimadon thinen/
Thesa arabeit himiden.
Thaz uuill ih hiar gizellen/
Glauen mannon allen.
Thaz si in mer gimuati/
Thiu himilriches guati.
Thes uuolt ih hiar biginnan/
Ni mag iz thoh bibringan.
Thoh uuill ih zellen thanana/
Ethesliche a redina.
Nist man nih ein in uuorolti/

Ther

Ther al to thaz irſageti.
Alo thio ſconi/
Vuio uuunniſam thar nuari.
Odo ouh ſuuigenti/
Es mannes muat irhogeti.
In ſinemo ſange/
Odo ouh in hinuilonne.
Odo ouh thaz bibrahti/
In herzen es irthahti.
Sin ora iz io gihorti/
Odo ouga irſconoti.
Vuio harto fram thaz guat iſt/
Thaz unsgibit Druhtin Kriſt.
Thaz guates uns er garota/
Er er uuorolt uuorahta.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſcalka thine.
Thaz unir thaz mammunti/
In thinera munti.
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Niſt thaz ſulih redina/
Thoh ſagent ſé alle thanana.
Thie hiar thaz iruuellent/

Thaz ſe thara uuollent.
Thaz duit in ia mar agazmuat/
Joh thes himilriches guat.
Thes himilriches ſconi/
Joh allaz ſin gizami.
Thaz duit filu manno/
Thaz er hiar minnor gerno.
Mit minnu thes giſlizit/
In muat ſo dioſo lazit.
Thaz uuiziſt thu in giuuiſſi/
Thoh imo iz abuuertaz ſi.
Ni mag ouh mit then ougon/
Zi geginuuert iz ſcouon.
Vruuachet er thoh filu frua/
Joh habet thaz muat ſar thar
Süftot ſinaz herza/ (zua.
Thaz duit thes liobes ſmerza.
Thoh imo iz abuuertaz ſi/
Thoh hugit er io uuariz ſi.
Haber ſin angingon/
Jo zi thes liobes thingon.
So duent thie Gotes thegana/
Sie uuizzū thaz guat hiar ob-
In himilriches hohi/ (ana.
Thia Gotes guallichi.
Thara ſüftent ſie zua/

Joh

Joh uuachēt muates filu frua.
Thaz muat ist in io tharasun/
Ni mugun sih freunē herasun.
Si erbuggent Kristes uuortes/
Joh liobes managfaltes.
Biginnent thara io slizan/
Er haben in iz giheizan.
Biginnent thara io huggen/
Sinada sina io thiggen.
Sie fergont druta ouh sine/
Thes liobes in nirzihe.
Thaz muazin sih thes frouon/
Joh in nana biscouon.
Thes uuillo sin io unalte/
Ji lango uns iz ouh ni elte.
Thes thigit uuorolt ellu/
Thes ih thir hiar nu zellu.
Thiz scal sin io thes githig/
Ther uuilit uuerdan salig.
Thaz ist in thar in libe/
Giheizan zi liobe.
Zi droste in iro muate/
Mit managemo guate.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines selbes mahtin.
Zi themo sconen libe/

Thie

Thie holdun ſcalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thinera munti.
Niazen vns in muate/
In euuon zi guate.
Eigun iz giuueizit/
Thie Marterra man heizit.
Thaz thar in ana uuani/
Iſt harto manag ſconi.
Joh offono thaz iro muat/ (at.
Thaz thar iſt harto manag gu=
Tho ſie hiar thaz biuuurbun/
Bi thia ſelbun ſcon irſturbun.
Ni namun thia me ina/
Vuafanes gouma.
Liuto fillenes/
Noh fiures brennenes.
In muate uuas in genaz mer/
Thanne thaz managfalta ſer.
Thanne in thera friſti/
Thes lichamen quiſti.
Vuurtun in in note/
Thie lichamon dote.
Thie ſela filu riche/
In themo hohen himilriche.
Duamés uuir ouh uns in muat/

Thaz

Thaz filu managfalta guat.
Vuir thar zua ouh huggen/
Thes himilriches thiggen.
Thes emmizigen fergon/
Gihogtlichen sorgon.
Wir mihilen minnon/
Hiar untar uuorolt mannon.
Flihem'es thio ubili/
Thiu unsih geit hiar ubiri.
Ilem'es gidroste/
Zi himilriche irloste.
Vns klibent hiar in rihti/
Manago ummahti.
Thurst inti hungar/
Thiu niderrent uns thar.
Biscirmi uns Druhtin guato/
Therero arabeito.
Lichamon ioh sela/
In thines selbes era.
Thuruh thino guati/
Dua uns thaz gimuati.
Vuir mir ginadon thinen/
Thesa arabeit bimiden.
Vns ist leid hiar managaz/
Thorot ni sorgen uuir bi thaz.
Manago anguſti/

Thar

Thar eigun uuir giluſti.
Thiz iſt dodes giuualt/
Thar iſt lib einfalt.
Vuanta himilrichi/
Théiſt lebentero richi.
Ni frauuont thar in muate/
Ni ſi einfalte thie guate.
Thie hiar io darun thuruh not/
Thaz Euangelio gibot.
Thie hiar io gerno irfultun/
Thaz in thio buah gizaltun.
Ther uuizod ginoto/
Giniezent ſi es thar drato.
Hiar iſt io uueuuo/
Joh allo ziti fero.
Joh ſtunta filu ſuaro/
Thaz uuiziſt thu giuuaro.
Vnmezzigaz ſer/
Thaz ni ubaruuinte uuir mer.
Ni ſi obaiz queme uns muadon/
Fon Druhtines ginadon.
Biſcirmi uns Druhtin guato/
Therero arabeito.
Lichamon ioh ſela/
In thines ſelbes era.
Thuruh thino guati/

Dua vns thaz gimnati.
Vuir mit ginadon thinen/
Thesa arabeit biniden.
Ilemes io hinana/
Vuir fuarun leidot thanana.
Fon Paradises henti/
In suaraz elilenti.
Fon Himilriches suazi/
In iamarlichaz uuizi.
In thiz irdisga dal/
Firlurun garo genazal.
In thiz dalzaharo/
Thes fuelen uuir nu suaro.
In thesses uueinonnes last/
Thes uns furdir ni brast.
Biscirmi uns Druthtin guato/
Cherero arabeito.
Lichamon ioh sela/
In thines selbes era.
Thuruh thino guati/
Dua uns thaz gimnati.
Vuir mit ginadon thinen/
Thesa arabeit biniden.
Vuir birunzi ummezze/
Hiar emmizen mit hazze.
In süntono sunftin/

Mit

Mit grozen ungizunfcin.
Thaz duit uns ubil uuillo/
Thes fint thio bruſti uns follo.
Joh ubil muat ubar thaz/
Giuuiſſo uuiziſt thu thaz.
Joh ouh giuuiſſo ana uuank/
Harto nidiger githank.
Haz unſes muates/ (tes.
Bi thiu tharbē uuir thes gua=
Biſcirmi uns Druhtin guato/
Therero arabeito.
Lichamon ioh ſela/
In thines ſelbes era.
Thuruh thino guati/
Dua uns thaz gimuati.
Uuir mit ginadon thinen/
Theſa arabeit bimiden.
Iſt thorot ana zuifal/
Thiu bruadarſcaf ubar al.
Karitas thiu diura/
Thiu buit thar in uuara.
Mit allen giziugon/
Thes iſt ſi harto giuuon.
Uuillo iz al firfahit/
Ther ſih hiar iru nahit.
Adeilo thu es ni biſt/

Uuio

Vuio in buachon siu gilobot ist.
Vuio mihil gimuati/
Sint allo thio iro guati.
Buent ouh gimuato/ *Iusticia & pax.*
Zua suester iro guato.
Reht inti Frido thar/
Vuizist thaz in ala uuar.
Nist man thoh er uuolle/
Ther thaz gifuare irzelle.
Joh uuio sih man thar frouuent/
Thar ellu thiu thriu buent.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines selbes mahtin.
Zi themo sconen libe/
Thie holdun scalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti.
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Ni maht afur thaz gimachon/
Thara ingegin rachon.
Vuio managfalto uuunta/
Hiar thulten thuruh sünta.
Frost ther umblider ist/
Ther ni gibit thir thar frist.
Hizza ginoto/

Suarlichero dato.
Niſt ouh in erdriche/
Nub er hiar irſieche.
Nub er io innan thes/
Sih lade forahtennes.
Ni uuirdit ouh innan thes/
Ji ſtuntun breſt imo thes.
Ni in iungiſtemo thinge/
Thoh elti n'an girhuinge.
Thiu 'mo allaz liob inſelzit/
Joh mahto 'nan gihelzit.
Duat imo uuidar muati/
Thia iugundlichun guati.
Leident imo in bruſti/
Thio crerun giluſti.
Iſt mera imo in theru bruſti/
Thes huaſten anguſti.
Biſcirmi unſih Druhtin guato/
Therero arabeito.
Lichamon ioh ſela/
In thines ſelbes era.
Thuruh thino guati/
Dua uns thaz gimuati.
Duir mit ginadon thinen/
Theſo arabeit biwiden.
Hiar ſuidit manne ana uuang/

Jo

Jo ther ubilo githang.
In herzen ioh in muate/
Ni firsehent sih zi guate.
Suhr ioh suero manager/
Thes giunnagun uuir er.
Ni bristit thoh in thes thiu min/
Ni sie sih hazzon untar in.
Ni sie sih io muen/
Mit manegemo uuenuen.
Ni duēt in thiu halz thoh in muat/
Thaz ther diufal in thaz duat.
Nih ein ouh thes githenkit/
Vuio er sie emmizigen screnkit.
Joh thes ouhni gisuichit/
Sie emmizigen bisuichit.
Biscirmi unsih Druhtin guato/
Therero arabeito.
Lichamon ioh sela/
In thines selbes era.
Thuruh thino guati/
Dua uns thaz gimuati.
Vuir mit ginadon thinen/
Theso arabeit biniden.
Therero arabeito/
Tharbent io ginoto.
Thie hiar thes biginnent/

Zi himilriche thingent.
Th'e iſt al ander gimah/
So ih hiar forna giſprah.
Th'e iſt al einfoltaz guat/
Gilaz thir thara thinaz muat/
Einfoltu ununna/
So ſkinit thar ſo ſunna.
Sie furdir thar n'r uuelkent/
Then hiar io uuola thenkent.
Thio fruma then thar bluent/
Thie ſih zi thiu hiar muent.
Then thaz hiar giagaleizent/
With urſgidu ouh ginueizent.
Thaz ſie thara al thaz iar/
Ladot mihiliamar.
Joh iro lib allaz/
Thie hiar ſorgent bi thaz.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſcalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti/
Niazen uns in muate/
In cunon zi guate.
Thar iſt ſang ſconaz/

Joh

Joh nannon ſeltſanaz.
Sconu ludi da ubar dag/
Thaz ih irzellen ni mag.
Thaz iſt in girihti/
Fora Druhtines giſihti.
Selbo ſcouot er thaz/
Bi thiu iſt iz ſo ſconaz.
Thu horiſt thar ana unank/
Jo thero Engilo ſank.
Mit thiu ſe then unarbon/
Lobont Druhtin ſelbon.
Mit thiu ſe druta ſine/
Duent i'amer filu blide.
J'amer filu frauua muate/
Zi allemo guate.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſcalka thine.
Thaz uuir thaz nammunti/
In thineru munti.
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Thir altar ſcono hillit/
Thaz Muſica giſingit.
Allaz thir zi liebe/

Zi themo euuinigen libe.
Jo then euuinigan dag/
Then man irzellen ni mag.
Gisteit thir thar al redinon/
Mir euuinigen freuuidon.
Ni mag man nih ein irredinon/
Nuio thar ist Gotes theganon.
Thie arabeiti thultun/
Joh sinan uuillon fultun.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines selbes mahtin.
Zi themo sconen libe/
Thie holdun scalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti/
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Sih thar ouh al ruarit/
Thaz organa fuarit.
Lira ioh fidula/
Joh managfaltu suegala.
Harpha ioh rotta/
Joh thaz io guates dohta.
Thes mānes muat noh io giuuag/
Thar ist es alles ginuag.
Thaz spil thaz seiton fuarit/

Joh

Joh man mit hanton ruarit.
Ouh mit blasanne/
Thaz horist thu allaz thanne.
Thaz niuzist thu io gilicho/
Thar scono geistlicho.
Iz ist so in ala unari/
In himile gizami.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines selbes mahtin.
Zi themo sconen libe/
Thie holdun scalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti/
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Allo uuuuma thio sin/
Odo in gidrahta quemen thin.
Thaz niuzist thu in muate/
Jamer thar mit guate.
Jamer mit liebe/
Thin herza mir giloube.
Thaz guata managfalta/
Thaz ih thir hiar nu zalta.
Niuzit thar in muara/
Salida thin sela.
Jamer mammunti/

Joh enuinig gimuati.
Enuiniga fuazi/
Bimidit allaz uuizi.
Alles muates forgon/
Si blidit si thar follon.
Blidit sih thar i'amer/
Ana forgun ioh ser.
Joh ana leido gilih/
Giuuisso thaz ni hiluh thih.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines selbes mahtin.
Zi themo sconen libe/
Thie holdun scalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti.
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Duarun mir ginoto/
Manago thusunt muato.
Sprachaso gizami/
Thaz enti thes ni uuari.
Ni mohr ih thoh mit uuorte/
Thes lobes queman zi ente.
Alles mines libes frist/
Duiolih thar in lante ist.
Thu uuirdist mir giloubo/

Selbo

Selbo thu iz biſcouo.
Thé iz duit thia mina redina/
Harto filu nidara.
Joh ſcouoſt uuiziſt du thaz/
Liob filu managaz.
Liobes harto ginuag/
Thes ih noh hiar ni giuuuag.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſcalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti.
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Vuio mag ih thaz iruuellen/
Thaz miniu uuort irzellen.
Himil iches dohta/
Thaz uuorolt al ni mohta.
Thaz thie alle ér nírzelitun/
Thara zua doh thingotun.
Joh ouh zi ala uuare/
Mit muate uuarun thare.
Vuaz ſcolt ih thanne/
Bin ſúnta untar manne.
Tho eban lih ni mohta/

Gizellen thaz dohta.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſalta thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thinera munti/
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Niſt themo thar in lante/
Tod io thaz in blante.
Thiu freuui iſt in gimeino/
Thaz ſinan friunt biuueino.
Edo ouh thaz inſtzze/
Thaz iman uuiht gilezze.
The iſt in ouh gimeini/
Thera ſinera ſelbun heili.
Odo imo tod ſo gienge/
Thaz Got io thaz gihenge.
Thaz in themo riche/
Jáman ſar irſieche.
Quiſtu bi thio ſiuchi/
Odo er ſar unfraumer ſi.
Odo man uuiht ſar ſmerze/
Thaz ereſtoh gigrunze.
Odo ia uuiht ander ſuntar guat/

Ruer

Ruer émo thaz blida muat.
Leid odo ſmerza/
Thaz ſinaz frauua herza.
Thara leiti Druhtin/
Mit thines ſelbes mahtin.
Zi themo ſconen libe/
Thie holdun ſcalka thine.
Thaz uuir thaz mammunti/
In thineru munti/
Niazen uns in muate/
In euuon zi guate.
Ni uuirchit in themo erbe/
Thaz man nih ein irſterbe.
Tod inan biſuikhe/
In themo ſelben riche.
Giuuiſſo ſagen ih thir ein/
Thar ni irſtirbit man nih ein.
Bithtu ni uuirdit ouh in uuar/
Thaz man nan bigrabe thar.
Odo ia uuiht thes man thar bi-
Thes zi tode gige. (ge/
Zi themo thionoſte/
Sie ſint thar al gidroſte.

Deſunt

Hosted by Google

Desunt uersus aliquot istius Capitis, simulac duo integra capitula, uidelicet XXIIII. & XXV. quæ sunt cõclusio totius Voluminis.

Gibietent uns zi uuare/
Vnsih minnon hiar E
R edinot er suntar/
Zi then selbõ iungoron thar.
Son theru minnu managaz er/
Selbo Druhtin unse R
I n naht tho er uuolta in mor=
Bi unsih selbo irsterbã. (gã.
Duat uns thaz gimuati/
Bi sines selbes guat I
I n gibot er harto/
Sines selbes uuorto.
Thaz man sih minnoti/
So er uns iz bilidot I
M it caritate ih fergon/
So bruaderscaf ist giuuon.
Thi unsih scono so gizam/

Son

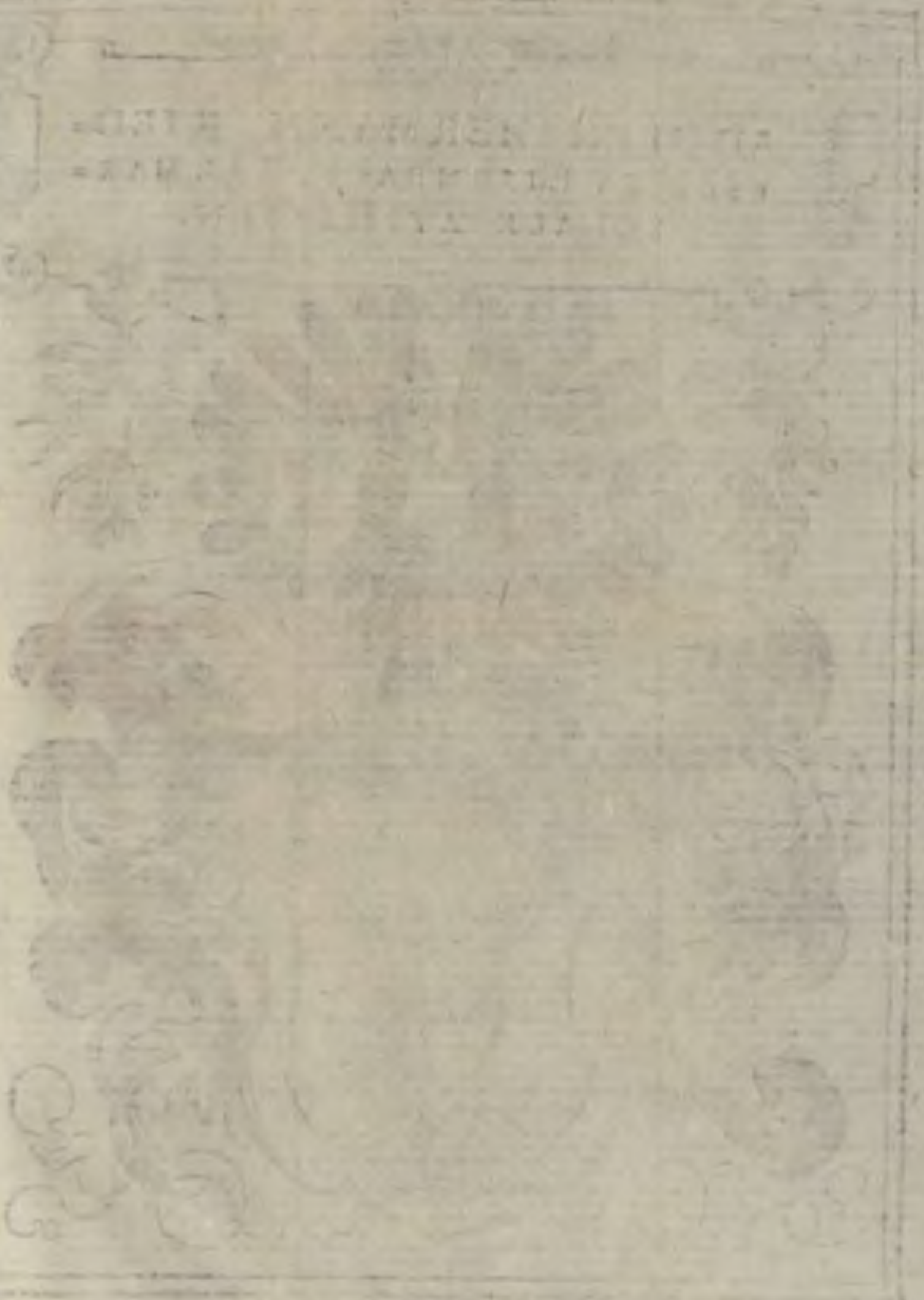
Fon ſelben Saranaſe na M
O fono thio guati/
Joh duet mir thaz gimuati.
In gibete thrato/
Jues ſelbes dat O
N i lazet nur gihugget/
Joh mir ginada thigget.
Mit minnu filu follen/
Ji ſelben ſanti Galle N
A fur thara uuidari/
Thiu mines ſelbes nidari.
Duat iu gihugt in uuara/
Thaz ir bimidet zal A
C i ſelben ſanti Petre/
Ther ſo giang in then ſe.
Thaz er ſi uns ginadic/
Tho ih es ni ſi uuirdi C
H ohi er uns thes himiles/ (thes
Joh muazin freuuen unſih
In ſperro thara gileiti mih/
Joh thar gifreuue ouh iui H
I n himilriche ſconi/
Thaz uuir thaz ſeltſani/
Scouuon thar in uuari/
Joh thio cuuinigan ziar I
S imbolon in cuuon/

Thes

Thes sint thie sine thar giuuō
Vuir muazin freuuē unsih thes
Jamer sines thankē S
Christ halte hart muatan/
Joh uuer in brahtan guatan.
Wir in si ouh mir gimeini/
Thiu euuiniga heili G
Toh allen io gamane/
Themo heilegen gisamane.
Thie dages ioh nahtes thuruh
not/
Thar sante Gallen thionō T.

BIBLIOTHECA REGIA MONACENSIS

Hosted by Google



ADOLPH HERMANN RIED=
ESEL ZV EISENBACH, ERBMAR=
SCHALK ZV HESSEN.

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS

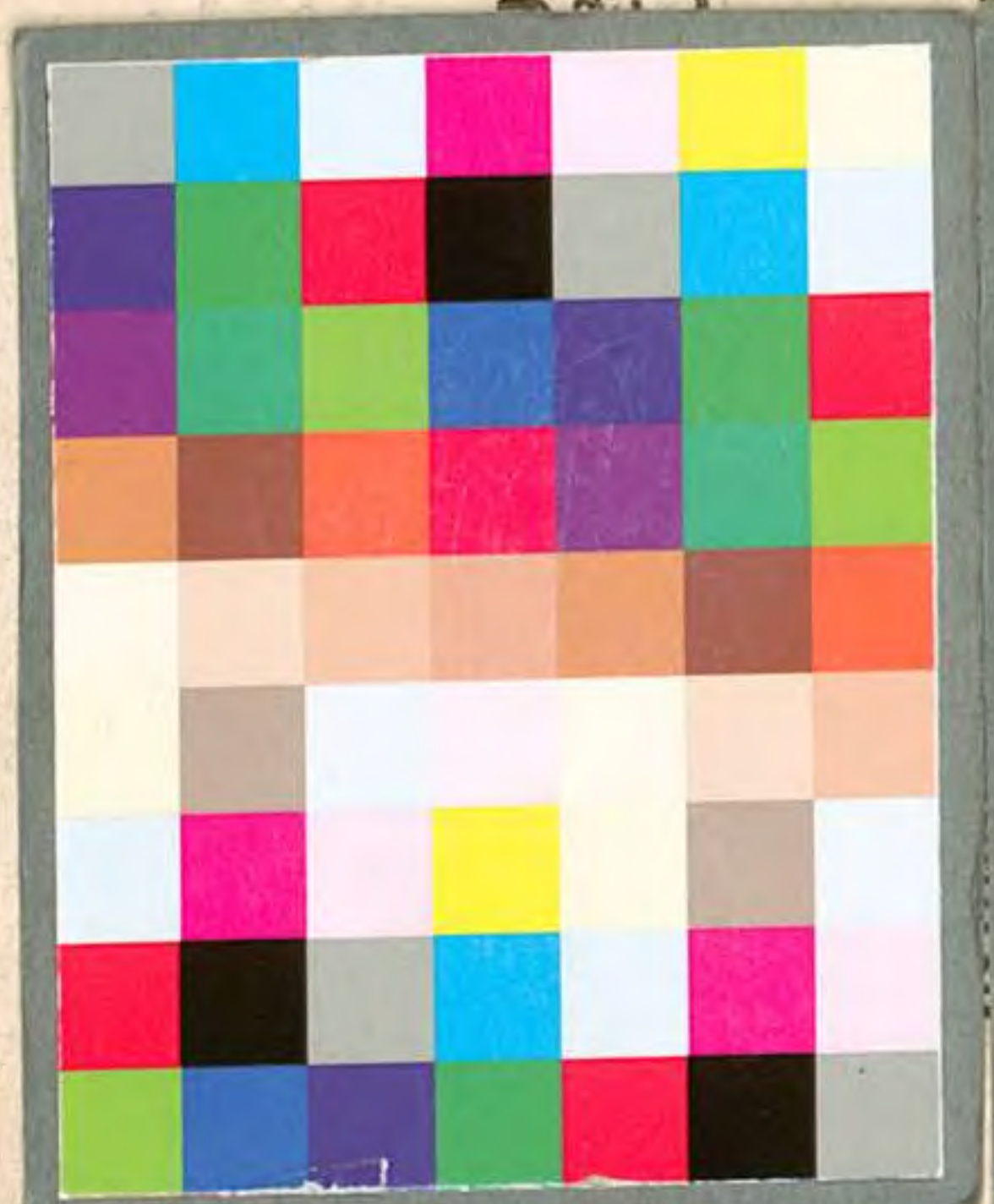
Hosted by Google

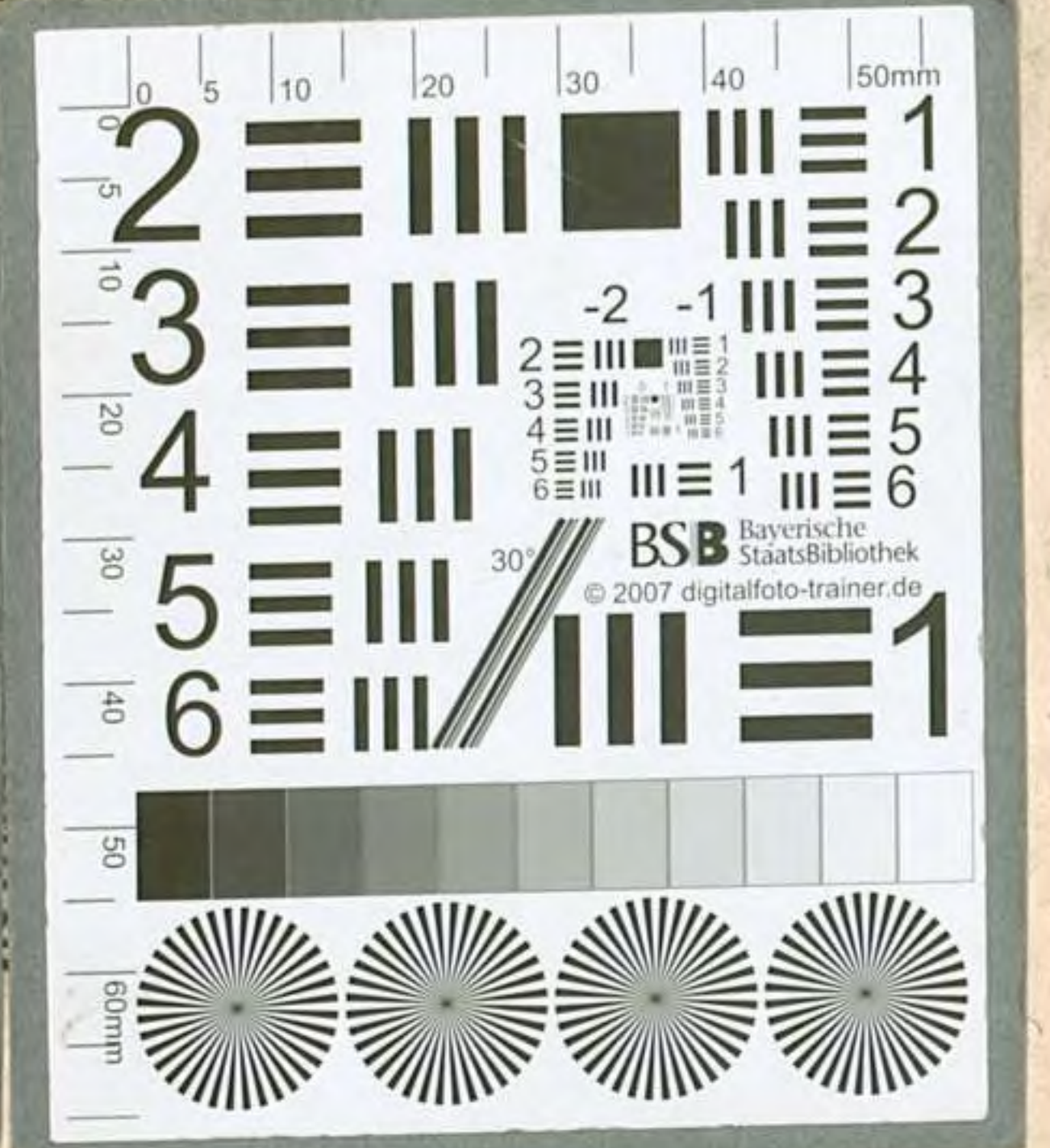
Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google

Hosted by Google





Hosted by Google